# THE BOOK WAS DRENCHED

**TIGHT BINDING BOOK** 

# UNIVERSAL LIBRARY OU\_190240 AWWAININ



#### سفتدسة ابس حلدون

#### **PROLÉGOMÈNES**

# D'EBN-KHALDOUN

#### TEXTE ARABE

PUBLICA DAPRES LIS MANUSCRITS DE LA BIBLIOTHEOUE IMPERIALE.

PAR M. QUATREMÈRE.

FOME PREMIER - TROISIÈME PARTIF



#### PARIS.

#### BENJAMIN DUPRAT,

LIBRARO DE L'ANSTITET IMPERIAL D. TRANCE, REEDECTORIA SANCIANOLE 7

M DCCC LVIII.

# مقددمة ابس خاسدون

#### **PROLÉGOMÈNES**

#### D'EBN-KHALDOUN.

TROISH, WE PARTIE.

#### الفقه وما بتبعه من الفرائض

الفده هو معرفة احكام الله تعالى في افعال الهكلفين بالوجوب بالمستخدم والتحطر والندب والكراهة والاباحة وهي ستلقاة من الكتاب بالسنة وما نصبه الشارع لهعرفتها من الادلة فاذا استخرجت الاحكام من تلكت الادلة قيل لها فقه وكان السلن يستخرجونها من تلكت الادلة على اختلاق فيها بينهم لا يد من وقوعه ضرورة ان لادلة غالبها من النصوص وهي بلغة العرب وفي اقتضاءات الفاظها لكمير من معانيها وخصوصا الاحكام الشرعية خلاف بينهم معروف (وابسضا)

«Рипьсоинь» فالسنّة مختلفة الطرق في الثبوت وتنعارض في الاكــشر «Сын вынькы вырод» والسنّة مختلفة الطرق في الثبوت وتنعارض في احكامها فتحتاج الى الترحيح وهو سختلف (وايضا) فالادلّـة من غير النصوص سختلف فيها (وايضا) فالوقائع المتجـدّدة لا يوفي بها النصوص وما كان منها غير داخل في النصوص فبحمل على منصوص بمشابهة بسينهما وهذه كآبها مشارات للخلاف صرورتة الوقوع ومن هنا وقسع السخسلان بيسن السلن ولائمة من بعدهم نم ان الصحانة لم يكونوا كلمهم اهل فيا ولا كان الدبن يوحد عن جميعهم واتما كان ذلك مختصا منهم بالحاملين للفران العارفين بناسخه ومنسوخه ومتشاهبه ومحكمه وسائر دلالاته بما تلقوه من النبي صلعم او مهّن سمعه منه من عليتهم وكانوا يسمّون لدلـك القرّاءُ اي الذين يقرؤن الكتاب لان العرب كانوا امّة امّيّــــة فاختص منهم من كان قارئا للكتاب بهذا الاسم لغرابته مومئذ وبقى الامر كذلك صدر الملَّة تم عظيتُ استمار الاسلام وذهبت الاتتية عن العرب بمهارسة (١) الكتاب وتهكَّرن الاستنباط وكمل الفقه واصبح صناعة وعلها فبدلوا باسم الفقها. والعلها، من القرا. وانقسم الفقه بينهم الى طربقتين طريقة اهل الرأى والقياس وهم اهل العراق وطورسقة اهل التحديث وهم اهل السجار وكان التحديث قليلا في اهل

بمحارسة Man A et B

العراق كها قدّمناه فاستكثروا من القياس ومهروا فيه فلذلك طلاله العراق طلالحية فيل لهم اهل الرأى ومقدّم جماعتهم الذى استقرّ الهذهب فيه وفي اصحابه كلامام ابو حنيفة وأمام اهل الحجاز مالك بن انس والشافعتي من بعده نم انكر القياس طائفة من العلهاء وابطلوا العمل به وهم الظَّاهريّة وجعلوا سدارك الشرع كلها متحصرة في النصوص والاجماع وردوا القياس العسلق والعلَّة المنصوصة الى النصّ لان النصّ على العلَّمة نصّ على الحكم في جميع سحالُها وكان امام هذا الهذهب داود بس على وابنه واصحابهما فكانت هذه المذاهب الشلائمة هي مذاهب الجههور المشتهرة بين الامّة (وشدّ) اهل البيت بهذهب ابتدعوه وفقه انفردوا به زُوبنوه على مذهبهم فسي سناول بعض الصحابة بالقدم وعلى قولهم بعصمة الائمهـة ورفع النحلاني عن اقوالهم وهي كلها اصول واهية (وشذ) بهثل ذلك النحوارج ولم يحفل الجمهور بهذاهسهم سل اوسعوها جانب الانكار والقدح فلا بعرف شئي من مذاهبهم ولا تروی کتبهم ولا انر لشیّ منها الّا فی مواطنهم فکتبُ الشيعة في بلادهم وحيث كانت دولهم قائهة في السغـرب والمشرق واليمن والنحوارج كذلكث ولكل منهم كتب ونوًاليف واراء في الفقه غريبة ثم درس مدهب احل الطاهر اليوم بدروس ائتنه وإنكار الجههور على مستحله ولم трог очен الكتب المخملدة (1) وربّما يعكف كثير مس d'ebn-Khaldon البطالين منهن تكلّف بانتحال مذهبهم على تلك الكتب يروم الحذ فقههم سها ومذهبهم فلا ينحلو بطائل وينصير الى مخالفة الجمهور وانكارهم عليه وربّها عدّ بهذه النحلة فسي اهل البدع بتلقيه العلم من الكتب من غير مفتاح المعلّمين وقد فعل ذلك ابن حزم بالاندلس على علو مرّتبته فسى حفظ الحديث وصار الى مذهب اهل الظاهر ومهر فسيسه باجتهاد زعمه في اقوالهم وخالف اماسهم داود وتسعرض للكثير من ائمة المسلمين فنقم الناس عليه ذلك واوسعوا مذهبه استهجانا وانكارا وتلقوا كتبه بالاغفال والتركف حتى انّها ليحظر بيعها بالاسواق وربّما تمرّق بعص الاحيان ولم يبق الّا مذاهب اهل الرأى من العراق واهل الحديث من الحجاز فامّا اهل العراق فاسامهم الدي استقرّت عنده مذاهبهم ابو حنيفة النعهان بن ثابت فمقامه في الفقه لا ياحق شهد له بذلك اهل جلدته وخصوصا مالك والشافعتي (واما) اهل الحجاز فكان امامهم مالك بن انس الاصبحتى امام دار الهجرة رحهه الله تعالى واختص بزيادة مدرك اخر للاحكام غير الهدارك المعتبرة عند غيره وهو عهل اهل المدينة لانه رأى انهم فيما يتفقون عليـه مـن

<sup>(</sup>۱) Man. C. المجلّدة.

فعل او تركث متابعون لمن قبلهم ضرورة لدينهم واقتدائهم (1) prolecoments وكذلك الى الجيل المباشرين لفعل النسي صلعم الآخذيس ذلك عنه وصار ذلك عنده من اصول الادلَّة الشرعيَّة وظنَّ كثير ان ذلك من مسائل الاجماع فانكره لان دليل الاجماع لا ينحص اهل المدينة من سواهم بل هو شامل للامّة (واعلم) ان الاجهاع انما هو الاتفاق على الامر الدينتي عن اجتهاد ومالك رحمه الله لم يعتبر عمل اهل الهدينــة مــن هــذا المعنى وأنها اعتبره من حيث انباع الجيل بالمشاهدة (2) الى ان ينتهى الى الشارع صلوات الله عليه وضرورة اقتدائهم تعين ذلك نعم الهسئلة ذكرت في باب الاجهاع لانه اليق الابواب بها من حيث ما فيها من الاتفاق الجامع بينها وبين الاجماع الله ان أتفاق اهل الاجماع عسر اجتهاد ورأى بالنظر في الادلَّة وإنَّـفاق هولاء في فعل او تركت مستندين الى مشاهدة من قبلهم ولو ذكرت الهسئلة في فيها مثل شرع من قبلنا ومذهب الصحابي والاستصحاب لكان اليق بها والله الموقق للصواب (نم) كان من بـعــد مالك بن انس محد بن ادربس الهطلبةي الشافعتي رضي الله عنه رحل الى العراق من بعد مالك ولقيى اصحاب

<sup>(</sup>a) Les manuscrits C et D ajoutent : الجيل بالمشاهدة .افتدارهم Man. C ا Tone 1. - III' partie.

enotécowiste البي حنيفة واخذ عنهم ومزج طريقة اهل الحجاز بطريقة اهل العراق واختص بمذهب وخالف مالكا رحمه الله في كثير من سذاهبه وجاء من بعدهما احمد بس حنبـــل وكان من علية المحدّثين وقرأ اصحابه على اصحــاب ابــي حنيفة مع وفور بصاعتهم من الحديث فانحتصوا بممذهب اخر ووقف التقليد في الامصار عند هولاء الاربعة ودرس الهقلدون لمن سواهم وسدّ الناس باب المخلاف وطرقه لما. كثر من شعب (١) ألاصطلاحات في العلوم ولما عاق عن الوصول الى رتبة الاجتهاد ولما حشى من أسناد ذلك الى غبر اهله وس لا يوثق برأيه ولا بدبنه فصرّحــوا بــالعجــز والاعواز وردّوا الناس الى تـقليد هولاء كل ومن اختصّ به من المقلَّدين وخطروا ان يتداول تـقليدهم لها فيه من التلاعـب ولم يبق الا نقل مذاهبهم وعمل كل مقلّد بمذهب سن قلده منهم بعد تصحير الأصول وأتصال سندها بالرواسة لا محصول اليوم للفقه غير هذا ومدّى الاحتهاد لهذا العهد مردود منكوص على عقبه مهجور نبقليدة وقد صار اهل الاسلام اليوم على تـقليد هولاء الاربعة (فامّا ابن حـنــبــل) فمقلده قليل واكثرهم بالشام والعراق من بغداد ونواحسها وهم اكثر الناس حفظا للسنه ورواية الحمديث وميلا بالاستنباط

(I) Man. D بنشقب.

اليه عن القياس ما اسكن وكان لهم ببغداد صولة وكثرة حتى d'fhokhaldoun كانوا يتواقعون مع الشيعة في نواحيها وعظمت الفتنة ببغداد من اجل ذلك ثم انقطع ذلك عند استيلاء الططر عليها ولم براجع وصارت كثرتهم بالشام (واما ابو حنيفة) فـمقلّده اليوم اهل العراق ومسلمة ألهند وألصين وما وراء النهر وبـلاد العجم كُلَّهم لما كان مذهبه اخصّ بالعراق ودار الاسلام وكان تلميذه صحابة المخلفاء من بني العباس فكثرت تؤاليفهم ومناظراتهم مع الشافعيّة وحسنت سناحيهم في الخلافيّــات وجاءوا منها بعلم مستظرف وانظار غريبة وهي بس ايدي الناس وبالمغرب منها شئ قليل نقله اليه القاصي ابس العربسي وابو الوليد الباحتي في رحلتهما (وامّا الامام الشافعي) رضى الله عنه فمقلدّوه بمصر اكثر ممّا سواها وقد كان انتشر مذهبه بالعراق وخراسان وما وراء النهر وقاسموا الحنفية الفتوي والتدريس في جميع الامصار وعظمت محالس المناظهرات بينهم وشحنت كتب الخلافيات بانواع استدلالانهم نم درس ذلك كلَّه بدروس المشرق واقطاره وكان الاسام مجد بن ادريس الشافعيّ لها نزل على بني عبد الحڪــمُ بمصر الحد عنه حماعة منهم وكان من تلميذه بها البويطي-والمزنى وغيرهم وكان بها من المالكية جماعة من بنسى عبد الحڪم واشهب وادن القاسم وابن المواز وغيرهم ثم

рволь́сом льс بن مسكين وبنوة ثم القاضي ابو اسحق ابس شعبان واصحابه (ثم) انقرض فقه اهل السنّة والجماّعة مر مصر بظهور دولة الرافضة وتداول بها فقه اهل البيت وكاد من سواهم يتلاشوا ويذهبوا وارتحل اليها القاصي عبد الوقاب من بغداد آخر المابة الرابعة على ما علم من الحاجة والتقليب في الهعاش فتأذَّن خلفاء العبيدتين باكراسه واظهار فضله نعيا على بني العباس في اطراح مثــل هــذا الامام وَلاغتباط به فنفقت سوق المالكيَّـة بمصر قليــلا الى ان انقرضت دولة العبيديين من الرافضة على يد صلام الدين ابن ايوب فذهب منها فقه اهل البيت وعاد فقه الجماعة الى ظهورة بينهم وتوفّر من ذلك فقه الشافعي واصحابه من اهل العراق فعاد الى احسن ما كان ونفقت سوقه وجلب كتاب الرافعي منها الى الشام وسصر واشتهر فيهم محيى الدين النووى من الحلبة التي ربيت في ظلُّ الدولة الايوبيَّة بالشام وعزَّ الدين ابن عبد السلام ثم ابن الرفعة بمصر وتـقتى الدين دقيق العيد ثم تقى الدين السبكتي من بعدهما الى ان انتهى ذلك الى شينح الاسلام بمصر لهذا العهد وهو سراج الدين البلقينتي فهو كبير الشافعية بها لا بل كبير العلماء من اهل العصر (واما مالك) فاختــــّـص مذهبه باهل المغرب والاندلس وان كان يوجد في غيرهم

الَّا انَّهُم لم يقلَّدوا غيرة الَّا في القليل لما ان رحلتهم غالبًا عليه الَّا انَّهُم لم يقلُّدوا كانت ألى الحجاز وهو منتهى سفرهم والهدينة يوسُّذ دار العلم وامامهم مالك وشيوخه من قبله وتلميذه من بعده فرجع البد اهلُ الاندلس والمغرب وقلَّدوه دون غيره ممَّن لم تـصل اليهم طوبقنه وايضا فالبداوة كانت غالبة على اهل المغرب ولاندلس ولم يكونوا بعانون الحضارة التي لاهل العراق فكانوا الى أهل الحجاز اميل لهناسبة البداوة ولمهذا لم يزل المذهب المالكتي عندهم غضا ولم ياخذه سنقيح الحمصارة وتهذيبها كما وقع في غيره من المذاهب (ولها) صار مذهب كل امام علما مخصوصا عند اهل مذهبه ولم يكن لهم سبيل الى الاجتهاد والقياس فاحتاجوا الى تنظير المسائل في الالحاق ومفريقها عند الاشتباه بعد الاستنساد الي الاصول المدقرة من مذهب امامهم وصار ذلك كله يحسله الى ملكة راسخة يقتدر بها على ذلك النوع من التنظير والتفرقة وانباع مذهب امامهم فيها ما استطاعوا وهده الهلكة هي علم الفقه لهذا العهد واهل الهغرب جهيعا مقلَّدون لمالكت رضي الله عنه وقد) كان تلميـذه افـتـرقـوا بمصر والعراق فكان بالعراق منهم القاضى اسماعيل وطبقته Tome I.— III patic.

الابهري والقاصي ابو الحسن ابن القصّار والقاصي عبد الوّهاب ومن بعدهم وكان بمصر ابن القاسم واشهب وابن عبد الحكم والحارث بن مسكين وطبقتهم ورحل من الاندلس يحيسي بن يحيى الليثتي ولقي مالكا وروى عنه كـــتاب الموطــا وكان من جملة اصحابه ورحل بعده عبد السملك بس حبيب فاحذ عن ابن القاسم وطبقته وبتّ مذهب مالك بالاندلس ودوّن فيه كتاب الواضحة ثم دوّن العتبتي من للمذته كتاب العتبيّة ورحل من افريقية اسد بن الفرات نكتب عن اصحاب ابى حنيفة اوّلا ثم انتقل الى مذهب مالک وكتب عن ابن القاسم في سائر ابـواب الفقه وجاء الى القيروان بكتابه وسهى الاسدّيّة نسبة الى اسد بن الفرات فقرأها سحنون على اسد ثم ارتحل الى الهشرق ولفي ابن القاسم واخذ عده وعارضه بمسائل الاسدية فرجع عن كثير منها وكتب سحنون مسائله ودوّنها وانبت ما رجع عنه منها وكتب معه ابن القاسم الى اسد ان يمحمو مسن اسديّته ما رجع عنه وان ياخذ بكتاب سحنون فأنف من ذلك فترك الناس كتسابه واتبعوا مدونة سحنون على ما كان فيها من المنلاط المسائل في الابواب فكانت تسمي المدوّنة والمختلطة وعكف اهل القيروان على هذه المدوّنة

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

واهل كلاندلس على العتبيّة والواضحة ثم اختصر ابس ابسي زيد المدّونة والمختلطة في كتابه المستبي المخستــصــر ولتّحصه ايضا ابو سعيد البرادعتي من فقهاء القسيسروان فسي كتابه المستمي بالتهذيب واعتمده المشيخمة مس اهل افريقية والحذوا به وتركوا ما سواه وكذلك اعتمد اهل الاندلس كتاب العتبيّة وهجروا الواضحة وما سواها ولـم يزل علماء المذهب يتعاهدون هذه الاشهات بالشرح والايصاح والجمع فكتب اهل افريقية على المدوّنة ما شاء الله ان بكتبوه مثل ابن يونس والالخمتي وابن محرز والتونستي وابس بشير وامثالهم وكتب اهل الاندلس على العتبيّة سا شاء الله ان يكتبون مثل ابن رشد وامثاله وجمع ابن ابسي زبد جهيع ما في الامتهات من الهسائــل والخـــلاف والاقـــوال فـــي كتاب النوادر فاشتمل على جميع اقوال المذهب وفرع الآمهات كلها في هذا الكتاب ونقل ابن يونس معظمه في كتابه على المدوّنة وزخرت بحار المذهب الهالكــتي. في الافقيل الى انقراض دولة قرطبة والقيروان نم تهسك بهها اهل الهغرب بعد ذلك (١) وتهيّزت للمذهب الهالكتي

ابى الآخذ عن ابى طرق (للقرويتين) وكبيرهم سحنون الآخذ عن ابى الم القسم (وللقرطبتين) وكبيرهم ابن حبيب الأحد عس مالكُ ومطرف وابن الماحشون واصبغ (وللعراقيّين) وكسيرهم القاضي اسمعيل واصحابه وكانت طريقة المصرتين تابعة للعراقيين وإن القاصى عبد الوهاب انتقل اليها من بغداد آخر الماية الرابعة وانحذ اهلها عنه وكانت الطربقة المالكية بعصر من لدن الحارث بن مسكين وابن ميتسر وابس اللهيب وابن رشيق وكانت خافية بسبب ظهور الرافصة وفقه اهل البيت واما طريفة العراقيين فكانت مهجورة عند اهل القيروان وَلاندلس لبعدها وخفاء مدركها وقـــــــة اطَّلاعهم على مأخذهم فيها والقوم اهل اجتهاد وان كان خاصًا لا يرون التقليد ولا يرضونه طريقا وكذلك نحد اهل المغرب والاندلس لا ياخذون برأى العراقيين فبما لا يجدون فيه روانة عن الامام او احد من اصحابه (نم) امتنزجت الطرق بعد ذلك ورحل ابو بكر الطرطوشيّ من الاندلس في المانة السادسة ونزل البيت المقدس واوطنه ولخذ عنه اهل متصر والاسكندرية ومزجوا طريقة الاندلسية بطريقتهم المصرتة وكان مسكين وابن ميسروابن اللهبب وابن رشيق وابن عطاء الله ولا ادرى عبن احذها ابو عمرو بن الحاجب لكنه حا، بعد انتراص دولة العبسدتين وذهاب مقه اهل البيت وظهور صقهاء السنّة من الشافعة والمالكيّة ولمّا جاء كنامه إلى المغرب آخرالمابه السابعة.

من جملة اصحابه الفقيه سند صاحب الطراز واصحابه الفقيه سند صاحب واخذ عنهم جهاعة كان منهم بنو عوف واصحابهم وانصد عنهم ابو عهرو بن الحاجب وبعده شهاب الدين ألقرافيي واتصل ذلك في بلك الامصار (وكان) فقه الشافعية الضا قد انقرض بمصر منذ دولة العبيديين من اهل البيت مظهر بعدهم في الفـقهاء الذين جدَّدوه الرافعتي فـقيه خراسان سَهم وظهر بالشام سحيي الدين النووتي من تلكث الحلبة نم امتزجت طربقة المغاربة من المالكيّة ايضا بطريقة العراقيّـين من لدن الشرمساحي كان بالاسكندرية ظاهرا في الطريقه المغربية والمصرية (فبني) الهستنصر العباستي ابو المعتصم وابن الظاهر مدرسته ببغداد واستدعاه لمها مس خطفاء العببدتين الذين كانوا يومئذ بالقاهرة فاذنوا له في الرحيل البه فلمّا قدم بغداد ولاه تدريس الهستنصريّة واقام ضالك الى ان استولى هولاكو على بغداد سنة ست وخمسين سن المابة السابعة وخلص من تيار تلك النكبة وخلا سبيله فعاش هنالک الی ان مات فی ایام ابنه احمد ابغا ونالخصت طرق هولاء الهصرتين مهتزجة بطرق المغاربة كما ذكرناة في سختصر ابني عهرو بن التحاجب بذكر فقده الباب في مسائله المتفرّقة وبذكر الاقوال في كل مسئلة على تعدادها فجاء كالبرنامج للهذهب ولها ظهر بالمغسرب Tome I --- IIIe partie.

. Рист обрания أخر الماية السابعة عكن عليه الكثير من طلبة المغرب المخرب وخصوصا اهل بجاية لها كان كبير مشيختهم ابو على ناصر الدين الزواوت هو الذي جلبه الى المسغرب فانه كان قراء على اصحابه بمصر ونسنح مخستسصره ذلك وجاء به فانتشر بقطر بجاية في تلميذه ومنهم انتقل الى سائر امصار المغرب وطلبة الفقه بالمغرب لهذا السعسهد بىداولون قراءته ويتدارسونه لها يوثر (١) عن الشيخ ناصر الدين من الترغيب فيه وقد شرحه جماعة من شيهوخهم كابن عبد السلام وابن راشد وابن هارون وكلهم من مشيخة اهل تونس وسابق اهل حلبتهم في الاجادة في ذلك ابن عبد السلام وهم مع ذلك يتعاهدون كتاب التذهيب في درسهم والله يهدى س يشاء

# واما علم الفرائص

وهو معرفة فروض الورائة وتصحيح سهام الفربضة من كم يصت باعتبار فروضها الاصول او مناسختها وذلك اذا هلك احد الورثية وانكسرت سهامه على فروض ورثبته فانه حيسئيذ يحتاج الى حسبان يصحر (2) الفريضة الاولى حتى يصل اهل الفروض جبيعاً في الفربضتين الى فروضهم من غيـر تتجزئــة

<sup>.</sup> تواتر Man. D) متواتر

<sup>(</sup>a) Man. C تصحیح. D. نصحیح.

وقد تكون هذه الهناسخات اكثر من واحد واثنيس d'Ebn-Khaldonn ونتعدّد كذلك بعدد اكثر وبقدرما تتعدّد يحتاج الى الحسبان وكذا اذا كانت الفريضة ذات وجهين مثل ان يقرّ بـعـض الورثة بوارث وينكره الاخر فتصحيح على الوجهين حينتذ وننظر مبلغ السهام ثم تقسم التركة على نسب سهام الورثة س اصل الفريضة وكل ذلك محتاج الى الحسبان فافردوا هذا الباب من ابواب الفقه لما اجتمع فيه الى الفقه من الحسبان وكان غالبا فيه وجعلوه فئا منفردا وللناس فيه نؤاليف كثيرة اشهرها عند المالكيّة من متأخيري الاندلس كتاب ابن نابت ومختصر القاضي ابي القاسم الحوفي ئم الجعديّ ومن متأخّري افريقية ابن المنمر الطرابلـســـيّ وأمثالهم واما الشافعية والحنفية والحنابلة فلهم فيه تؤاليني كشيرة واعمال عظيمة صعبة شاهدة لهم باتساع الذرع فسي الفقه والحساب وخصوصا ابو المعالى رحمه المتعالى وامثاله من اهل المذهب وهو فن شريف لجمعه بين المعقول والمنقول والوصول به الى الحقوق في الورانات عند ما تجهل الحظوظ (١) وتشكل على القاسمين بوجوه صحيحة يقينيّـــة وللعلهاء من اهل الامصار بها عناية ومن المصنّفين من يجنح فيهما الى الغلو في الحساب وفرض المسائل التبي تحصاج في

<sup>(1)</sup> Man B. et C. الحطوط.

PROILEONESES استخراج المجهولات من فنون الحساب كالجبر والمقابلة والتصرّف في الجذور وامثال ذلك فيملؤن بها تؤاليفهم وهو وان لم يكن متداولا بين الناس ولا يفيد فيما يتداولونه من وراناتهم لغرابته وقلة وقوعه فهو نفيد المران وتحصيل الملكة في المتداول على اكمل الوجوه وقد يحترّ الاكــــُـر من اهل هذا الفنّ على فصله بالحديث المنقول عن ابيي هريرة أن الفرائض ثلث العلم وانها أول ما ينسبي وفيي رواية نصف العلم خرجه ابو نعبم الحافظ واحتر بـ اهـــل الفرائض بناء على إن المراد بالفرائض فروض الورآنة (1 والذي بظهر ان هذا المحمل بعيد وإن المراد بالفرائض أنَّما هـــي االفروض التكليفيّة في العبادات والعادات والمواريث وغيرها وبهذا الهعنى تصلّح فيها النصفيّه والثلثيّة واما فروض الوراثة فهى اقبل من ذلك كلّه بالنسبة الى علوم الشريعية كلهما ويعين هذا (2) المراد ان حيل لفظ الفرائض على هذا الفسر المخصوص او تخصيصه بفروض الورائة انّما هو اصطلاح ناشئي للفقهاء عند حدوث الفنون والاصطلاحات ولم كر صدر الاسلام بطلق ها اللفظ الاعلى عمومه مشتق من الفرض الذي هو لغة التقدير أو القطع وما كان المراد في اطلاقه آلا جميع الفروض كما قلناء وهمي حقميمقمية الشرعميمة

الورنية .t. Man A et B

<sup>.</sup> يعنى بهذا .Man A. et B.

فلا ينبغى ان يحمل لا على ما كان يحمل في عصرهم فهو .Ebn-Khaldoun في عصرهم فهو .لاليق بهرادهم منه والله تعالى اعلم

# اصول الفقه وما يتعلّق به س الجدل والخلافيّات

اعلم ان اصول الفقه من اعظم العلوم الشرعيّة واجلّها قدرا منها الاحكام والتكاليف واصول الادلّة الشرعيّة هي الكـتــاب الذي هو القران ثم السنّة المبيّنة له فعلى عهد النبي صلعم كانت الاحكام تتلقّى منه بما يوحى اليه من القرآن ويبيّنه بقوله وفعله بخطاب شفاهتي لا يحتساج الى نـقـــل ولا الى نظر وقياس ومن بعده صلوات الله وسلامه عليه تعذَّر الخطاب الشفاهتي وانحفظ القران بالتواتر (وامّا السّنة) فاجمع الصحابة رضوان الله عليهم على وجوب العمل بما يصل الينا منها قولا أو فعلا بالنقل الصحيح الذي يغلب على الظنّ صدقه . وتعيّنت دلالة الشرع في الكتاب والسنّة بهذا الاعتبار ثم سنزّل الاجماع منزلتهها لاجماع الصحابة على النكير على مخالفيهم (١) ولا يكون مثل ذلك اللا عن مستند لان مثلهم لأيتفقون عن غير دليل ثابت مع شهادة الادلة بعصمة الحبهاعة فصار الاجماع دليلا ثابتا في الشرعيّات نــم

<sup>(1)</sup> Man, C منحالفهم.

والسنة فاذا هم يقايسون الاشباه منها بالاشباه ويناظرون الامثال بالامثال باجماع منهم ونسليم بعضهم لبعض في ذلك فان كثيرا من الواقعات بعده صلوات الله عليه لم تندرج في النصوص الثابتة فقايسوها بما نبت والحقوها بما نص عليه بشروط في ذلك الالحاق يصتمح تلك المساواة بــــن الشبهين او المثلين حتى يغلب على الظنّ ان حكم الله فيهما واحد وصار ذلك دليلا شرعيا باجماعهم عليه وحمو القياس وهو رابع الادلّة وأنّفق جمهور العلماء على ان هذه هي اصول الادلَّة وإن خالف بعضهم في الاجماع والقياس الله انه شذوذ والحق بعضهم بهذه الادلّة الاربعة ادلّة اخرى لا حاجة بنا الى ذكرها لضعف مداركها وشذوذ القول بها فكان من أول مباحث عذا الفرن النظر في كون هذه الادلة (١) فاتما الكتاب) فدليله المعجزة القاطعة في متنه والتوانر في نقله فلم يبق فيه سجال للاحتمال (واما السنّة) وسا نعل اليما سنها فالاجماع على وجوب العمل بما يصرّ منها كما قدّمناه معنصدا بما كان عليه العهل في حيانه صَّلعم سري انفاذ الكتب والرسل الى النواحي بالاحكام والشرائح امسرا ونهبا (وإما الاجهاع) فلاتفاقهم رضوان الله عليهم على انكار ادلَّة (۱۲ ما ۱۳ س

مخالفتهم مع العصمة الثابتة للامّة (واما القياس) فباجــمــاع الثابتة للامّة (واما القياس) الصحابة رضي الله عنهم كها قدّمناه هذه اصول الادلّة ثم ان الهنقول من السَّمة يحتاج الى تصحيح الخبر بالنظر فلي طرق النقل وعدالة الناقلين لتمييز الحالة المحصلة للطر بصدقه التي هي مناط وجوب العمل بالنحبر وهذه ايضا مس فواعد الفن وياحق بذلك عند التعارض بين الخمبريس وطلب الهتقدم منهما ومعرفة الناسنح والمنسوخ وهى سن فصوله ايضا وابوابه نم بعد ذلك يتنعين النظر في دلالات الالفاظ وذلك أن استفادة المعانى على الاطلاق من براكيب الكلام على الاطلاق نتوقف على معرفة الدلالات الوضعيية مفردة ومركبة والقوائين اللسانية في ذلك هي عملوم النحو والتصربف والبيان وحين كان اللسان ملكة لاهلمه لم تكن هذه علوما ولا قوانين ولم يكن الفقيه حيست ذ سمحتاج اليها لأنها جبلته وملكته فلما فسدت الملكة في لسان العرب قيدها الجهابذة المتجردون لذلك بنقل صحير ومقايس مستنبطة صحيحة وصارت علوما يحشاج اليها الفقيه في معرفة احكام الله (نم) ان هنا استــفـــــاده انحرى خاصّة من نراكيب الكلام وهي استفادة الاحكام الشرعيّة بين المعاني من ادلّتها النّحاصّة بين تراكـيبُ الكلام وهو الفقه ولا نكفى فيه معرفة الدلالات الوضعيّة على

PROLECOMENTS للطلاق بل لا بدّ من معرفة امور اخرى تتوقّف عليها تلك الدلالة الخاصة وبها تستفاد الاحكام بحسب ما اصل اهل الشرع وجهابذة العلم من ذلك وجعلوه قوانين لهذه الاستفادة مثل ان اللغة الانتبت قياسا والمستسرك لا يراد به معنياه معا والواو لا يقتضى الترتيب والـعــام اذا المرجت افراد النحاص منه هل يبقى حجّة فيما عداها والاسر للوجوب او الندب وللفور او التراخي والنهي يسقتنصي الفساد او الصحّة والمطلق هل يحمل على الهقيّد والنـــصّ على العلَّة كاف في التَّعدى اولا وامثال ذلك فكانـت كلها من قواعد هذا الفنّ وكونها من مباحث الدلالة كانت لغويّة ثم أن النظر في القياس من أعظم قواعد هذا الفنّ لان فيه تحقيق الاصل والفرع فيما يقايس ويمالل سن الاحكام وتنقيح الوصف الذي يغلب على الظنّ ان الحكم ووجود ذلك الوصف في الفرع من غير معارض يمنع مس ترتيب الحكم عليه الى مسائل اخرى من توابع ذلك كلها قواعد لهذا الفن واعلم ان هذا الفن من الفنون المستحدثة في الملَّة وكان السَّلف في غنية عنه بـمـا ان استفادة المعانى من الالفاظ لا يحتاج فيها الى ازيد مها عندهم في الملكة اللسانيّة (وامّا القوانين) التي يحتاج اليها في

PROLÉGOMÈNES

استـفادة الاحكام خصوصا فعنهم اخذ معظمها (وأمّا الاسانيـد) d'Ebn-Khaldoun فلم يكونوا يحتاجون الى النظر فيها لقرب العصر وممارسة النقلة وحبرتهم بهم فلما انقرص السلف وذهب الصدر الاول وانقلبت العلوم كلُّها صناعيَّة كما قرَّرناه من قبل احتاج الفقهاء والمجتهدون الى تحصيل هذه القوانين والقواعد لاستــفّادة كلاحكام س كلادلّة فكتبوها فنّا قائما برأســه ســمّـــوه اصول الفقه (وكأن) اول من كتب فيه الشافعي رضي الله عنه املى فيه رسالته المشهورة تكلُّم فيها في الاوامر والنواهي والبيان والنحبر والنسنح وحكم العلَّهُ المنصوصة من القياس نم كتب فقهاء الحنقية فيه وحققوا بلك القواعد واوسعوا القول فيها وكتب المتكلمون ايضا كذلك الله ان كتابة الفقهاء فيها امش بالفقه واليق بالفروع لكثرة الامثلة سنسها والشواهد وبناء المسائل فيها على النكت الفقهية والمتكلمون يجرّدون صور تلك المسائل عن الفقه ويميلون الى الاستدلال العقلتي ما امكن لانه قالب فنونهم ومقتضي طريقتهم فكان لفقهاء الحنفيّة فيها يـد طُـولي مـر الغوص على النكت الفقهيّة والتقاط هذه القوانيس مس مسائل الفقه ما امكن (وجاء) ابو زيد الدبوسي من ائمتهم فكتب في القياس باوسع من جهيعهم وتمّم الابحاث والشروط التي يحتاج اليها فيه فكملت صناعة اصول TOME I .- IIIe partie.

rentécovisis الفقه بكماله وتهذّبت مسائله وتمهّدت قواعده وعنسي الناس بطريقة المتكلّمين فيه وكان من احسن ما كتب فيه المتكلَّهون كتاب البرهان لامام الحرمين والمستـصفـي للغزالي وهما من الاشعرية وكتاب العمد لعبد الجبار وشرحه المعتهد لابعي الحسن البصري وهها من الهعتزلة وكانست الاربعة قواعد هدا الفنّ واركانه (ثم) لتّحس هذه الكتب لا,بعة فحلان من المتكلَّمين المتأخّرين وهما الامام فنحر الدين ابن الخطيب في كتاب المحصول وسيف الديس الامدىّ في كتاب الاحكام واختلفت طرائقهما في الفنّ بين التحقيق والحجاج فابن الخطيب اميل الى الاُستكثار من الادلَّة والاحتجاج والامدى مولع بتحقيق الـمــذاهــب وبفريع المسائل فاما كتاب المحصول فاختصره تلهيد الامام مثل سراج الدين الارموت في كتاب التحصيل وناج الدين الارموتي في كتاب الحاصل واقتطف شهاب الدين القرافتي منها مقدّمات وقواعد في كتاب صغير سمّاه التنقيحات وكذلك فعل البيضاوي في كتاب المنهاج وعنى الهبتدئون بهذين الكتابين وشرحهما كثير من النــاس واما كتاب الاحكام للامدى وهو اكثر تحقيقا في المسائل فلتحصه ابو عمرو وابن الحاجب في كتابه المعروف بالمختصر الكبير ثم اختصره في كتاب اخر تداوله طلبة العلم وعني

اهل الهشرق والمغرب بمطالعته وشرحه وحصلت زبدة طريقة بمطالعته وشرحه الهتكلُّهين في هذا الفنّ في هذه المختصرات (واما) طريقة الحنفيّة فكتبوا فيها كثيرا وكان من احسس كسابة المتقدّمين فيها تؤاليف اببي زيد الدبوستي واحسن تؤاليف المتأخّرين تؤاليف سيف الاسلام البزدويّ من ائمّتهم وهــو مستوعب وجاء ابن الساعاتي من فقهاء الحنفية فحمم بين كتاب الاحكام وكتاب البزدوت في الطريقتين وسمّى كتابه بالبديع فجاء من احسن الاوضاع وابدعها وائتة العلماء لهذا العهد يتداولونه قراءة وبحثا وولع كــثير من علماء العجم بشرحه والحال على ذلك لهذا العهد هذه حقيقة هذأ الفتى وبعيين موضوعاته وتعديد تؤاليفه الهشهورة لهذا العهد والله ينفعنا بالعلم ويجعلنا من اهله بهته وكرمه

## وامتا النحلافيات

فاعلم ان هذا الفقه الهستنبط من الادلّة الشرعيّة كـ ثر فيــه الخلأف بين المجتهدين باختلاف مداركهم وانظارهم خلافا لا بدّ من وقوعه لها قدّمناه واتسع ذلك في الهلّة أنساعا عظيها وكان للهقلدين ان يقلدوا سن شاءوا منهم ثم لـمـا انتهى ذلك الى الائهة الاربعة من علماء الامصار وكانوا بكان من حسن الظنُّ بهم اقتصر النساس على

PROLÉGONÈNES تقليدهم ومنع من تقليد سواهم لذهاد الاجتهاب بصعوبته وتشعب العلوم التي هي موادّه باتصال الزمان وافتقاد س يقوم على سوى هذه المذاهب الاربعة فاقيمت هذه الهذاهب الاربعة اصولا للملَّة واجرى الخلاف بين المتمسَّكين بها والآحذين باحكامها مجرى الخلاف في النصوص الشرعيّة والاصول الفقهية وجرت بينهم المناظرات في تصحيح كل منهم مذهب امامه مجرى على اصول صحيحة وطـرائـق قويمة ويحترِّج بها كلُّ على صحَّة مذهبه الذي قلدة وتمسَّك به واجریت فی مسائل الشریعة كلّها وفی كل باب مــن ابواب الفقه فتارة يكون النحلاف بين الشافعي وسالك وابو حنيفة يوافق احدهما وتارة بين الشافعي وابي حنيفة ومالك يوافق احدهما وكان في هذه المناظرات بيان ماخذ هولاء الائمة ومثارات اختلافهم ومواقع اجتهادهم وكان هذا الصنُّف من العلم يسمَّى بالنحلافيّاتُ ولابدُّ لصاحبه من معرفة القواعد التي يتوصّل بها الى استنباط الاحكام كما يحتاج اليها المجتهد الآان المجتهد يحتاج اليها للاستنباط وصاحب الخلافيات يحتاج اليها لحفظ تلكف المسائل المستنبطة من أن يهدمها المخالف بادلته وهو لعمرى علم جليل الفائدة في تعرّف مأحذ الائمة وادلّتهم وميزان (١) الهطالعيس

له على الاستدلال فيما يرومون الاستدلال عليه وتـوَّالــيــف d'Ebn-Khaldoun الحنفيّة فيه والشافعيّة اكثر من تؤاليف الهالكيّـة لان القياس عند الحنفيّة اصل للكثير من فروع مذهبهم كما عرفت فهم لذلك اهل النظر والبحث (واما) المالكيُّـة فـالاثــر اكثر معتمدهم وليسوا باهل نظر وايضا فاكثرهم اهل المغرب وهم بادية غُفل من الصنائع الّا في الاقلّ وللغزالي فيه كتاب المأخذ ولابي بكر بن العربي من المالكيّة كتاب التاخيص، جلبه من المشرق ولابعي زيد الدبوستي كتاب التعليقة ولابن القصّار من شيوخ المالكيّة عيون الادلّة وقد جمع ابن الساعاتي في منحتصرة في اصول الفقه جميع ما ينبنسي عليها من الفقه الخلافي مدرجا في كل مسئلة منه سا ينبنى عليها من النحلافيّات

### واتسا السجدل

وهو معرفة آداب المناظرة التي تجرى بين اهل المذاهب الفقهيّة وغيرهم فانه لما كان باب المناظرة في الردّ والقبول متسعا وكل واحد من المناظرين في الاستدلال والسحسواب مرسلا عنانه في الاحتجاج ومنه ما يكون صوابا ومنه ما يكون خطاء فاحتاج للائمّة ان يصعوا (١) آدابا واحكاما يقف المناظوان

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. يصنعوا.

مرودها في الودّ والقبول وكيف يكون حال المستسدلّ والمجيب وحيث يسوغ له ان يكون مستدلا وكيف يكون مخصوما منقطعا ومحل اعتراضه او معارضته واين يجب عليه السكوت ولخصمه الكلام والاستدلال ولذلك قيل فيــه انـــه معرفة بالقواعد من البحدود والآداب في الاستدلال الستسي بتوصّل بها الى حفظ رأى او هدمه كان ذلك الرأى مسن الفقه او غيره (وهي) طريقان (طريقة) البزدوتي وهي خاصّة بالادلة الشرعية من النص ولاجماع ولاستدلال (وطريقة) العميدتي وهي عامّة في كل دليل يستدلُّ به من اي علم كان واكثره استدلال وهو من المناحي الحسنة والمغالطات فيه في نفس الامر كثيرة واذا اعتبر بالنظر المنطقي كان في الغالب اشبه بالقياس المغالطتي والسوفسطاتي الآان صور الادلة والاقيسة فيه محفوظة مراعاة يتحرّى فيها طرق الاستدلال كما ينبغي (وهذا) العميديّ هو اول من كــــب فيها ونسبت الطريقة اليد ووضع كتابه المسمى الارشاد مختصرا ونبعه من بعده من المتاتّحرين كالنسفتي وغيره جاءوا على انره وسلكوا مسلكه وكثرت في الطريقة التؤاليف وهي لهذا العهد مهجورة لنقص العلم والتعليم في الامصار الاسلامية وهي مع ذلك كماليّة وليست صروريّة والله غالب على امره

PROLÉCOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

# عملم الكسلام

وهو علم يتضمّن الحجاج عن (١) العقائد كلايمانيـــة بالادلّـة العقليّـــة والردّ على المبتدعة المنحرفين عن الاعتقادات عن مذاهب السلف واهل السنّة وسرّ هذه العقائد الايمانيّـة هو الـتوحيــد فلنقدّم هنا لطيفة في برهان عقليّ يكشف لنا عن التوحيد على اقرب الطرق والهاحد ثم نرجع الى تحقيق علم الكلام وفيما ينظر ونشير الى سبب حدوثه في الملّة وما دعا الى وضعه (فنقول) اعلم أن المحوادث في عالم الكائنات سواء كانت من الذوات او الافعال البشريّة أو الحيوانيّة فلا بدّ لها من اسباب بهذا المعنى متقدّمة عليه بها يقع في مستقرّ العادة وعنها يتم كونموكل واحد من تلك الاسباب حادث ايصا فلاً بدّ له من اسباب اخرى ولا تزال تلك الاسباب سرتقية حتّى تنتهي الى مستب الاسباب وموجدها وخالقها لا اله الاهو سبحانه وتلك الاسباب في ارتقائها تتضاعف فتنفسح طولا وعرضا ويحار العقل في ادراكها وتعديدها فاذن لا يحصرها لآ العلم المحيط سيها الانعال البشريّة والحيوانيّة فان من جملة اسبابها في الشاهد القصود والارادات اذ لا يتم كون الفعل آلا بارادته والقصد اليه

<sup>(1)</sup> Man. D. على.

PROLECONENIS والقصودات والارادات امور نفسانيّة ناشئة في الغالب عس تصوّرات سابقة يتلو بعضها بعضا وتلكك التصوّرات هـ \_ اسباب قصد الفعل وقد تكون اسباب تلك التصوّرات تصوّرات اخرى وكل ما يقع في النفس من التصوّرات فمجهول سببه اذ لا يطلع احد على مبادئ الامور النفسانية ولا على ترتيبها أنَّما هي اشياء يلقيها الله في الفكر يتبع بعضها بعضا والانسان عاجز عن معرفة مبادئها وغايساتسها وأنما يحيط علما في الغالب بالاسباب التي هي طبيعية ظاهرة وتقع في مداركنا على نظام وترتيب لأن الطبيعية محصورة للنفس وتحت طورها واما التصورات فنظامها اوسع من النفس الآنها للعقل الذي هو فوق طور النفس فلا تكاد النفس تدركث الكثير منها فضلا عن الاحاطة وتأمل مسن ذلك حكمة الشارع في نهيه عن النظر الى الاسباب والوقوف معها فانه وادٍ يهيم فيه الفكر ولا ينحلو سنــه بطائل ولا يظفر بحقيقته قلّ الله ثم ذرهم في خوصهم يلعبون وربَّما انتقطع في وقوفه عن الأرتقاء ألى ما فوقه فزَّلتُ قدمه واصبح في الصالّين الهالكين نعوذ بالله من الحرمان والخمسران الهبين ولا تحسبن ان هذا الوقوف او الرجوع عنه في قدرتك او المتيارك بل هو لون يحصل للنفس وصبغة تستحكم من النحوض في الاسباب على نسبة لا نعلهها

اذ لو علمناها لتحرّزنا منها فاستحرّز من ذلك بقطع النظر Trbin Khaldoun عنها جملة وايضا فوجه تأثير هذه كلاسباب فسي الكشبير من مستبانها مجهول لانها أنما يوقف عليها بالعادة وقيضية الاقتران الشاهد بالاستناد في الظاهر وحقيقة التأثير وكيفيته مجهولة وما اوتيتم من العلم آلا قليلا فلذلك امرنا بقطع النظر عنها والغائها جملة والتوجّه الى مستبب الاسباب كلُّـهـا وفاعلها وموجدها لترسنج صبغة التوحيد في النفس على سا علمنا الشارع الذى هو اعرف بمصالح ديننا وطرق سعادتنا لاطّلاءه على ما وراء الحسّ قال صلعم من مات يشهد ان لا اله الَّا الله دخل الحِنَّة فان وفق عن تلك الاســــاب فقد انقطع وحقّت عليه كلمة الكفر وان سبح في بحر النظر والبحث عنها وعن اسبابها وتأثيرانها واحدا بعد واحد فانا الصامس له اللا يعود الله بالنحيبة فلذلك نهانا الشارع عس النظر الى الاسباب وامرنا بالنوحيد المطلق قال قبل هـو الله احد الله الصمد لم يلد ولم يولد ولم بكن له كفؤ احد ولا تشقن بها يزعم لك الفكر من انه سقتدر على الاحاطة بالكائنات واسبابها والوقوف على تفصيل الوجود كله وسفه رأيه في ذلك (واعلم) ان الوجود عندكل مــدرك في بادي رأيه انه منحـصر في مداركه لا يعدوها ولاسر في نفسه بخلاف ذلك والحقّ من ورائه الا ترى الاصمّ

PROLECOMENTS كيف ينحصر الوجود عنده في المحسوسات الأربع والمعقولات وسقط من الوجود عنده صنف المسموعات وكذلك الاعهبي الاكمه ايضا يسقط من الوجود عنده صنف المرئيات ولولا ما بردهم الى ذلك تقليد الآباء والمشيخة من اهل عصرهم والكافخة لما اقرّوا به لكتّهم يتبعون الكاقة في انسات هــذهٰ الاصناف لا بمقتضى فطرتهم وطبيعة ادراكهم ولو سئل الحيوان الاحجم ونطق لوحدناه منكرا صنف المعقسولات وساقطة لديه بالكلية واذا علمت ذلك فلعل هاك ضربا من الادراك غير مدركاننا لان ادراكاتنا مخلوقة محدثة وخلق الله اكبر من خلق الناس والحصر مجهول والوجود اوسع نطاقا من ذلك والله من ورائهم سحيط فاتهم ادراكك ومدركانك في الحصر وانبع ما امركث الشارع بــه فـــي اعتقادك وعملك فهو احرص على سعادتك واعلم بسها منفعك لانه من طور فوق ادراكك ومن نطاق اوسع من نطاق عقلك وليس ذلك بقادح في العقل ومداركم بل العقل ميزان صحيح واحكامه يقينيّة لا كيذب فيها عيز انك لا تطبع ان نون به امور التوحيد والآخرة وحقبقة النبوة وحقائق الصفات الالهية وكل ما وراء طوره فان ذلك طمع في سحال ومثال ذلك مثال رجل رأى الميزان الذي موزن به الذهب فطمع ان ينزن به الجبال وهذا لايدل على

ان الميزان في احكامه غير صادق لكن للعقل حدّ يـقــف احكامه غير صادق لكن للعقل حدّ يـقــف عنده ولا يتعدّى طوره حتى يكون له ان يحيط بالله وبصفاته فانه ذرّة من ذرّات الوجود الحاصل منه وتنفطّن مسن هذا الغلط من يقدّم العقل على السمع في امثال هذه القصايا وقصور فهمه واضمحلال رأيه فقد تبيّن لک الحقّ مـن ذلك واذا تبيّن ذلك فلعلّ الاسباب اذا تجاوزت فسي الارتبقاء نطاق ادراكنا ووجودنا خرجت عن ان تكون مدركة فيصل العقل في بيداء الاوهام ويحار وينقطع فاذن التوحيد هو العجز عن ادراك كلاسباب وكيفيّات تأثيرانــهـــا ونفوبض ذلك الى خالقها المحيط بها اذ لا فاعل غيره وكلها نرسقي اليه وترجع الى قدرته وعلمنا به أنما هو من حييث صدورنا عنه لاغير وهذا هو معنى ما نـقل عن بعض الصديقير. العجز عن الادراك ادراك (أم) ان المعتبر في هذا التوحيد ابس هو الايمان فقط الذي هو تصديق حكهتي فيان ذلك من حديث النفس وأنها الكمال فيه حصول صفة منه تتكيّف بها النفس كما إن المطلوب من الاعمال والعبادات ايضا حصول ملكة الطاعة والانقياد وتفريغ القلب من شواغل ما سوى المعبود جتى بنقلب المريد السالك ربانيّا والفسرق بين الحال والعلم في العقائد فرق ما بين القول والاتصاف وشرحه ان كثيرا من الناس يعلم ان رحمة اليتيم والهسكين

PROLECONENTS قربة إلى الله تعالى مندوب اليها وبقول بذلك ويعترف بـه التهارية الحرف بـه وبذكر ماخذه من الـشربعة هو لو رأى يتيما او مسكينا س ابناء المستضعفين لفرّ عنه واستنكف ان يباشره فـضلا عــن التمسيح عليه للرحمة وما بعد ذلك من مقامات العطف والحنو والصدقة فهذا انَّما يحصل له من رحهة اليتيم سقام العلم ولم يحصل له مقام الحال ولاتصاف ومن النَّاس مس يتحصل له مع مقام العلم والاعتراف بان رحمة المسكيس قربة الى الله مقام أخر اعلى من الاول وهــو الاتّصاف بالرحمة وحصول ملكتها فهتي رأى يتيما او مسكينا بادر السه ومسح عليه والتمس الثواب في الشفقة عليه لا يكاد يصبر عن ذلك ولو دفع عنه لم يتصدّق عليه بما حضره مس ذات يده وكذا علمك بالتوحيد مع اتصافك به والعلم حاصل عن الاتصاف ضرورة وهو اوثق مبنى من العملم الحاصل قبل الأتصاف وليس الآنصاف بحاصل عن مجرّد العلم حتى يقع العمل ويتكرّر مرارا غير منحصرة فترسخ الملكة ويحصل الاتصاف والتحقيق ويجئى العلم الثاني النافع في الآنمرة فان العلم الاول المجرّد عن الانّــصـــاف قليل الجدوى والنفع وهذأ علم اكثر النظّار والمطلوب أنما هو العلم الحالي الناشئ عن العبادة واعلم ان الكمال عند الشارع في كل ما كلف به أنَّما هو في هذا فما طلب اعتقاده

فالكمال فيه العلم الثانبي الحاصــل عن الاتّــصــاف وســا بين المتناف وســا طلب عمله من ألعبادات فالكمال فيها في حصول الآنصاف والتحقيق بها ثم ان الاقبال على العبادات والمواظبة عليها هو المحصل لهذه الثمرة الشريفة قال صلعم في رأس العبادات جعلت قرّة عيني في الصلاة فان الصلاة صارت له صفة وحالة يجد فيها منتهى لذته وقرّة عينه واين هذا من صلاة الماس ومن لهم بها فويل للمصلّين الذين هم عن صلانهم ساهون اللهم وققنا واهدنا الصراط المستقيم صراط الذين انعمست عليهم غير المغصوب عليهم ولا الضالين امين فقد تبيّب لك من جميع ما قررناء ان المطلوب في التكاليف كلها حصول ملكة راسخة في النفس ينشأ عنها علم اصطراري للنفس هو التوحيد وهو العقيدة الايمانيّة وهو الذي تحصل به السعادة وإن ذلك سواء في التكاليف القلبيّة والبدنيّة نتـفهّم منه ان لايمان الذي هو اصل التكاليف كـلّها ونبوعها هو بهذه المثابة وانه ذو مراسب اولها التصديق القلبتي الموافق للسان واعلاها حصول كيفية مرن ذلك فتستتبع الجوارم وتندرج في طاعتها جميع التصرّفات حتى تنخرط الانعال كلبها في طاعة ذلك التصديق الايهاني. وهذا ارفع مرانب الايمان وهو الايمان الكامل الذي لا يقارف Tone 1. - IIIe partie.

PROLEGOMENT المؤمس معه كبيرة ولا صغيرة اذ حصول الملكة ورسونها مانع من الانحراف عن مناهجها طرفة عين قال صلعم لا يزني الزاني حين يزني وهو مؤمن وفي حديث هرقل لها سأل ابا سفيان ابن حرب عن النبي صلعم واحواله فقال في اصحابه هل يرتد احد منهم سخطة لدينه بعد ان يدخل فيه قال لا قال وكذلك كلايمان حين ينحالط بشاشة القـلــوب ومعناه ان ملكة الايمان اذا استقرّت عسر على النفس مخالفتها شأن الهلكات اذا استقرت فانها تحصل بمثابة الحبلة والفطرة وهذه هي الهرتبة العالية من الايمان وهو في الرتبة الثانية من العصمة لان العصمة واجبة للانبياء صلعم وجوب سابقا وهذه حاصلة للمؤمنين حصولا تابعا لاعمالهم وتصديقهم فبهذه الملكة ورسوحها يقع التفاوت في الايمان الدي يتلى عليك من اقاويل السلف وفي تراجم البنحارتي في باب الایهان کثیر منه مثل ان الایمان قول وعهل وانه یزید وينقص وإن الصلاة والصيام من الايمان وإن تطوّع ومضان من الايهان والحياء من الايهان والمراد بهذا كله الايمان الكامل الذي اشرنا اليه والى حصول ملكته وهو فعلى واما التصديق الذي هو اول مراتبه فلا تـفاوت فيه فمن اعتــبــر اوائل الاسماء وحمله على هذه الملكة التي هي الايمان الكامل ظهر له التفاوت وليس ذلك بقادح في اتَّحاد (١) (۱) Man. D عاجياً.

PROLÉGONÈNES

حقيقتـه الاولى التي هي التصديق اذ التصديق موجود فـــي «PiDi-Khaldoun» جميع رتبه لانه اول ما ينطلق عليـه اسم الايــهــان وهــو المخلص من عهدة الكفر والفاصل بين الكافر والمومسن فلا يجزى اقل منه وهو في نفسه حقيقة واحدة لا تتفاوت وانَّمَا التَّفَاوِت في الحال الحاصلة عن الاعمال كما قبلناه فافهمه (واعلم) ان الشارع وصف لنا هذا الايهان الـذي في الرتبة لاولى الذى هو تصديق وعيّن امورا مخصوصة كلّــفـنا التصديق بها بقلوبنا واعتقادها في انفسنا مع الاقرار بسها بالسنتنا وهي العقائد التي تقرّرت في الدين قال صلعم حين سئل عن الايــمان فـقال ان تؤمن بالله وملائكته وكتبهُ ورسله واليوم الآخر وتؤمن بالقدر خيرة وشــرّة وهــذة هــى العقائد الايمانية المقررة في علم الكلام ولنشر اليها سجهلة لتنبيّن لك حقيقة هذا الفنّ وكيفيّة حدوثه فنقول اعلم <sub>ان</sub> الشارع لما امرنا بالايـمان بهذا الخالق الذي ردّ الانعالُ كلها اليه وافرده بها كها قدّمناه وعرفنا ان هذا الايمان نجاننا اذا حضرنا عند الموت لم يعرفنا بكنه حقيقة هذا النحالق المعبود اذ ذلك متعدّر على ادراكنا ومن فوق طورنا فكلفنا اولا اعتقاد تنزيهه في ذاته عن مشابهة المخلموقيس والَّا لَمَا صَّرِّ انَّهُ خَالَقَ لَهُمُ لَعَدُمُ الْفَارِقُ عَلَى ذَلَكُ التَّقَدَيْرِ ئم تنزيهه عن صفات النقص والا لشابه المخلوقين تمسم

FRODELOUGHST توحيده بالالوهية واللا لم يتم الخلق للتمانع ثم اعتقاد انه عالم قادر فبذلك تتم الافعال شاهد اقصيتة لكمال الايحاد والخلق ومريد والالم ٰيتخصّص شئّ من العخلوقات ومقدّر لكل كائن والا فالارادة حادثة وانه يعيدنا بعد الهوت تكميلا لعنايته بالايجاد الاول ولوكان للفناء الصرف كان عبشا فهــو للبقاء السرمديّ بعد الموت ثم اعتقاد بعثة الرسل للسجاة من شقاء هذا المعاد لاختلاف احواله بالشقاء والسعادة وعمدم معرفتنا بذلك وتمام لطفه بنا في الانباء بذلك وبيان الطربقين وان الجنّة للنعيم وجهنم للعذاب فهذه اسبهات العقائد الايمانيّـة معلَّلة بادلَّتها العُقليّـة وادلَّتها من الكــتاب والسنة كثير وعن تلك الادلة انحذها السلني وارشدنا اليها العلهاء وحقّقها الائتّة الّا انه عرض بعد ذلك خلاف في تفاصيل حذه العقائد اكثر مثارها من الآي المتشابهة فدعا ذلك الى الخصام والتناظر والاستدلال بالعقل زسادة الى النقل فحدث بذلك علم الكلام (ولنبيّن) لك تفصيل هذا المجمل وذلك ان القران ورد فيه وصف المعبود بالتنزيه الهطلق الطاهر الدلالة من غير تاؤيل في آي كمثيرة وهمي سلوب كلها وصريحه في بابها فوجب الايمان بها ووقع في كلام الشارع صلوات الله عليه وكلام الصحابة والتابعين نفسيرها على ظاهرها ثم وردت في القران آي اخر قليــــــة

PROI LGOMÈNES

توهم التشبيه مرّة في الذات واخرى في الصفات فـأمــا au.bn-Khaldoun. السلن فغلبوا ادلة التنزيه لكثرتها ووضوح دلالتها وعلىموا استحالة التشبيه وقضوا بان لايات من كــلام الله تــعــــالى فامنوا بها ولم يتعرّضوا لهعناها بجحث ولا تأويل وهذا معنسي قول الكثير منهم امروها (آ) كها جاءت اى امنوا بانّهـا مـــن عند الله ولا تـتعرَّضوا لتاويلها ولا تغييرها (2) لجواز ان يكـون ابتلاء فيجب الوقوف وكالاذعان له وشذ لعصرهم مبتدعة انبعوا (3) ما تشابه من الايات وتوغَّلُوا في التشبيه ففريق شبَّهُوا في الذات باعتقاد اليد والقدم والوجه عملا بظواهر وردت بذلك فوقعوا في التجسيم الصرُح وسخالفة آي التنزيه لان معقوليّة الجسم تـقتضي النقص وَلاَفتقار وتغليب (4) ايات السلوب في التنزيه المطلق التي هي اكثر موارد واوضم دلالة اولي من التعلُّق بظواهر هذه التي لنا غنية عنها وجــُمــع بـيــن الدليلين بتأويلها ثم يفرون من شناعة ذلك بقولهم حسم لاكالاجسام وليس ذلك بدافع عنهم لانه قول متناقص وجمع بين نـفى وانبات ان كانا لمعـقـوليّــة واحـــدة مـــن الجسم وان خالفا بينهما ونفيا المعقولية المتعارفة فـقـد وافـقونا في التـنزيه ولم يـبق الاجعلهم لفظ الحجسم اسما من اسمائه ويتوقّن مثله على لاذن وفريق منهم ذهبوا الى

أقرءوها (1) Man. (1)

<sup>(2)</sup> Man. D تعبيرها.

<sup>(3)</sup> Man. C. lużel. Tome I. - IIIe partie.

<sup>(4)</sup> Man B. آلفلت. D. بنقلت

PROLECCUPY RE التشبيه في الصفات كانبات الجهة والاستواء والنزول والصوت والحرف وامثال ذلك وال قولهم الى التجسيم فنزعوا (١) مثل الاولبن الى قولهم صوت لاكالاصوات جهة لاكالجهات نزول لاكالنزول يعنون من الاجسام واندفع ذلك بما دفع ومذاهبهم ولايمان بها كما هي لئلا يكرّ النفي لمعانيها على نفيها مع انها صحيحة نابتة من القران والى هذا منظر ما تراه في عقيدة الرسالة لابن ابني زيد وكستاب المختصر له وفي كتاب الحافظ ابن عبد البر وغيرهم فأنهم سحومون على هذا المعنى ولانغمض عينك عن القرائن الدالة على ذلك في غضون كلامهم ثم لما كثرت العلوم والصنائع وولع الناس بالتدوين والبحث في سائر الانحاء والف المتكلمون في التنزيه حدثت بدعة المعتزلة في نعميم هذا التمزيه في آي السلوب فيقضوا بنفي صفات المعاني من العلم والقدرة والارادة والحياة زائدة على احكامها لما بلزم عن (2) ذلك من نعدد الفديم بزعمهم وهو مردود بان الصفات ليست نفس الذات ولاغيرها وقضوا بندفي صفة الارادة فلزمهم نمعى القدر لان معناه سبق الارادة للكائنات وقيصوا بمفى السمع والبصر لكونهما س عوارض الاجسام وهو مردود

بعدم اشتراط البنية في مدلول هذا اللفظ واتما هـو ادراك debn-khaldom للمسهوع او المبصر وقصوا بنفى الكلام لسبه ما في السمع والبصر ولم يعقلوا صفة الكلام التي تنقوم بالنفس فقصوا باب القران محلوق بدعة صرح السلف بخلافها وعظم صرر هذه البدعة ولقنها بعض الخلفاء عن بعض ائمَّتهم فحلمل عليها الناس وخالفهم ائمة الدين فاستباح بخلافهم ابشار كثير منهم ودماءهم وكان ذلك سببا لآنتهاض اهل السنه بالادلة العقلية على هذه العقائد دفعا في صدور هذه البدء (وقام) بذلك الشينح ابو المحسن الاشعرق امام المتكلّميس فتوسط بين الطرق ونفى التشبيه وانبت الصفات المعنوبه وقصر التنزيه على ما قصره عليه السلف وشهدت له الادَّلــة المخصصة لعمومه فانبت الصفات الاربع المعنوية والسمع والبصر والكلام القائم بالنفس بطريق العقل والنقل والرة على المبتدعة في ذلك كله وتكلُّم سعهم فيما مهدوه لهذه البدع من القول بالصلاح والاصلح والتحسين والتقبيح وكمل العقائد في البعثة واحوال المعاد والجنّة واليار والثواب والعقباب والعق بذلك الكلام في الامامة لما ظهر حينتذ من بدعة الاماميّة في قولهم اللها من عقائد الايهان وانّها يجب على النبي تعيينها والنحروج عن العهدة فيها لمن هي له وكذلك على الالله وقصاري امر الامامة أنها قضية مصاحية اجهاعيّة

PROLIZOMAN ولا تاحق بالعقائد فلذلك الحقوها بمسائل هذا الفن وسهوا مجهوعه علم الكلام امّا لما فيه من المناظرة على البدع وهي كلام صرف وليست براحعة الى عمل وامّا لان سبب وضعه والنحوض فيه هو تنازعهم في انبات الكلام النفساني وكشر اتباع الشين البحسن الاشعرى واقتفى طريقته من بعده تلهيــذه كابن مجاهد وغيره واخذ عنهم القاصي ابو بكر الباقلانتي فتصدّر للامامة في طريقتهم وهـذّبـهـا ووضع المقدّمات العقليّة التي تتوقّن عليها ولادّلة ولانظار في ذلك مثل انبات الجوهر الفرد والخلاء وإن العرض لا يقوم بالعرض وانه لا يبقى زمانين وامثال ذلك مما تتوقّن عليه ادلَّتهم وجعل هذه القواعد تبعا للعقائد الابمانيَّـة في وجـوب اعتقادها لتوقّف تلك الادلّة عليها وان بطلان الدليل يؤذن ببطلان المدلول فكملت هذه الطربقة وجاءت س احسس الفنون النظرتبة والعلوم الدينية الاان صور الادلة فيها بعض الاحيان على غير الوجه الصناع لسذاجة القوم ولان صناعة المنطق التي تسبر بها الادّلة وتعتبر بها الاقيسة لم تكن حينئذ ظاهرة في الملَّة ولو ظهر منها بعض الشيُّ لم ياخذ بها المتكلّمون لملابستها للعلوم الفلسفيّة المباينة لعقائد الـشرع بالجملة فكانت عندهم مهجورة لذلك (ثم) جاء بعد القاضى ابع. بكر من ائمة الاشعريّة امام الحرمين ابو المعالى وامسلا

في الطريقة كتاب الشامل واوسع القول فيه ثم لتّحصه في الشامل واوسع القول فيه ثم لتّحصه في كتاب الارشاد واتنحذه الناس اماما لعقائدهم ثم انتشر مس بعد ذلك علم المنطق في الملَّة وقرأه النَّاسُ وفرقوا بيسه وبيين العلوم الفلسفية بانه قانون ومعيار للادلة فقط تسبر به الادلَّة منها كما تسبر من سواهـا (ثـم) نـظـروا فـي تلك القواعد المقدّمات في فنّ الكلام للأقدمين فنحالفوا الكثير منها بالبراهين التي ادتهم الى ذلك وربّما ان كشيرا منها مقتبس من كلام الفلاسفة في الطبيعيّات والالهيّات فلما سبروها بمعيار المنطق ردهم الى ذلك فيها ولم يعتقدوا بطلان المدلول من بطلان دليله كما صار اليه القاصبي فصارت هذه الطريقة في مصطاحهم مباينة للطريقة الاولى ونستمي طريقة المتأتّحرين ورتبما ادخلوا فيها الردّ على الفلاسفة فيما ينحالفون فيه من العقائد الايهانيّة وجعلوهم من خــصوم العقائد لتناسب الكثير من مذاهب المبتدعة ومذاهبهم (واول) من كتب في طريقة الكلام على هذا المنحمي الغزاليُّ ونبعه الامام ابن الخطيب وجهاعة قىفوا انرهم واعتمدوا تقليدهم ثم توغّل المتأخّرون من بعدهم في مخالطةً كتب الـفــلسفـةً والنبس عليهم شأن موضوع في العلمين فحسبوه فيهها واحدا من اشتباء المسائل فيهما واعلم ان المتكلَّمين لها كانــوا يستدلون في اكثر احوالهم في الكائنات واحوالها على Tome I. -- IIIº partie.

рконейским е و و البارئ وصفانه وهو نوع استدلالهم غالبا فالجـسم الطبيعتي الذي ينظر فيه الفيلسوف في الطبيعيّات هو بعض من هذه الكائنات الآان نظره فيها مخالف لنظر المتكلُّم هو ينظر في الجسم من حيث يتحرّك ويسكن والمتكلّـم بنظر فيه من حيث يدل على الفاعل وكذا نظر الفيلسوف في الالهيّات انّما هو نظر في الوجود المطلق وما يقتصيه لـذاتــه ونظر المتكلم في الوجود من حيث يـدلُّ على الــهــوجــد وبالجملة فهوضوع علم الكلام عند اهله انما هو العـقـائـد الاسلاميّة (1) بعد فرضها صحيحة من الشرع من حيث يمكن ان يستدل عليها بالادلة العقاتية فتدفع البدع وتزال الشكوك والشبه عن تلك العقائد وإذا تأمّلت حال الفنّ في حدونه وكيف ندرج كلام الناس فيه صدرا بعد صدر وكلهم يفرض العقائد صحيحة ويستمهض الحميح والادلة علمت حينئذ صتمة ما قرّرناه لكث في موضوع الفنّ وانه لا يعدوه ولقد اختلطت الطريقتان عند هولاء المتأتّمرين والتبست مسائل الكلام بمسائل الفلسفة الحيب لا يتهيّز احد الفتين من الاخر ولا يحصل طالبه عليه من كبهم كما فعله البيضاوت في الطوالع ومن جاء بعده من علماء العجم في جهيع تؤاليفهم الآان هذه الطربقة قد يعني بها بعض طلبة العلم للاطلاع على المذاهب

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. الايمانية.

PROLÉGONÉM S d'Fbn Khaldoun

والاغراق في معرفة الحجاج لوفور ذلك فيها واما سحاذاة طريقة السلف بعقائد علم الكلام فانما هو في الطريقة القديمة للمنكلمين واصلها كتاب الارشاد وما حذا حذوة ومن اراد ادخال الردّ على الفلاسفة في عقائده فعليه بكـتب الـغــزاليّ وألامام ابن الخطيب فاتها وان وقع فيها سخالفة الاصطلاح القديم فليس فيها من الاختلاط في المسائل وكالتباس فــي الموضُّوع ما في طريقة هولاء المتأخِّرين من بعــدهــم وعلى الجملة فينبغي ان نعلم ان هذا العلم الذي هو علم الكلام والمبتدعة قد انقرضوا ولائمّة من اهل السّنة كفونا شأنبهم فيما دّونوا وكتبوا ولادّلة العقليّـة انّما احتيرِ اليها لما دافعــوا ونصروا وامّا الآن فلم يبق منها الّا كلام ينزّه البــاري عـن الكثير من ايهامانه وأطلاقاته ولقد سأل الجُنيد عن قوم مرّ بهم س المتكلمين يفيضون فيه فـقال ما هولاء فـقيل قوم ينزّهون الله بالادلَّة عن صفات الحدوث وسمات النقص فـقال نفي العيب حيث يستحيل العيب عيب لكن فائدته في أحاد الناس وطلبة العلم فائدة معتبرة اذ لا يحسس بحامل الستــة الجهل بالحجاج النظرية على عقائدها والله وي المؤمنييس

PROLÉGONÈNES d'Ebn-Khaldoun

فصل فى كشف الغطاء عن المتشابه من الكتاب والسنة وما حدث لاجل ذلك من طوائف السنية والمبتدعة فى الاعتقادات

اعلم أن الله سبحانه بعث الينا نبينا مجدا صلعم يدعونا الى النجاة والفوز بالنعيم وانزل عليه الكتاب الكريم باللسان العربة المبين يخاطبنا فيه بالتكاليف المفضية بنا الى ذلك وكان في خلال هذا الخطاب ومن ضروراته ذكر صفاته سبحانه واسهائه ليعرفنا بذاته وذكر الروح المتعلقة بنا وذكر الوحى والملائكة الوسائط بينه وبيس رسله الينا وذكر لنا يوم البعث وانذاراته ولم يعيّن لنا الوقت في شيّ مـنــها ونبت في هذا القران الكريم حروف من الهجاء مقطّعة في اوائل بعض سوره لا سبيل كنا الى فهم المراد بها وستهي هذه الانواع كلّها من الكتاب متشابه وذمّ على انباعها فقال تعالى هو الذي انزل عليك الكتاب منه ايات محكهات هن ام الكتاب واخر متشابهات فامّا الذين في قلوبهم زيغ فيتبعون ما تشابه منه ابتغاء الفتنة وابتغاء تأويله وما يعلم تأويله الَّا الله والراسنحون في العلم يقولون امنَّا به كل مـــنُ عند رَبّنا وما يذكر الا اولـو لالباب وحهل العلماء من سلف الصحابة والتابعين هذه الآية على ان المحكمات هي

المبينات الثابتـة كلاحكام ولذا قال الفقهاء في اصطلاحــهــم المجاها، المبينات الثابتـة كلاحكام ولذا قال الفقهاء المحكم المتضر المعنى واما المتشابهات فلهم فيها عبارات فقيل هي التي تفتقر الي نظر وتفسير يصتحم معناها لتعارضها مع آية اخرى او مع العقل فتنحفى دلالتها وتشتبه وعلى هذا قال ابن عباس المتشابه يؤمن به ولا يعمـــل بـــه وقال مجاهد وعكرمة كلما سوى آيات كلاحكام والقصص متشابه وعليه القاضي ابو بكر وامام الحرمين وقال الشورت والشعبتي وجماعة س علماء السلف المتشابه ما لم يكر. سبيل الى علمه كشروط الساعة واوقات الانذارات وحرون الهجاء في اوائل السور وقوله في الآية هنّ لمّ الكتاب اي معظهه وغالبه والهتشابه اقلّه وقد يرد الى المحكم ثـم ذمّ منها في لسان العرب الذي خوطبنا به وسمَّاهم اهل زبغ اي ميل عن الحقّ من الكفّار والزنادقة وجهلة أهل البدع وان فعلهم ذلك قصد الفتنة التي هي الشركت او اللبس على المؤمنين او قصدا لتأويلها بما يشتهونه فيقتدون به في بدعتهم نم انصر سجانه بانه استأثر بتاويلها ولايعلمه آلاهو فقال وسا بعلم تأويله الا الله ثمّ اتـنـى على العلماء بالايمان بها فـقــط مقال والراسخون في العلم يقولون آمنًا به ولهذا جعل السلف والراسنحون مستأنفا ورجحوه على العطف لان الابهان بالغيب Tone I .-- IIIe partie.

PROLEGOVI NES اللغ في الثناء ومع عطفه انَّها يكون ايمانا بالشاهد النَّهم d'Fho.Khaldom يعلمون التأويل حينئذ فلا يكون غيبا ويعضد ذلك قبوله كلّ من عند ربّنا ويدل على انّ التأويل فيها غير مـعـــــوم للبشر انّ الالفاظ اللغويّة انّما يفهم منها المعاني التي وصعها العرب لها فاذا استحال اسناد الخبر الى مخبر عنه جهلنا مدلول الكلام حنيئذ وإن جاءنا من عند الله فوضنا علمه اليه ولا نشغل انفسنا بمدلول نلتمسه فلا سبيل لنا الى ذلك وقد قالت عائشة رضى الله عنها اذا رأبتم الذين يجادلون في القران فهم الذين عنى الله فاحذروهم هذا مذهب السلف في الآيات الهنشابهة وجاء في السنّة الفاظ مشل ذلك سحملها عندهم محمل الآيات لان المنبع (١ واحد واذا تقررت اصنافي الهتشابهات على ما قلناء فلنرجع الى انصتلاف الناس فيها فامّا ما يرجع منها على ما ذكروه الى الساعـــة واشراطها واوقات الانذارات وعدد الزبانية وامشال ذلك فليس هذا والله اعلم من المتشابه لآنه لم يرد فيه لفظ صحمل ولا غيره وانَّها هي ازْسنة لحادثات استأنُّر الله بعلمها بنصَّه (١ نبي كتابه وعلى لسان نبيه وقال آنها علمها عند الله والعجب مهَّن عدُّها من الهتشابه (واما) الحروفِ الهقطَّعة اوائل السور فحققتها حروف الهجاء وليس ببعيد ان تكون مرادة

<sup>(1)</sup> Man. B. المتبع.

وقد قال الزسخشرتي فيها اشارة الى بعد الغاية في الاعجاز GFhn-Khaldoun لات القران المنزّل مؤلف منها والبشر فيها سواء والتفاوت موجود في دلالتها بعد التأليف وان عدل عن هذا الوجه الذى يتضمن الدلالة على الحقيقة فاتما يكون بنقل صحيم كقولهم في طه انه نداء من طاهر وهادي واستسال ذلـكث والنقل الصحيح متعذّر فيجئي المتشابه فيها من هذا الوحمه وإمّا السوحي والهلائكة والروم والعبن فاشتباهها س خفاء دلالتها الحقيقيّة لآنها غير متعارفة فجاء التشابه فيهما مس اجل ذلك وقد الحق بعض الناس بها كلُّ ما في معناها من احوال القيامة والجنّة والنار والدّجال والفتن والــشــروط وما هو بنحلاف العوائد المالوفة وهو غير بعيد الَّا إن الجمهور لا يوافقونهم عليه وسيما المتكلّمون فقد عينوا محاملها على ما تراه في كتبهم ولم يبق من المتشابه الله الصفات التبي وصف الله بها نفسه في كتابه وعلى لسان نبيه مها يوهم ظاهره نـقصا او تعجيزا وقد اختلف النـاس فــى هـــذه الظواهر من بعد السلف الذين قررنا مذهبهم وتنازعوا وتطرّقت البدع الى العقائد فلنشير الى بيان مداهبهم وايثار الصحير منها على الفاسد فننقول وما توفيقي الّا بالله اعلم ان اللَّه سبحانه وصف نفسه في كمابه بانه عالم قادر مريد حتى سميع بصير متكلّم حليل كرىم جواد منعم عزىز عظبم وكذا

PROLÉGONIA أثبت لنفسه اليدين والعينين والوجه والقدم واللسان الى غير ذلك من الصفات فمنها ما يقتضي صحّة الوهيّة مشل العلم والقدرة والارادة ثم الحياة التي هي شرط جهيعها ومنها ما هي صفة كمال كالسمع والبصر والكلام ومنها سا يسوهم النقص كالاستواء والنزول والمجءع وكالوجه واليدين والعينيس التي هي صفات المحدثات ثم اخبر الشارع أنّا نوى ربّنا يوم القيامة كالقهر ليلة البدر لا نصام في روينه كما ثبت فيي الصحيح فامّا السلف من الصحابة والتابعين فاتبــــوا لــه صفات للالهويّة والكمال وفوّضوا اليه ما يوهم النقص ساكتين عن مدلوله نم اختلف الناس من بعدهم وجاء المعـــزلــة فاثبتوا هذه الصفات احكاما ذهنية سحردة ولم يثبتوا صفة نقوم بذانه وسموا ذلك توحيدا وجعلوا الانسان خالقا لافعاله ولا تـتعلّق بها قدرة الله تعالى سيها الشرور والهعاصي منها اذ يهتنع على الحكيم فعلها وجعلوا مراعات الاصلى للعباد واحبة عليه وسهوا ذلك عدلا بعد ان كانوا اولا يقولون بنفى القدر وان كلامر كله مستأنف بعلم حادث وقدرة وارادة كذلك كها ورد في الصحيح وأن عبد الله بن عهر نبرًأ من معبد الجهنتي واصحابه القائلين بذلك وانتهي نفي القدرالي واصل بن عطا الغزالي منهم تلهيذ الحسس البصريّ لعهد عبد الملك بن مروان ثم اخرا الى معـــــر

السلمي ورجعوا عن القول به وكان منهم ابو الهذيل العلّاف طلقول به وكان منهم ابو الهذيل العلّاف وهو شيخ المعتزلة انحذ الطريقة عن عثمان بن خالد الطويــل عن واصل وكان من نـفاة القدر وانبع رأى الفلاسفــة فـــي نـفي الصفات الوجوديّة لظهور مذاهبهم يومئذ ثم جاء ابراهيم النظّام وقال بالقدر واتبعوه وطالع كتب الفلاسفة وشدّد في نىفى الصفات وقرر قواعد كلاعتنزال ثم جاء الجماحظ والكعبتي البحماتي وكانت طريقتهم تسمّى علم الكلام امّا لما فيها من الحجاج والجدال وهو الذِّي يسهَّى كلامـــا وامـــا ان اصـــلَّ طريقتهم نفى صفة الكلام فلهذا كان الشافعي يقول حقّهم ان يصربوا بالجربد ويطاف بهم وقرّر هولاء طريقتهم وانبتوا منها وردّوا الى ان ظهر الشيخ أبو الحسن الاشعري وناظر بعض مشيختهم في مسائل الصلاح والاصلح فرفض طريقتهم وكان على رأى عبد الله بن سعيد ابن كلاب وابني العباس القلانستي والححرث بن اسد المحماسبتي من اتباع السلــف وعلى طريقة السنة فائدة مقالاتهم بالحجيج الكلامية واثبت الصفات القائمة بذات الله تعالى من العلم والقدرة والارادة التي يتم بها دليل التمانع وتصرِّ المعجزاتُ للانبياء وكان من مذهبهم انبات الكلام والسمع والسبصر لاتها وان اوهم ظاهرها النقص بالصوت والحرف الجسمانييين فمقد وجمد للكلام عند العرب مدلول اخر غير الحروف والصوت وهو Tome I. — IIIe partie.

PROLEGOMAN ما يدور في النحلد والكلام حقيقة فيه دون الأول فانسوه لله تعالى وانتفى ايهام النقص وانبتوا هذه الصفة قديمه عامّة التعلّق بشأن الصفات الاخرى وصار القـران اسـمــ سشتركا بين القديم بذات الله تعالى وهو الكلام النفسي بالمحدث الذي هو الحروف المؤلفه المقرؤة بالاصوات فاذا فبل قديم فالمراد الاول واذا قيل مقروء مسموع فلدلالة القراءه والكتابة عليه وبورع الامام احمد بن حنبل من اطلاق لنظ الحدوث عليه لانه لم يسمع من السلف قبله لا أنه يقول ان المصاحف المكتوبة قديمة ولا أن القراءة التجارية على السنة قديمة وهو شاهدها محدنية وإنها منعيه مسرر ذلك الورع الذي كان عليه وإنّها غير ذلك فانكار للصرورتسات وحاشاه منه وامّا السمع والبصر وان كان يوهم ادراك الجارحه فهو يدل ايصا لغة على ادراكت المسهوع والمبصر وينتفى امهام النقص حينئذ لانه حقيقة لغوية فيهما واسا لفظ الاستواء والمجيئ والنزول والوجه واليدين والعينيس وامشال ذلكت فعدلوا عن حقائقها اللغويّة لما فيها س ابهام النفص بالتشبيه الى مجازاتها على طريقة العرب حبيث بتعذّر حفائق الالفاظ فيرجعون الى المجاز كما في قوله تعالى بريد ان ينقص وامثاله طريقة معروفة لهم غير سنكرة ولا سندعة وحملهم على هذا التأويل وإن كان سخالفا لهـذهـب

السلف في التفويض ان جهاعة من انباع السلف وهم وهم التعليم المحدثون والمتأتحرون من الحنابلة ارتكبوا في محملًا هذه الصفات فحملوها على صفات ثابتة لله تعالى سجهوك الكيفيّة فيقولون في استوى على العرش تشبت له استواء بحيث مدلول اللفظ فرارا من تعطيله ولا نقول بكيفيته فرارا من القول بالتشبيه الذي ننفيه ايات السلوب سن قوله ليس كمثله شئ سبحان الله عها يصفون تعالى الله عها بقول الظالمون لم يلد ولم يولد ولا بعلمون مع ذلك أنّهم والمجوا ص باب التشبيه في قولهم بانبات استواء والاستواء عسد اهل اللغة انما موضوعه الاستقرار والتمكّن وهمو جسمانتي واما التعطيل الذي يشنعون بالزامه وهو تعطيل اللفظ فلا سحدور فيه وآنها المحذور في نعطيل الالهة وكذلك يشنعون بالزام التكليف بما لا بطاق وهو تهويه لان التشابه لم يتقبع فسي التكاليف ثم يدّعون أن هذا مذهب السلف وُحاش لله من ذلك واتَّمَا مذهب السلف ما قرَّرناه اولا سن نفويسن المراد بها الى الله والسكوت عن فهمها وقد يحتجون لاثبات الاستواء لله بقول مالك الاستواء معلوم والكيه مجمول ولم يرد مالك ان الاستواء معلوم الثبوت لله وحاشاه من ذلك لانه يعلم مدلول الاستواء وآنما أراد ان الاستواء معلوم من اللغة وهو الجسهانتي وكعفيّته اي حقيقته لان حفائــق

realizable الصفات كلها كيفيّات وهي صجهولة الثبوت لله وكذلك يحتتمون على انبات المكان بحديث السوداء واتبها لها قال لها النبي صلعم ايس الله وقالت في السماء فـقال اعتــقهــا فانَّها مؤمنة والنبي صلعم لم يثبت لها الايمان بانباتها المكان لله بل لاتها آمنت بما جاء به من طواهر أن الله في السماء فدخلت في جهلة الراسخين الذين يؤمنون بالمتشابه س غير كشف عن معناه والقطع بنفي المكان حاصل من دليل العقل النافي للافتقار ومن ادلّة السلوب المؤذنة بالتنزبه مثل ليس كمثله شئ وإشباهه ومن قوله وهو الله في السموات وفي الارض اذ الهوجود لا يكون في مكانين فليست في هذا للهكان قطعا والمراد غيرة ثمم طردوا ذلك السحمل الذي ابتدعوه فيي ظيواهس السوجسة والعينين واليدبن والنزول والكلام بالحرني والصوت يجعلون لها مدلولات اعم من الجسمانيّة وينزّهونـه عـن مـدلـولّ الحسمانتي منها وهذا شئي لا يعرف في اللغة وقد درج على ذلك لاول وآلاخر منهم ونافرهم اهل السّنة من المتكلّميس الاشعرية والحنفية ورفضوا عقائدهم فيي ذلك ووقع بيس متكلهي الحنفيّة ببخاري وبين الامام مجد بن اسهـعيـــل البخاري ما هو معروف (واتبا المجسّمة) ففعلوا مثل ذلك في انبات الجسميّة واتّها لاكالاجسام ولفظ الجسم له يثبت

في منـقول الشرعيّات وأنّما جرّاهم عليه اثبات هذه الظواهر فلم procession في منـقول الشرعيّات بقتصروا عليه بل توتملوا واثبتوا الجسمية يزعمون فيها سئل ذلك وينزهونه بقول متناقض سفساف وهو قولهم جسمم لا كالاجسام والجسم في لغة العرب هو العميق المحمدود وغير هذا التفسير من انَّه القائم بالذات او المرتَّب من الجواهر وغير ذلك فاصطلاحات للمتكلمين يريدون بها غير المدلول اللغوق فلهذا كان المجسّمة اوغل في البدعة بـل والكفر(١) حيث اثبتوا لله وصفا موهما يوهم النقص لم يبرد في كلامه ولاكلام نبيه فقد تبيّن لكك الفرق بين مذاهب السلف والمتكلُّهين السُّنيَّة والمحدّثين والهبتدعة من المعتزلة والمجسمة بها اطلعناك عليه وفي المحدّثين غلاة يستمون المشبه لتصربحهم بالتشبيه حتى انه يحكى عن بعضهم انه قال اعفوني من الاحمية والفرح وسلوا عمّا بدا لكم مس سواهما وان لم يتأوّل ذلك لهم بآنهم يريدون حصر ما ورد من هذه الظواهر الهوهمة وحملها على ذلك المحهل السذي لائهتهم والا فهو كفر صريح والعياذ بالله وكتب اهل السمتمة مشحونة بالحجاج على هذه البدع وبسط الرة عليهم بالادلة الصحيحة واتما أوسأنا الى ذلك ايهاء يتهيّز به فصول المقالات وجملها والحمد لله الذي هدانا لهذا وما كناً لنهتدي لولا ان

وكفروا .Man. B (مر

TOME I. -- IIIe partie.

«دانا الله (وامّا الظواهر الخفيّة الادلّة والدلالة) كالوحى والملائكة والدلالة) كالوحى والملائكة والروح والجن والبرزخ واحوال القيامة والدتجال والمفستس والشروط وسائر ما هو متعذّر على الفهم او مخمالف للعادات مان حملناه على ما يذهب اليه الاشعريّة في تفاصيله وهم اهل السنّة فلا تشابه وإن قلنا فيه بالنشابه فلنوضيح القول ميه بكشف الحجاب عنه فنقول اعلم أن العالم البشري اشرف العوالم من الموجودات وارفعها وهو وان اتحدت حفيقة الانسانية فيه فله اطوار ينحالف كل واحد منها الانصر باحوال تختص به حتى كان الحقائق فيها مختلفة (فالطور لاول) عالمه الجسمانتي بحسّه الظاهر وفكره المعاشتي وسائر سرّفانه التي اعطاء اياها وجوده الحاصر (الطور الثاني) عالم النوم وهو صوّر الخيال بانفاذ نصوّرانه جائلة في بــاطــنــهُ فيدرك منها بحواسه الظاهرة مجردة عن الازمنة والامكنة وسائر الاحوال الجسمانيّة ويشاهدها في امكان ليس هو فيه ويحدث للصالح منها البشري بها يترقب من مسسرانه وهذان الطوران عامّان في جميع اشتحاص البشر وهما سختلفار في المدارك كما تراه (الطور التالث) طور النبوة وهو خاص باشراني صنف البشر بما خصّهم الله به من معرفــــــــــــــــــ وتوحيده وبنزل ملائكته عليهم بوحيه وتكليفهم باصلاح البشر فسي

احوال كلُّها مغايرة لاحوال البشريّة الظاهرة (الطور السرابع) المجاهرة الطاهرة الطاهرة الماسرة طور الهوت الذي تفارق اشخاص البشر فيه حياتهم الظاهرة الى وجود قبل القيامة يستمى البرزح يتنقمون فيه ويعذبون على حسب اعمالهم ثم يفضون الّي يوم القيامة الكبرى وهي دار الجزاء للاكبر نعيمًا وعذابًا في الجُنَّـة أو فــي الـنــار والطوران الاولان شاهدهما وجدانتي والطور الثالث النبوي شاهده المعجزة والاحوال المختصة بالانبياء والطور الرابع شاهده ما تنزّل على الانبياء من وحي الله تعالى في المعاد واحوال البرزخ والقيامة مع ان العقل يقتصبي به كما نتهــنــا الله عليه في كثير من ايات البعثة ومن اوضح الـدلالــة على صحّتها ان اشخاص الانسان لو لم يكن لهم وجود اخر بعد الموت غير هذه المشاهد يتلقّى فيه احوالا تليق به لكان البحاده للاول عبثا اذ الموت اذا كان عدما كان مآل الشخص الى العدم فلا يكون لوجوده الاول حكهة والعبث على الحكيم محال واذا تقرّرت هذه الاحوال الاربعة فلناحد في بيار مدارك الانسان فيها كيف تختلف اختلافا بتيا بكشف لكك غور المتشابه فامّا مداركه في الطـور كلاول فواضحــة جليّة قال الله تعالى والله اخرجكم من بطون امّهاتــــــم لا تعلمون شئا وجعل لكم السهع وللابصار ولافئدة فبهدنا المدارك يستولى على ملكات الهعارف وبستكمل حقيقة

به الى النجاة ويوفى حتَّق العبادة المفضية به الى النجاة وإمّا مداركه d'Ebn-Ahaldo في الطور الثاني وهو طور النوم فهي المداركث التي في الحسّ الظاهر بعينها لكن ليست في الجوارج كما هي في اليقظــة لكن الراى يتيقّن كل شئى ادركه في نومه لا يشكّ فيه ولا يرتاب مع خلو الجوارح عن لاستعمال العادي لها والناس في حقيقة هذه الحال فريقان الحكماء ويزعمون ان المصور الخيالية يدفعها الخيال بحركة الفكر الى الحس المشترك الذي هو الفصل المشترك ببن الحسّ الظاهر والحسس الباطن فتصور محسوسه بالظاهر في الحواش كلها وسكل عليهم هذا بان المراي الصادقة التي هي من الله تعالى امِ من الملك اثبت وارسنح في الادراك من المسراي الخياليَّة الشيطانيَّة مع أنَّ الخَيالُ فيها على ما قرَّروِّه وأحــد الفريق الثانبي المتكلُّمون اجهلوا فيها القول وقالوا صو ادراك ينحلقه الله في الحاسّة فيقع كها يقع في البقظة وهذا اليــق وان كتا لا نتصور كبفيّنه وهذا الادراك النومتي، اوضب شاهد على ما يقع بعده من الهدارك الحسية في الاطوار واما الطور الثالث وهو طور الانسياء فالهدارك الحسية فيها مجهولة الكيفية عند وجدانيته عندهم باوضر من اليقسيس فيرى النبى الله والملائكة ويسهع كلام الله منه او مس الهلائكة ويرى الجنة والنار والعرش والكرسي ويحسرق

السموات السبع في اسرائه ويركب البراق فيها وبلقتي اسرائه النبدين هنالك ويصلى بهم ويدرك انسواع السمدارك الحسّيّة كما يدرك في طورة الجسمانتي والنومّي بعلم ضرورتي يتحلقه الله له لا بالادراك العادتي للبشر فسي التحسوار ولا بلتفت في ذلك الى ما يقوله ابن سينا من تنزيله امر النبوة على امر النوم في دفع الخيال صورة الى الحسّ المشترك فان الكلام عليهم هنا اشدّ من الكلام في النوم لان هذا التنزيل طبيعة واحدة كما قررناه فيكون على هذا حقيقة الوحى والروياء من النبي واحدة في يقينها وحقيقتها وليست كذلك على ما علمت من روياء النبي صلعم قبل الوحي ستة اشهر واتهما كانت بدة (١) الوحي ومقدّمته وبشعر ذلك بأنّها روبة (٤) في الحقيقة وكذلك حال الوحى في نفسه فقد كان يصعب عليه ويقاسي منه شدّة كما هي في الصحبح حتى كان القران يتنزّل عليه ايات مقطّعات وبعد ذلك نزل عليه براة في غزوة تبوك جملة واحدة وهو بسير على ناقته فلو كان ذلك من تنزّل الفكر الى النحيال فقط ومن النحيسال الى الحس المشترك لم يكن بين هذه الحالات فرق وامّا الطور الرابع وهو طور الاموات في برزههم الذي اوله القبسر وهم مجردون عن البدن او في بعثتهم عند ما يرجعون الى

<sup>(</sup>I) Man. B نیدد ا

<sup>(2) 1</sup>b. دويه.

PROLECONÈNE العسام فمداركهم العسيّة موجودة فيرى الميت في قبسرة d'Ebh-Khaldona الملكان يسائلانه ويرى مقعدة من الحِنَّة او النار بعيني رأسه وبرى شهود الجنازة ويسمع كلامهم وخفق نعالمهم فسي لانصراف عنه ويسمع ما يذكرونه به من التوحيد او مس نقرير الشهادتين وغيرً ذلك وفي الصحيحِ ان رسول الله صلعم وقف على قليب بدر وفيه قتلى المشركيين من قريش وناداهم باسمائهم فقال عمريا رسول الله اتكلم هـولا. الجيف فقال صلعم والذي نفسي بيده ما انتم باسمة سهم لما اقول ثم في البعثة يوم القيامة يعاينون باسماعهم وابصارهم كها كانوا يعاينون في الحياة من نعيم الجنَّـة على ا مرانبه وعذاب النار على مرانبه ويرون الملائكة ويسرون ربّهم كما ورد في الصحيح أنكم ترون ربّكم يوم القياسة كالقمر ليلة البدر لا تضامون في رويته وهذه المدارك لم نكن لهم في الحياة الدنيا وهي حسّية مثلها ونـقع فـي الجوارح بالعلم الصرورت الذى يخلقه الله كما قلناه وسر هذا ان تعلم أن النفس الانسانية هي تنشأ بالبدن وبهداركه فاذا فارقت البدن بنوم او موت او صار النبي حالة الوحي س المدارك البشرية آلى الهدارك الملكية فقد استصحبت ما كان معها من المدارك البشرية مسجردة عن الهجوارح فيدرك بها في ذلك الطوراي ادراك شاءت

منها ارفع من ادراكها وهي في الجسد قاله الغزالي رحهـ في الجسد العزالي رحهـ الحبـــ العرابية الله وزاد على ذلك أن النفس الانسانية صورة تبقى لها بعد المفارقة فيهما العينان ولاذنان وسائر الجوارح المدركة امثالالها كان في البدن وصورا (وانا اقول) اتما يشير بذلك الى الملكات الحاصلة من تصريف هذه الجوارح في بدنها زيادة على الادراك فاذا تفطّنت لهذا كلّه علمت ان هذه الهدارك موجودة في الاطوار الاربعة لكن ليس على ما كانت في الحياة الدنيا وانَّما هي تنحتلف بالقوة والصعف بحسب ما يعرض لها من الاحوال ويشير المتكلُّ محون الى ذلك اشارة مجلة بان الله ينحلق فيها علما صروريًّا بذلك الهدارك ای مدرک کان ویعنون به هذا القدر الذی اوضحناه وهـذه نبذة اومأنا بها الى ما يوضيح القول في المتشابه ولو اوسعنا الكلام فيه لقصرت المدارك عنه فلنفزع الى الله سبحانـه في الهداية والفهم عن انبيائه وكتابه بما يحصل به الحق في توحيدنا والطفر بنجاتنا والله يهدى من يشاء

## علم التصوف

هذا العلم من علوم الشريعة الحادئة في الملَّة واصلـه ان طريقة هولاء القوم لم تزل عند سلف كلامة وكسارها سن الصحابة والتابعين ومن بعدهم طريقة الحق والهدابة واصلها

PROLLOWI YES العكوني على العبادة والانقطاع الى الله والاعراض عن زخرف الدنيا وزينتها والزهد فيها يقبل عليه الجههور من لذَّة ومال وجاه والانفراد عن الخلق في الخلوة للعبادة وكان ذلك عامًا في الصحابة والسلن فلما فشا الاقبال على الدنسيا في القرن الثاني وما بعده وجنح الناس الى سخالطة الدنيا اختص المقبلون على العبادة باسم الصوفية والمتصوّفة قال القشيري رحمه الله ولا يشهد لهذا الاسم اشتقاق من جهـة العربية ولا قياس والظاهر انه لقب ومن قال اشتقاقه إسر الصفاء او من الصفة او من الصف فبعيد من جهة القياس اللغوتي فال وكذلك من الصوف الأنهم لم ينحتصوا بلبسه قلست وللظهر ان قيل بالاشتقاق انه من الصوف وهم في الغالب مختصون بلبسه لما كانوا عليه من مخالفة الناس في لبس فاخر الثياب الى لبس الصوف فلمّا المتصّ هولاء بمذهـت الزهد ولانـفراد من الخلق ولاقبال على العبادة المتصوا بهواجد مدركة لهم وذلك ان الانسان بما هو انسان انَّما يتميّز عن سائـر الحيوان بالادراك وادراكه نوعان ادراكت للعلوم والمعارف من اليقين والظنّ والـشـكّ والـوهـم وادراك للاحـوال القائمة به من الفرح والحزن والقبض والبسط والرضاء والعضب والصبر والشكر وامثال ذلك فالمعنى العافل والمتصرّف فسي البدن ينشأ من ادراكات وارادات واحوال وهي التي نميّز

بها الانسان كما قلناه وبعضها ينشأ عن بعض كها ينشأ العلم Plin-Alaldoun. عن الادلَّة والفرح او الحزن عن ادراكث المؤلم والهلتذُّ به والنشاطُ عن الجمام والكسل عن الاعياء وكذلك المريد في سجاهدته وعبادته لا بد ان ينشأ له عن كل مجاهدة حال هي نتيجية لتلك المجاهدة وتلك الحال اتما ان تكون نوع عبادة فترسنج وتصير مقاما للمريد وامّا ان تكون عبادة وأنّـما تكون صفة حاصلة للنفس من فرح او سرور او نــشــاط او كسل اوغير ذلك (والمقامات) لا بزال المريد ينرقي فيها من مقام الى مقام الى ان ينــتهبي الى التوحيد والمعرفة التي هي الغاية المطلوبة للسعادة قال صلعم من مات يشهد ان لا اله للا الله دخل الجنّة فالمريد لا بدّ له من الترقمي في هذه الاطوار واصلها كلمها الطاعة والاخلاص ويتقدّمها الايمان ويصاحبها وتنشأ عنها الاحوال والصفات نعائع وثمرات نم تنشأ عنها اخرى وإخرى الى مقام التوحيد والعرفان واذأ وقع تنقصير في الستيجة او خلل فيعلم أنه انها اتبي مسن قبل التقصير في الذي قبله وكذلك في النحواطر الانسانية والواردات القلبيّة فلهذا يحتاج المريد الى محاسبة نفسه في سائر اعماله وينظر في خفاياها (١) لان حصول النتائي عن الاعمال صروريّ وقصورها من الخلل فيها كذلك والهريد يجد

ن) Man. A et B. خفائها

PROLECONINISE فلك بذوقه ويحاسب نفسه على اسبابه ولا يشاركهم d'Ebn-Khaldoun في ذلك الآ القليل من الناس لان الغفلة عن هذا كانّــها شاملة وغاية اهل العبادات اذا لم ينتهوا الى هذا النوع انهم بأتون بالطاعة مخلصة من نظر الفقه في الاجزاء والامتشال وهولاء يسبحثون عن نـتائجها بالاذواق والمواجد ليطّلعـوا على انَّها خالصة من التقصير او لا وظهر ان اصل طريقتهم كلُّها سحاسبة النفس على الافعال والتروك والكلام فسي هده الاذواق والمواجد التي تحصل عن المجاهدات ثم تستقر للهريد مقاماً ويترقّى منها الى غيرها ثم لهم مع ذلكُ آداب مخصوصة بهم واصطلاحات في الفاظ تدور بينهم اذ الاوصاع اللغويّة انّما هي للمعاني المتعارفة فاذا عرض من المعانسي ما هو غير متعارف اصطاحنا على التعبير عنه بلفظ يتيسر فهمه منه فلهذا الحتص هولاء بهذا النوع من العلم الذي ليس يوجد لغيرهم من اهل الشريعة الكلام فيه وصار علم الشريعة على صنفين صنفٌ مخصوص بالفقهاء وأهل الفتيا وهي الاحكام العامّة في العبادات والعادات والمعاملات وصنف سخصوص بالقوم فسي القيام بهذه المجاهدة ومحاسبة النفس عليها والكلام في لاذواق والمواجد العارضة في طريقها وكيفيّة الترقّي فيها من ذوق الى ذوق. وشرح الاصطلاحات التي تدور بينهم في ذلك فلهّا كتبت العلوم ودونت والف الفقهاء في الفقه واصوله والكلام

والتفسير وغير ذلك كتب رجال من اهل هذه الطريقة في ظلم المربقة المربقة والتفسير طريقهم فهنهم من كتب في احكام الورع وصحاسبة النفس على الاقتداء في الاحذ والتركث كما فعله المحاسبيّ في كتاب الرعاية له ومنهم من كتب في آداب الطربقة واذواق اهلها ومواجدهم في ألاحوال كما فعله القشيرتي في كتاب الرسالة والسهروردي في كتاب عوارف المعارف وامثالهم وجمع الغزاليّ بين الامرين في كتاب الاحياء فدوّن فيهُ احكام الورع وَلاقتداء ثم بيّن آداب القوم وسننهم وشرح اصطلاحـاتـهم في عبارانهم وصارعلم التصوّف في المــُــة علما مدوّنا بعد ان كانت الطريقة عبادة فقط وكانست احكامها انّما تتلقّي من صدور الرجال كما وقع في سائر العلوم التي دوّنت بالكتاب من التفسير والحديث والفـقــه ولاصول وغير ذلك ثم ان هذه المجاهدة والخلوة والذكر يتبعها غالبًا كشف حجاب الحسّ وللطّلاع على عوالم من امر الله ليس لصاحب الحسّ ادراك شيّ منها والروح من تلك العوالم وسبب هذا الكشف أن الروح أذا رجع عن الحسس الظاهر الى الباطن صعفت احوال الحس وقويت احوال الروح وغلب سلطانه وتجدّد نشوة واعان على ذلك الـذكـر فانَّه كالغذاء لتنمية الروح ولا يزال في نمو وتزيَّد الى ان يصير شهودا بعد ان كان علما ويكشف حجاب الحسّ ويستمّ

PROLACOVENES و جود النفس الذي لها من ذاتها وهو عين الادراك فيتعرّض حينئذ للمواهب الربانية والعلوم اللدنية والفتم كالهمتي ونقرب ذاته في تحقّق حقيقتها سن الافق الاعلى افق الملائكة وهذا الكشف كثيرا ما يعرض لاهل العجاهدة فيدركون من حقائق الوجود ما لا يدرك سواهم وكذلك بدركون كثيرا من الواقعات قبل وقوعها ويتصرّفون بهمهم وقوى نفوسهم في الموجودات السفلية وتصير طوع ارادتهم فالعظماء منهم ُلا يعتبرون هذا الكشف ولا هــذا التصرّف ولا يخبرون عن حقيقة شئ لم يؤمروا بالتكلّم فيه بل يعدُّون ما وقع لهم من ذلك محنَّة وتتعوَّذُون منَّه اذا وقع لهم وقد كان الصحابة رضى الله عنهم على مثل هذه المجاهدة وكان حطّهم من هذه الكرامات أوفر الحـطـوظ لكنّهم لم تقع لهم بنها عناية وفي فضائل ابي بكر وعمر رضى الله عنهم كثير منها وتبعهم في ذلك اهل الطريقة ممّن اشتملت رسالة القشيري على ذكرهم ومدن تسبع طربقتهم من بعدهم ثم أن قوما من المتأخرين انصرفت عنايتهم الى كشف الحجاب والكلام في المدارك التي وراءً واختلفت طرق الرياضة عدهم في ذلك باختلاف تعليمهم في امانة القوى الحسية وتعذية الروح العاقل بالذكر حتى يحصل للنفس ادراكها الذي لها من ذانها بتمام

انحصر في مداركها حينئذ وآنهم كشفوا ذوات الوجود وتصوَّروا حقائقه كلُّها من العرش الي الطس هكذا قال الغزالي فيي كتاب كلاحياء بعد ان ذكر صورة الرباضة ثم ان هذا الكشف لا يكون صحيحا كاملا عندهم لا اذا كان ناشئا عب الاستقامة الان الكشف قد يحصل لصاحب الخلوة والجوع وان لم تكن هناك استقامة كالسحرة والنصارى وغيرهم من المرتاضين وليس مرادنا الا الكشف الناشئ عن الاستقامة ومثاله ان الهرآة الصقيله اذا كانت محدبة او مقعرة وحوذي بها جهة الهرئ فانه يتشكّل فيها معوّجا على غير صورته واذا كانت مسطّحة تشكّل فيها الهرئ صحيحا فالاستقامة للنفس كالانبساط للهرآة فيها ينطبع فيها من الاحتوال ولسمسا عسنسي المتأخّرون بهذا النوع من الكشف تكلّموا في حــفـــائـــقُ الهوجودات العلوية والسفلية وحقائق الهلك والروح والعرش والكرسي وامثال ذلك وقصرت مدارك من لـم يشاركهم في طربقهم عن فهم اذواقهم ومواجدهم في ذلك فاهل الفتيا بين منكر عليهم ومسلّم لهم وليس البروان والــدليـــل بنافع في هذا الطريق ردًا وقبولًا اذ هي من قبيل الوجدانيّات (تفصيل وتحقيق) يقع كشيرا في كلام اهل العفائد مس علمهاء الحديث والفقه ان الله تعالى مبابن لمخلوقانمه Tone I .- III partie.

PROLÉCONÈNES و يقع للمتكلّبين انه لا مباين ولا متّصل ويقع للفلاسفة انه لا داخل العالم ولا خارجه ويقع للمتأخّرين من المتصوّفة انه متّحد بالمخلوَّقات امّا بمعنى الحلول فيها او بمعنى أنّه هو عينها وليس هناك غيره جملة ولا تفصيل فلنبيس تفصيل هذه الهذاهب ونشرح حقيقة كل واحد منها حتى تتضر معانيها فنقول ان الهباينة تقال لمعنيين احدهها الهباينة في الحيز والجهة ويقابله لانتصال وتشعر هذه المقابلة على هذه التقيّد بالهكان امّا صريحا وهو تجسيم او لزوما وهو تشبيه من قبيل القول بالجمهة وقد نـقل مثله عن بعض علهاء السلف من التصريح بهذه المباينة فيحتبل غير هذا الهعنبي وسن اجبل ذلك انكر الهتكلُّهون هذه المباينة وقالوا لا يقال في البارئ انــه مباين مخلوقاته ولا متصل بها لان ذلك انّما يكون للمتحيّزات وما يفال من ان المحل لا يخلو عن الاتّصاف بالهعنى وضدّه فهو مشروط بصحّمة الأنصاف او لا واتما مع امتناعه فلا بل يجيوز النحلو عن الهعني وضدّه كها يقال في الجهاد لا عالم ولا جاهل ولا قادر ولا عاجز ولاكاتب ولا اتسى وصحّة الانصاف بهذه الهاينة مشروط بالحصول في الجهـة على ما تقرّر من مدلولها والبارئي سبحانه منزّه عن ذلك ذكره ابن التلمساني في شرح اللمع لامام الحرمين وقال ولا يقال في البارئي مباين للعالم ولا متصل بـ ولا داخـــل

فيه ولا خارج عنه وهو معنى ما بقوله الفلاسفة أنَّـه لا داخــل debu-Khaldoun العالم ولا خآرجه بناء على وجود الجواهر غير المتحيّزة وانكرها المتكلَّمون لها يلزم من مساوانها للبارئ في اخصّ الصفات وهو مبسوط في علم الكلام واتبا المعنى الاخر للمباينة فسهسو المغايرة والمخالفة فيقال البارئ مباين لمخلوقانه في ذانه وهويتنه ووجوده وصفانه ويقابله لاتحاد وكلاستزاج والاختسلاط وهذه المباينة هي مذهب اهل الحقّ كلُّمهم مـن جــمــهـــور السلف وعلهاء الشرائع والمتكلمين والهتصوفة الاقدمين كاهمل الرسالة ومن نحا منحاهم وذهب جماعة من الهــــصــوّفـــة الهتأتخرين الذين صيروا المدارك الوجدانية علمية نظرية الى ان البارئ تعالى متحمد بمخملوقاته في هويّته ووجـوده وصفانه ورتبما زعموا انه مذهب العلاسفة قبل ارسطو مشل افلاطون وسقراط وهو الذي يعنيه الهتكلُّهون حيث ينـقلونه في علم الكلام عن المتصوّفة ويحاولون الردّ عليه لانه ذانان ننتفى احداهها او تندرم اندرام الجزء فان تلك مغايرة صريحة ولا يقولون بذلك وهذا الانحاد هو الحلول الذي تدّعيه النصاري في المسيح عليه السلام وهو اغرب لاته حلول قديم في محدث أو اتّحاده به وهو ايضا عيس سا سقوله الاماميّة من الشيعة في الائهّة وتـقربر هذا الاتّحاد فـي كلامهـم على طريقين الاول ان ذات القديم كاسنــة فـــي

PROIFCOMENTS المحدثات محسوسها ومعقولها متّحدة بها في التصوّرين وهي كلُّها مظاهر له وهو القائم عليها اي الهقوم لـوجـودهـا بمعنى لولاه كانت عدما وهو رأى اهل الحملول الثانية طريق اهل الوحدة المطلفة وكانهم استشعروا من نقربر اهل الحلول الغيربة المنافية لهعقول الاسحاد فنفوها بين القديم وبيس المخلوقات في الذات والوجود والصفات وغالطوا في غيريّة المظاهر المدركة بالبحس والعفل بان ذلك من المدارك البشرّنة وهي اوهام ولا يربدون الوهم الذن هو قسيم العلـم والظنّ والشكّ وانّما بريدون أنّها كلّها عدم ١٠) في الحقيقة وجود في المدرك البشرتي فيقط ولا وجود بالحقيقة الاللقديم لا في الظاهر ولا في الباطن كما نفرّره بعد الحسب الامكان والتعويل في نعقّل ذلك على النظر وَلاستدلال كما فــــي الهدارك البشربة غير مفيد لان ذلك أنما ينقل من المدارك الماكيّة وأنّما هي حاصاة الانبياء بالفطرة ومن بعدهم للاولياء بهدابتهم وقصد من يقصد الحصول عليها بالطريقة العلمية صلال وربما قصد بعض المصنفين ذلك في كشف الموجودات وترنيب حفائمه على طريق اهل الهظاهر فبانسي بالاغهض فالاغهض وربما فصد بعض الهصنفين بيان مذاهبهم في كشف الوجود وترتيب حقائقه وانبي بالاغهض فالاغهض

بالسبة الى اهل النظر والاصطلاحات والعلوم كها فعل الفرغاني PROLEGOMENES شارح قصيدة ابن الفارض في الديباجة التي كتب في صدر ذلك الشرح فانه ذكر في صدور الوجود عن الفاحــل وترتيبه ان الوجود كلُّه صادر عن صفة الوحدانيَّة اللي هي مصدر (١) الاحديّة وهما معا صادران عن الذات الكريمة التي هي عين الوحدة لا غير ويستون هذا الصدور بالتجلّي (واول) مراتب التجلّيات عندهم نجملّى الذات على نـفـــــه وهـــو يتصمر الكمال بافاضة لايجاد والظهور لقوله في الحديث الذي يتناقلونه كنت كنزا مخفيا فاحببت ان اعرف فخلقت النحلق ليعرفوني وهذا الكمال في الايجاد المتنزّل (١) في الوجود وتنفصيل الحقائق وهو عندهم عالم المعانسي والحضرة العمائية (3) والحقيقة المحهدية وفيها حقائق الصفات واللوح والقلم وحقائق الانبياء والرسل اجهعين والكهل سرن امل الهلة المحديّة وهذا كله تفصيل الحقيقة المحهديّة وتصدر عن هذه الحقائق حقائق اخرى في الحضرة الهبائية وهي مرتبة المثال ثم عنها العرش تم الكرسسي نم الافلاك نـم عالم العناصر ثم عالم التركيب هذا في عالم الرَّبق فاذا تجلت فهى في عالم الفتق انتهى ويستى هذا الهذهب مذهب اهل التجلّي والهظاهر والحضوات وهو كلام لا يقدر اهل

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. مطهر (2) Man. D المسترك المسترك العياديّة .(3) Man. D Toml I. - IIIe partie. 18

PROLEGOMANS النظر على تحصيل مقتضاه لغهوضه وانغلاقه وبعد ما بين كلام radificonnes صاحب الهشاهد والوحدان وصاحب الدليل ورتبها انكر بظاهر الشرع هذا الترتيب فانه لا يعسرف فسي شدئ مسن ساحيه وكذلك ذهب اخرون منهم الى القول بالوحدة المطلقة وهو رأى اغرب من الاول في تعقَّله وتفاريعه يزعمون فيه ان الوجود كله له قوى في تفاصيله بها كانت حقائق الموجودات وصورها وموادّها والعناصر أنّما كانت بما فيها مس القوى وكدلك مادتها لها في نفسها قوة بها كان وجودها نم أن المركّبات فيها تلكث القوى متضمّنة في الـقـوة التي كان بها التركيب كالقوة الهعدنية فيها قوى العناصر بهيولاها وزيادة القوة المعدنية ثم القوة الحيوانية تتصممس القوة المعدنيّة وزبادة قوتها في نفسها وكذا القوة الانسانيّة مع الحيوانيّة نم الفلك بتصمّن القوة الانسانيّة وزيادة وكذا الذوات الروحانيّة والقوة الجامعة للكلّ من غير تفصيل هي القوة الالهيّة فهي التي انبّت في جميع الموجودات كلية وجزئيّة وحمعتها واحاطت بها من كل وجه لا من جهـــة الظهور ولا من جهة الخفاء ولا من جهة التسورة ولا مس حهة المادّة فالكل واحد وهو نفس الذات الالهيّة وهي في الحقيقة واحدة بسبطة والاعسار هو المفصل لها كالانسانية مع الحيوانية الا ترى انها مندرجة فيها وكائنة بكونها

فتارة يمثلونها بالجنس مع النوع في كل موجود كها ذكرناه وتارة الجنس مع النوع في كل موجود كها ذكرناه وتارة بالكلُّ مع الجزء على طريفة الهثال وهم في هذا كلُّه يـفــرُّون ص، التركيب والكثرة بوجه من الوجوه وإنّها اوجبها عندهم الوهم والخيال والذي يظهر من كلام ابن دهاق في نقريسر مذا المذهب إن حقيقة ما يقولونه في الوحدة شبيه بها يقوله الحكماء في الالوان من ان وجودها مشروط بالصوء فاذا عدم الصوء لم تكن الالوان موجودة بوجه وكذا عندهم الموجودات المحسوسة كآلها مشروطة بوجود المدرك الحستي بــل والموجودات المعقولة والمتوتمة مشروطة بوجود المدرك العقلق فاذن الوجود المفصل كله مشروط بالهدرك البشري فلو فرصنا عدم المدرك البشرى جملة لم يكن هناك تفصيل في الوجود بل هو بسيط واحد فالحرّ والبرد والصلابة واللين بل والارض والهاء والنار والسماء والكواكب أتما وجدت لوجود الحواش المدركة لها لما جعل في الهدرك من التنفصيل الذي ليس في الوجود وآنما هو في المدارك فقط فاذا فقدت المدارك الهفصلة فلا نفصيل أنها هو ادراك واحد وهو انا لا غيره ويعتبرون ذلك الحال النائم فانه اذا نام وفقد الحسّ الظاهر فقد كل سحسوس وهو في بلكت الحالة لا ما يفصّله له النحيال قالوا فكذلك اليقظان أنما يعتبر تلكك الهدركات كلُّها على التفصيل بنوع مدركه البشرتى

بالمان والمان المان ال لا الوهم الذي هو من جملة الهدارك البشرية هذا ماخص رأيهم على ما يفهم من كلام ابن دهاق وهو في غاية السقوط لانّا نُعْطِع بوجود ألبله الذي نحن مسافرون اله يقينا مع غيبته عن اعيننا وبوجود السهاء المظلَّة والكواكب وسائح الاشياء الغائبة عنّا ولانسان قاطع بذلك ولا يكابر احد نفسه مى اليقين مع ان المحقّقين من المتصوّفة المتــأتحــريــن يقولون ان المريد عند الكشف ربّها يعرض له توهم هدده الوحدة وبستهي ذلك عندهم مقام الجيع ثم يترقى عنه الى التمييز بسين الهوجودات ويعبّرون عن ذلك بمقام الفرق وهو مقام العارف المحقق ولا بدّ للمريد عندهم من عقبة الجميع وهي عقبة صعبة لاند ينحشي على المريد من وقوفه عندها فستخسر صفقته فقد بتينت مرانب اهل هذه الطربيق (فصل) نم ان حولاء الهتأخرين من الهتصوّفة الهتكلّمين فـــى الكشني وفيما وراء الحس توغَّلوا في ذلك وذهب كثير منهم الى الحلول والوحدة كها اشرنا اليه وملؤا الصحف منه مثلُ الهرويِّي في كتاب المفامات له وغيره وتابعهم ابس العربي وابن سبعين وتلميذهها ثم ابن العفيف وابن الفارض والنجم الاسرائيلتي في قصائدهم وكان سلفهم سخالطيس للاسهاعيلية الهتأخرين من الرافضة الدائنين ايضا بالحماول

ولاهية الأنيّة مذهبا لم يعون لاوليهم فباشسوب كل مسن Ф. Proléconent الفريقين مذهب الاخر واختلط كلامهم وتشابهت عقائدهم وِظهر في كلام المتصوّفة القول بالفطّب ومعناه رأس العارفيرُ بزعمون انه لا بهكن ان يساوبه احد في مفامه في الهعرف حتى يقبضه الله ثم بورث مقاسه لاخر من اهل العرفان وفد اشار الى ذلك ابن سينا في كماب الاشارات في فصول التصوِّف منها فقال جلَّ جناب الحقِّ أن يكون شرعة لكلُّ وارد او يطُّلُع عليه للا الواحد بعد الواحد وهذا الكلام لا نفوم علبه حجّة عفليّة ولا دليل شرعتي أنّما هو من انواع الخطابة وهــــو بعينه ما يقوله الرافضة في بوارث الأنَّمَّة عندهم فانظر كـيــ سرقت طباع هولاء العوم هذا الرأي س الرائصة ودانوا به مم قالوا بترنيب وجود الابدال بعد هذا القطب كما قال الشيعة في النفياء حتى اتّهم لها اسندوا لباس حرقة السمسوّي للجعلوه اصلا لطربقتهم ونحلتهم وقفوه على ءلتي رضي الله عنه وهو من هذا الهعني ابضا واللا فعلتي رصم الله عنه لـم سحتص من بين الصحابة بسحلة ولا طربقية فسي لسبوس ولا حال بل كان ابو بكر وعمر رضي الله عنهما ازهد النــاس بعد رسول الله صلعم واكثرهم عبادة ولم <sup>ب</sup>ختص احد سهم في الدين بشي يُؤنر عند على الخصوص بل كان الصحابة كلَّهم اسوة في الدين والورع والزهد والمجاهدة نشهد بذلك سيرهم TONE I. -- III" partie. 19

PROLECOMENTS والخبارهم نعم ان الشيعة ينحيّلون بما ينقــلــون ســن ذلك اختصاص على بالفصائل دون من سواه من الصحابة ذهابا مع عقائد التشيّع المعروفة لهم والذي بظهر ان المتـصوّفـة بالعراق لما ظهرت الاسهاعيليّة من الشيعة وظهر كلامهم في الامامة وما برجع اليها ما هو معروف فاقتبسوا مس ذلك الهوازنية بيبن الظاهر والباطن وجعلوا الامامة لسياسة الخلق في الانتقاد الى الشرع وافردوه بذلك ان لا يقع احتلاف كما تنقرر في الشرع نم جعلوا القطب اتعليم البعسرفة بالله لانَّه رأس العارفين وافردوه بذلك بشبيها بـالاسـام فــي. الطاهر وان تكون على وزانه في الباطن وسموه قطبا لمدار المعرفة عليه محعاوا الابدال كالسقباء مبالغه في التسبيه فتأمّل ذلك من كلام هولاء المتصوّفة في امر الفاطهيّ وما شحنوا به كتبهم من ذلك مما ليس لسلف المتصوفة فيد كلام ننفى ولا انبات واتَّها در مأخـوذ من كلام الشيعة والـرافـصة ومذاهبهم في كتابهم والله بهدى الى الحُقّ اتذبيل وقد رأيت أن اجلب هنا فصلا من كلام شيخنا العارف كبير کلولیاء بالاندلس ابنی مهدی عیسی بن الزبّات کان بـقـع له أكثر للاوقات على ابيات الهروق التي وقعت لــه فـــي كتاب الهقامات تومم القول بالوحدة الهطلقة او يكاد يصرّح بها وهي قبوله

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun ما وحدد التواحيد من واحيد الأكليميين وحيده جساحيد توحيد من ينطق عن بعته تشكينه ابطلبها التواحيد تسوحييده بن ينعته تتوجيده ونعيت من ينعته لاحيد

فيقول رحمة الله عليه على سبيل العذر عنه استشكل الناس اطلاق لفظ الجمود على كل س وحّد الواحد ولفظ الالحاد على من نعتبه ووصفه واستبشعوا هذه الابسيات وحهلوا على قائلها واستخفوه ونحن نـقول على رأى هذه الطائفة ان معــنـــي التوحيد عندهم انتفاء عين الحدوث بنبوت عين القدم وان الوجود كله حقيقة واحدة وانية واحدة وقد قال ابو سعبد الجزّار من كبار القوم الحق عين ما ظهر وعين ما بـطــن وبرون ان وقوع التعدّد في نلك الحقيقة وجود الانتينيّة وهم باعتبار حضرات الحس بمنزلة صور المصلال والمصدا والمرأى وان كل ما سوى عين القدم اذا استتبع فهو عدم وهذا معنبي كان الله ولا شئ معه وهو الآن على ما عليه كان عندهم ومعنى قول لبيد الذي صدّقه رسول الله صلعم في قوله « كلا كل شيئ ما خلا الله باطل » قالوا فمس. وحسد وِنعت فـقد قال بموجد صحدث هو نفســـه وتوحيد صحدث هو فعله مسوجد قديم هو معبود وقند تسقيدم معني التوحيياد انتفاء عين الحدوث وعين الحدوث الآن نابتة بل متعدّدة والتوحيد صجحود والدعوى كاذبة كمن يقول لغبره وهما معا

PROLICOULINE في بيت واحد ليس في الببت غيرك فيقول الاخر بلسان حاله لا بــصـتِّج هذا اللَّا لَو عدمت انت وقد قال بــعــض المحقّفين في قولهم خلق الله الزمان هذه الفاظ نسافص اصولها لان خلق الزُّرسان مستقدّم على السزمان وهو فعل لا بدّ من وقوعه في الزمان وانما حمل ذلـك صيق العبارة عن الحقائق وعجز اللغات عن بأدية الحقّ فيها وبها ماذا سحقّق أن الموحد هو الموحد وعدم ما سواء جهلة صرّ التبرصيد حقيقية وهذا معنى قولهم لايعرف الله الاالله ولاحرج على من وحَّد الحقّ مع بقاء الرسوم والَّانَارِ وآنما هــو مــن باب حسنات الابرار سئيات المقرّبيس لان ذلك لازم التقبيد والعبودتة والشفعيتة ومن يرفني الي مفام الجبهيع كان في حقه نبقصا مع علمه بهرنبته وانه تلبيس يستلزمه العبوديّة وبرفعه الشهود ويطهر من دنس حدونه عين الجمع واعترق الاصناف في هذا الزعم القائلون بالوحدة المطلـقـــة ومـــدار المعرفة بكلُّ اعتبار على لانـتهاء الى الواحد وآنما صدر هذا الـفمل. من الماظم على سبيل التحريض والتنسيد والتفطين لمفهام اءلى ترنفع فيه الشفعية وبحصل التوحيد المطلق عسسنا لا خطابا وعبارة فهن سلم استراح ومن نازعته حقيقته انسس بفوله كنت سبعه وبصرة واذا عرفت الهعاني لا مشاحة في لالهاظ والذي يفيده مذا كله تحقق امر فوق هذا الـطـور

لا نطق فيه ولا خبر عنه وهذا المقدار من كلاشارة كاني Prinkhaldonn والتعبّق في مثل هذا حجاب وهو الذي اوقع في المقالات المعروفة انتهى كلام الشيخ ابي مهدى ابن الزيات ونقلته من كتاب الوزير ابن الخطيب الذي الفه في المحبّة وسمّاه التعريف بالحمت الشربف وقد سمعته من شيخنا ابني مهدى مرارا الَّا أنَّى رأيت رسوم الكتاب اوعى له لطول عمدى بــه والله الموقق (فصل) نم أن كثيراً من الفقهاء وأهل الفسيا انتدبوا للرِّد على هولاء الهتأخرين في هذه المقالات وإمثالها وشملوا بالنكير سائر ما وقع لهم في الطربقة والحــق ان الكلام معهم فيه نفصيل فان كلامهم في اربعة سواضع احدها الكلام على المجاهدات وما يحصل من الادواق والهواجد محاسبة النفس على الاعمال لتحصل نلك لاذواق التي نصير مقاما ويترقى منه الى غيره كما قلناه ونانيها الكلام في الكشف والحقائق المدركة من عالم الغيب مثل الصفات الربّانيّة والعرش والكرسي والملائكه والوحى والنبوة والروح وحقائق كل موجود غائب او شاهــد وبرتيب الاكوان في صدورها عن موجدها ومكوّنها كما مـرّ وتالثها التصرفات في العوالم وَلاكوان بانواء الكرامات ورابعها ً الفاظ موههة للظاهر صدرت من الكثير من أئلهمة القوم يعبّرون عنها في اصطلاحهم بالشطحات بسنشكل ظواهرها فمنكر TOME I. - III' partie.

سه المحاسن ومتأول فامّا الكلام في المجاهدات والمقامات وما وما يحصل من الاذواق والمواجد في نتائجها ومحاسبة النفس على التقصير في اسبابها فامر لا مدفع فيه لاحد واذواقهم فيه صحيحة والتحقّق بها هو عين السعادة وامّــا الكـلام فــــي كرامات القوم واخبارهم بالمغيبات وتصرّفهم في الكائنات فامر صحييم 'غير منكر 'وإن مال بعض العلهاء الى انكارها فليس ذلك من الحقّ وما احترّ به الاستاذ ابو اسحق الاسفرائنتي من ائمّة الاشعربّه على انكارها بالتباسها بالمعجزة فقد فرق المحقّقون من اهل السنّة ببنهها بالتحدّى وهو دعوى وقوع المعجزة على وفق ما جاء به قالوا ثمّ ان وقوعها ـ على وفق دعوى الكاذب غير مقدور لان دلالة المعجزة على الصدق (١) عقليّة فان صفة نفسها التصديق فلو وقعت مع الكاذب لتبدّلت صفة النفس وهو سحال هذا مع ان الوجود شاهد بوقوع الكثير من هذه الكرامات وانكارها نوع مكابرة وفد وقع للصحابة واكابر السلف كثير من ذلك وهو معلوم مشهور واتما الكلام في الكشف واعطاء حقائق العلسوتسات وتزنيب صدور الكائنات فاكثر كلامهم فيه مس نسوع المتشابه لما انه وجدانتي عندهم وفاقد الوجيدان بمعزل عس اذواقهم فيه واللغات لا تعطى دلالة على مرادهم منه لانها

<sup>(</sup>١) Man A. et B. المصدّق

لم توضع اللا للمتعارف واكثره من المحسوسات فينبغى ال لا يعرض لكلامهم في ذلك ونتركه فيما تركساه من المتشابه ومن رزَّقه الله فهم شئ من هذه الكلمات على الوجه الموافق لظاهر الشريعة فاكرم بها سعادة وإما كالفاظ الموهمة التي يعترون عنها بالشطحات ويوانصدهم بسها اهل الشرع فاعلم أن الانصاف في شأن القوم انهم اهل غيبة عن الحس والواردات تملكهم حتى ينطقوا عنها بما لا يقصدونه وصاحب الغيبة غير مخاطب والمجبور معذور فبن علم منهم فضله واقتداوه حمل على القصد الجميل من هذا وامثاله وإن العبارة عن المواجد صعبة لفقدان الوضع لها كما وقع لابي يزيد البسطاسي وامثاله ومن لم يعلم فصله ولا اشتهر فمواخذ بها صدرعنه مس ذلك اذ لـم يتـبـيّن لنا ما يحملنا على تأويل كلامه وإمّا من تكلم بمثلها وهو حاضر في حسّه ولم يملكه الحال فهواخذ ايضا ولهذا افتى الفقهاء واكابر الصوفية بقتل الحلاج لانه تكلم في حصور وهو مالك لحاله والله اعلم وسلف المتصوّفة مس اهل الرسالة اعلام الملَّة الذين اشرنًا اليهم من قبل لم يكس لهم حرص على كشف الحجاب ولا هذا النوع من الأدراك انَّهَا همَّهُم لانباع وَلاقتداء ما استطاعوا ومن عرض له شئ من ذلکت اعرض عنه ولم يحفل به بل يفرون وبرون انه سس

рась рась العوائق والمحن وانه ادراك من ادراكات النفس مخلوق d'gin Khalioun حادث وإن الموجودات لا تنحصر في مدارك الانسسان وعلم الله اوسع وخلقه اكبر وشربعته بالهداية املكك فسلسم بنطقوا بشي ممّا يدركون بل حظروا النحوض في ذلك ومنعوا من يكشف له الحجاب من اصحابهم من النحوض فيه والوقوف عنده بل يلتزمون طريقتهم كما كانوا في عالم الحسّ قبل الكشف من الاتباع والاقتداء ويسأمرون اصحابهم بالتزامها وهكذا ينبغي ان يكون حال المريد والله اعلم بحقيقة الحال

# علم تعبير الروياء

هذا العلم من العلوم الشرعيّة وهو حادث في الملّة عند سا صارت العلوم صنائع وكتب الناس فيها واتما الروياء والتعبير لها ضقد كان موجودا في السلف كما هو في النحلف ورتما كان في الملل ولامم من قبل لا أنه لم يصل الينا للاكتفاء فيه بكلام المعترين من أهل الاسلام والَّا فالروياء موجودة في · صنف البشر غلى الاطلاق ولا بدّ من تعبيرها وقد كان يوسف الصديق صلوات الله عليه يعبّر الروياء كما وقع في القران وكذا نُبُّت في الصحيح عن النبي صلعم وعن ابني بكر رضى الله عنه والروياء مدرك من مدارك الغيب قال صلعم

يبق من المبشرات الّا الرؤيا الصالحة يراها الرجل الصالمـــإ او ترى له واول ما بدئ به النبيي صلعم من الوحي الرؤيا فكان لا يرى رؤيا الا جاءت مثل فلق الصبح وكان صلعم ادا انفتل (1) من صلاة الغداة يقول لاصحابه هل رأي احد منكم الليلة رؤيا يسألهم عن ذلك يستبشر(2) بها يقع من ذلك ممّا فيه ظهور الدين واعزازه (واما) السبب في كون الرؤيبا مدركا للغيب فهو ان الروح القلبستي وهسو البسخسار اللطيف المنبعث من تتجويف القلب اللحمتي ينتشر في الشربانات ومع الدم في سائر البدن وبه تكمـــل افـعــال القوى الحيوانية واحساسها فاذا ادركه الملال بكشرة التصرّف في الاحساس بالحواس النجهس وتصريف القـوى الطاهرة وغشى سطح البدن ما يغشاه من برد الليل انخنس (3) الروح من سائر اقطار البدن الى مركزه القلبتي يستجمّ بذلك لمِعَاوِدة فعله فتعطَّلت الحواسّ الظاهرة كلمها وذلك هو معنى النوم كما تبقدم في اول الكتاب (ثم) إن هذا السروح القلتي هو مطيّة للروح العاقل من الانسان والـروح العاقـــلّ مدرك لجميع ما في عالم الامر بذانه اذ حقيقته وذانه انه عين الادراك وأنما يمنع من تعقّله للمدارك الغيبيّة ما هو

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. النقل الم. (2) Man. C. اليستبشر D. النقل الم. (3) Man. A. B. التحبس Tome I. - IIIe partie.

PROLECONELEE فيد من حباب الاشتغال بالبدن وقواه وحواسه فلو قد خلا من هذا الحجاب وتجرّد عنه لرجع الى حقيقته وهو عير. الادراك فيعقل كل مدرك فاذا تجرّد عن بعضها خفت شواغله فلا بدّ له من ادراکت لمحة من عالمه بقدر ما نجرّد له وهو فسي هذه الحالة قد خفت عنه شواغل الحـــس الظاهر كلُّها وهي الشاغل للاعظم فاستعدّ لقبول ما هناك س المدارك اللائقة به من عالمه وإذا ادرك ما يدرك من عوالمه رجع به الى بدنه اذ هو ما دام في بدنه جسهانتي لا يمكنه التصرّف الآ بالمدارك الجسمانية والمدارك الجسهانية للعلم انما هي الدماغية والمتصرّف منها هو الخيال فاند ينتزع مس الصور المحسوسة صورا خيالية ثم يدفعها الى الحافظة تحفظها له الى وقت الحاجة اليها عند النظر وَلاستدلال وكذلك بحرد النفس منها صورا الحرى نفسانية عملية فيستسرقسي التجريد من المحسوس الى المعقول والنحيال واسطة بينهما وكذلك إذا أدركت النفس من عالمها ما سدركه القته الى النحيال فيصورة بالصورة المناسبة له وبدفعه الى الحسّ الهشترك نيراه النائم كانّه سحسوس فيتنزّل هذا المدرك س الروح العقلتي الى الحس والخيال ايضا واسطة هذا حقيقة الرؤيًّا ومن هذا التقرير يظهر لك الفرق بسيدن السرؤيك الصادقية وإضغاث الاحلام الكاذبة فانّها كلّهـــا صــور فـــى

النحيال حالة النوم لكن ان كانت تلك الصور متنزّلة من role:onkhaldon النحيال حالة النوم لكن ان الروح العقلتي المدرك فهي رؤبا وانكانت مأخوذة من الصور التي في الحافظة التي كان الحيال اودعها اياها منه منذ اليقظة فهى اضغاث احلام (واعلم) ان للرؤيا الصادقية علامات تؤذن بصدقها وتشهد بصحتها فيستشعر الراى البشارة من الله بما القبي اليه في نومه فمنها سرعة انتباه الراي عند ما يدرك الرؤيـا كآنه يعاجل الرجوع الى الحسّ بالـيـقــظـــة ولـــوكان مستغرفا في نومه لشقل ما القي عليه من ذلك الادراك فيفرّ من تلك الحالة الى حالة الحسّ التي تبقى النفس فيها منغمسة بالبدن وعوارضه ومنها ثبوت ذلك الادراك ودوامه بانطباع تلك الرؤبا بتفاصيلها في حفظه فلا يتخلَّلهما سهو ولا نسيان ولا يحتاج الى احصارها بالفكر والتذكّر بل تبقى متصوّرة في ذهنه اذا انتبه ولا يعزب عنه شيء منها لان الادراكت النفسانتي ليس بزمانتي ولا ياحقه ترتيب بــل يدركه دفعة في زمن فود واصغاث الاحلام زمانيية الانها مي القوى الدماغية يستخرجها الخيال من الحافظة الى الحس المشترك كها قلناه وإفعال البدر كلها زمانيّة فيلحقها الترتيب في الادراكث والمتقدّم والمتسأتّحر ويعرض النسيان العسارض للقوى الدماغية وليس كذلك مدارك النفس الناطقة اذ ليست بزمانيّة ولا نرنيب فيها وما ينطبع فيها من كلادراكات

Рвоцесонами година серы серы в водина при от выборны от при от выборны от при الرؤبا بعد الانتباء حاضرة في الجفظ آياما من العمر لا تشذ بالغفلة عن الفكر بوحه اذا كان الادراك الاول قويًا وإذا كان أنما يتذكِّر الرؤبا بعد الانتباء من السنوم باعصال الفكر والوجهة اليها وينسى الكثير من تـفاصيلـهـأ حتى يتذكّرها فليست الرؤيا بصادقة وأنّما هي مرن اضغاث الاحلام وهذه العلامات من خواص الوحى قال الله نعالی لنبیه صلعم لا تحرک به لسانک لتعجــل بــه ان علينا جمعه وقرانه فاذا قراناه فانبع قرانه ثم ان علينا بيانــه والرؤيا لها نسبة من النبوة والوحى كما في الصحيح قال صلعم الرؤيا جزء من ستّة واربعين جزءا من النبوة فالخواصها ايضا نسبة الى تحواص النبوة بذلك القدر فلا تستبعد ذلك فهذا وجهه والله الخالق لما يشاء (واما) معنى التعبير (فاعلم) ان الروح العقلتي اذا ادركث مدركه والقاه الى النحيال فصوره فاتَّما يصوَّره في الصور المناسبة لذلك المعنى بعض الشبَّي كما يدرك معنى السلطان الاعظم فيصوره النحيال بصورة البحر اويدرك العداوة فيصورها النيال في صورة الحسيسة فاذا استيقظ وهو لم يعلم من امره الّا انه رأى البحر او الحيّـة فينظر المعبّر بقوة التشبيه بعد ان يتيقّن ان البحدر صورة محسوسة وان المدرك وراءها ويهتدى بقرائن اخرى تعين

له الهدرك فيقول مثلا هو السلطان لان البحر خلق عظيه مثلا هو السلطان لان البحر خلق عظيه يناسبه ان يشبه به السلطان وكذا الحيّة يناسب ار. يشبه بالعدو لعظم ضروها وكذا الاواني تنسبه بالنساء لانهن اوعية وامثال ذلك ومن المرأى ما يكون صريحا لا يفتقر الى تعبير لجلائها ووصوحها او فرب النسبة فيها بين المدرك وشبهه ولهذا وقع في الصحيح الرؤيا ثلاث رؤبا من الله ورؤيا من الملك ورؤيا من الشيطان فالرؤبا التي من الله هي الصريحة التي لا تفتقر الى تاويل والتي من الهلك هي الرؤيا الصادقة تفتقر الى تأويل والرؤب التي من الشيطان هي الاصغاث (واعلم) ايضا أن النحسال اذا القي اليه الروح مدركه فاتّما يصوّره في القوالب المعتادة للحس وما لم يكن الحس ادركه قط من القوالب فلا يـصور فيه شئا فلا يمكن من ولد اعمى اكمه ان يصوّر له السلطان بالبحر ولا العدق بالحيّة ولا النساء بالاواني لانّه لم يــدركت شئًا من هذه وانَّما يصوَّر له الخيال امثال هذه في شبهــها مناسبها من جنس مداركه التي هي المسهوعات والمشهومات وليتحقظ المعبر من مثل هذا فرتما اختلط به التعبير موفسد قانونه (ثم) ان علم التعبير علم بقوانين كلّيّة يبنى عليهـــا المعتر عبارة ما يقص عليه وبأويله كما يقولون البحر يدلّ على السلطان وفي موضع اخر يقولون البحر يدلُّ على الغيظ Tome I. - IIIe partie.

рполькомыль وفي موضع اخر على الهم والأمر الفادح ومثل ما يقولون الحيّة بدلّ على العدّو وفي موضع اخر يقولون تــدلّ على الحمياة وفي موضع اخر هي كاتـم ســرّ وامــــــــــال ذلك فيحفظ المعبّر هذه القوانين الكلية ويعبّر في كل موضع بما تـقتصيه القرائن التي تعيّن من هذه ما هو اليق بالرؤيـا وتلـك القرائن منها في اليقظة ومنها في النوم ومنها ما ينقدح في نـفس المعبّر بالخاصية التي خلقت فيه وكل ميسر لما خلق له ولم يزل هذا العلم يتناقل بين السلف (وكان) محمد بس سيرين فيهم من اشهر العلماء به وكتبت عنه فسى ذلك قوانين وتناقلها الناس لهذا العهد وألَّف الكرمانتي فيـه مـن بعده ثم ألَّف الهتأتَّمرون واكثروا والمتداول بين اهل المغرب لهذآ العهد كتب ابن ابى طالب القيرواني من علماء القيروان مثل المهتع وغيرة وكتاب الاشارة للسالمي من انفع الكتب فيه واحضرها وكذلك كتاب المرقبة العلياء لابن راشد من مشيختنا بتونس وهو علم مضى بنور النبوة للهناسبة التي بينهما ولكونها كانت من مدارك الموحسي كما ثبت في الصحيح والله علَّام الغيوب

العلوم العقلية واصنافها

واما العلوم العقلية التي هي طبيعية للانسان من حسيت

انه ذو فكر فهي غير مختصّة بهلّة بل يوجد النظر فيهـــا فيمــــا لاهل الهلل كلهم ويستوون في مداركها ومباحثها وهـي موجودة في النوع الانساني مذكان عمران المخليقة وتسمّـي هذه العلوم علوم الفلسفة والحكمة وهي مشتملة على اربعة علوم الاول) علم المنطق وهو علم يعصم الذهن عن الخطاء فـــي اقتناص البطالب المجهولة من الامور الحاصلة العلومة وفائدتها تمييز الخطاء من الصواب فيما يلتمسه الناظر فيي التصوّرات والتصديقات الذاتيّة والعرضيّة (1) ليقــف على تحقيق الحقّ في الكائنات نفيا وثبوتا بمنتهى فكره ثم النظر بعد ذلك عندهم اما في المحسوسات من الاجسـام العصريّة والهكوّنة عنها من المعدن والنبات والحيوان وَلاجِسام الفلكيّة والحركات الطبيعيّة او النفس التي تنبعث عنها الحركات وغير ذلك ويستمى هذا الفر بالعلم الطبيعتى وهو العلم الثانمي هنها (واما) ان يكون النظر في الامور التي وراء الطبيعة من الروحانيّات ويسمّونه العلم الالهتي وهو العلم الثالث منها (والعلم) الرابع وهو الناظر في المقادير ويشتهل على اربعة علوم وهي التي تسهّى التعاليم اولها علم الهندسة وهو النظر في الهقادير على الاطلاق اما المنفصلة من حيث كونها معدودة او الهتّصلة وهي اما ذو بعد

في الموجودات وعوارضها . Man. C. et D.

Риоть образа о وهو الجسم التعليمتي ينظر في هذه الـهقادير وما يعرض لهـــا اما من حيث ذاتها او من حيث نسبة بعضها الى بـعـص وثانيها علم الارتهاطيقي وهو معرفة ما يعرض للكم الهنفصل الذي هو العدد ويوجد له من النحواص والعوارض اللاحقة ونالثها علم الموسيقي وهو معرفة نسب الاصوات والنغم بعصها من بعض وتقديرها بالعدد وثمرته معرفة تلاحين الغناء ورابعها علم الهيئة وهو تعيين الاشكال للافلاكث وحصر اوضاعها وتعدَّدها لكل كوكب من السَّيَارة والثابَّة والقيام على معرفة ذلك من قبل الحركات السماويّة المشاهدة الموجودة لكل واحد منها ومن رجوعها واستقامتها واقبالها وادبارها فسهدة اصول العلوم الفلسفية وهي سبعة المنطق وهو الهقدم وبعده التعاليم فالأرتماطيقي اولائم الهندسة نم الهيئة ثم الموسيقي ثم الطبيعيّات ثم الالاهيّات ولكل واحد سنبها فسروع تتفرّع عنه فهن فروع الطبيعيّات الطبّ ومن فروع علم العدد علم الحساب والفرائض والمعاملات ومن فروع الهيئة الازياج وهي قوانين لحسبانات حركات الكواكب وتعديلها ليوقف على مواضعها متى قصد ذلك ومن فروع النظر في النجوم علم الاحكام النجومية ونحن نتكلم عليها واحدا بعد واحدً الى آخرها (واعلم) أن أكثر من عنى بها في الأجيال

الذين عرفنا اخبارهم الامتان العظيهتان في الدولة قسبــل «khaldom الاسلام وهها فارس والروم فكانت اسواق العلوم نافيقة لديهم على ما بلغنا لها كان العمران موفورا فيهم والدولة والسلطان قبيل الاسلام وعصرة لهم فكان لهذة ألعلوم بحور زلنسرة في أَفَاقهم وامصارهم (وكان) للكلدانيّين ومن قبلهم من السريانيين ومن عاصرهم من القبط عناية بالسحر والنجامة وما يتبعها من النَّائيرات والطلسمات واخذ ذلك عنهم الامم من فارس وبونان وانستص به القبط وطها بحرها منهم ڪما وقع في المتلوّ س خبر هـاروت ومــاروت وشـــأن السحرة وما نقله اهل العلم من شأن البرابي بصعيد مصر ثم تتابعت الملل بحظر ذلك وتحريمه فدرست علومه وبطلت كان لم تكن الله بقايا يتناقلها سنتحلو هده الصنائع الله اعلم بصحَّتها مع ان سيوف الشرع قـائــــــة على ظهورها ومانعة من اختبارها (واما) الفرس فكان شأن هذه العلوم العقلتية عندهم عظيما ونطاقها متسعا لهاكانت عليمه دولهم من الصخامة واتساع الملك ولقد يقال أن هذه العلوم أنَّما وصلت الى يونان منهم حين قتل الاسكندر دارا وغلب على سملكة الكينيّة فاستولى على كتبهم وعلومهم اللّا ان المسلمين لها افتنتحوا بلاد فارس واصابوا من كتبهم وصحائف علومهم ما لا يأخذه التحصر كتب سعد بن ابني وقــاص Tome I .- IIIº partie.

PROLEGORYM الى عمر بن الخطاب يستأذنه في شأنها وتنفيلها (r) للمسلمين فكتب اليه عهر إن اطرحوها في الماء فان يكن ما فيها هدى فقد هدانا الله باهدى منه وان يكن صلالا فقد كفاناه الله فطرحوها في الهاء او في النار وذهبت علوم الفوس فيها عن أن تصل الينا (واما) الروم فكانت الدولة منهم ليونــان اولا وكان لهذه العلوم بسيبهم مجال رحب وحملها مشاهير من رجالهم مثل اساطين الحكمة وغبرهم واحتص فيها المشاون منهم اضحاب الرواق بطريقة حسنة في التعليم كانوا يقرؤن في رواق يظلهم من الشمس والبرد على ما زعهوا وانصل فيسها سند تعليههم على ما يزعمون من لدن لقمان الحكيم في تلهيذه الى سقراط الدنّ (2) ثم الى تلميذه افلاطون ثم الى تلميذه ارسطو نم الى تلميذه الاسكندر الافرودسي ونامسطيوس وغيرهم وكان ارسطو معلَّها للاسكندر ملكهم الذي غلب الفرس على ملكهم وانتزع الملك من ايدبهم وكان ارسخهم في هذه العلوم قدما وابعدهم فيها صبتا وشهرة وكان يسهى الهعآم لاول فطار له في العالم ذكر ولما انقرض امر اليونانيتين وصار الامسر للقياصرة واخذوا بدين النصرانية هجروا تلك العلوم كما نقتصيه الهلل والشرائع فيها وبقيت في صحفها ودواوينها مخلدة باقية في خزائنهم ثم ملكوا الشام وكتب هذه العلوم

باقية فيهم ثم جاء الله بالاسلام وكان لاهله الظهور الـذى لاكفاء كفاء http://dispression. له وابتزوا الروم ملكهم فيما ابتزوه للامم وابتداء امرهم بالسداجة والغفلة عن الصنائع حتى اذا انتجع السلطان والدولة واحذوا من الحضارة بالحطّ الذي لم يكن لغيرهم سن ألام وتـ فتنوا في الصنائع والعلوم تشوفوا الى الاطلاع على هذه العلوم الحكمسية بما سمعوا من الاساقفة والاقتمة المعاهدين بعض ذكر منها وبها تسهو اليه افكار الانسان فيها فبعث ابو جعفر المنـصور الى ملك الروم ان يبعث اليه بكتب التعاليم مترجهة فبعث اليه بكتاب اوقليدس وبعض كتب الطبيعيات وقراها المسلمون واطّلعوا على ما فيها وازدادوا حرصا على الظفر بما (١) بقى منها وتجاء الهأمون من بعد ذلك وكانت له في العلم رغبة بما كان يستحله فانبعث لهذه العلم حرصا واوفد الرسل على ملوك الروم في استخراج علوم اليونانيين وانتساخها بالخط العربتي وبعث المترجهيين لذلك فاوعى منه واستوعب وعكف عليها النظّار من اهــل الاسلام وحذقوا في فنونها وانتهت الى الغاية انظارهم فيها وخالفوا كثيرا من آراء المعلّم للاول واختصّوا بالردّ والقبول لوقوف الشهرة عنده ودونوا في ذلكث الدواوين واربوا على من تـقدّسهم في هذه العلوم وكان من اكابرهم في الهلـة

<sup>(</sup>I) Man. A. et B. النظر فيها

pnoteconius. ابو نصر الفارابتي وابو على ابن سينا بالهشرق والقاضي ابسو الوليد بن رشد والوزير ابو بكر بن الصابع بالاندلس الى الحرين بــلــغـوا الغاية في هذه العلوم واختص هولاء بالشهرة والذكـر واقتصر كثير على انتحال التعاليم وما ينضاف اليها من علوم النجامة والسحر والطلسمات ووقيفت الشهرة في هذا المستحل على جابر بن حيان من اهل المشرق وعـــلى ودخل على الملَّة من هذه العلوم واهلها داخلة واستهسوت الكثير من الناس بما جنحوا اليها وقلَّدوا آراءها والذنب في ذلك لمن ارتكبه ولو شاء ربّك ما فعلوه (ثـم) ان المغرب والاندلس لما ركدت ربيح العمران به وتناقصت العلوم بتناقصه اصمحل ذلك منه الله قليلا من رسومه تحدها في تفاريق من الناس وتحت رقبة من عاماء السنة ويبلغنا عن اهل المشرق ان بضائع هذه العلوم لم تسزل عندهم موفورة وخصوصا في عراق العجم وما بعده سن وراء النهر وأنهم على نهيم من العلوم العقليّة والنقليّة لتوقّر عمرانهم وأستحكام الحصارة فيهم ولقد وقفت بمصرعلي تؤاليف في المعقول سعددة لرجل من عظماء هراة من بلد خراسان يشتهر بسعد الدين التفتازانتي منها في علم الكلام واصول الفقه والبيان تشهد بان له ملكة راسخة في هذه

العلوم وفي اثنائها ما يدلُّ على ان له اطَّلاعاً على العلوم وفي اثنائها ما يدلُّ على ال الحكهيّية وتصلّعا (1) بها وقدما عالية في سائر العلوم العقليّـة والله يؤيّد من يشاء وكذلك يبلغنا لهذا العبهد ان هذه العلوم الفلسفية ببلاد الفرنجة من ارض رومة وما اليها من العدوة الشمالية نافقة الاسواق وان وسومها حناك متجددة ومجالس تعليمها متعددة ودواوينها جامعة وحملتها متوفرون وطلبتها متكترون والله اعلم بما هنالك والله بخلق ما يشاء وبخسسار

## العلوم العددتة

وإولها الارتماطيقي وهو معرفة خواص الاعداد س حيث التألين اما على التوالي او بالتضعيف مثل ان لاعداد اذا توالب متفاضلة بعدد واحد فان حمع الطرفين منها مساو لجمع كل عددين بعدهما من الطرفين بعد وإحد ومثل ضعف الواسطة ابن كانت عدّة نلكت الاعداد فردا مثل الاعداد على تواليها والازواج على نواليها وَالافراد على نواليها ومثل إن الاعداد اذا توالت على نسيد واحدة بان بكون اولها نصف ثانيها وثانيها نصف تالثها الى آخرها او يكون اولها نلث ثابيها ونانيها نلث نالثها الى آخرها فان ضرب الطرفين احدهما في الاخر كضرب كل عددين

رنطأها . (Let D. فطأها . (Let D. فطأها .

риобсомых» بعدهما من الطرفين بعد واحد احدهما في الاخسر ومشل مرتبع الواسطة ان كانت العدّة فردا وذلك مثل اعداد زوج الزرج المتوالية من انـنين فاربعة فثمانية فستّة عشر ومثل مــا سحدَّث من الخنواصّ العدديَّة في وضع المثلثات العــدديّــة والمربعات والمخمسات والمسدسات اذا وضعب متتاليمة مي سطورها بان نجمع من الواحد الى العدد الاخير فيكور مثلَّتة وستوالي الهثلثات حكذا في سطر تحس الاضلاء أسم عريد كل مثلَّث مثلث الصلع الذي قبله فبكون مربعة وتزدد على كل سرتع مثل ١١) الذي فبله فيكور صحيسة وهلم حـرّا وبتوالى الاشكال على نوالي الاضلاع ويحدث جدول ذو طول يعرض دلفي عرضه الاصداد على نواليها ثم المثلثات على بوالبها بم الهربعات على نواليها نم المخهسات الى آخرها وفي طوله كل عدد واشكاله بالغا ما بلغ ويتحدث في جهعها ١٥٠ وفسية بعصها على بعض طولا وعرضا خسواص غسريب استفربت منها ونقرّرت في دواوينهم مسائلها وكـــذلــكت ما يحدث للزوج والفرد وزوج الزوج وزوج الفرد وزوج الزوج والفرد فان لكل منها خواص مختص به نصمتها هذا الفرق ولبست في غيره وهذا الفرق اول اجزاء التعاليم وابينها ويدخل في براهين الحساب وللحكهاء الهتقدّمين والهتأخرين فيه

مؤاليني واكثرهم يدرجونه في التعاليم ولا دوردونه بالتاليف المتعالية والمتعالية التعاليم فعل ذلك ابن سينا في كتاب الشفاء والنجاء وضيسود سن المتقدّمين واتما المتأتّمرون فهو عندهم سهجور اذ حو غيسر متداول ومنفعته في البرامبن لا في الحساب فهجروه لذلك عد ان استخلصوا زبديد في البراهين الحسابية كما فعلم ابن البنا في كتاب رفع الحجاب وغيره والله ٠٠٠-٠٠ـــانـــه ينعالي اعلم (وصن) فروع علم العدد

### صناعة الحساب

وهي صناعة عمليّة في حسبان لاعداد بالصمّ والتفريق نالصمّ نكون في الاعداد بالافراد وهو الجمع وبالتضعلٰ إي بضاعف ٰ عدد بآحاد عدد اخر وهذا هو الضرب والتفريق الضا يكسون في الاعداد امّا بالافراد مثل ازالة عدد من عدد يمعرفية الباقي وهو الطرم او نفصيل عدد باجزاء مساوية بكون عدّيها سحصله وهو القسمة وسواء كان هذا الضمّ والتفريق في الصحيب سن العدد أو الكسر ومعنى الكسر نسبة عدد إلى عدد وبلكت النسبة سسمي كسرا وكذلك يكون الصمّم والتفريق مي التجذور ومعناها العدد الذي بصرب في مثله فيكون منه العدد المرتبع والعدد الذي يكون مصرحا به تسمى المنطق ومرتبعه كذلك ولا يحتاج فيه الى نكلّن عمل بالحسان والدى لا مكور

معروبه مصرحاً به يسمى الاصمّ ومربّعه اما منطق مثل جذر ثـلائــة الله منطق مثل جذر ثـلائــة الذي مربّعه ثلاثة (1) وامَّا اصمّ مثل جذر ثلثه الذي مربّعه جذر تلثه وهو اصم ويحتاج الى عمل من الحسبان فان تــلكت الجذور ايصا يدخلها الضم والتفريق وهذه الصناعة الحسابية حادثة احتيم اليها للحسبان في المعاملات والن الناس فيها كثيرا وتداولوها في الامصار بالتعليم للولدان ومسن احسن التعليم عندهم الابتداء بها لانّها معارف متـــــــــــــــة وبراهينها منتظمة فينشأ عنها في الغالب عقل مضيئ درب على الصواب وقد بقال ان من انحذ نـفسه بتعليم الحساب اول امره انه بغلب عليه الصدق لما في الحساب مس صحة المباني ومناقشة النفس فيصير ذلك له خلقا وتتعود الصدق ويلازمه مذهبا ومن احسن التؤاليف المبسوطة فيها لهذا العهد بالمغرب كتاب الحصار الصغير ولابن البنا الهراكشي فيه تاخيص صابط لقوانين اعماله مفيد نم شرحه بكتاب سيّاه رفع الحجاب وهو مستغلق على المبتدئ بها فيه من البراهين الوثيقة المبانى وهو كتاب جليل القدر ادركنا المشيخة تعظمه ومو جدير بذلك وساوق فيه الهولف رحمه الله كتاب فقه الحساب لابن منعم والكامل للاحدب ولتحص براهينهما وغيرها عن اصطلاح الحروف فيسهسا الى

علل معنويّة ظاهرة هي سرّ الاشارة (1) بالحروف وزبدتها وهي PROFECOVENINS كُلُّها مستخلقة وإنَّما جاءها الاستغلاق من طريق (2) البرهان شأن علوم النعاليم لان مسائلها وإعمالها واضحة كألها وإذا قبصد شرحها فانَّما هو اعطاء العلل في تلكث الاعمال وفي ذلك من العسر على الفهم ما لا يوجد في اعمال المسائل فتأمله والله يهدي بنوره من يشاء (ومن) فروعه

# الجبر والمقابلة

وهي صناعة يستخرج بها العدد المجهول من قبل المعلموم المفروض اذاكان بينهما نسبة نقتصى ذلك فاصطلحوا فيها على أن جعلوا المجهولات مرانب من طربق التصعيف بالصرب أولها العدد لانه به يتعيّن المطلبوب المحجمهول باستخراجه من نسبة المجهول اليه ونانيها الـشـــيء لان كل سحهول فهو من حيث ابهامه شئ وهو ابضا جذر لما بلزم من نضعيفه في المرتبة الثانية ونالثهما السمسال وهمو مرتبع مبهم وما بعد ذلك فعلى نسبة الاس في الهضروبيين نم يفع العهل الهفروض في الهسئلة فينحرج الى معادلة بيس مختلفين او اكثر من هذه الاجناس فيقابلون بعضها ببعض وسجبرون ما فيها من الكسر حتى يكون صحبحا وبحطّـون

بالعبارة Man. C et D العبارة

طرق B طرف B علام 2. Man A

TRIBOLICONINI المرانب الى اقل كلاسوس ان امكن حتى تصير الى الثلاثة التي عليها مدار الجبر عندهم وهي العدد والشئ والهال فان كانت المعادلة بين واحد وواحد تعين (١) فالبال والجذر يزول ابهامه بمعادلة العدد ويتعيّن والهال ان عادل الحِذور فيتعيّن بعدّتها وإن كانت المعادلة بين واحد واننين اخرجه العمل الهندستي من طريق تفصيل الضرب في الاثنيس وهي مبهمة فيعينها ذلك الصرب المفصل ولا تمكن المعادلة بين اننين واننين واكثر ما انتهت الهعادلة عندهم الى ست مسائل لان الهعادلة بين عدد وجدر وسال سفردة او مركبة تجئي ستّة واول من كتب في هذا الفنّ ابو عبد الله النحوارزمتي وبعده ابو كامل شجاع بن اسلم وجاء الساس على اثره فيه وكتابه في مسائله الستّ من احسس الكتب الموضوعة فيه وشرحه كثير من اهل الاندلس فأجادوا ومن احسن شروحانه كتاب القرشي وقد بلغنا ان بعصص ائمة التعاليم من اهل المشرق انهبي الهعادلات الى اكثر من هذه الستّـة اجناس وبلغها الى فوق العشريبي واستخربه لهــا كلها اعهالا وثيقة ببراهين هندسيّة والله يزيد في الخلـق سـا يشاء (وسن فروعه ايضا

رعين . Man. D. رعير

PROLÉGOM NIS d'Ebn-Khaldoun

#### البعاملات

وهو تصريف الحساب في معاملات المدن في البياعات والمساحات والزكوات وسائر ما يعرض فيه العدد مسن المعاملات تصرف في ذلك صناعتا الحسساب في المعجمول والمعلوم والكسر والصحيح والجذور وغيرها والغرض من تكثير المسائل المفروضة فيها حصول المران والدربة بتكرر العمل حتى ترسخ الملكة في صناعة الحساب ولاهل الصناعة الحسابية من اهل الاندلس تؤاليني فيها متعددة من اههرها معاملات الزهراوي وابن السهر وابني مسلم بن خلدون من تلميذ مسلمة المجريطي وامثالهم (ومن) فروعه

# الفرائيض

وهى صناعة حسابية فى تصحيح السهام لذوى الفروض فى الورانات اذا تعددت وهلك بعض الوارثين وانكسرت سهامه على ورثته او زادت الفروض عند اجتماعها وتزاحمها على كله او كان فى الفريضة اقرار او انكار مس بعض الورثة دون بعض فيحتاج فى ذلك كله الى عمل يعيين به سهام الفريضة الى كم تصح وسهام الورثة من كل بطن مصحما حتى تكون حطوط الوارئين من الهال على نسبة سهامهم من جملة سهام الفريضة فيدخلها من صناعة

PROLLOWN State الحساب جزء كبير من صحيحه وكسورة وجذورة ومعلوسة وسجهوله ويترتب على نرتيب ابواب الفرائض الفقهمية ومسائلها فتشتهل حينلذ هذه الصناعة على جزء من الفقه وهو احكام الورانات في الفروض والعــول وَلاقــرار وَلانكار والوصايا والتدبير وغير ذلك من مسائلها وعلى جزء مس الحساب في (١) تصحير السههان باعتبار الحكم الفقهتي وهي من اجل العلوم وقد يورد اهلها احاديث نبوتة نشهد بفضلها مثل الفرائص ثلث العلم وإنها اول ما يرفع من العلوم وغير ذلك وعندي ان ظواهر نلك الاحاديث كلها أنما هيي في الفرائض العينيّـة كما تقدّم لا فرائض الورائات فاتّها اقل س ان تكون في كميّتها ثلث العلم واسا الفرائسن العينية فكثيرة وقد ألني الناس في هذا الفرّ قديما وحديثا واوعبوا ومن احسن التؤاليف فيه على مذهب مالك رحمه الله نعالي كتاب ابن ثابت ومختصر القاضي ابي الفسم الحوفتي وكتاب ابن المنمر والجعدي والصودي وغيرهم لكن الفصل للحوفتى وكتابه متقدّم على جهيعها وقد شرحه من شيوخنا ابو عبد الله محد بن سليمان السطى كبير مشيخة فاس فاوضى واوعب ولامام المحرمين فيها تؤاليني على مذهب الشافعيّ تشهد بانساع باعه في العلوم ورسوخ

قدمه وكذا للحنفيّة والحنابلة ومقامات الناس في العلوم ،PROI ECONENTY مختلفة والله يهدى س بشاء

# العلوم الهندسية

هذا العلم هو الناظر في الهقادير امّا الهَّنصلـه كالخطّ والسطّح والجسم او المنفصلة كالاعداد وفيها يعرض لها سن العوارض الذاتبة مثل ان كل مثلَّث فزواياه مثل قائهتين ومثـل ان كل خطّين متوازيين (١) لا يلتـقيان في حهة ولو خرجا الى غير نهاية ومثل ان كل خطين متقاطعين فالزاويتان الهتقابلتان منهما متساوبتان ومثل ان كلاربعة المقادبر المتناسبة صرب الأول منها في الثالث كضرب الثاني في الرابع وامثال ذلك والكتاب المترجم لليونانيين في هذه الصناعة كتاب اوقىلىدس ويسمّى كىتاب الاصول ولاركان وهو ابسط سا وضع فيها للمتعلَّمين واول ما ترجم من كتب اليونانيتيس في الملة ايام ابسي جعفر الهنصور ونسخه سختلفة باختلاف الهترجهين فهنها لحنين بن اسحاق ولثابت بن قرّة وليوسف بن الحجّاب ويشتهل على خهس عشرة سقالـــة اربــعــة في السطوح وواحدة في الاقدار المتناسبة وواحدة (2) في نسبة السطوح بعصها الى بعض وثلاث في العدد والعاشــرة فــى

متوارنس Man A. et C (متوارنس FOME I. - III partie.

rnoutcoverse المنطقات والقويّة على المنطقات ومعناء الجدور وخمس في المجسّهات وقد انتصره الناس مختصرات كـثيـرة كها نعله ابن سينا في تعاليم الشفاء افرد له جزءا منها واختصه به وكذلك ابن الصلت في كتاب الاقتصار وغيرهم وشرحه اخرون شروحا كشرة وهو مبداء العلوم الهندسية باطلاق واعلم ان الهندسة تفيد صاحبها اضاءة في عقله واستقامة في فكره لان براهينها كلها بتينة الانتظام جليّة الترتيب لايكاد الغلط يدخل اقيستها لترتيبها وانتظامها فيبعد الفكر بههارستها عن الخطاء وينشأ لصاحبها عقل (١) على ذلك المهيع ولقد زعموا انه كان مكتوبا على باب افلاطون من لم يكن مهندسا فلا يدخلن منزلنا وكان شيوخنا رحمهم الله تعالى يقولون ممارسة علم الهندسة للفكر بمثابة الصابول للثوب الذي يغسل منه كلاقذار وينـقيه من الاوصار و الادران وانما ذلك لها اشرنا اليه من نرتيبه وانتظامه

الهندسة المخصوصة بالاشكال الكرتبة والمخروطات

ومن فروع مذا الفنّ

اما الاشكال الكريّة ففيها كتابان من كتب اليونان لتاوذوسيوس وميلاوش في سطوحها وقطوعها وكتاب الله (١) Man. C. ct D. عفله

ىاوذوسيــوس مقدّم في التعليم على كـــتاب ميلاوش لــتوقّف JEbn-Khaldoun كثير من براهينه عليه ولا بدّ مُنهما لمن يريد النحوض في علم الهيئة لان براهينها متوقَّفة عليها فان الكلام في الهـيئـةُ كله كلام في الكرات السماويّة وما يعرض فيها من القطــوع والدوائر باسباب الحركات كما نذكره فقد يستسوقن على معرفة احكام الاشكال الكرتية سطوحها وقطموعهما (واسا) المخروطات فهو من فروع الهندسة ايصا وهو علم ينظر فيها بقع في الاجسام المخروطة من لاشكال والقطوع ويسرهن على ما يعرض لذلك (١) من العوارض ببراهين هندسيّه مستوقفة على التعليم الاول وفائدتها تظهر في الصنائع العمليّة الـتي موادها الاجسام مثل النجارة والبناء وكيف تصنع التمانيك الغريبة والهياكل النادرة وكيف يتحيّل على جــرّ للانــقـــال ونقل الهياكل بالهندام والمنحال وامشال ذلك وقد افرد بعض المؤلَّفين في هذا الفنّ كتابا في الحيل العمليَّة يتضمَّر. من الصناءات الغرببة والحيل المستظرفة كل عجيب ورتما استغلق على الفهوم لصعوبة براهينه الهندسية وهو موجود بايدى الناس وينسبونه لبنى شاكر ومن فروع الهندسة

### المساحة

وهو فنّ يحتاج اليه في مسح الارض ومعناه استنحراج مقدار ر اله ذلك .Man. A. et B.

ارض معلومة بنسبة شبر او ذراع او غيرهما او نسبة ارض من المواقعة المست بمثل ذلك وبحتاج الى ذلك في المواقع والفدن وبساتين الغراسة وفي المخراج على المزارع والفدن وبساتين الغراسة وفي قسمة الحوائط والاراضي بين الشركاء او الورثة واستسال ذلك وللناس فيها موضوعات حسنة كثيرة ومن فروع الهندسة

### المناظرة

وهو علم يتبتين به اسباب الغلط في الادراك البصرتي بمعرفة كيفيّة وقوعها بناء على أن أدراك البصر يكون بمسخسروط شعاعيّ رأسه نقطة الباصر وقاعدته الهرئ نم يقع الغلط كشيرا في رؤية القريب كبيرا والبعيد صغيرا وكذا رؤيـة الاشــبــاــ الصغيرة سحت الهاء ووراء الاجسام الشفافة كبيرة ورؤية النقط النازلة من المطر خطًا مستقيما والشعلة دائرة وامثال ذلك فيتبيّر في هذا العلم اسباب ذلك وكيفيّانه بالبراهيين البندسيّة ويتبيّر به اختلاف المنظر في القهر باختلاف العروض الذى يبتنبي عليه معرفة رؤية كلاهلة وحصول الكسوفات وكــــــــر من امثال هذا وقد ألَّف في هذا الفنَّ كثير ســن اليونانيين واشهر من آلف فيه من الاسلاميين ابن الهيشم ولغيره فيه ايضا نؤاليف وهو من العلوم الرياضيّه وتفاريعها PROLÉGONÈNES d'Ebn-Khaldoun

# علم الهيئة

وهو علم ينظر فبي حركات الكواكب الثابثة والمتحيرة ويستدلّ بكيفيًّات تلك الحركات على اشكال واوصاع للافلاك لزمت عنها هذه الحركات المحسوسات بطرق مندسيّة كما يبرهن على أن مركز كلارض مباين لمركز فلك الـشــــس بوجود حركة لاقبال وَلادبار وكما يستدلُّ بالرجوع وَلاستماسة للكواكب على وجود افلاكث صغيرة حاماه لها متحركة دانحل فلكها لاعظم وكها يبرهن على وجود الفلكت الثاس بحركة الكواكب الثابتة وكها يسرهن على نعدد الافلاك للكوكب الواحد لتعدّد الهبول له وإمثال ذلكت وإدراك الموحود مسر الحركات وكيفيّانها واجناسها انّها هو بالرصد فأنّا أنما علمنا حركات الاقبال والادبار به وكذا ترتيب الافلاك في طبقانها وكذا الرجوع والاستقامة وامثال ذلكت وكان اليونانيون بعتنون بالرصد كثيرًا ويتخذون له آلالة الهي نوضع لترصد بها حركة الكوكب المعتن وكانت تستهى عندهم ذات الحلق وصناعة عملها والبرهان عليه في مطابقة حركتها لحركة الفسلك منقول بايدي الناس (واما) في الاسلام نلم يقع به عنابة اللَّا في القليل وكان في ابام المأمون سُيًّى مُنه وصنع حده آلالة المعروفة بذات الحلق وشرع في ذلك فلم يتم ولما Tome I. - IIIe partie.

PHOI 600HALS مات ذهب رسمه واغفل واعتمد من بعده على الارصاد القديهة وليست بمغنية لاختلاف الحركات باتصال الاحقاب وإن مطابقة حركة الآلة في الرصد لحركة الافلاك والكواكب انَّها هو بالتـقريب ولا يعطي التحقيق فاذا طال الزمان اظهــر نفاوت ذلك التقربب وهذه الهيئة صناعة شريفة ليست على ما يفهم في المشهور أنّها تعطى صورة الــــمــوات ونرنيب الافلاك بالحقيقة بل انَّما تعطي ان هذه الصور والهيئات الافلاك لزمت عن هذه الحركات وانت تعلم انه لا يبعد ان بكون الشئ الواحد لازما لمختلفين وان قلنا أن الحركات لازمة فهو استدلال باللازم على وجود الملزوم ولا يعطسي الحقيقة بوجه على انه علم جليل وهو احد اركان التعاليم وس حسن التؤاليف فيه كتاب المجسطى مسوب لبطلميوس وليس من ملوك اليونانيين الذين اسماؤهم بطلميوس على ما حققه شرّاح الكتاب وقد اختصره الأنَّمة من حكماء الاسلام كما فعله ابن سينا وادرجه في تعاليم الشفاء ولخَّصه ابسَ رشد ايضا من حكماء الاندلس وابن السهم وابس الصلت · في كتاب الاقتصار ولابن الفرغانتي هيئة ما تخصة قربها وحذف براهينها الهندسيّة والله علّم لانسان ما لم يعلم

PROLEGOMENES d'Ebn-Khaldoun

# حساب الازياج (١)

وهو صناعة حسابيّة على قوانين عدديّة فيما يـخـصّ كل كوكب من طريق حركته وما ادى اليه برهان الهيئة في وضعه من سرعة وبطؤ واستقامة ورجوع وغير ذلك بعرف به مواضع الكواكب في افلاكها لات وقت فسرض من قبل حسبان حركانها على نلك القوانين المستخرجة من كتب الهيئة ولهذه الصناعة قوانين كالمقدّمات وَالأصول لها في معرفة الشهور والابام والنوارينج الماضية واصول متـفرّرة من معرفة الاوج والحضيض والميول واصناف الحركات واستخراج بعضها س بعض يضعونها في جبداول سرتبة نسبهيلا على المتعلمين وتستمي الازياج ويستمي استنحراج مواضع الكواكب للوقت الهفروض بهذه الصناعة نعديلا وتنقويها وللناس فيد تؤاليف كثيرة للمتقدّمين والهتأتحرين مثل البتاني وابن الكماد وقد عقل المتأتمرون لهذا العهد بالمغرب عىلى زييم مسوب لابن اسحق ويزعمون ان ابن اسحق علول فسيد على الرصد وان بهوديّا كان بصقليّة ماهرا في الهيئة والتعاليم وكان قد عنى بالرصد وكان ببعث اليه بما يصيّ له من ٰ ذلک من احوال الكواكب وحركاتها فيكان ادلَّ

<sup>(1)</sup> Man. A. B.

PROLEGONESIS المغرب لذلك عنوا به لوثاقة مبناه فيما يزعه-ون ولخمصه ابن البناء في اخر سمّاء المنهاج فولع به الناس لما ســهـــل من الاعمال فيه وأنّها يحتاج آتى مواضع الكواكب من الفلك لتبنى عليها الاحكام النجومتية وهو معرفة آلانار التي نحدث عنها باوضاعها في عالم الانسان من الملل والدول والمواليد البشريّة والكوائن الحادنة كما نبيّنه بعد ونوصم فيه ادلتهم ان شاء الله تعالى

# علم المنطق

هو قوانين يعرف بها الصحميم من الفاسد في الحدود المعروفة للماهيات والحبب المفيدة (١) للتصديفات وذلك لان الأصل في الأدراك أنَّما هو المحسوسات بالسحدواس النحمس وجميع الحيوانات مشتركة فسى هــذا الادراك من الناطق وغيره وانما تتهيّز الانسان عنها بادراك الكليّات وهي سجرّدة من الهجسوسات وذلك بان يحصل في الخبال من الاشخاص المتفقة صورة منطبقة على جمسيع بلك الاشتحاص المحسوسة وهي الكلبي ثم ينظمر المذهس بين المك الاشخاص المتفقة واشخاص اخرى توافقها في بعض فيحصل له صورة تنطبق ايضا عليهما باعتبار سا

اتَّفقا فيه ولا يزال يترقِّي في التجريد الى الكلُّي الذي لا يجد التجريد الى الكلُّي الذي لا يجد كلَّيا اخر معه يـوافقه فيكون لاجل ذلك بسيطا وهذا مثل ما تجرَّد من اشتحاص الانسان صورة النوع الهنطبقة عليها ثم ينظر بينه وبين الحيوان ويجرد صورة الجنس المنطبق عليهأ ثم ينظر بينها وبين البنا الى ان ينتهمي الى السجمنسس العالى وهو الجوهر فلا يجد كليا يوافقه في شيئ فيقف العقل هالك عن التجريد ثم ان الانسان لما خلق الله له الفكر الذي به يدرك العلوم والصنائع وكان العلم اتسا تمصورا اللهاهيّات ويعنى به ادراك ساذج من غير حكم معه واتَّ نصدیق ای حکم بثبوت امر لامر فصار سعی الٰفکر فسی نحصيل المطلوبات اتما بان تجمع تلكف الكليات بعص الى بعض على جهة التأليف فتحصل صورة في الذهن كلية منطبقة على افراد في النحارج فتكون تلك الصورة الذهنية مفيدة لمعرفة ماهية تلك الاشخاص واما بال يحكم بامر على امر فيثبت له ويكون ذلك تصديقا وغايته في الحقيقة راجعة إلى التصور لان فائدة ذلك إذا حصل فانها هي معرفة حقائق الاشياء الذي هو مقتصبي العلم الحكمتي وهذا السعى من الفكر قد يكون بطريـق صحير وقد يكون بطريق فاسد فاقتصى ذلك نهييز الطريق الذي يسعى به الفكر في تصحير المطالب Tome I. - IIIe partie.

PROLEGOVIENE العلمية ليتميّز بها الصحيح من الفاسد فكان ذلك قانون الناوري المنطق ونكلّم فيه المتقدّمون اول ما تكلّهوا به جهلا جملا ومتفرّقا متفرّقا ولم تهذب طرقه ولم تجهع مسائله حتى ظهر فــى يونان ارسطو فهذب مناحيه ورتب مسائله وفصوله وجعله اول العلوم الحكهيّة وفانحتها ولذلك يستمي بالعسلسم الاول وكتابه المخصوص بالمنطق يستمي الفصّ وهو يشتهـــل على نمانية كتب اربعة منها في صورة القياس وخمسة في مادّته وذلك إن المطالب التصديقيّة على انحاء فمنها ما يكون المطلوب فيه اليقين بطبعه ومنها ما يكون المطلوب فيه الظنّ وهو على مراتب فينظر في القياس من حبيث المطلوب الذي يفيدة وما ينبغي ان تكون مقدّماتـــه بذلك الاعتبار مطلوب مخصوص بل من جهة انتاجه خاصة ويقال للنظر الاول انه من حيث المادّة ويعنب بـ المادة المستجة للمطلوب المخصوص من يقيدن او ظرن ويقال للنظر الثانبي انه من حيث الصورة وانتاج القياس على الاطلاق فكانت لذلك كتب المنطق ثمانية الاول في الاجناس العالية التي ينتهي اليها تجريد المحسوسات في الذهن وهي التي ليس فوقها جنس ويسمّني كتاب المقولات والثاني في القضايا التصديقيّة واصنافها ويسمّى كتاب العبارة والثالث في القياس وصورة انتـــاجـــه على

الاطلاق ويسهى كتاب القياس وهذا آخر النظر من حيث طلاق العلاق ويسهى الصورة ثم الرابع كتاب البرهان وهو النظر في القياس المنتي لليقين وكيف يجب ان تكون مقدماته يقيلنيّة وتنحتص بشروط اخرى لافادة اليقين مذكورة فيه مثل كونها ذاتيّة واوليّة وغير ذلك وفي هذا الكتاب الكلام في المعرفات والحدود اذ البطلوب فيها أنّها هو اليقين لوجوب الهطابقة بين الحدّ والمحدود لا يحتمل غيرها فلذلك انتصّت عند المتقدّمين بهذا الكتاب والنحامس كتاب الجدل وهو القياس المفيد قطع المشاغب وافحام النحصم وما يجب ان يستعمل فيه من المشهورات وي-ختص ايصاً من جهة افادته لهذا الغرض بشروط اخرى هي مذكورة هسالك وفي هذا الكتاب تذكر المواضع التي يستنبط منها صاحب القياس قياسه بتمييز الجامع بين طرفى الهطلوب المستى بالوسط وفيه عكوس القضايا والسادس كتاب السفسطة وهو القياس الذي يفيد خلاف الحقّ ويغالط به المـنــاظــر صاحبه. وهو فاسد بالغرض والموضوع وانما كتب ليعرف به ألقياس المغالطيّ فيحذر منه والسابع كتاب الخطابة وهو القياس المفيد ترغيب الجمهور وحملهم على المراد منهم وما يجب أن يستعمل في ذلك من المقالات والثامس كتاب الشعر وهو القياس الذي يفيد التمثيل والتشبيه خاصة

рисьсои ва الشيئ او النفرة عنه وما يجب ان يستعمل فيه d'Ebirkhaldoun من القضايا التخييليّة هذه كتب الهنطق الثمانية عند المنقدّمين ثم ان الحنكماء اليونانيّين بعد ان تهددّبت الصناعة ورتبت رأوا انه لا بدّ من الكلام في الكليسات النحمس المفيدة للتصور الهطابق للماهيّاتُ في السخمارج او لاجزائها او عوارضها وهي الجنس والفصل والنوع والخاصّة والعرض العاتم فاستدركوا فيها مقالة تنحتص بها مقدمة بـيــن يدى الفنّ فصارت مقالاته تسعا وترجمت كلّها في الملّـة الاسلامية وتناولها فلاسفة لاسلام بالشرح والتاخيص كها فعله الفارابتي وابن سينا ثم ابن رشد من فلاسفة الاندليس ولابن سينا كتاب الشفاء استوعب فيه علوم الفلسفة السبعة كلُّها ثم جاء المتأخَّرون فغيّروا اصطلاح المنطَّق والحــقــوا بالنظر ٰفي الكلّيات الخمس ثهرته وّهي الكلام في الحدود والرسوم نقلوها من كتاب البرهان وحذفوا كتاب الهقولات لان نظر المنطقى فيه بالعرض لا بالذات والحقوا في كتاب العبارة الكلام في العكس وان كان مِن كتاب الحدل في كتب المتقدّمين لكنّه من توابع الكلام في القصايا ببعص الوجوة ثم تكلُّهوا في القياس من حسيت انتاجه للمطالب على العموم لا بحسب مادة وحذفوا النظر فيه بحسب المادة وهي الكتب الخمسة البرهان والجدل

والنحطابة والشعر والسفسطة ورتبها يلق بعضهم باليسير منهسا Pronkhaldom المامـا واغفلوها كأن لم تـكن وهيُّ المهمُّ المعتهد في الفِّنّ ثم تكلموا فيها وضعوه من ذلك كلاما مستبحرا ونظروا فيمه مَن حيث أنَّه فنَّ برأسه لا من حيث أنه آلة للعلوم فطال الكلام فيه وأتسع واول س فعل ذلك كلامام نحر الديس ابن الخطيب ومن بعده افصل الدين الخونجي وعلى كنبه معتمد المشارقة لهذا العهد وله في هذه الصناعة كتاب كشف كلاسرار وهو طويل وسختصر الموجز وهو حسـن فــي التعليم ثم مختصر الجمل في قدر اربعة اوراق اخذ بسجاسع ٠ الفرن واصوله يتداوله المتعلمون لهذا العهد فينتفعون به وهجرت كتب المتقدّمين وطرقهم كأن لم تكن وهي ممتلئة من ثمرة المنطق وفائدته كما قلناه والله الهادي للصواب (فصل) اعلم ان هذا الفنّ قد اشتدّ النكير على انستحاله من متقدّمي السلف والمتكلّهين وبالغوا في الطبعن عليه والتحذير منه وحظروا تعلُّمه وتعليهه وجاء المتأخَّرون من بعدهم س لدن الغزالي والامام ابن الخطيب فسامحوا في ذلك بعض الشيئ واكت الناس على انتحاله مس يومئد الاً قليلا يجنحون فيه الى رأى الهتقدّمين فينفرون عنده ويبالغون في انكاره فلنبيّن لك نكتة القبول والردّ في ذلك لتعلم مقاصد العلماء في مداهبهم وذلك ان TOME I. - IIIe partie.

الهنكآوين لها وضعوا علم الكلام لنصر العقائد الايهانية بالحجم العقائد الايهانية بالحجم العقائد العقلية كانت طريقتهم في ذلك بادلة خاصة وذكروها في كتبهم كالدليل على حدث العالم بائسسات الاعسراض وحدوثها وامتناع خلو لاجسام عنها وسا لا يسخسلو عس الحوادث حادث وكانبات التوحيد بدليل التهانع وانسسات الصفات القديهة بالجواسع الاربعة السحاقا للغائب بالشاهد وغير ذلك من ادلتهم الهذكورة في كتبهم نم قرّروا تلكك الادلّة بتههيد قواعد واصول هي كالهقدمـــاتُ لها مثل انبات الجوهر الفرد والزمن الفرد والخلاء (r) ونـفي الطبيعة والتركيب العقلتي للماهيّات وان العرض لا يبقيي زمنين وانبات الحال وهي صفة لموجود لا موجودة ولا معدوسة وغير ذلكت من قواعدهم التي بنوا عليها ادلتهم الخماصة نم ذهب الشيخ ابو الحيْس والقاضى ابو بكر وَلْاستاذ ابو اسحق الى ان ادلّة العقائد منعكسة بمعنى انّها اذا بطلت بطل مدلولها ولهذا رأى القاصى ابو بكر انها بمثابة العقائد والقدح فيها قدح في العقائد لابتنائها عليها واذا نأمّلت المنطق وجدته كلَّه يدور على التركيب العقبليُّ وانسبسات الكلِّي الطبيعتي في النحارج لينطبق عليه الكلِّي الذهـنــتي المنقسم الى الكلّيات الخمس التي هي الجنس والسنسوع

<sup>(1)</sup> Le man. D. ajoute ببن لاجسام.

والفصل والنحاصة والعرض العام وهذا باطل عند الهنكلميس والعرض والكلِّي والذاتي عندهم انَّها هو أعتبار ذهنيّ ليس في الخارج ما يطابقه او حال عند من يقول بها فتبطل الكلّيات الخهس والتعريف الهبنج عليها والهقولات العشر ويبطل المعسرض الذاتق فيبطل ببطلانه القصايا الصرورية الذانية الهشروطة في البرهان عندهم وتبطل العلَّة العقليَّة فيبطل كــــــاب البرهان وتبطل الهواضع التي هي لباب كتاب السجدل وهي التي يوخذ منها الوسط الجامع بين الطرفيس فسي القياس ولا يبقى الله القياس الصورتي وس التعريفات المساوى في الصادقيّة على افراد المحدود لا يكون اعمّ منها فيدخل (١) غيرها ولا اخصّ فيخرج بعضها وهو الدذي يعتر عنه النحاة بالجمع والهنع والمتمكلمون بالطرد والعكس وتنهدم اركان المنطق جهلة وان انبتنا هذه كما في علم المنطق ابطلنا كثيرا من مقدمات المتكلّميس فيسودى الىٰ ابطال ادلَّتم على العقائد كها مر فلهذا بالغ المتقدّمون من المتكلَّمين في النكير على انتحال الهنطق وعدَّوه بدعة أو كفرا على نسبة الدليل الذي يبطل والمتأخّرون من لـدن الغزاليّ لها انكروا انعكاس كلادلّة ولم يلزم عندهم من بطلان الدليل بطلان مدلوله وصرّ عندهـمُ رأى اهل الهنطـق في

فيصدق . D. فيكثر .) Man. C

الخارج قصوا بان المنطق غير منافي للعقائد الايمانية وان الخارج قصوا بان المنطق غير منافي للعقائد الايمانية وان كان منافيا لبعض ادلّتها بل قد يستدلّون على ابطال كسير من تلك الهقدمات الكلاميّة كنفى الجوهر الفرد والخلاء وبقاء الاعراض وغيرها ويستبدلون من ادلّة المتكلّمين على العقائد بادلّة اخرى يصحّمونها بالنظر والقياس العقالي ولم يقدح ذلك عندهم في العقائد السنيّة بوجمه وهذا رأى للمام والغزالي وتابعهها لهذا العهد فتأمّل ذلك واعرف مدارك العلماء ومأخذهم فيما يذهبون اليه والله المهادى والهوقق للصواب

#### الطبيحة ال

وهو علم يبحث عن الجسم من جهة ما ياحمفه من الحركة والسكون فينظر في الاجسام السماوية والعنصرية وما يتولّد عنها من انسان وحيوان ونبات ومعدن وما يتكوّن في الارض من العيون والزلازل وفي الجوّ من السحاب والبخار والرعد والبرق والصواعق وغير ذلك وفي مبداء الحركة للاجسام وهو النفس على تنوّعها في الانسان والحيوان والنبات وكتب ارسطو فيه موجودة بين ايدى الناس ترجمت مع ما ترجم من علوم الفلسفة ايام المأمون وألّف الناس على

حذوها مستتبعين لها بالبيان والشرح واوعب من ألَّف في PROLÉCOVE.NES ذلك ابن سينا في كتاب الشفاء جمع فيه العلوم السبعة للفلاسفــة كما قدّمنا ثم لخّصه في كتاب النجاء وفي كتاب الاشارات فكانَّه ينحالف أرسطو في الكثير من مسائلها ويقول برأيه فيها واما ابن رشد فاتحص كتب ارسطو في شرحها متبعا له غير سخالف وألف الناس بعده في ذلك كثيرا لكن هذه هم المشهورة لهذا العهد والمعتبرة في الصناعة ولاهل الهشرق عناية بكتاب الاشارات لابن سينا وللامام ابن الخطيب عليه شرح حسن وكذا الامدى وشرحه نصير الديس الطوسي المعروف بنحواجه من اهل العراق وبحث مع الامام في كثير من مسائله فاوفى على انظاره وبحوثه وفوق كل ذي علم عليم

### علم الطب

وهي صناعة تنظر في بدن الانسان من حيث يحصرض ويصرّ فيحاول صاحبها على حفظ الصحّة وبرء السمرض بالادوية والاغذية بعد أن ببين المرض الذي يخصّ كل عصو من اعصاء البدن واسباب تلكك الامراض التي تنشأ عنها وما لكل مرض من الادوية مستدلّين على ذلك باسزحة الادوية وقواها وعلى المرض بالعلامات المؤذنة بنصحمه وقبوله للدواء او لا فسي السحنة والفصلات والنبص محاذين

والمرض وانما الطبيب يحاذيها ويعينها بعض الشيء بحسب ما تنقتضيه طبيعة المادة والفصل والسن ويستمي السعسلم الحجامع لهذا كله علم الطبّ وربّما افردوا بعض الاعتضاء بالكلام وجعلوه علها حاصا كالعين وعللها واكحالها وكذلك الحقوا بالفتن منافع للاعصاء ومعناه المنفعة النبي خلق لاجلها كل عصو من اعضاء البدن الحيواني وان لم يكس ذلك من موضوع علم الطبّ اللّ انّهم جعلوه من أواحقه وتوابعه ولجالينوس في هذا الفنّ كتاب جليل عظيم المنفعة وهـو امام هذه الصناعة التي ترجهت كتبه فيها من الاقدميس يقال انه كان معاصرا لعيسى عليه الصلاة والسلام ويقال مات بصقلية في سبيل تبقلب (١) ومطاوعة اغتراب وتؤاليفه فيها هي الامتهات التي اقتدي بها جميع الاطباء س بعده وكان في الاسلام في هذه الصناعة ائهة جاءوا من وراء الغايسة مثل الرازق والمجوسى وابن سينا ومن اهل الاندلس ايصا كثير واشهرهم ابن زهر وهي لهذا العهد في المدن الاسلامية كانَّها نقصتُ لحفوفِ العبران وتناقصه وهي من الصنائع لتي لا يستدعيها الا الحصارة والترف كما نبيتنه بعد (فصل) مِللبادية من اهل العهران طبّ يبنونه (٥) في غالب الامر على

<sup>(1)</sup> Man. D. نغلب في C. بنغلب A. ليس

سجربة قاصرة على بعض الاشخاص ويتداولونه متوارث عس PROLÉCONÈNES مشائنح الحتى وعجائزه ورتها يصتح منه البعض الا انه لـيس على قانون طبيعي ولا ءن موافقة للهزاج وكان عند العرب من هذا الطبّ كثير وكان فيهم اطبّاء معرّوفون كالحمارث ابن كلدة وغيرة والطبّ الهنـقول في النبوات (١) من هـذا القبـيل وليس من الوحي في شئي انها هو امركان عاديًّا للـعـرب ووقع في ذكر النبيي صلعم من نوع ذكر احواله التي هي عادة جبلته (2) لا من جهة ان ذلك مشروع على ذلك النحو من العمل فانه صلعم انها بعث ليعرفنا الشرائع ولـم يبعث لتعربف الطبّ ولا غيره من العاديّات وقد.وقع لـه في شأن تلقيحِ النخمل ما وقع فـقال انتم اعلم باموردنياكم فلا ينبغي ان يحمل شئي من الذي وقع من الطبّ فـــي الاحاديث الصحيحة المنقولة على انه مشروع فليس هنالك ما يدل عليه اللهمّ الا ان استعمل على جهــة الــــــرّك ويصدق (3) العقد الايهاني فيكون له امر عظيم في النفع وليس ذلك من الطبّ الهزاجي وانها هو من آنار الصدق في الكلهة كها وقع في مداواة المبطون بالعسل ونحوه والله الهادي إلى الصداب

<sup>(</sup>۱) Man C. et D. الشرعبّات.

بصدق . D. وبصدق . Man A

<sup>(2)</sup> Man. D. عملية

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

# علم الفلاحة

هذه الصناعة من فروع الطبيعيّات وهي النظر في النبات س حيث تنميته ونشؤه بالسقى والعلاج واستجادة الهنبت وصلاحيّة الفصل وتعاهده بما يصلحه ويتبّه من ذلك كلــه وكان للهتقدمين بها عناية كبيرة وكان النظر فيها عامّا عندهم في النبات من جهة غرسه وتنهيته وجهة خواصّه وروحانيّته ومشاكلتها لروحانية الكواكب والهياكل المستعمل ذلك في باب السحر فعظهت عنايتهم به لاجل ذلك وترجم من كتب اليونانيين كتاب الفلاحة النبطية منسوبة لعلهاء النبط مستملة من ذلك على علم كبير ولها نظر اهل الملَّة فيما اشتهل عليه هذا الكتاب وكان باب السحر مسدودا والنظر فيه محظورا فاقتصروا منه على الكلام في النبات من جهمة غرسمه وعلاحه وما يعرض له من (١) ذلك وحذفوا الكلام في الفنّ الاخرمنه جهلة واختصر ابن العوام كتاب الفلاحة النبطية على هدا الهنهاج وبقى في الفنّ الانمر منها مغفلا نـقل منه مسلمة في كتبه السحريّة المهات من مسائله كما نذكر عند الكلام على السحران شاء الله تعالى وكتب المتأخرين في الفلاحة كثيرة ولا يعدون فيها الكلام في الغراس والسعلام

وحفظ النبات من جوائحه وعوائقه وما يعسرض في ذلك PROLÉGOMÈNES كله وهي موجودة

# علم الالهيّبات

وهو علم ينظر بزعمهم في الوجود المطلق فاوّلا فسي للامــور العامة للجسهانيات والروحانيات س الهاهيات والوحدة والكثرة والوجوب والامكان وغير ذلك ثم ينظر في مبادئ الموجودات وانّها روحانيّات ثم في كيفيّة صدور الموجودات عنها وترتيبها ثم في احوال النفس بعد مفارقة الاجــــام وعودها الى المبداء وهو عندهم علم شريف يزعمون انّه يقـفهمُ على معرفة الوجود على ما هو عليه وان ذلك عبن السعادة بزعمهم وسيأتي الردّ عليهم بعد وهو تالٍ للطبيعيّــات فـــي ترتيبهم ولذلك يستونه علم ما بعد الطبيعة وكتب المعلم الاول فيه موجودة بسين ايدى الناس ولتحصها ابن سينا فسي كتاب الشفاء والنجاء وكذلك لتحصها ابن رشد سر حكهاء الاندلس ولما وضع المتأخّرون في علوم القوم ودّونــوا فيها وردّ عليهم الغزاليّ (١) ما ردّه منها ثم خلط الْهَاتَحرون من المتكلُّمين مسائل علم الكلام بهسائل الفلسفة لاشتراكهها في المباحث وتشابه موضوع علم الكلام بموضوع الالهيات

<sup>(1)</sup> Man. A et B. ajoutent الى. TOME 1 .- III' partie.

PROLECOMENTS مسائله بهسائلها فصارت كانّها فنّ واحد وغيروا ترتيب الحكهاء في مسائل الطبيعيّات ولالهيّات وخلطوهها فنّا واحدا قدّموا فيه الكلام في الامور العامّة ثم اتبعوه بالجسمانيّـات وتوابعها ثم بالروحانيّات وتوابعها الى أنحر العلم كها فعله الامام ابن الخطيب في الهاحث المشرقية وجهيع من بعده مس علهاء الكلام وصارعلم الكلام سختلطا بهسائل الحكهـة وكتبه محشوة بها كان الغرض من موضوعهها ومسائلهمما واحد والتبس ذلك على الناس وهو غير صواب لان مسائل علم الكلام أنَّها هي عقائد متلقَّاة من الشريعة كها نـقلها السلف من غير رجوع فيها الى العقل ولا تعويل عليه بهعني انَّها لا تشبت الا به فان العقل معزول عن الـشـرع وانظاره وما تحدّث فيه الهتكلّمون من اقامة الحجيج فليس بحثا عن الحقّ فيها ليعلم بالدليل بعد أن لم يكن معلومًا كما هو شأن الفلسفة بل انَّما هو التماس حُّجة عقاليَّة نعضد عقائد كلايهان ومذاهب السلف فيها وتدفع شبهة اهل البدع عنها الذين يزعهون ان مداركهم فيها عقلية وذلك بعد ان تفرض صحيحة بالادلَة النقليّة كما تلقّاها السلف واعتقدوها وكثير ما بين الهقامين وذلك أن مدارك صاحب الشريعة اوسع لاتساع نطاقها عن مدارك الانظار العقلية فهي فوقها ومحيطة بها لاستمدادها من الانوار الالهية

فلا تدخل تحت قانون النظر الضعيف والهدارك المحاط PhoneKhaldonn بها فاذا هدانا الشارع الى مدرك فينبغي ان نـقدّمــه على مداركنا ونشق به دونها ولا ننظر في تصحيحه بــــدرك العقل ولو عارضه بل نعتقد ما امرنا به اعتقادا وعلها ونسكت عهّا لم نفهم من ذلك ونفوّضه الى الشارع ونعزل العقــل عنه وَالمِتكلُّمُونِ انَّما دعاهم الى ذلك كلام اهل الالحاد في معارضات العقائد السلفتية بالبدع النظرية فاحستاجهوا الى الردّ عليهم من جنس معارضاتهم واستدعاء ذلك السجيج النظريّة ومحاذاة العقائد السلفيّة بها (واما) النظر في مسائل الطبيعيّات والالهيّات بالتصحيح والبطلان فليس من موضوع علم الكلام ولا من جنس انظار المتكلّمين فاعلم ذلـك لنميّر به بـين الفنّين فانهما مختلطان عند المتأخّريّر، فـــي الوضع والتاليف والحق مغايرة كل منهما لصاحبه بالموضوع والهسائل وانما جاء الالتباس من اتحاد الهطالب عند الاستدلال وصار احتجاج اهل الكلام كاته انشاء لطلب كاعتبقاد بالدليل وليس كذلك بل أنَّما هو ردّ على الماحدين والهطلوب مفروض (١) الصدق معلومه (٤) وكذا جاء الهتأخرون من غلاة المتصوّفة الهتكلمين بالهواجد ايضا فخلطوا مسائل الفتين بفتهم وجعلوا الكلام واحدا فيها كلها مثل كلامهم في النسبوات

<sup>(1)</sup> Man. A. D. بفروص.

PROLECONÈNFS والتحلول والوحدة وغير ذلك والهدارك في هذه الفنون الثلاثة متغايرة مختلفة وابعدها من جنس الفنون والعلوم مدارك المتصوّفة لآنهم يدعون فيها الوجدان ويفرون عن الدليل والوجدان بعيد عن المدارك العلمية وانحائها وتوابعها كما بيّناه ونبيته والله الهادي الى الصواب

# علوم السحر والطلسهات

وهي علم بكيفيّة استعدادات تـقتدر النفوس البشريّة بهـا على التأثيرات في عالم العناصر امّا بغير معين او بهعين من الامور السهاوية وَلاول هُو السحر والثاني هو الطلسمات ولما كانت هذه العلوم مهجورة عند الشرائع لما فيها من الصرر ولما يشترط فيها من الوجهة الى غير الله من كـوكـب او غيره كانت كتبها كالمفقودة بين الناس الا ما وجد في كتب الامم الاقدمين فيها قبل نبوة موسى عليه السلام مثل النبط والكلدانيتين فان جهيع من تنقدّمه من الانبياء لم يشرعوا الشرائع ولا جاءوا بالاحكام انها كانت كتبسهم مواعظ وتوحيد الله وتذكيرا بالجنّة والنار وكانت هذه العلوم في اهل بابل من السريانيين والكلدانيين وفي اهل مصر من القبط وغيرهم وكان لهم فيها التواليف والآثار ولم يترجم لنا من كتبهم الَّا القُليل مثل الفلاحة النبطيَّة لابن وحشية من اوصاع اهـل

بابل فاحذ الناس هذا العلم منها وتنفيتنوا فيه ووضعت PROLÉCONÈNES بعد ذلك الاوضاع مثل مصاحف الكواكب السبعة وكتاب طمطم الهندى في صور الدرج والكواكب وغيرهم ثم ظهر بالهشرقُ جابر بن حيان كبير السحرة في هذه الملَّةُ فتصفَّحِ كـتب القوم واستخرج الصناعة وغاص على زبدتها فاستخرجها ووضع فيها عدّة من التؤاليف واكثر الكلام فـيــهـــا وفـــي صناعة الكيهيا لانها من توابعها لان احالة الاجسام النوعيّة من صورة الى احرى أنما تكون بالقوى النفسانيّة لا بالصناعة العملية فهو من قبيل السحركما نذكره في موضعه ثم جاء مسلمة بن احمد المجريطتي امام اهل الاندلس في التعاليم والسحريّات فالخّص جميع تلكث الكتب وهذّبها وجمع طرقها في كتابه الذي سمّاء عَاية الحكيم ولم يكتب احد في هذا العلم بعده (ولنقدّم) هنا مقدمة يتبيّن لك منها حقيقة السحر وذلك ان النفوس البشرية وإن كانت واحدة بالنوع فهي مختلفة بالنحواصّ وهي اصناف كل صنف مختصّ بنحاصّية لا توجد في الصنف الاخر وصارت تلك النحوض مطرة وجبله لصنفها فنفوس الانبياء صلعم لها خاصية تستعد بها للانسلاء من الروحانيّة البشريّة الى الروحانيّة الهلكيّة حتى يصير ملكا في تلك اللمحة التي انساخت فيها وهذا هو معنى الوحى كها مرّ في موضعه وهي في تلـكث الحــالـه Tome I .- III partie.

PROLEGOMENES محصلة للمعرفة الربانية ومخاطبة الملائكة عليهم السلام عن الله سبحانه وتعالى كها مرّ وما يتبع ذلك من التأثــيــر في الاكوان ونفوس السحرة لها خاصّية التأنير فسي الاكسوان واستجلاب روحانية الكواكب للتصرّف بها والتأنير بقوة نفسانيّة او شيطانيّة فاما تأثير الانبياء فبهدد الهتي وخاصية ربانية ونفوس الكهنة لها خاصية الاطلاء على المغيبات بقوى شيطانيّة وهكذا كل صنف مختص بخاصّية لا توجد في الاخر والنفوس الساحرة على مراتب ثلاثة يأتي شرحها فاولها المؤثرة بالهمّة فقط من غير آلة ولا معين وهذا هو الذي تسمّيه الفلاسفة السحر والثاني بمعين سن مسزام كافلاك والعناصر او خواص من الاعداد وبسهّونه الطلســهــات وهــو اضعن رتبة من الاول والثالث تأنير في القوى المتخيلة يعمد صاحب هذا التأيير الى القوى المتنخيلة فيتصرّف فيها بنوع من التصرّف ويلقى فيها انواعا من الخيالات والمحاكاة وصورا ممّا يقصده من ذلك ثم ينزلها الى السحس مسن الرائين بقوة نفسه المُوتَّرة فيه فينظر الراوِّن كَانها في الحارج وليس هناك شئ كما يحكى عن بعضهم انه يرى البساتين والانهار والقصور وليس هنالك شئ من ذلك ويسمّى هذا عند الفلاسفة الشعوذة والشعبذة هذا تفصيل مرانبه ثم هذه النحاصّية تكون في الساحر بالقوة شأن القوى البشريّة كلّها وانما تنحرج الى

PROLÉGOMÈNES l'Ebn Khaldoun الفعل بالرياصة ورباضته السحــركُّمها آنَّها تَكُونَ بالتوجُّــد الى الافلاك والكواكب والعوالم العلوية والشياطيس بانواع التعظيم والعبادة والخصوع والتبذلل فهي ليذلك وجبهة الي السحركفرا والكفر من موادّه واسبابه كما رأيت ولهذا اختلف الفقهاء في قتل الساحر هل هو لكفره السابق على فعله او لتصرّفه بالافساد وما ينشأ عنه من الفساد فــي الاكـــوان والكل حاصل منه ثم لما كانت المرتبتان الاوليان مرن السحرلها حقيقة في الخارج والهرتبة للاخيرة الثالثة لاحقيقة لها اختلف العلماء في السحر هل له حقيقة او أتـمـا هـو تنحييل فالقائلون بان له حقيقه نظروا الى المرتبتين الاوليين والقائلون بانه لا حقيقة له نظروا إلى المسرتبة الشالشة الاخيرة فليس بينهم اختلاف في نفس الاسر بل أنّها جـاء من قبيل (1) اشتباه هذه المرانب والله اعلم واعلم ان وجود السحر لا مرية فيه بين العقلاء من اجل التأنيير الدي ذكرناه وقد نطق به القران قال الله تعالى ولكن الشياطيس كفروا يعلمون الناس السحر وما انزل على الملكين ببابل هاروت وماروت وما يعلّمان من احد حتى يقولا أنّما نحن فتنة فلا نكَفر فيتعلَّمون منهما ما يفرقون به بين المرء

<sup>(1)</sup> Man C. et D. قبل.

مروجه وما هم بضارين به من احد الَّا بــاذن الله وفـــى الله وفـــى الصحيم ان رسول الله صلعم سحر حتى كان ينحيل اليه انه يفعل الشَّمَّ ولا يفعله وجعل سحره في مشط ومشاقة وجَّف طلعة ودفن في بئر ذروان فانزل الله عزّ وجـلّ عـلــيــه في ، المعوذتين ومن شرّ النفاثات في العقد قالت عائشة رضيي الله عنها فكان لا يقرأ على عقدة من تلكك العقد التي سحر فيها الّا انحلّت وامّا وجود السحر في اهل بابل وهم الكلدانيّون من النبط والسريانيتيون فڪئير نطق به القران وجاءت بــه الاخبار وكان للسحر في بابل ومصر ايام بعثة موسى سوق نافقة ولهذا كانت معجزته من جنس ما يدّعون ويتناغون فيه وبقى من آنار ذلك في البرابي بصعيد مصر شواهد دالَّة على ذلك ورأينا بالعيان من يصوَّر صورة الشخص المسحور بنحواص اشياء مقابلة لما نواه وحاوله موجودة بالمسحور امثال نلك المعانى من اسماء وصفات في التأليف والتفريق نم يتكلُّم على تلك الصورة التي اقامها مقام الشخص المسلحور عينا او معنى نم بنفث من ريقه بعد اجتهاعه في فيه بتكرار(١) مخارج حروف ذلك الكلام السوء ويعقد على ذلك المعين في سبب اعدّه لذلك تفاولا بالعقد واللزام واحد العهد على من اشرك به من الجنّ في نفشه في فعله

بـتكوين .Man. D (١)

raoLégonènes d'Ebn-Khaldoun

ذلك استشعارا للعزيهة بالعزم ولتلك البنية والاسهاء السيئة (1) روح خبيثة تنحرج منه مع النَّفنِ متعلَّقة بريقه النحارج من فيه بالنفث فتنزل عنها ارواح خبيثة ويقع عن ذلك بالمسحور ما يحاوله له الساحر وشآهدنا ايضا من المنتجلين للسحر وعمله من يشير الى كساء او جلد ويستكلّم عليه في سرّه فاذا هو مقطوع متنحرّق (2) ويشبير الى بطون الغنم كذلك في مراعيها بالبعيم فاذ امعاها ساقطة من بطونها على الارض وسمعنا ان بآرض الهند لهذا العهد من يشير الى انـــــان فينخب قلبه ويقع ميّتا وينقب عن قلبه فلا يوجد في حشاه ويشير الى الرمّانة وتفتحِ فلا يوجد من حــبــوبــهـــا شــئ وكذلك سهعنا ان بارض السودان وارض الستسرك مسن يسعر السماب فيهطر الارض المخصصوصة وكذلك رأينا من عمل الطلسمات عجائب في الاعداد المتحابّة وهي رك رفد) احد العددين مائتان وعشرون والاخر مائتان واربعة وثمانون ومعنبي المتحاتبة ان اجزاء (3) كل واحد التي فيها من نصف وربع وسدس وخمس وامثالها اذا جمع كار, مساويـــا للعدد الاخر صاحبه فتستمى لاجل ذلك المتحابة ونقل اصحاب الطلسمات لتلك الاعداد انرا في الالفة بيس المتحاتين واجتماعهما اذا وضع لهها تمثالان احدهما بطالع

<sup>(1)</sup> Man. D. السبسيّة. (2) Man. B. متعرّق. C. معترق. D. معترق. (3) Man. C. السبسيّة. Tome I. — IIIe partie.

PROLECOMENTS الزهرة وهي في بيتها (١) او شرفها ناظرة الى القمر نظر مودة وقبول ويجعل طالع الثاني سابع الاول وينوضع على احد التمثالين احد العددين وكاخر على الاخر ويسقصد باكشر الذي يراد ائتلافه اعني المحبوب ما ادري للاكثر كميّة او الاكثر اجزاء فيكون لذلك من التأليف العظيم بيس المتحاتين ما لا يكاد ينفك اجدهما عن الاحر قال صاحب الغاية وغيره من ائمة هذا الشأن وشهدت له التجربة وكذا طابع الاسد ويسمّى ايضا طابع الحصى وهو ان يرسم فسي قالب هند اصبع صورة اسد شائلا ذنبه عاصًا على حصاة قد قسمها بنصفين وبين يديه صورة حيّة منسابة من رجليه الى قىالة وجهه فاغرة فاها الى فيه وعلى ظهره صورة عقسرب تدت ويتحيّن لرسمه حلول الشهس بالوجه الاول او الثالث من الاسد بشرط صلاح التيرين وسلامتهما من النحوس فاذا وجد ذلك وعثر عليه طبع في ذلك الوقت في مقدار المثقال فما دونه من الذهب وغهس من بعده في الزعفران محلولا بماء الورد ورفع في خرقة حرير صفراء فأنهم يزعمون ان المهسكة (2) من العزّ على السلطان في مباشرتهم وخدمتهم وتسخيرهم له ما لا يعبــر عنه وكذلك للسلاطين فيه من القوة والعزّ على من تحت ايديهم ذكر ذلك

<sup>(1)</sup> A. Man. A. et B. Lain. (2) Man. B. تكسياً.

اهل هذا الشأن في الغاية وغيرها وشهدت له التجربة drebn-Khaldoun وكذلك وفق المستس المختص بالشهس ذكروا انه يوضع عند حلول الشهس في شرفها وسلامتها من النحـوس وسلامة القمر بطالع ملوكح يعتبر فيه نظر صاحب العماشر لصاحب الطالع نظر مودّة وقبول ويصلح فيه ما يكون في مواليد الهلوك من الادلّة الشريفة ويرفع فسي خسرقة حرير صفراء بعد ان يغمس في الطيب فزعموا ان له اثرا في صحابة الملوك وخدمتهم ومعاشرتهم وامثـال ذلـك كــثير وكتاب الغاية لمسلمة بن احهد المجريطتي هو مدونة هذه الصناعة وفيه استيفاؤها وكمال مسائلها وذكر لنسا ان الامسام فخر الدين ابن الخطيب وضع كتابا في ذلك سمّاء السرُّ المكتوم وانه بالمشرق يتداوله اهله ونحن لم نقف عليه وَلامام لمُ يكن من ائتّة هذا الشأن فيما يظنّ ولعـــلّ كلامـــر بخلاف للله وبالمغرب صنف من هاولاء المستحلين لهذه الاعمال السحرية يعرفون بالبقاجين وهم الذين ذكرت اولا انّهم يشيرون الى الكساء أو الجلد فيتخرّل ويشيرون الى بطون الغنم بالبعج فتنبعج ويسمى احدهم لهذا العهد باسم البقاج لان اكثر ما ينتجل من السحر بعج الانعام يرهب بذلك اهلها ليعطوه من فصلها وهم متسترون بذلك في الغاية خوفا على انفسهم من الحكآم لقيت منهم جمامة

PROLÉCIONENTS وشاهدت من افعالهم هذه واخبروني ان لهم وجهة رياضية (١) خاصة بدعوات كفرية واشراك لروحانية و الجن والكواكب سطرت فيها صحيفة عندهم تسهى الخنزيريّة (3) يتدارسونها وإن بهذه الرياضة والوجهة يصلون الى حصول هذه الافعال وإن التأثير الذي لهم انّها هو فيما سوى الانسان الحّر (4) من الامتعة والحيوان والرقيق ويعترون عن ذلك بما يمشى فيه الدرهم اي ما يملك ويباع ويشتري من سائر الهتهلكات هذا ما زعهوه وسائلت بعضهم فاخبرني به وامّا افعالــهــم فظاهرة موجودة وقفنا على الكثير منها وعايتاها من غير ريسة في ذلك هذا شأن السحر والطلسمات وآنارهما في العالم فامًا الفلاسفة ففرقوا بين السحر والطلسمات بعد ان انبتواً آنبهما جميعا اثر للنفس الانسانية واستدلوا على وجود الانسر للنفس الانسانية بان لها آنارا في بدنها على غير المجرى الطبيعتى واسبابه الجسمانية بل آنار عارضة من كيفيات الاروام تارة كالسخونة الحادثة في الفرح والــــرور ومــن جهة التصورات النفسانية اخرى كالذي يقع من قبل التوقم فان الماشي على حرف حائط او على جبل منتصب اذا قوى عنده توهم السقوط سقط بلا شكَّ ولهذا تبجد كشيرا

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. ورياضة.

<sup>(</sup>a) Man. C. الروحانيات.

<sup>.</sup>الخزيبة .Man. D) الخزيبة

والجن .(4) Man. D (4)

عنهم هذا الوهم فتجدهم يمشون على حرف الحائط والجبل المنتصب ولا ينحافون السقوط فثبت ان ذلك من آنــار النفس كالنسانية وتصوّرها للسقوط من اجل التوهم (١) واذا كان ذلك انرا للنفس في بدنها من غير الاسباب المجسمانية الطبيعيّــة نحجائز ان يكون لها مثل هذا للائر في غير بــدنها اذ نسبتها الى الابدان في ذلك النوع من النأنير واحده الأنبها غير حالَّة في البدن ولا منطبعة فيه فثبت أنها مؤترة في سائر لاجسام وامّا التفرقة عندهم بس السحر والطلسمات فهو ان السحر لا يحتاج الساحر فيه الى معين وصـــاحـــب الطلسمات يستعين بروحانيات الكواكب واسرار الاعداد وخواص الموجودات واوضاع الفلك المؤثّرة في عالم العناصر كما يقوله المنجمون ويقولون السحر أتحاد روح بروح والطلسم آتحاد روح بجسم ومعناه عندهم ربط الطبائع ألعلوتة السماويتة بالطبائع السفليّة والطبائع العلويّة هي روحانيّات الكواكب ولذلك يستعين صاحبه في غالب الامر بالنجامة والساحر عندهم غير مكتسب لسحره بل هو مفطور عندهم على تلك الجبلة المختصة بذلك النوع من التأنير والفرق عندهم بين المعجزة والسحر أن المعجزة قوة الهيّة تبعث في

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. الوهم. Tour I .- III partie.

PROLÉCONÈNES النفس ذلك التأثير فهو مؤيّد بروح الله على فعله ذلك والساحر أنَّما يفعل ذلك من عند نفسه وبقوته النفسانيَّة وبامداد الشياطين في بعض الاحوال فبينهما السفرق في المعقوليّة والحقيقة والذات في نفس الامر وانّما نستدلّ نحس على التفرقة بالعلامات الظاهرة وهى وجود المعجزة لصاحب المخير وفي مقاصد الخير وللنفوس المتمحضة للخير والتحدي بها على دعوى النبوة والسحر انها يوجد في صاحب الشرّ وفي افعال الشرّ في الغالب من التفريق بين الزوجين وضر, الاعداء وامثال ذلك وللنفوس المتمحضة للشر هذا هو الفرق بينهما عند الحكماء الالهتين وفد يوجد لبعض المتصوّفة اصحاب الكرامات تأثير ايضا في احوال العالم وليس معدودا من جنس السحر وأنَّما هو بالامداد الالهتي لأنَّ نحلتهم وطريقتهم من آنار النبوة وتوابعها ولهم في المدد الالهتي حظُّ عظيم على قدر حالهم وايمانهم وتمسَّكهم بكلمة التوحيد (١) وإذا اقتدر احدهم على انعال الشرّ فلا يأتيها لانـــه متقيَّد فيما يأنيه ويذره بالأمر الالهيِّ فها لا يقع لهم فيه الاذن لايأتونه بوجه ومن اناه منهم فقد عدل عن طريق المُحقّ وربّما سلب حاله ولما كانت المعجزة بامداد روح الله والـقـوى الالهيّة فلذلك لا يعارضها شئ من السّحر وانظر شـأن

اله . 1) Man C. et D. الله .

سحرة فرعون مع موسى في معجزة العصى كيف تلقّفت. Prolificonènes ما يأفكون وذهب سحرهم واصمحل كأن لم يكن وكذلك لها نزل على النبى صلعم في المعودتين ومن شرّ النفاتات في العقد قالت عائشة رضي الله عنها فكان لا يقرأها على إ عقدة من العقد التي سحر فيها الّا انحلّت فالسحر لايثبت مع اسم الله وذكره بالههِّة الايمانيَّة وقد نــقل الهُوَّرِنــون ان درفش كابيان وهي راية كسرى كان فيها الوفق المئنتي (1) العدّدي منسوجا بالذهب في طوالع (2) فلكيّة رصدت لوضع ذلك فوجدت الراية يوم قتل رستم بالقادسية واقعة على الارض بعد انهزام اهل فارس وشتاتهم وهو فيما يزعمه اهل الطلسمات والاوفاق مخصوص بالغلب في الحسروب وان الراية التي يكون فيها او معها لا تنهزم اصلا الا ان هذه عارضها المدد الالهيّ من ايمان اصحباب الـنــبــي صلعم وتمسَّكهم بكلمة الله فانتحلُّ معها كل عقد سحرتى ولم يثبت وبطل ما كانوا يعملون واما الشريعة فلم تفرق بـيــنُ السحر والطلسمات والشعبذة وجعلته كله بابا واحدا محظورا لان الافعال انها اباح لنا الشارع منها ما يهمّنا في ديننا الذى فيه صلاح آخرتنا او في معاشنا الذي فيه صلاح دنيانا وماً لا يهتمنا في شئي منهما فان كان فيه ضرراو نوع ضرركالسحر

<sup>(1)</sup> Man. D. تلييني B. الميني المثنى المثنى الم

<sup>.</sup> اوضاع .Man. C (2)

مه العاصل ضروة (١) بالوقوع وتلحق به الطلسمات لان أنوهما الرامية الطلسمات المرامية الرامية المسلمات المرامية المسلمات المرامية المسلمات المرامية المسلمات المرامية المسلمات المرامية المسلمات المرامية المسلمات ال واحد وكالنجامة التي فيها نوع صور باعتقاد التأنير فتفسد العفيدة الايمانية برد الامور الى غير الله فيكون حينتذ ذلك الفعل محظورا على نسبته في الضرر وإن لم يكن مهمّا علينا ولا فيه ضرر فلا اقل من تركه قربــة الى الله فـــان مـــر. حسن اسلام المرء تركه ما لا يعنيه فجعلت الشريعة باب السحر والطلسمات والشعبذة بابا واحدا لما فيها من الصرر وخصته بالحظر والتحريم واتما الفرق عندهم بيس المعجسزة والسحر فالذي ذكره المتكلَّمون إنه راجع ألى التحدّي وهــو دعوى وقوعها على وفق مدّعاه قالوا ووقوع المعجزة على دعوى الكاذب غير مقدور لان دلالة المعجزة على الصدق عقليّة لان صفة نفسها التصديق فلو وقعت مع الكذب لاستحال (٪) الصادق كاذبا وهو محال فاذن لا تـقع المعجزة مع الكذب باطلاق واتما الحكهاء فالفرق بينهما عندهم كها ذكرناه فرق ما بين النحير والشرّ في نهاية الطرفين فالساحر لا يصدرمنه الخير ولا يستعمل في اسباب الخير وصاحب المعجزة لا يصدر منه الشر ولا يستعمل في اسباب الـشـر وكأنّهما على طرفي النقيض في الخير والشرّ في اصل فطرتهما والله يهدى من يشاء (فصل) ومن قسيل هذه

رندرورة .Man. A. et B. ضرورة.

التأثيرات النفسانية الاصابة بالعين وهو تأثير مسن نفسس PROLEGONENES المعيان عند ما يحسن بعينه مدرك من الذوات او الاحوال ويفرط فبي استحسانه وينشأ عن ذلك لاستحسان حــسد يروم معه سلب () ذلك الشيئ عمّن اتّصف به فيؤثّر فساده وهو جبلة فطريّة (2) اعنى هذه الاصابة بالعين والفرق بينها وبين التأنيرات النفسانية ان صدورة فطرتي جبلي لا يَخَلَفُ ولا يرجع الى اختيار صاحبه ولا يكتسبه وسائــر التأنيرات وإن كان منها ما لايكتسب فصدورها راجع الى اختيار فاعلها والفطرتي منها قوة صدورها لا نفس صدورها ولهذا فار القاتل بالسحر او بالكرامة (3) يقتل والقاتل بالعين لا يقتل وسا ذاك الَّا لانَّه ليس ممَّا يريده ويقصده او يتركه وانما هو سجبور (4) في صدوره عنه والله سبحانه وتعالى اعلم

## علم اسرار الحروف

وهو المسمّى لهذا العهد بالسيمياء نـقل وضعه من الطلسهات اليه في اصطلاح اهل التصرّف من المتصوّفة فاستـعــهـــل استعمال العام في الخاص وحدث هذا العلم في الملَّة بعد صدر منها وعند ظهور الغلاة من الهنصوفة وجنسوحسهم الى

<sup>1)</sup> Man D. تلو ي.

وطرته Man A. et B (2)

<sup>(3)</sup> Man. D. تلطلسيلت. Tome I .- III partie.

<sup>(4)</sup> Man B. محصول.

PROLECOMENTS كشف حباب الحس وظهور الخوارق على ايديهم والتصرّفات في عالم العناصر وتدوين الكتب والاصطلاحات ومزاعمهم في ننتزّل الوجود عن الواحد وترتيبه وزعموا ان الكـمــالُ الاسمائى مظاهرة ارواح الافلاك والكواكب وإن طبائع الحروف واسرارها سارية في الاسماء فهسي ســـاريـــة فـــي الاكوان على هذا النظام والاكوان من لدن الابداع الاول ننشقل في اطوارة وتعرب عن اسرارة فحدث لذلك علم اسرار الحروف وهو من تنفاريع علوم السيمياء لايوقــف على موضوعه ولا تحاط بالعدد مسائله تعدّدت فيه تؤاليف البونتي وابن العربتي وغيرهما متمن اتبع آنارهما وحساصسلمه عندهم وثهرته تصرّف النفوس الربانية في علم الطبيعة بالاسماء الحسني والكلمات لالهيّنة الناشئة عس الحسروف المحيطة بالاسرار السارية في الاكوان (ثم اختلفوا في سرّ التصرّف الذي في الحروف بما هو فمنهم من جعله للّمزاج الذي فيه وقسم الحروف بقسمة الطبائع الى اربعة اصناف كها في العناصر واختصّت كل طبيعة بصنف من الحروني بقع التصرّف في طبيعتها فعلا وانفعالا بذلك الصنف قتنوّعت الحمروف بقانون صناءتي يسمّونه التكسير الي ناريّة وهوائيّة ومائيّة وترابيّة على حسب تنوّع العناصر فالألــف للنار والباء للهواء والجيم للماء والدال للتراب نسم تسرجع

كذلك على التوالي من الحروف والعناصر الي ان تنفذ a'fbn Khaldoun فتعين لعنصر النار حروف سبعة كاللف والهاء والطاء والميسم والفاء والشين والذال ونعين لعنصر الهواء سبعة ايصا الباء والواو والياء والنون والتاء والصاد وتعيين لعنصر الهاء سبعة ايضا الحيم والزاى والكاف والسين والقاف والتاء والظاء وتعييس لعنصر التراب سبعة ايضا الدال والحماء واللام والعيس والسراء والنحاء والغين فالحروف النارية لدفع الامراض الباردة ولمضاعفة قوة الحرارة حيث تطلب مضاعفتها اما حسسا او حكما كما في تصعيف قوى المريخ في الحروب والقتل والفتك والمائية ايضا لدفع الامراض الحارة س حميات وغيرها ولتصعيف القوى الباردة حيث تطلب مضاعفتها حسا او حكما كنضعيف قوة القمر وامثال ذلك ومنهم من جعل سرّ التصرّف الذي في الحروف للنسبة العدديّةُ فــان حروف ابجد دالة على اعدادها المتعارفة وضعا وطبعا فبينهما من اجل تناسب الاعداد تناسب في نفسها ابضا كها بين الباء والكاف والراء لدلالتها كلُّها على الاننير. كلُّ في مرتبته فالباء على اننين في مرتبة الآحاد والكاني على اننين في مرتبة العشرات والراء على اثنين في مرتبة المئين وكالذي بينها وبين الدال والميم والتاء لدلالتها على الاربعة وبيس الاربعة والاتنين نسبة الضعف وخرج للاسماء اوفاق كحسا

processons للاعداد ينختص كلّ صنف من البحروف بصنف من الاوفاق المراقب العداد المنتقب من الاوفاق الذي تناسبه من حيث عدد الشكل او عدد السحروف وامتنزم التصرّف في السرّ الحرفيّ والسرّ العدديّ لاجــل التناسب الذي بينهما فامّا سرّ هذا التناسب الذي بير الحروف وامزجة الطبائع او بين الحروف والاعداد فامر عسير على الفهم اذ ليس من قبيل العلوم والقياسات واتما مستنده عندهم ألذوق والكشف قال البونتي ولا تـظــنـن اب سرّ الحروف ممّا يتوصّل اليه بالقياس العقليّ انما هو بطريق المشاهدة والتوفيق الالهتي وامّا التصرّف في عالم الطبيعة بهذه الحروف ولاسماء المركّبة فبها وتأنير لاكوإن عن ذلك فامر لا ينكر لثبوته عن كثير منهم توانرا وقد يظن ان نصرّف هولاء وتصرّف اصحاب الطلسمات واحد وليس كذلك فان حقيقة الطلسم وتأثيره على ما حقّقه اهلد انه قوى روحانية من جوهر القهر (١) تـفعل فيما له ركب نعل غلبة وقهر باسرار فلكيّة ونسب عدديّـة وبخـورات جالبة لروحانية ذلك الطلسم مشدودة فيه بالهمة فائدتها ربط الطبائع العلوية بالطبائع السفلية وهو عندهم كالخمسيسرة المركبة من ارضية وموائية وسائية وناريّة حاصلة في جملتها تحيل (2) وتصرف ما حصلت فيه الى ذانها وتقلبه الى

<sup>(1)</sup> Man. D. العقل B. العقل. (2) man. C. et D. الخير

صورتها وكذلك الاكسير للاجساد المعدنية خميرة تقلب ظهرتها المعدن الذي تسرى فيه الى نفسها بالاصالة وللذلك يقولون موضوع الكيميا جسد في جسد لان الاكسير اجزاؤه كلُّها جسدانيّة ويقولون موضوع الطلسم روح في جسد لانه ربط الطبائع العلوتة بالطبائع السفلية والطبائع السفلية جسد والطبائع العلوية روحانية وتحقيق الفرق بين تصرّف اهل الطلسمات واهل الاسماء بعد ان تعلم ان النصرّف في عالم الطبيعة كلَّه أنَّها هو للنفس الانسانيَّة والهمم البشريَّـة لان النفس الانسانية محيطة بالطبيعة وحاكمة عليها بالذات الله ان تصرّف اهل الطلسمات انّها هو في استنزال روحانيّة لافلاكث وربطها بالصور او بالنسَب العدديَّة حتى يتحصـــل من ذلك نوع مزاج يفعل الاحالة والقلب بطبيعته فعل الخميرة فيما حصلت فيه وتصرّف اهل الاسهاء انّها هو بما حصل لهم بالمجاهدة (١) والكشف من النور الالهتي والهدد الرباني فيستخر (2) الطبيعة لذلك طائعة غير مستعصية ولا يحتاج الى مدد من القوى الفلكيّة ولا غيرها لان مدده اعلى منها ويحتاج اهل الطلسهات الى قليل من الرياضة يفيد النفس قوة على استنزال (3) روحانية الافلاك واهون بها وجهة (4) ورياصة

<sup>.</sup> من المجاهدة . (1) Man. A. et B.

<sup>.</sup>استلزام .D .اشتراك .3 Man .C .

Tome I. - IIIe partie.

فيسحر Man. C) فيسحم

<sup>(4)</sup> Man. A. et B. درجة.

PROLECOMENER بنحلاف اهل الاسهاء فان رياضتهم هي الرياضة الكبري وليست لقصد التصرّف في الاكوان اذ هو حباب وانّها التصرّف حاصل لهم بالعرض كرامة من كرامات الله بسهم فان خلا صاحب الاسهاء عن معرفة اسرار الله وحقائق الهلكوت الذي هو نتيجة الهشاهدة والكشف واقتصر على مناسبة الاسهاء وطبائع المحروف والكلهات وتصرّف بها مــر. هــذه الحيثيّة وهولاء هم اهل السيهياء في الهــشــهـــوركان اذن لافرق بينه وبين اصحاب الطلسمات بـل صـاحـب الطلسمات اونق منه لانه يرجع الى اصول طبيعية (١) علميّة وقوانين مترببة واما صاحب اسرار الاسماء اذا فاته الكشو الذي يطَّلع به على حقائق الكلمات وآنار الهنـــاســبــات بفوات الخلوص في الوجهة وليس له في العلوم الاصطلاحية قانون برهانتي يعوّل عليه فيكون حاله اضعم رتبة وقد يهزج صاحب الاسماء قوى الكلمات ولاسهاء بقوى الكواكب فتعين لذكر الاسهاء الحسني او ما يرسم من اوفاقها بــل ولسائر الاسهاء اوقاتا (2) تكون من حظوظ الكوكب الذي يناسب ذلك الاسم كها فعله البونتي في كتابه الـذي سهاه الانهاط وهذه المناسبة عندهم هي من لدن الحصصرة العيائية وهي برزحية الكهال الاسماءي وإنها تنزل تفصيلها

<sup>(</sup>۱) Man. C. et D. طسيعة.

الكلهات عندهم انّها هو بحكم الهشاهدة فاذا خملا صاحب الاسهاء عن تلك الهشاهدة وتلقى تلك الهناسبة تقليدا كان عهله بهثابة عهل صاحب الطلسم بل هو اوثق منه كها قلناه وكذلك قد يهزم ايصا صاحب الطلسهات عمله وقوى كواكسبه بقوى الدعوات الهؤلفة من الكلهات المخصوصة لهناسبة بين الكلهات والكواكب الله ان مناسبة الكلهات عندهم ليس كها هي عند اصحاب الاسهاء من الاطّـــلاع فـــي حال الهشاهدة وأنما يرجع إلى ما اقتضته اصول طريقتهم السحريّة من اقسام الكواكب لجميع ما في عوالم المكوّناتُ من جواهر واعراض وذوات ومعان (١) والحروف ولاسماء من جملة ما فيه فلكل واحد من الكواكب قسم منها يخصّه ويبنون على ذلك مبانى غرببة منكرة من نقسيم سور القران وآيَّه على هذا النحو كما فعله مسلمة المجريطيِّ في كتاب الغاية والظاهر من حال البونتي في انماطه انه اعتبر طريقتهم فان تلك الانماط اذا تصفّحتها وتصفّحت الدعوات التيي تصهمنتها وتقسيمها على ساعات الكواكب السبعة ثم وقفت على الغاية وتصقحت قيامات الكواكب التي فيها وهي الدعوات التي تنحتص بكل كوكب يسهونها قيامات الكواكب

рно і росі во при на او بان التناسب الذي كان في اصل الابداع وبرزي العلم قضى بذلك كلَّه وليس كلُّها حرَّمـه الشرع من العلوم بمنكـرُ الثبوت فقد ثبت ان السحر حقّ مع حظره لكن حسبنا س العلم ما علمنا الله وما اوتيتم من العلم الا قليلا (تحقيق ونكنة) هذه السيمياء كما تحقق لك أنَّها صرب من السحر يحصل برياضات شرعيّة وذلك أنّا قدّمنا ان التصــرّف في عالم الاكوان لصنفين من البشر هما الانبياء بالقوة اللهية التي فطرهم الله عليها والسحرة بالقوة النفسانية التي جبلوا (1) عليها وقد يحصل للاولياء تصرّف يكتسبونه بالكليّة الايمانية وهو من نتائح التجريد ولا يقصدون الى تحصيله واتها يأتيهم عفوا والهتمكنون منهم اذا عرض لهمم اعرضوا عنه واستعاذوا بالله منه وعدّوه صحنة كها يحكي عس ابسي يزيد البسطامتي انه وافي شاطى دجلة عشاء متحقّرا فالتقي له طرفا الوادي فاستعاذ بالله وقال لا ابيع حظَّے مر الله بدانق وركب السفينة عابرا مع الملّاحين واما السحر فلا بدّ في الجبلي منه من الرياضة ليخرج من القوة الى الفعل وقد يحصل غير الجبلي منه بالاكتساب وهو دون الجبلي فتعانا فيه الرياصه كما تعانا في كلاول وهذه الرياضة السحريّة

<sup>(1)</sup> M. B. جعلوا .

PROLEGOMENES d'Ebn-Khaldoun

معروفة وقد ذكر انواعها وكيفيّــتها مسلمة المجريطـــتي فـــي كـتاب الغاية وجابر بن حيان في رسائله وغيرهما ويستعملها كثير متن يقصد اكتساب السحر وتعلُّمه على قوانينهها وشروطها الآان هذه الرياضة السحرية التي للاولين مشحونة بالكفريّات كالتوجّهات للكواكب والدعوات لها الـتــي بستمونها قيامات لاستجلاب روحانيتها وكاعتقاد التأثير(١) ص غير الله في ربط الفعل بالطوالع النجوميّة وبمناظرة الكواكب في البروج لتحصيل الاثر العطلوب فاعتمد لذلك كسشير متمن يروم التصرّف في عالم الكائنات وقصدوا طــرىــق نحصيله على وجه يبعد عن ملابسة الكفر وانتحاله وقلبوا نلك الرياضة شرعية باذكار ونسبيحات ودعوات مس القران والاحاديث النبوية هداهم الى معرفة المناسب منها للحاحة ما قدّمناه من انقسام العالم بما فيــه مــن ذوات وصفات وافعال بآنار الكواكب السبعة ويتحرون سع ذلك الايام والساعات المناسبة لانقسامها كذلك ويتستسرون بتلك الرياضة الشرعيّة لحرّحا من السحر المعهدو الـذي «و كفر او يدعو اليه وبتهسّكون بالوجهة الشرعيّة لعمومهـــا وخلوصها كها فعله البونتي في كتاب الانماط وغسيسرة مسر كتبه وفعله غيره وستهوا هذه الطريقة بالسيمياء بوتحلا في الـفـرار

الباس M. B. الباس

كانت الوجهة الشرعيّة حاصلة لهم فلم يبعدواكل البعد عن اعتقاد التأثير لغير الله ثم الهم يقصدون التصرّف في عالم الكائنات وهو محطور عند الشارع وما وقع منه للانسياء فسي المعجزات فبأمر الله واقدارة وما وقع للاولياء فسأذن مس الله من دون اذن فلا نشقن بما يهوهوا به هولاء في هذه السيمياء فاتَّما هي كما قررته لك من فنون السحر وضرورت والله الهادي الى الحقّ بمنّه (فصل) ومن فروع السيمياء عنـدهــم استخراج الاجربة من الاسؤلة بارتباطات بين الكلـمات حرفيّة يوههون انّها اصل في معرفة ما يحاولون عليه مس الكائنات لاستقباليّة وإنّما هي شبه الهعايات والهسائل السيّالة ولهم في ذلك كلام كثير من اوعبه والمجبه (زائرجة العالم السبتي) (١) وقد تقدّم ذكرها ونبـيّن هنا ما ذكـروه فــي ً كيفية العهل بتلك الزائرجة ونسرد القصيدة الهسوبة للسبتي بزعههم في ذلك وبعدها صفة الزائرجة بدائرتها وجدولها المكتوب بمحولها مم نكشف عن الحق فيها وأنها ليست من الغيب وأنَّها هي مطابقة بين مسئلة وجوابها في الافادة الخطابيّة وهي مليحة من الهلح غريبة في (1) Man. A المستى C. للبتى.

PMOLECOMENES من السؤال بالصناعة التي يسمّونها صناعة السؤال بالصناعة التي يسمّونها صناعة التكسير وقد اشرنا إلى ذلك كلّه من قبل وليس عندنا رواية نعوّل عليها في صحّة هذه القصيدة اللّا انا تحرّينا اصرِّ النسي منها في ظاهر الامر وهي هذه

> يـقـول سُبَيـتــق ويـحــمـد رتــه مصل على هاد الى الناس ارسلا محبد الهبعوث نساتم الانبياء وبرضى عن الصحب ومن لهم تلا الا هذه زائرجة العالم الذي تراه بحسكم (١) وبالعقل قد جلا فهن احكم الوضع فيحكم (2) جسهه ويدرك احكاما تسؤثرها العُلا ومن احكم الربط فيدرك قوة ويدرك للتقوى وللكل حصلا وفسى عالم الامر تراه محقققا فهذى اسرار (3) عليكم بكتمها اقسمها دوائرا وبالحساء عدلا

PROLÉCOMÈNES d'Ebn-Khaldoui

وطاء لها عرش وفيه نـقوشهـا بنظم ونشر وتواة مسجدولا ونسب دوائر كنسبة فلكها وارسم كواكب لادراجها العسلا واخسرج لاوتسار وارسسم حسروفها وكرر بمثليها على حد سن خلا اقم شكل زيرهم وستو بيوسه وحقق ببم حيث نورهم جلا وحصل علوما للطباع (١) مهندسا وعلما بسهيئات وكلارباع مثلا وسق بموسيقا وعلم حروفها وعلم بالمة فحمقق وحصلا وستو دوائس ونسسب حسروفها وعالمها اطلق ولاقاليم جدولا امير لنا يحوى بجاية دولة زناتية اتت وحكم لــهــا جــلا وقطر لاندلس فابن لهودهم وجاء بنو نصر وظفرهم للا ملوك وفرسان واهل لحكهمة (١)

PROLEGOVE NUS d'Ebn-Khaldont

فان شئت نصهم فـقــطــرَهــم حـــلا ومهدى موقد بتونس حكمهم سلوك لهشرق بالاوفاق نبزلا واقسم على القطر وكس سعتقدا فان شئت بالرومي بلا لحن شكلا ففنسش وببرشلون والبراء حسرفه وافرنسسهم ذال وبالطاء كتهلا ملوك كناوة وسند فسهرمسس وفرس ططرى وسا بعدهم طلا فقيصرهم جاء وينزدجردهم لكاف وقبطيهم بالاسه طولا وعباس كأسهم شريف معظم ولكن تركسي اذا السفسسل عسطسلا فان سئت تدقيق الهلوك وحسلهم فحتم (١) بيوتــا ثم نــــــب وجـــدولا على حكم قانون الحروني وعلمها وعلم طباعها (2) وكلُّه مشلا (3 فهن علم العلوم يعلم (4) على العلام

<sup>1.</sup> Man A. محسنم ، C. فحيم ).

<sup>(3)</sup> Man. C. کسلا. تعلم . Man. A) تعلم

طباتعها .Man. A . et B

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldouu.

ويعلم (1) استرار التوجدود واحتملا (2) فیرسنج (3) علمه ویسعسرف ربّسه وعملم ملاحيم نسجم فتصلا وحيث اتى اسم والعروض سبعة (4) فحكم الحكيم (5) فيه قطعا ليصلا (6) ويأتيك احرف فسو ليضربها واحرف تسوبة (7) تاتيك فيصلا (8) فهكن بتنكير وتابل وعوضس بترنيك الغالي (و) للاجراء خالىخال (١٥) وفي العقد والمجذور يعرف غالبا واختر لمطلع وسو بيونده واعكس محدره وبالدور عدلا وبدركها الهرء فيبلغ قصده ويعطى حروفها وفي نظهمها السجللا اذا كان سعد والكواكب اسعدت

رi) Man. B. تعلم.

(2) Man. C. اکہلاً.

ورسى Man. C. A. et B.

(4) Man, A ism. C. asm

(5) Man. ۱. et B الحليم.

(6) Man B. ليقتلا .C. ليقتلا .

(مييبويه) سبويه (م) Man. C.

ياتيك ففصلا .B بايتك فتصلاً.M. (8)

(9) Man. A. et B. الغال.

. للأجر المخلا .Man. B (10)

(τι) Man. A. et B. 🚚.

PROLÉGONENES d'Fbn Khaldoun

فحسبك في الملك ونيل سها العلا واوبار زيرهم فلاحساء يسمنهم ومثناهم (١) المثلث بخيمة (١) قد جلا وادخل بافسلاكت وعدل (3) بيجسدول وارسم اباجاد وباقسه (4) جهلا (5) وصور شدود (6) البحر تجرى ومثله اتمى في عروض الشعر عن جمله (٦) ملا فاصل لديننا (8) واصل لفقهنا واعلم لنحونا فاحتفظ وحتصلا مادحل لفسطاط على الفور (9) حدرة وستبيء لاسممه وكتبسر وهململا فتخرج ابياتاً في كل سطلب بنظم طبيعتي وسترمس العلا وبعدا محصرها كذا حكم عددهم فعلم الفواتسح يسرى فسيسه سسهسلا فیخرج ابیانا (۱۵) وعشرین صعفت

رمناهم .Man. A. et B ومناهم

<sup>.2)</sup> Man. B. منتخت.

رج دل . Man A. جدل.

<sup>.</sup>وما فيه .Man. B (4)

<sup>(5)</sup> Man. B. 4

رهور سدود B. هور سدود).

<sup>(7)</sup> Man. A. et B. حهاه.

<sup>(8)</sup> Man, A. et B. له بسيتا.

<sup>.</sup> الوفق .C Man. (9) .

اثنانا .Man. B. اثنانا.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

من الالق طبعا فيا صاح جدولا نريد (۱) صنائعا من الضرب اكتملت فصح لك الهني وصح لك العلا وسجع بزيرهم واثن بنقرة (۱) اقتما دوائر الزير وحصلا اقهما باوفاق واصل لعدها من اسرار حرفهم فعد به سلسلا

رم عرك أك وك وأه عم سدسلا سمع ك طال من حع (3) وول (4)

(الكلام على استخراج نسبة الاوزان وكيفيّتها ومقادير الهقابـل منها وقوة الدرجة المهيّزة (5) بالنسبة الى موضع المعلق سرن امتزاج طبائع وعلم طبّ او صناعة كيمياء)

> ايا طالبا للطبّ من علم جابر وعالم مقدار المقادير بالولاء اذا شئت علم الطبّ لا بد نسبه (6) لاحكام ميزان يصادف منهلا

نریک Man. A. et B. نریک

بيصره .B . بنصره Man A بيصره

ون ق ل Man. C) هي الله (3)

<sup>.</sup> منافره .Man. B. et C. منافره

<sup>.</sup> المتمييزة . Man. C.

<sup>(6)</sup> Man. A. et B. لا تدنسه .

PROLECOMENES

d'Fbn-Khaldous

(الطبّ الروحاني)

رسب (1) اللاوس لا عركا بهد ودهنه <sup>تت</sup>حلا لبهرام ترحس وسعة (2) حهلا (3) لتحليل اوجاع النوادر (4) صحّحوا كذلك والتركيب حيث نـنقلا

للم معمد ع م معرد على الم المعرد المعرد المعربة المعرب

(مطالع الشعاعات في مواليد الهلوك وبنيهم)

وعلم مطاريح الشعاعات مسكل وصلع قسيها بمنطقة جالا ولكن في حج مكان اسامنا ويبدوا اذا عرض من الكواكب عدلا بذاك مراكز بين طولها وعرض فيمن ادركم موصلا مواقع تربيع وبيته يسقط

FOME 1. → HI partie.

وسىت Man C وسىت

البوارد .Man. C (4)

a' Man C مسعة

ادراكه .C. اكم (5)

<sup>13) 1</sup>bid. اکہلا

r nolécont ves

لتسديسهم تثليث بيت المذى تلا بيزاد لتربيع وهذا قياسه يقينا وجدوة وبالعيس اعملا وس (١) نسبة الربعين ركب شعا عك بصاد وضعفه ونربيعه المحللا

احص ه صبح عرب ۸ سع ولى (هذا العهل) هنا بالهلوكت والقانون يطرد عهله ولم ير الحجب منه

مقامات الهاوت) الهقام الأول الهقام الثانى أله سع عور الهقام الثانى الهقام الدخامس الهقام الثالث على الهقام الرابع 4 المقام السادس ٢٦ المقام السابع ٢٦ خط الاتصال والمنفصال علايفصال عامعطسع خط الاتصال والمنفصال عامعطسع خط الاتصال والمنفصال المحميع وتابع المحذر التام مسمم مسمع المتصال على المحمد الواجب التام في الاتصالات المحمد عمم المامة الانوار عمد الواجب التام في الاتصالات المحمد عمم المامة المنام المولاد عمد المامة السؤال عن الملوك ١١٥٠ المحمد مقام المولاد مقام مورع مقام مها عمم المحمد المحمد مقام المحمد مقام مها عمل المحمد المحمد مقام مها عمل المحمد المحمد المحمد المحمد مقام مها عمل المحمد المحمد المحمد المحمد المحمد مقام المحمد المح

PROLEGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun, (الانفعال الروحانتي والانقياد الربّانتي)

ايا طالب السرّ لتهليل ربّه

لدى اسمائه الحسنى تصادف منهلا

نطيعك احبار لانام بقلبهم

لذلك رئيسهم وفي السمر (١) اعملا ترى عامّة الناس اليك تعبّدوا (2)

وما قبله حقّـا مـتى الـغــيــر اهـــهــلا طريقـک هذا السبـيل والسبـيل الذي

اقوله (3) غيركم ونصركم احفلا كذى النون والجنيد مع سرّ صنعه

وفي سرّ بسطـــام اراک ســــــربـــــلا وفي العالم العلويّ يڪون صحـــدثـــا

كذأ قالت الهند وصوفية الهلا طريق رسول الله بالحمق ساطع

وما حكم صنع مثل جبرئــيـــل انـــزلا فبطشك تهليل وقوســك مــطـــلــع

<sup>(1)</sup> Man. B السر C. الشهس

<sup>(2)</sup> Man. C. تقيدوا.

<sup>. .</sup> افرّله .C Man. (3)

<sup>(4)</sup> Man A. ماله B. السد .

PROLEGOMENTS d'Ebn-Khaldour

وفى ائنين للحسنى يكون مكملا
وفى طائم ستر وفى هائمه اذا
اراك بها مع نسبة الكل اعطلا
وساعة سعد شرطهم فى نقوشها
وعود ومصطكا بخسور نحصلا
ويتلى عليها آنصر الحسشر دعوة
ولاخلاص والسبع الهنانى مسرتلا
وأنصال انوار الكواكب بلعانى كل ع س ه ح لا م سع به ولمنع ق رم

وفى يدك اليهنى حديد وضائم وكل بواسك وفى دعوة فلا واية حشر فاجعل القلب لوحها واتسل اذا نسام الانسام ورتسلاهى السرّ فى الاكوان لا شئ غييرها هى الاية العظمى فحقق وحصلا كون بها قطبا اذا جدت خدسة وتدرك اسرارا من العالم العلا سرى بها ناجى ومعروف بعدة وناج بها الحلاح جهرا فقتلا

PROLÉGONENES Padrakhaldona وكان بها السبلى يدأب دائسها الى ان رقى فوق المريدين واعتلا فضق من الادناس قلبك جاهدا ولازم لاذكار وصسم وتسنسقلا فما نال (1) سر القوم الا مستقق عليم باسوار العلوم محتصلا

## ع ح ح م م ك ك على م لم ي اعلالا الع دون صع اكله

(مقام المحبّة وميل النفوس والمجاهدة والطاعة والسعبادة وحبّ وحبّ وتعشّق وفنا الفنا وتوجّه ومراقبة وحلّة دائمة الانفعال الطبيعيّ)

لبرجيس في المحبّة الوفق صرفوا بقصدير او نحاس الخلط اعملا وقليل بعضه صحيحا رايته فجعلك طالعا خطوطه ما علا نوخ به زيادة النور للقمسر وجعلك للقبول شمسه اصلا وبومه والبخور عود لهندهم ووقت لسساعة ودعدوده

(۱) Man (۱).

PROLÉGONENES d'Ebn-Khaldom

ودعوته لغايــة فــهـــي اعــهـــلـــت وعن طلسهات دعوة ولها حلا وقيل بدعوة حروف لوضعها بحر هواء او مطالب الهلا فتنقش احرف بدال ولامها وذلك وفسق للمربع حصصلا اذا لم یکن یهوی (۱) هواک دلالسها فداكث ليبدوا واو رزنب معطلا فحسن (2) لبابه وما بهم الى هواك وباقهم قليلة جسملا (3) ونقش مشاكل بشرط لبعضهم وما ردت نسبة لفعلك عدلا ومفتاح مريم وفعلهمما سسواء فنودى وبسطامي سورتها تلا وحعلكها بالعصد وكن متفقدا اذ له (4) وحشى لنصه مشلا واعكس بيوتسها بالنق ونبيق بباطنها سر وفي سرها الجلا

دلم تكن تهوى Man. A (١)

<sup>(3)</sup> Man A. et B. کہد

<sup>(2)</sup> Man. A. سحت. B. سعج.

ادله B اوله .A (4) Man

**PROLÉGOMENES** d'Fbn-Khaldoun

(فصل في المقامات للنهاية)

لك الغيب صورة من العالم العلا وتوجدها دارا وملبسها السحلا ويوسف في الحسن وهذا شبيهه سر وترتيل حقيقة انزلا وفع يده طول وفي الغيب ناطق (١) فيحكى الى عود يجاذب (2) بلبلا وقد جنّ بهلول (3) بعشق جمالها وعند تحليمها لبسطام انصدلا ومات (4) اخملیه (5) واشرب حبّها جنيد وبصرى والسجسم اهملا فيطلب في التهليل غياييته ومس باسمائه الحسني بلا نسبة (6) خلا ومن صاحب الحسني له الفوز بالنهي وبسهم 7) بالزلفي لدى جيرة (8) العلا ويخبر بالغيب اذا حدّت خدمة (و) نريك عجائبا لين كان سؤيلا

ريسهم .D. ولسهم D. باطر (1) Man A. et B. باطر (2) Man A. et B. باطر

<sup>(2)</sup> Man. B. عادت. (5) Man B. اهلیه .C. اجلیه .(8) Man. D. غیرة .

<sup>(3)</sup> Man. A. B. ملابسه . (6) Man B. وقد هي بهلول

<sup>.</sup> خدامه .C. Man. C.

PROLÉCOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

فهدذا هو الفوز وحسس ينساله ومنها زيادات لـنـفــــيـرهـا تــلا (الوصية والتنجيم(1)والايمان والاسلام والتحريم والاهلية)

فهدذا قبصيدنا وتستعون عدة وسأزاد خطبة وحتما وحدولا عجبت لابيات وتسعون عددا تولد ابياتا وما حصرها انجلا فس فهم السر فيفهم نفسه ويفهم تفسيرا تشابها اشكلا حسرام وشسرعتي لاظهار سترنسا لنساس وان خصوا وكان التساهلا (١٠٠٠) فان شئت اهله فغلط بميسسهم ومعهم (3) برجله ودين نطبولا (1) لعلك أن تنجو وسامع سرّهم من القطع بالافشاء فتراس بالعُلا فنتجمل لعباس لسترة كاتم فنال سعادات وسابعه علا

<sup>1)</sup> Man 1 التحم 1 Man ( وكان الشاهلا 1 Man ( ع)

<sup>.</sup>وبالعدّ Man. A et B)

بصولاً.B نطولاً .B ، 4 سولاً

PROFEGONENES d'Fbn-Khaldour

وفام رسول الله في الناس خاطبا فمس راس عشرة فذلك اكملا وقد ركب الارواح اجساد مظهر فنالت لقتلهم برق (١) تبطولا (١) الى العالم العلوى يفنى فناونا وتلبس انسواب السوجود على البولا فقد نم نظمنا وصلَّى البهاا على خاتم الرسل صلاة بها العلا وصلى اله العرش ذو المحجد والعلا على سيّد ساد الانام وكسلا محمد الهادي الشفيع امامنا واصحابه اهل المكارم والعلا مرنبة ناشئة عن الخملة مرة مع عم المما معوض المهام (مصحميع المنيرين ونعديل الكواكب عند كل تأريخ مطلو ب

ماس كث ل ط ووه الا لو طرح الاوتار الكلّيّة الاعوم الا لو طرح الاوتار الكلّيّة المعموم الله المدين المعموم الم

يدق Man C (و) فدالت بدو .. B همال لعبلهم بدو مطولا Tome L --- III partie

## protégonenes d'ébn-Khaldoun.

## كملت الزائرجة

السؤال له ثلاثماية وستّون جوابـا عدّة الــدرج (١) وتنحتلــف الاحوبة عدن سؤال واحد في طالع مسخدصوص باختلاف كلاسؤلة المصافة الى حروف لاوتار وتناسب العهل في (2) استخرام الاحرف من بيب القصيدة (تنبيه) تركيب حروني الاوتار والمجدول على ثلانة اصول حروف عربية تنقل على هيئاتها وحروف برشم الغبار وهذه تتبدل فمنها ما ينقل على هيئة متى لم تزد الادوار عن اربعة فان زادت عن اربعة نـقلت الى المرتبة الثانية من مرتبة العشرات وكذلك لهرتبة المئين على حسب العمل كما سنبيّنه ومنها حروف برشم الزمام كذلك غير ان رشم الزمام يعطى نسبة نانية فهي بهنزلة واحد الف وبمنزلة عشرة ولمها نسبة من خهسة بالعربي فاستحق البيت من الجدول أن تضع فيه ثلاثة حروف في هذا الرشم وحرفين في الرشم فاختصروا سن الحدول بيوتا خالية فهتي كانت اصول الادوار زائدة على اربعة حسبت في العدد في طول الجدول وإن لم تزد على (3)

عن (a) Man D البروج (b) Man, C et D البروج (1) Man, A, et B.

اربعة لم يحسب للا العامر منها والعمل في السؤال يفسقر d'Ebn-Khaldonn الى سبعة اصول عدّة حروف الاوتار وحفظ ادوارها بعد طرحها اننى عشر وهي ثمانية ادوار في الكامل وستّة في الناقص ابدا ومعرفة درج الطالع وسلطان البسرج والسدور كاكسبسر الاصليّ وهو واحد ابدا وما يخرج من اضافة الطالع للـــدور الاصلى وما يخرج من ضرب الطالع والدور في سلطان البرج واضافة سلطان البرج للطالع والعمل جميعه ينتبج على نلاتة ادوار مصروبة في اربعة تكن انـنا عشر دورا ونسبة هذه الثلانة ادوار التي هي كل دور من اربعة نشأة ثلثية (١) كل نشأة لها ابتداء ثم انّها تصرب ادوارا رباعيّة ايصا تــلاثيّـة تــم انها من صرب ستّة في اثنين فكان لها نشأة يظهر ذلكُ في العمل وتتبع هذه الادوار نشائسج وهمي الادوار اتما ان كون نتيجة او اكثر الى ستة فاول ذلك نفرض سؤال سائل عن الزائرجة (2) هل هي علم محدث ام قديم بطالع (3) اول درجة من القوس فوضعنا حروف وتر رأس القوس ونظيره من رأس الحجوزاء وثالثه وتر رأس الدلو الى حدّ المركز واصفنا اليه حروف السؤال ونظرنا عدّتها واقل ما تكون ثمانية ونمانين واكثر ما تكون ستّة وتسعين وهو جملة دور صحميح فكانت في سؤالنا ثلانة وتسعين وينختصر المسوال ان زاد

فالطالع . (1) Man. A B C زيراجية (2) Man. D من اربعة . . . ثلثة . (1) Man. A B C

PROTECONENTS على ستّة وتسعيل كما يسقط جميع ادوارة الاثنا عشريّة وبحفظ سا خرج منها وما بقى فكانت في سؤاليا سبعة ادوار الباقــي نسعة انبتها في الحروف ما لم يبلغ الطالع انـنا عشر درج فان بلغ لم تثبت لها عدّة ولا دور ثم نثبت اعدادها ايضا ان زاد الطالع عن اربعة وعشرين في الوجه الثالث نم يثبت الطالع وهو واحد وسلطان الطالع وهو اربعة والدور كلاكبر وهو واحد واجمع ما بين الطالع والدور وهو اتنان فيي هذا السؤال واضرب ما خرج منهما في سلطان البرج يبلغ ثهانية واصف السلطان للطالع يكون خمسة فهبذه سبعمة اصول فما خرج من ضرب الطالع والدور الاكبر في سلطان القوس ما لم يبلغ اثنا عشر فيه فيدخل (١) في صلع ثمانية من اسفل الجدول صاعدا وان زاد على انـني عشر طرح ادوارا وتدخل بالباقيي في صلع ثمانية ونعلم على منتهى العدد والخمسة المستخرجة من السلطان والطالع يكون الهدخل في ضلع السطيح المبسوط الاعملى من الجدول وتعدّ متواليا خمسات ادوار وتحفظها الى ان يقف العدد في مقابلة البيوت العامرة بالعدد من الجدول وإن وقف في مقابلة النحالي من بيبوت السجدول على احدهما فلا تعتبر وتستمر على ادوارك علىي حسرف مسن

فىدخل A ىدخل .) Man (..

اربعة وهو ألِّف او بآء او جيم(١) او زاى فوقع العدد في علمنا ٣٩٥١٠٠٠١ او زاى على حرف الف وخلف ثلاثة ادوار فصربنا ثلاثة في ثلاثة كانت نسعة وهو عدد الدور للاول فاثبته واجمع ما بين الصلـعيــن القائم والمبسوط يكن في بيت تمانية وادخل بعدد سا فسي الدور الاول وذلك تسعة في صدر البجدول ممّا يلي البيت الذي اجتمعا فيه مارًا الى جهة اليسار وهو ثهانية فما وقع على حرف لام الف ولا ينحرج ابدا منها حرف مركب وآنها هو اذن حرف تاء اربعهاية برشم الزمام فعلم عليها بعد تقلها من بيت القصيدة واجمع عدد الدور للسلطان يبلغ تلائمة عشر ادخل بها في حرف الاوتار واثبت ما وقع عليه العدد وعلم عليه من بيت القصيدة ومن (2) هذا القانون تدري كم ندور المحروف في النظم الطبيعيّ وذلك أن يجهع حرف الدور الاول وهو تسعة لسلطان البرج وهو اربعة يبلغ تــلاتــة عشر اضفها لمثلها تكن ستة وعشرين اسقط منه درج الطالع وذلك واحد في هذا السؤال الباقي خهسة وعشرون فعلى ذلك يكون نظم الحموف كلاول ثم ثلاثة وعشرون مترنين ثــم ائنان وعشرون مرتين على حسب هدا الطرح الى ان بنتهى الى الواحد من آخر البيت المنظوم ولا تــقُّف على اربعة وعشرين لطرح ذلك الواحد اولا ثم ضع الدور الثانى

ياء اوميم (١٠ Man. B Tome I. - IIIe partie.

<sup>(2)</sup> Man. A. et B. هو.

моцесонылы وضوف (1) حرف الدور الأول الى ثمانية النصارجة مس صرب مسرب الطالع والدورفي السلطان يكن سبعة عشر الباقي خسمسة فاصعد في ضلع ثهانية بخمسة من حيث انتهيت في الدور الاول وعلم عليه وادخل في صدر الجدول بسبعة عشـر ثـم بخمسة ولاتعد الخالي والدور عشرتي فوجدنا حرف ثاء جسماية وانما هو ت لان دورنا في مرتبة العشرات وكانت لخمههاية بخمسين لان دورها سبعة عشر فلو تكن سبعه وعشرين لكان مبنيا فاثبت نون ثم ادخل بخهسة ايصا من اوله وانظر ما حاذى ذلك من السطيح تجد واحدا قهقر العدد واحدا يقع على خمسة اضف (2) لها واحد السطحِ يكون ستّة انبت واو وعلم عليها من بيت القصيد اربعة وضفهاً للثمانية النحارجة من صرب الطالع مع الدور في السلطان يبلغ انناعشر اصف لها الباقبي من الدور الثانبي وهو خهسة يبلغ سبعة عشر وهو مـــا للدور الثاني فدخلنا بسبعة عشر من حروف الاوتـار فــوقــع العدد على واحد انبت الف وعلم عليها من بيت القصيد واسقط من حروف لاوتار ثلاثة حروف عدّة المحارجــة مـــن الدور الثانبي وضع الدور الثالث وضف خهسة الى ثهانية بكن ثلاثة عشر الباقي واحد انقل الدور في صلع ثهانية بواحد وادخل في بيت القصيد بثلاثه عشر وخذ ما وقع

عليه العدد وهو تَن وعلم عليه وادخل بثلاثة عشر في حروف Prolecone. الاوتار واثبت ما حرج وهو س وعلم عليه من بيت القصيدة ثم ادخل ممّا يلي السين الخارجة بالباقي من دور تـلاتــة عشر وذلك واحد فنحذ ما يلي حرف سين من الاوتـار فكان ب اثبتها وعلم عليها من بيت القصيد وهذا بقال له الدور المعطوف وميزانه صحيح وهو ان تصعف ثلاثة عشر بمثلها اليها وتصف اليها الواحد الباقي من الدور يبلغ سبعة وعشرين وهو حرف بآء المستنجرج من الاوتـــار مـــن بيت القصيد وادخل في صدر الجدول بثلاثة عشـر وانــظر ما قابله من السطيح واضعفه بهثله وزد عليه الواحد الباقي من ثلاثة عشر فكأن حرف جيم فكانت الجملة سبعة فذلك حرف زاى فاثبتناه وعلمنا عليه مس بيست القصيد وميزانه ان تصعف سبعة بمثلها وزد عليها الـواحـد الباقى من ثلاثة عشر يكون خمسة عشر وهو النحامس عشر من بيت القصيد وهذا آخر ادوار الثلاثيّات وضع الدور الرابع وله من العدد تسعة باضافة الباقي من الدور السابق فاصرب الطالع من السدور في السلطان وهذا الدور آخر العمل فى البيت الاول من الرباعيّات فاضرب على حرفيس من الاوتار واصعد بتسعة في ضلع ثمانية وادخل بتسعة سن دور الحرف الــذي انحذته آخرا من بـيت القصيــد

рюсієсонемь والتاسع حرف راء فاثبته وعلم عليه وادخه في صدر d'Ebn-Khaldoun-المجدول بنسعة وانظر ما قابلها من السطح يكون جيم قهـقـر العدد واحدا يكون الف وهو الثانبي سن حرف البراء مسن بيت القصيد فاثبته وعلم عليه وعدّ ممّا يلى الثاني تسعة بكون الغي ايضا انبته وعلم عليه واضرب على حرف من الاوتار واصف تسعة مثلها تبلغ نمانية عشر وادخل بها في حروف الاوتار نـقف على حرف راء اثبتها وعلم عليهــا من بيت القصيد نمانية واربعة وادخل بثمانية عشــر فــي حروف لاوتار تـقف على راء اثبنها وعلم عليـهـا انـنــيــن وصف اثنين الى تسعة يكن احد عشــر ادخــل في صــدر الحجدول باحد عشر فقابلها من السطح الف انبتها وعلم عليها ستنة وضع الدور النحامس وعدته سبعة عشر الباقسي خمسة اصعد بخمسة في ضلع ثمانية واضرب على حرفين من لاوتار واضعف خمسة بهثلها واصفها الى سبعة عشر عدد دورها الجهلة سبعة وعشرون ادخل بها في حروف كلاوتـــار فيقع على تَ اثبتها وعلم عليها اثنين واطرح من سبعــة عشر اننين التي هي في النبيس وتسلانين الباقسي خمسة عشر ادخل بها في حروف كاوتار تـقف على قـاف انبتها وعلم عليها ستّة وعشرين وادخل في صدر الجدول بستّة وعشرين نقف على اثنين بالغبار وذلك حرف باء

Practécontres وعلم عليه اربعة وخهسين واصرب على حرفيس مس d'Ebn-Khaldoun كلاوتار وضع الدور السادس وعدّته ثلاثة عشر الباقي منه واحد فتبيّن اذ ذاك أن دور النظم من خمسة وعشريس فأن الادوار خمسة وتسعون وسبعة عشر وخمسة وثلاثة عشر وواحد فاضرب خمسة في خمسة يكن خمسة وعشرين وهو الدور في نظم البيت فانقل الدور في ضلع ثمانية بواحد. ولكن لم يدخلُوا في بيت القصيد ثلاثة عشر كها قدّمناه لانه دور تأنى من نشأة تركيبيّة ثانية بل اصفنا الاربعه التي من اربعة وخمسين النحارجة على حرف بآء من بيت القصيد الى الواحد يكون خمسة فضف خمسة الى ثلاثة عشر التي للدور تبلغ ثمانية عشر ادخل في صدر الجدول بها وخذ ما قبلها من السطيح وهو الني أتبته وعلم عليه من بيت القصيد اثنا عشر وأضرب على حرفين من الاوتار ومن هذا الحدّ تنظر الى احرف السؤال فما خرج منها ردّه مع بيت القصيد من آخرة وعلم عليه من حرف السؤال ليــــــــــون داخلا في العدد في بيت القصيد وكذلك تفعل بكل حرف خرج بعد ذلك مناسبا لحروف السؤال فما خرج سَهَا رَدَّهُ الَّى بيت القصيد من آخرة وعلم عليه وكــذلـكـّ نفعل بكل حرف خرج بعد ذلك مناسباً لحروف السؤال ئم اضف الى ثمانية عشر ما علمته على حرف الالق مس Tome I. - IIIe partie.

PROLÉCONÈRIS الكحاد فكان اثنتين تبلغ الجملة عشرين ادخسل بها في حروف الاوتار تـقف على حرف راء اثبته وعلم عليــه مــر. بيت القصيد ستّة وتسعين وهو نهاية النور فيي السحموف الوترى فاضرب على حرفين من الأوتار وضع الدور السابع وهو ابتداء المخترع ثاني ينتشئ س للاختراعــيــن وبــهـــذا الدور من العدد نسعة تضف لها واحدا يكن عشرين للنشأة الثانية وهذا الواحد تزيده بعد الى اثنبي عشم دورا اذاكان من هذه النسبة او تنقصه من الاصل تبلغ الجملة عــشـرة فاصعد في ضلع ثمانية وتسعين وادخل في صدر الجدول بعشرة تنقف على خمسماية وانما هي خمسون نون مضاعفة بمثلها وتلك قانى فاتبتها وعلم عليها من بيت القصيد اثنين وخمسين واسقط من اثنين وخمسين اثنين واسقط تسعة التي للدور والباقي احد واربعون فادخل بــهــا في حروف الاوتار وتنقف على واحد أثبته وكذلك ادخيل بها في بيت القصيد تجد واحدا فهذا ميزان هذه السشأة الثانية تعلم عليه من بيت القصيد علامتين علاسة في الالف الاخير الميزان (١) واخرى على الالف الاولى فقط والثانية اربعة وعشرون واضرب على حرفين من الاوتار وضع الـــدور الثانبي وعدده سبعة عشر الباقي خمسة ادخل في صلع

<sup>(1)</sup> Man. C. الميزانتي.

repolécomènes وخمسين وادخل في بيت القصيد بخسسة تقع d'Edu-Khaldoun على ع سبعين اثبتها وعلم عليها وادخل في الجدول بخمسة وحد ما قبلها من السطح وذلك واحد اثبته وعلم عليه من البيت تمانية واربعين وأسقط واحد من تمانية واربعين للاس الثانع واضف لها خمسة الدور الجملة اثنان وخمسسون ادخل بها في صدر الجدول تقف على حرف اتنسيس غبارية وهي مرتبة ميئنية لتزايد العدد فيكون مائتيس وهيي حرف راء اثبتها وعلم عليها من بيت القصيد اربعة وعشرين فانـقل الامر من ستّة وتسعين الى الابتـداء وهو اربعة وعشرون فضف الى اربعة وعشرين خمسة الدور واسقط واحدا تكون الجملة ثمانية وعشرين ادخل بالنصف منها في بيست القصيد تـقف على ثمانية اثبت ح وعلم عليها وضع الــدور التاسع وعدده ثلاثة عشر الباقي وأحد اصعد في صلع ثهانية بواحد وليست نسبة العمل هنا كنسبتها في الدور السادس لتصاعف العدد ولانه من النشأة الثانية ولانه اول الثلث الثالث من مربّعات البروج وآخر النسبة الرابعة سس المثلَّثات فاصرب ثلاثة عشر التي للدور في اربعة الـــــي هي مثلَّثات البروج السابقة الجملة اثنان وخمسون ادخل بها في صدر الجدول تـقف على حرف اثنين غباريّة وانما هي مئنيّة لتجاوزها في العدد عن مرتبتي الآحاد والعشرات فاثبته

PROLECONERIS ما تئين راء وعلم عليها من بيت القصيد ثمانية واربعين واضف الى ثلثة عشر الدور واحد كلآس وادخل باربعة عشىر في بيت القصيد تبلغ = فعلم عليها ثهانية وعشرين واطرم من اربعة عشر سبعة يبقى سبعة اضرب على حرفيس مس الاوتار وادخل سبعة تـقف على حرف الأم اثبته وعلم عليـه من البيت وضع الدور العاشر وعدده تسعة وهذا ابتداء المثلثة الرابعة واصعد في صلع ثمانية بتسعة يكون خلاء فاصعد بتسعة ثانية تصير من السابع من الابتداء اضرب تسعة في اربعة لصعودنا بتسعين وانما كانت تصرب في اثنين ادخل في الحجدول بستّة وثلاثين تقف على اربعة زماميّة (1) وهي عشريّة فالمذناها احادية لقلة الادوار فانبت حرف الدال وإن اصفت الى ستة وثلاثين واحد الاس كان حدما من بيت القصيد فعلم عليها ولو دخلت بتسعة لاغير من غير ضرب في صدر المجدول لوقف على ثمانية فاطرح من ثمانية واربعين الباقي اربعة وهو المقصود ولو دخلت في صدر المجدول بثمانية عشر التي هي نسعة في اننين لوقف على واحد زمامتي وهو عشرين (2) فاطرح منه اثنين تكرار التسعة الباقى ثمانية نصفها المطلوب ولوندخل في صدر الجدول بسبعة وعشرين ضربها في ثلاثة لوقف على عشرة زماميّة (3) والعمل

رمانية. (a) Man. C. عشرتي عشرتي (a) Man. C. زمانية

واحد ثم ادخل بتسعة في بيت القصيد واثبت ما خرج PRDn-Khaldoun وهو الني ثم اصرب تسعة في ثلاثة التي هي مركــز تسعة الماضية واسقُط واحدا وادخل في صدر الحجدول بستّة وعشرين واثبت ما خرج وهو مائتان بحرف رآ وعلم عليه من بيت القصيد ستّة وتسعين واضرب على حرفين من الاوتار وضع الحادي عشر وله سبعة عشر الباقي خمسة اصعد في صلع ثمانية بنحمسة وبحسب ما تكرّر عليه المشي في الدور الاول وادخل في صدر الجدول باربعة تقف على خال فخذ ما قابله من السطير وهو واحد فادخل بواحد في بيت القصيد يكون رسّ انبته وعلم عليه اربعة ولو يكون الوقف (1) في الجدول على بيت عامر لأثبتنا الواحد تلثة واضعنف سبعة عشر بمثلها واسقط واحدها وردها اربعة تبلغ سبعة وثلاثين ادخل بها في الاوتار تـقف على ة اثبتها وعلم عليها خمسة واضعفها بمثلها وادخل في البيت تنقف على لآم انبتسها وعلم عليها عشرين واضرب على حرفين من الاوتـار وضع الدور الثاني عشر اوله ثلائة عشر الباقي واحد اصعد في صلع تمانية بواحد وهذا الدور آخر لادوار وآخر لاختراعيس وآخر المربعات الثلاثيّة وآخر المثلّثات الرباعيّة فالواحد في صدر الجدول يقع على ثمانين زمامية واتما هي آحاد ثمانسية

الوفوف (1) Man. C Tome I. -- IIIe partie.

PROLECONENES وليس معنا في الادوار الا واحد فلو زاد على اربعة مس مربعات انـنا عشر او ثلثة من مثلثات اتـنـى عشر لكـانت ح وانَّما هي دال فاثبتها وعلم عليها من بيت القصيد اربعة وسبعين ثم انظر ما ناسبها من السطح يكن حمسة اصعفها بمثلها للاش تبلغ عشرة انبت ى وعلم عليها وانظر في اى المراتب وقعت وجدناها في السابعة فدخلنا بسبعة في حروف الاوتار وهذا المدخل يسمى التوليد الحرفتي فكانت ف انبتها وضف الى سبعة واحد الدور الجهلة ثهانية ادخل بها في الاوتار تبلغ س اثبتها وعلم عليها ثهانسية واصرب ثمانية في ثلاثة الزائدة على عشرة الدور فانه آخر مرتعات لادوار بالمثلّثات تبلغ اربعة وعشرين ادخل بها فسي بيست القصيد وعلم على ما يخرج منها وهو مائتان وعلامتها ستّة ونسعون وهو نهايّة الدور الثاني في لادوار الحرفيّة واضــرب على حرفين من الاوتار وضع النتيجة الاولى لها تسعة وهذا العدد يناسب ابدا الباقي من حروف الاوتار بعد طرحها ادوارًا وذلك تسعة فاضرب تسعة في ثلاثة التي هي زائدة على تسعيس من حروف الاوتار وضف لها واحدا الباقم إ من الدور الثانبي عشر تبلغ ثمانية وعشرين فادخــل بــهـــا في حروف الاوتار تبلغ الف انبته وعلم عليه ستَّة وتسعيس وان صربت تسعة التي هي ادوار الحروف التسعينية في

PROLÉGOMÈNES

اربعة وهي الثلاثة الزائدة على تسعين والواحد الباقسي مس d'Bh-Khaldoun. الدور الثاني عشر كذلك واصعد في صلع ثمانية بتسمعة وادخل في الجدول بتسعة تبلغ اننين زماميّة واصرب تسعة فيها ناسب من السطيح وذلك ثلاثه واضف لذلك سبعة عدد لادوار الحرفية واطرح واحد البافي من دور انـنـي عشــر تبلغ ثلاثه وثلاثين ادخل بها في البيت تبلغ حسسة فاضعف بها واضعف تسعه ببثلها وادخل في صدر الجدول بثمانية عشر وخذ ما في السطوح وهو واحد ادخل بـــه في حروف الاوتار تبلغ م انبته وعلم عليه واصرب على حرفين من الاوتار وضع الستيجة الثانية ولها سبعة عشر الباقى حمسة فاصعد في صلع ثمانية وحمسين واضرب حمسة في ثلاثه الزائدة على تسعين تبلغ خمسة عشر اصف لمها واحمد الباقى من الدور الثاني عشر تكن تسعة وادخل بستّة عشر مى السبيست تبلغ تآ انبته وعلم عليه اربعة وستّين وضف الى حمسة الثلاثة الزائدة على تسعين وزد واحد الباقى من الدور الثاني عشر تكن تسعة وثلاثين ادخل بها في صدر الجدول تبلغ ثلانين زماميّـة وانظر ما في السطحِ تجد واحد انبته وعلم عليه من بيت القصيد وهو التاسع البضا مسن البيت وادخل بتسعة في صدر الجدول تقف على ثلانة وهو عشرات فائبت لآم وعلم عليه وضع النتيجة الثالثة

PROLECONERIUS وعددها ثلثة عشر الباقي واحد فانقل في ضلع ثهانية بواحد واحد وصف الى ثلاثة عشر الثلاثة الزائدة على تسعيس وواحد الباقي من الدور الثاني عشر تبلغ سبعة عشر وواحد النتيجة كن ثمانية عشر ادخل بها في حروف الاوتار تكن لآم اثبتها فهذا آخر العمل (المثال في هذا السؤال السابق اردنا ان نعلم ان (1) هذه الزائرجة علم صحدث ام قديم بطالع اول درجه من القوس حروف الاوتار ثم حروف الـسـوال ثـم لاصول وهي عدّة الحروف ثلاثة وتسعون ادوارها سبعة الباقى منها تسعة الطالع واحد سلطان القوس اربعة الدور الاكبر واحد درج الطالع مع الدور اثنان ضرب الطالح مع الدور في السلطان ثمانية اصافة السلطان خمسة

> سؤال عظيم النحلق حزت فصن اذا غرائب شك ضبطه الجد مُشلا

(حروف الاونار) صط دط اورث كناه م ضصورت السالم ۥڹڝۼڣڞ*ۊڔۺؽػۮ*ڵؠڹڝۼڣۊ*ڔۺ*ۘۛۛۛؗۛڞڿۮڟۼۺ طک نع حص زوح لم ن صاب ج د اور حط ی (السوال)

ال زى رج تعلم محدث امق دىم

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

-			
ı	س	الباقى خمسة	الـــدور كلاول
ح	و	المدور الستاسع	( تـسعة )
3	1	( ثــلاثــة عشر)	المدورالمشانسي
۴	J	الباقى واحد	( سبعة وعشريس )
۶	ع	المدور العاشر	الباقى خمسة
ð	ط	(تسعة)	الدور الثالث
و	ی	الدورالحادي عشر.	(ئىلاث عشر)
8	م	(سبعة عشر)	الباقى واحد
و	1	الباقى خمسة	الدور الرابع
10	ğ	الدور الثاني عشر	( تــسـعــة )
11	J	(ثلاثة عـشـر)	الدور الخمامس
ح۱	7	الباقىي احد	(سبعة عشسر)
13	J	النتيجة الاولي	الباقي خمسة
ام	ن	( تـسـعـة )	الدور السادس
15	ح	النتيجة الثانية	(ئىلائىة عشر)
18	ن	(سبعة عشر)	السباقي واحد
19	د ت	الباقي خسة (با8۶۶ ح)ه	الدور السابع
18	ث	النتيجة الثالثة	تسسعة
19	ص	( ثلاثة عــشــر)	الدور المشامن
で	ذ	الباقي واحد لايح	(تسعة عشر)
Tome I.	IIIe par	tie.	45

22	1	<b>7</b> 9	ک	PROLÉGONÈNES d'Ebn-Khaldoun
73	ذ	<del>333</del> 9	ض	
معم	$\omega$	3 <b>1</b>	<del>ب</del>	•
ح ه	غ	₹£J <i>3</i> z	ط	
$\Omega$	٥		¥	
<b>હ</b> કૃા	1		1	
<b>3</b> l	ی		(1)	
79	ت			
88	ش		(7)	

تون اق سبزرا ارس اتقب ارق اع ارمح ر-لدارس\* الدی قسرا\* متالل

دورها على خمسة وعشرين ثم على ثلاثة وعشرين مرّتين ثم على الدي وعشرين مرّتين ثم على الدي الواحد من آخر البيت وتنقل الحروف جميعها والله اعلم

تروح ذ(1) روح القدس اب رزسرة ال ادرىسف استرق ابه امرتقا االعلا

هذا آخر الكلام في استخراج الاجوبة من زائرجة العالم منظومة وللقوم طرائق اخر من غير الزائرجة يستخرجون بها اجوبة الهسائل غير منظومة وعندى ان السرّ في خسروج

الحبواب منظوما من الزائرجة انما هـو مـزجـهـم بـيـت مالك بن وهيب (١) وهو سؤال عظيم الخلق البيت ولذلك يخرج للجواب على رؤيه واما الطرق الاخرى (2) فيخرج منها الجوآب غير منظوم (فهن) طرائقهم في استخراج الاجوبة ما ينقله قال بعض المحقّقين منهم

(فصل في الاطلاع على الاسرار النحفيُّة من جهة الارتباطات الحرفيَّة) اعلم ارشدنا الله وايَّاكث ان هذه الحروف اصل كاسئولة في كل قصية واتما تستنتج (3) الاجوبة على محربته بالكلّية وهي ثلثة واربعون حرفا كما ترى

> اول اع ظسالمح ىدلزقت افدصرنغش راك ك ي بمض ب جطل ح ود ت (4) ل ث ا

وقد نظمها بعض الفيضلاء في بيت جعل فيه كل حسرف مشدد من حرفين وسمّاء القطب فقال

> سؤال عظيم النحلق حزت فصدن اذا غرائب شك صبطه السجدة مُسشلا

فاذا اردت استنتاج المسئلة فاحذف ما تكرّر من حروفها واثبت ما فضل منها ثم احذف من الاصل وهو القطـب لكل حرف فضل من المسئلة حرفا بهائله واثبت ما فضل منه

<sup>(1)</sup> Man. B. وهب

<sup>(3)</sup> Man A. نستنتج. C. بستنتج

<sup>(2)</sup> Mau. A. الاخرين.

<sup>(4)</sup> Man. A. ث. C. ب

PROLEGOMENTS ثم اخرج (1) الفصلين في سطر واحد تبداء بالاول من فضلة d'Ebn-Khaldoui الأصل والثاني من فضلة المسئلة وكذلك إلى ان يستم الفصلين او ننفذ احديهما قبل الاخرى فتصع البقية على بربيبها فان كان عدد الحسروف الخسارجة موافقا لعدد حروف لاصل قبل الحذف فالعمل صحيبي فحينينذ بصف اليها خمس نونات ليعتدل بها الموازين الموسقية وتكـمــل الحروف ثهانية واربعون حرفا فتعمر بها جدولا مرتعا يكون آخر ما في السطر الاول اول ما في السطر الثاني وتنقل البقيّة على حالها وكذلك الى ان بتمّ عمارة الحجدول وبعود السطر الاول نعيبه وبنوا الى التحروف في القسطر على نسبة الحركة أثم نخرج وتركل حرف بقسمة مربعة وعلى اعظم حر بوجد له وتضع الوبر مقابلا لحرفه ثم ستخرج النسب العنصرية الحروف الحدولية ونعرف قوتها الطبيعيّــة وموازنتها الروحانية وغرائزها النفسانية واسوسها الاصليه من الجدول الموضوع لذلك وهذه صورته

امرج Man C امرج

PROLEGOMENTS d'Ebn-Khaldoun

(الاسوس)	( الغرائز)	(الموازيس)	(القوى)	(1)
てき	67	d	271	<u> </u>
( <del>9</del> V)	(040)	(648)	(2>5%)	( = )
766	2>6	ر ىع	عهج	٥
وبع)	(27)	( < )	(をり)	(لو)
21	€(5			و
(04)				(ر)

السغسرائز و	النتيجة
الموانيس	- <b>9</b>
الأس الاصلى	(مَ القوى ا

نم ناحذ وتركل حرف بعد ضربه في اسوس اوناد الفلك الاربعة واحذر ما يلى الاوتاد وكذلك السواقط فان نسبتها مصطربة وهذا النجارج هو اول رتبة السريان نم ناخذ مجوب العناصر وتحط منها اسوس المولدات يبقى اسوس عالم النخلق بعد عروضه للمدد الكونية فتحمل عليه بعص مدوضه للمدد الكونية فتحمل عليه بعص

ристеропехия المجرّدات عن الموادّ وهي عناصر الامداد بخرج افق النفس d'Ebh-Khaldona الاوسط وتطرح اول رتب السريان من مجموع العناصر يعنى عالم التوسط وهذا مخصوص بعالم الاكوان من البسيطة لا المركبة وتصرب عالم التوسط في افق النفس الاوسط ينحرج الافق الاعلى فتحمل عليه اول رتب السريان ثم تطرح من الرابع اول عناصر الامداد الاصلى يبقى ثالت رنبة السريان فتضرب مجموع اجزاء العناصر ابدا في رابع مرتبة السريان ينحرج اول عالم التفصيل والثاني في الثاني ينحرج ثاني عالم التفصيل والثالث في الثالث ينحرج ثالث عالم التفصيل والرابع في الرابع ينحرم رابع عالم التـقـصيـــل متجمع عوالم التفصيل وتحط من عالم الكل تبغى العوالم المجرّدة فيقسم على الافق الاعلى بخرج الجزء الاول وينقسم (١) المنكسر على الافق الاوسط ينحرج الجزء الثانى وما انكسر فهو الثالث وما يتعيّن الرابع هذا في الرباعّ وإن شـــُـت اكثر من الرباعيّ فيتستكثر من عوالم الشفصيل ومن رتب السريان ومن الاوفاق بعدد الحروف والله يرشدنا واتساك وكذُلكُ اذا قسم عالم التجريد على اول رتب السريان خرج الجرو الأول من عالم التركيب وكذلك الى نهاية التربية الاخيرة من عالم الكون فافهم وتدبر والله المرشد

<sup>(1)</sup> Man.A. تنقسم B. يغسم.

المعين (ومن طرائقهم) ايضا في استخراج الحبواب قــال d'Ebn-Khaldoun بعض المحقّقين اعلم ايدنا الله وايّاكت بروح منه ان عملم الحروف علم جليل يتوصّل العالم به لما لا يتوصّل بغــيــره س العلوم المتداولة بين العالم وللعمل به شرائط تلتزم وقـــد يستخرج العالم به اسرار الخليقة وسرائر الطبيعة فيطَّلِع بُذلك على نتيجتي الفلسفة اعنى السيمياء واحتها ويرفع له حساب المجهولات ويطّلع بذلك على مكنون خفايا القلوب وقــد شهد جماعة بارض المغرب متن أتصل بذلك فاظهر العجائب وخرق العوائد وتصرّف في الوجود بتأئيد الله واعلم ان ملاك كل فضيلة الاجتهاد وحسن الملكة مع الصبر مفتاح كل خير كما ان الخرق (١) والعجلة رأس الحرمان (فاقول) اذا اردت ان تعلم قوة كل حرف مس حسروف القافيطوس اعني ابجد الي آخر العدد وهذا اول مدخيل من علم الحرف فانظر ما لذلك الحرف من الاعداد فتلك الدرجة التي هي مناسبة للحرف هي قونه في الجسمانيّات ئم اصرب العدد في مثله تخرج لك قوته في الروحانيّات وهي ونره وهذا في الحروف آلمنقوطة لا يتمّ بل يتمّ في غير منقوطة لاب المنقوط منها مراتب لمعان ياني عليها البيان في ما بعد (واعلم) ان لكل شكل من اشكال

<sup>(1)</sup> Man. B. عناء.

prolécouènes الحروف شكلا في العالم العلوى اعنى الكرسي ومنها الهتحرك والساكن والعلوى والسفلتي كما هو سرقسوم في اماكنه من الجداول الموضوعة في الزيارج واعلم ان قوى الحروف نلائة اقسام الاول وهو اقلّها قوة نظهر بعد كتابتها فتكون كتابته لعالم (١) روحانئ سخمصوص بدلك الحرف المرسوم فمتى خرج ذلك الحرف بقوة نفسانية وجمع همة كانت قوى التحروف مؤثرة في عالم الاجــــام الثاني قوتها في الهيئة الفكرية وذلك ما يصدر عن تصريف الروحانيّات لها فهي فوة في الروحانيّات العلويّات وقوة سُكليّة في عالم الجسمانيّات الثالث وهو ما يجهع (2) الباطن اعني القوة النفسانيّة على نكوينه فيكون قبل النطق به صورة في النفس وبعد النطق به صورة في الحمروف وقسوة في النطق (واما) طبائعها فهي الطبيعيّات المنــــوبــات للمتولَّدات وهي الحرارة واليبوسة والحرارة والبرودة والبسرودة والرطوبة والبرودة واليبوسة فهذا سر العدد الثمانس والحسرارة جامعة للهواء والناروهما اهطمف شذحزك سقثط والبرودة حامعة للارض والماء حزكت سقت طدح لعرجغ واليبوسة جامعة للمار والارض اهطم ف ش دب وى ن ص ت ض فهذه نسبة حرون الطبائع ونداحل اجزاء بعضها في بعض

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. كنتابه العالم.

<sup>.</sup> هو بالجمع . Man A (2)

PROLÉGOMENES

وتداخل اجزاء العالم فيها علوتيا وسفلتيا باسباب الأمسات .drebn-Khaldoon الاول اعنى الطبائع ألاربع المفردة (فصل) فسمستسى اردت استخراج مجهول من مسئلة ما فحقّق طالع السائل او طالع مسئلته واستنطق حروف اوتادها للاربعة آ وفر وع وةا مستوبة مرتبة واستخرج اعداد القوى والاوتاد كما سنبين واجمل (١) ونسب واستفتح الجواب يخسرج لمك المصطلوب اتما بـصريم اللفظ او بالمعنى وكـذلـك في كل مسئلة يقع لكتّ بيانه اذا اردت ان تستخرج قوى حروف الطالع مع اسم السائل والحاجة فاجمع اعدادها بالسجمل الكبير فكان ألطالع الحمل رابعه السرطان سابعه الميسزان عاشره الحجدي وهو اقوى هذه الاوتاد فاسقط من برم حرفي التعريف وانظر ما ينحصّ كل برح سن كلاعداد المـــــُــطــقــة الهوضوعة في دائرتها واحذف اجزاء الكثير في النسسبة الاستنطاقيّة كلّها واثبت تحت كل حرني ما ينحصّه مس ذلك ثم اعداد حروف العناصر كلاربعة وما يخصّها كالاول وارسم ذلك كله احرفا ورتب لاوتاد والقوى والغرائز سطرا ممتزجا وكسر واضرب ما يضرب لاستخراح الموازين واجيع واستفتح الجواب ينحرج لك (2) الصمير وجوابه (مشال) ذلک آفرض ان الطالع الحمل کما تـقــدّم تـرسـم حـ م ل

<sup>(1)</sup> Man. C Janl.

<sup>(2)</sup> Man A نالک

PROLECONENTS فللحاء من العدد ثمانية لها النصف والربع والمشمس دباً الميم لها من العدد اربعون لها النصف والربع والثمن والعشر ونصف العشران اردت التدقيق مكفى ودب اللام لها من العدد ثلاثون لها النصف والثلثان والثلث والنحمس والسدس والعشرية كتى ولآج وهكذا تنفعل بسائر حروف المسئلة ولاسم من كل لفظّ يقع لـكك (واما) استنحراج كلوتار فهو ان تقسم مربّع کل حرف علی اعظم جزء یوجد که مثاله حرف دال له سن الاعداد اربعة سربعها ستّة عشر اقسهها على اعظم جزء يوجد لها وهو اننان يخرج وتر الدال ثمانية ثم تصع كل وتر مقابلا لحرفه ثم تستخرج النسب العنصريّة كهــا عقدم في شرح الاستنطاق ولها قاعدة تطرد في استخراجها من طُبغ الحرف وطبع البيت الذي تحلُّ فيه من الجدول كها ذكر الشيخ لهن عرف الاصطلاح

فصل في الاستدلال على ما في الضمائر المحفية بالقوانين الحرفية) وذلك لو سأل سائل عن عليل لم يعرف ممرَّضه ما علَّته وما الموافق لبرئها من الادوية فهن السائل ان يستهي شئا من الاشياء على اسم العلَّة العجهولة ليجعــل ذلك الاسم قاعدة لك ثم استنطق الاسم مع اسم الطالع والعناصر والسائل واليوم والساعة ان اردت التدقييق في المسئلة والا اقتصرت على الاسم الذي سيّاه السائل

وفعلت كما نبتين (فاقول) مثلا سمّى السائل فرسا فاثبت d'Ebn-Khaldoun. الحروف الثلاثية مع اعدادها المنطقة بيانه إن الفاء من العدد ثمانية ولها (مكث لحجد) ثم الراء لها من العدد مائتان ولسها (ق ف ک ک ک ی اثم السین لها من العدد سترون ولسها (مُلُک ی وج) قالوا وعدد تام له (دحب) والسین مثله لهــا (ملكك لي) فاذا انبسطت حروف الاسهاء فوجدت عنصرين منساويين فاحكم لاكثرهها حروفا بالغلبة على الانصر تسم اجمل عدد حروف عناصر اسم الهطلوب وحروفه دون بسط وكذلك اسم الطالب واحكم للاكثر والاقوى بالغلبة

(وصفة استخراج قوى العناصر)

هـواء نار تراب و ىىىى ككككك (لح مم

فتكون الغلبة للتراب وطبعه البرد واليبوسة طبع السدوداء متحكم على المريض بالسوداء فاذا السفست مس حسروف الاستنطاق كلاما على نسبة تـقريبيّة خرج موضع الوجع في الحملق ويوافقه من الاودية حقنة ومن الاشربة شراب الليمون وهذا ما خرج من قوى اعداد حروف اسم فرس وهو مثال تـقريـبـيّ مختصر (واما) استخراج قوى العنـاصــر

PROLÉCORENES من الاسماء العمليّة (1) فهو ان تسمى مثلا محد فترسم احرفه مقطعة ثم تضع اسماء العناصر الاربعة على تركيب الفـــــــك يخرج لكك ما في كل عنصر من الحروف والعدد ومثاله

ماء			
)))))	هـواء	_ تراب	نار
19. 222 19. 11. 11. 11.			. 111
333	ه سس لاز سس الاز ال	ي ودو	00
35° 50° 5° 5° 5° 5° 5° 5° 5° 5° 5° 5° 5° 5° 5°	00 00	<u>ن</u> .	11

فتجد اقوى هذه العناصر من هذا الاسم المذكور عنصر الماء لان عدد حروف عشرون حرفا فجعلت له الغلبة على بقية عناصر الاسم المذكور وهكذا يفعل بجميع الاسماء حينية تضاف الى اوتارها او للوتر المنسوب للطالع في الزائرجة او لوتسر البيت المنسوب المالك بن وهيب الذي جعله قاعدة لمنج الاسؤلة (وهو)

سؤال عظيم النحلق حزت فصن اذا غرائب شك صبطه الجد مشلا

وهو وتر مشهور لاستخراج المجهدولات وعليه كان يعتمد ابن الرقام واصحابه وهو عمل تام قائم بنفسه

<sup>(1)</sup> Man. C. العلمية.

في المثالات الوضعيّة (وصفة العمل بهذا الوتر المذكور) PROLÉGOMÈNES ان ترسمه مقطعا ممتزجها بالفهاظ المسهوال على قيانهون صيخة التكسيس وعدة حروف هذا الوتر اعني البيست ثلاثة واربعون حرفا لان كل حرف مشدد من حرفين ثم تحمذف ما يتكرّر عند المزج من الحروف ومن الاصل لكلُ حرف فصل من الهسئلة حرف بهائله وتثبت الفصليس سطرا ممتزجا بعضه (1) ببعض الحرف الاول من فضلة القطب والثاني من فضلة السؤال حتى تعتم الفصلتان جهيعا فتكون ثلاثة واربعين فتصيف اليها نهس نونات لتكون ثمانسية واربعين وتعتدل بها الهوازين الموسيقيّة ثم تضع الفضلة على ترتيبها فان كان عدد الحروف المخارجة بعد الهزج يوافيق العدد الاصلى قبل الحذف فالعدد (2) صحيح ثم عهر بما مزجت جدولا مربعا يكون آخر ما في السطر الاول اول سا في السطر الثاني وعلى هذا النسق حتى يعود السطــر الاول بعينه وتـتوالى الحروف في القطر على نسبة الحركـــة تــــم تنحرج وتركل حرف كما تنقدّم وتصعه مقابلا لنحرف ثمم مستنحرج النسب العنصرية للحروف المجدوليّة لتعرف قوتها الطبيعية وموازينها الروحانية وعزائزها النفسانية واسوسسها الاصلية من الجدول الموضوع لذلك (وصفة استخراج

<sup>(</sup>I) Man A. et B. دسعضد.

<sup>(2)</sup> Man. C. العمل

PROIECOMÈVES النسب العنصرية) هو ان تنظر الحرف الاول من الجدول d'Ebn.Khaldoun ما طبيعته وطبيعة البيت الذي حلُّ فيه فان أتَّفقا محسن والا فاستخرج ما بين الحرفين نسبة ويتتبع هذا القانون في جميع الحروف الجدولية وتحقيق ذلك سهل على من عرف قوانينه كما هي مقررة (١) في دائرتها الهوسيقيّة ئم ناخذ وتركل حرف بعد ضربه في اسوس اوتاد الفلك لاربعة كما تقدّم واحذرما بلي لاوتاد وكذلك السواقط لان نسبها مضطربة وهذا الذي ينحرج لـك هو اول رتــب السريان ثم تاخذ مجهوع العناصر وتتحطّ منها اسس المولدات ببغى اس عالم الخلق بعد عروضه للمدد الكونية فتحمل عليه بعض العجردات عن المواد وهي عناصر كلامداد يتحسرج افق النفس الاوسط وتطرح اول ربب السربان تم ناخد مجموع العناصر يبقى ءالم التوسط وهذا مخصوص بعالم الاكوان البسيطة لا المركبة ثم يضرب عالم التوسّط في افق النفس لاوسط يخرج لافق الاعلى فتحمل عليه اول رنب السريان ثم نطرح من الرابع اول عناصر الامداد الاصلى يبقى ثالث رتبة السريان فتضرب مجموع اجزاء العناصر ابدا في رابع رتبة السريان يخرج عالم التفصيل والثاني في الثانى يخرج تاني عالم التفصيل وكذلك الثالث والرابع (1) Man. A. et B. مفرية

فتجتمع عوالم التفصيل وتحطّ من عالم الكل تبقى العوالم وتحطّ من عالم الكل تبقى العوالم المحرّدة فتقسم على الافق الاعلى يخرج الجزء الاول وسن هنا يطود العهل لتمامه وله مقدّمات في كتب ابن وحشيـة والبونيّ وغيرهها وهذا التدبير يجرى على القانون الطبيعيّ الحكهتي وهذا الفنّ وغيره من فنون الحكهة الالهيّة وعاسيــه سدار وضع الزيارج الحرفية والصنعة الالهية والسنيرجسات الفلسفيتة والله المهلهم وبه الهستعان وعليه التكلان وحسبنا الله ونعم الوكيل واعلم أن هذه الاعمال كلها أنَّما يوصل بهـــا الى حصُول جواب مطابق السؤال في المعنى فقط لانه يعثر بها على غيب وهي من قبيل الملح كها تـقـدّم لنا اول الكتاب ولذلك ليست من علم السيهياء كها بيتاه

## (علم الكيمياء)

وهو علم ينظر في المادّة التي يتمّ بها كون الذهب والفصّة بالصناعة ويشرح العمل المدى يسوصل الى ذلك فيتصفحون المكونات كآمها بعد معرفة امزجتها وقسواهما لعلَّهم يعثرون على المادّة المستعدّة لـذلك حــــــى مـــن الفضلات الحيوانية كالعظام والريش والمشعمر والمبيمص والعذرات فصلا عن الهعادن ثم يشرح لاعهال التي يخسرج بها تلك (١) المَّادة من القوة ألى الفَّعل مثل حلَّ الاجسام (1) Man. A. B طلع الما بتلك.

PROLÉCOMENTS الى اجزائها الطبيعيّة بالتصعيد والتقطير وجهد الذائب منها بالتكليس وامها الصلب بالفهر والصلاية وامثىال ذلك وفي زعهم انه ينحرج بهذه الصناعات كلّها جسم طبيعتي يستمونه الاكسير وانه يلقى على الجسم الهعدنتي الهستعدّ لـقـــبــول صورة الدهب او الفصّة بالاستعداد القريب من الفعل مشل الرصاص والقصدير والنحاس بعد ان يحمى بالنار فيعود ذهبا ابريزا ويكنون عن ذلك الاكسير اذا الغزوا اصطلاحاتهم بالروح وعن الجسم الذي يلسقني عليه بالجسد (فنشرج) هذه الاصطلاحات وصورة هذا العمل الصناعتي الذي بقلب هذه الاجساد المستعدّة الى صورة الذهب والفصّة حو علم الكيمياء وما زال الناس يؤلفون فيها قديما وحديثا ورَّبُها يُعْزِى فيها الكلام الى من ليس من اهلها وامام المدوّنين فيها عندهم جابر بن حيان حتى انهم ينحصّونها به فيستونها علم جابر وله فيها سبعون رسالة كلها شبيهة بالالغاز وزمم انه لا يفتح مقفلها لا من احاط علما بجميع ما فسيها والطغراى ش حكماء الهشرق المتأخرين له فـــيــها دواويـــر. وساظرات مع اهلها وغيرهم من الحكماء وكتب فيها مسلمة المجريطي من حكماء الاندلس كتاب الذي سماه رنبة الحكيم وجعلَّه قرينا لكتابه لاخر في السحر والطلسهات الذي سمّاه غاية الحكيم وزعم ان هاتين الصناعتيس هــهـــا

ستنجتان للحكهة وثمرتان للعلوم ومن لم يقف عليهها فهو وتمرتان للعلوم فاقد ثهرة العلم والحكية اجهع وكلاسه في ذلك الكتاب وكلامهم اجهع في تـؤالـيفهم هي الغازيتعذر فههها على من لم يعان (1) اصطلاحاتهم في ذلك ونحن نذكر سبب عدولهم الى هذه الرموز والالغاز ولابن الهغيربسي من ايهّة هذا الشأن كلهات شعريّة رويها على حروف المعجم من ابـــدع ما نحمى في الشعر ملغوزة كلها لغز الاحاجي والمعاياة فلا تكاد نفهم وقد ينسبون للغزالي بعض التؤاليف فيها وليس ذلك بصحيح ان الرجل لم تكن مداركـ العالية لتقف على (2) خطاء ما يذهبون اليه حتى بنتحله وربّما نسبوا بعض الهذاهب ولاقوال فيها لنحالد بن بزيد بن معاوبة ربيب سروان بن الحڪم ومن الهعلوم البيتن ان خالد من الحجيل العربــني والبداوة اليه اقرب فهو بعيد من العلوم والصنائع بالجهلة فكيف له بصناعة غريبة العنجي مبنية على معرفة طـبــائــع الهركبات وامزجتها وكتب الناظرين في ذلك من الطبيعيّات والطت لم تظهر بعد ولم تترجم اللهـم كلا ان بكون خالد بن يزيد احر من اهل المدارك الصناعيّة بشبه باسيه فميكن فانا انقل لك هنا رسالة ابسى بكر بسن

ىغايى . Man A

عن Man. C. عن .

рволясомень بشرون لابن السهيع في هذا الصناعة وكلاهها من تلهيذ مسلهة فـتستدلّ من كلامة فيها على ما اذهب اليه في شأنـهــا اذا اعطيته حقّه من التامّل (قال) ابن بشرون بعد صـدر مــن الرسالة خارج عن الغرض والهقدّمات التي لهذه الصناءــة الكربهة قد ذكرها الاولون واقتص جهيعها اهل الفلسفة من معرفة تكوين الهمعادن وننحلّق الاحجار والجواهر وطباء البفاع والاماكس فهنعنا اشتهارها س ذكرها ولكن ابيس لكت من هده الصنعة ما يحتاج اليه فنبدأ بهعرفته فـقد قالوا ينبغي لطلاب هذا العلم ان تعلموا اولا تلاث خصال اولمها هـــل كون والثانية من اتى شئ تكون والثالثة كيف بكون فاذا عرف حده الثلاث واجكمها ففد ظفر بمطلوبه وبلغ نهايته من هذا العلم فاما البحث عن وجبودها والاستنبدلال على مكونها فقد كفيناكه بما بعثنا به اليك من الاكسير واما من اي شئ نكون فانَّما بريدون بدلك البحسب عن الحجر الذي يمكنه العمل وإن كان العمل موجبودا مسن كل شئ بالقوة لانها من الطبائع الاربع منها تركبت ابتداء واليها ترجع انتهاء ولكن من الاشياء ما تكون فيه بالقوة ولا تكون بالفعل وذلك أن منها ما يهكن تفصيلها ومنها ما لا يمكن تفصيلها فالتي يمكن نفصيلها تعاليح وتدبر وهي التي تنحرج من القوة الى الفعل والتي لا يمكن تفصيلها

لا تعالى ولا تدبر لانّها فيها بالقوة فقط وانّما لم يهكن المنها فيها بالقوة الله وانّما لم يهكن تفصيلها لاستغراق بعص طبائعها في بعض وفيضيل قيوة الكبير على الصغير فينبغي لكك وفيقكك الله ان تسعمرف اوفق لاحجار الهنفصلة التبي بهكن منها العمل وجنسه وقوتــه وعهله وما يدبر من الحمل والعقد والتنقية والتكليس والتنشيني والتقليب فان لم بعرف هذا الاصول التي هي عهاد هذه الصنعة لم ينجيح ولم بظفر بنجير ابدا وينبغي لـك ان نعلم هل یمکن ان بستعان علیه بغیره ام بکشفی به وحده وهل هو واحد في الابتدأ ام شاركه غيره فصار في التدبير واحدا فسمى حبرا وينبغى لك ان تعلم كيفيّة عمله وكميّة اوزانه وازمانه وكيف تركيب الروح فيه وادخال النفس عليه ومل تنقدر النار على ننفصيلها منه بعد نركيبها فان لم تنقدر فلاي علَّة وما السبب الموجب لـذلك فـان هـذا هـو البطلوب فافهم واعلم أن الفلاسفة كلها مدحت السنسفس وزعمت أنَّها المدبّرة للجسد والحاملة له والدافعة سنه والفاعلة فيه وذلك إن الجسد اذا خرجت النفس عنه سات وبرد فلم يقدر على التحركة والامتناع من غيرة لانه لا حباة فيه ولا نور وانّها ذكرت الجسد والنفس لان هـذه الصنعة شبيهة بجسد الانسان الذي تركيبه على الغذاء والعشاء وقوامه وتمامه بالنفس الحيدة النورانية التي بها

procecoments يفعل العظائم وكلاشياء المتقابلة التي لايقدر عليها غيرها بالقوة الحدة التي فيها وانها انفعل الانسان لاحتلاف تركيب طبائعه ولو انفقت طبائعه وسلهت من الاعراض والتضاد لـم سقدر النفس على المخروج من جسدة ولكان لخالدا باقسيساً فسبحان مدتبر لاشياء تعالى واعلم ان الطبائع التي يحدث عنها هذا العمل كيفية دافعة في الابتداء فيصيّة محتاجة الى الانتهاء وليس لها اذا صارت في هذا الجسد أن تستحيل الى ما منه تركبت كما قلناه انفا في الانسان لان طبائع مذا الجوهر قد لزم بعصها بعضا وصارت شأ واحدا شبيها بالنفس في قوتها وفعلها وبالجسد في نركيبه وسجست بعد ان كانت طبائع مفردة باعيانها فيا عجبا من افعاعيك الطبائع أن القوة للصعيف الذي يقوى على تنفصيل الاشياء وتركيبها وتمامها فلذلك قلت قوى وضعيف واتما وقع التغير والفناء في التركيب الاول للاختلاف وعدم ذلك في الثاني للأنفاق وقد قال بعض الاولين التفصيل والتقطيع في هذا العمل حياة وبقاء والستركسيب مسوت وفساء وهذا الكلام دقيق المعنى لان الحكيم اراد بقوله حياة وبقاء بنحروجه من العدم الى الوجود لانه ما دام على تركيبه الاول فهو فان لا محالة فاذا ركب التركيب الثاني عدم الفناء والتركيبُ الثاني لا يكون الا بعد التفصيل والتقطيع في هذا

خاصة فاذا لقى الجسد المحلول انبسط فيد بعدم الصورة الجسد المحلول لانه صار في الجسد بمنزلة النفس التي لا صورة لها وذلك انه لا وزن له فیه وستری ذلک ان شاء الله تعالی وقد ینبغی لك أن تعلم أن اختلاط اللطيف باللطيف أهون سن المتلاط الغليظ بالغليظ وآنما اريد بذلك التشاكل في الارواح والاجساد لان لاشياء تتصل باشكالها وذكرت ذلك لتعلم ان العمل اوفق وايسر من الطبائع اللطائف الروحانية ممهاً من الغليظة الجسمانيّة وقد يتصوّر في العبقيل أن الاحبيار اقوى واصبر على النار من الارواح كما ترى الذهب والحديد والنحاس اصبر على النار من الكبريت والزيبق وغيرهما سن الارواح (فاقول) ان الاجساد قد كانت ارواحا (١) في بمدئها ملها آصابها حرّ الكيان قلّبها اجسادا لزجة غليظة فــلم تــقدر النارعلى اكلها لافراط غلظها وتلزّجها فاذا افرطت النارعليها صيرتها ارواحا كما كانت اول خلقها وان تلك الارواح اللطيفة ان اصابتها النار ابقت ولم تقدر على البقاء علميها مسغى لك ان تعلم ما صيّر الاجساد في هذه الحالة وصيّر الارواح في هذه الحالة فهو اجل ما تعرفه اقول أنَّما ابقت تلكف لارواح واحترقت لاشتعالها ولطافتها وانما اشتعلت لكثرة رطوبتها ولان الناراذا احست بالرطوبة تعلقت بها

وفد كانت ارواحها Man. A. B (۱) Tome I. - III' partie

PROLEGOMANIS لانها هواية تشاكل النار ولا تزال تغتذي بها الى ان تفني وكذلك للاجساد اذا ابقت بوصول النار اليها بقلّة تلزّجها وغلظها وانما صارت تلك الاجساد لا تشتعل لانها مركبة من ارض وماء صابر على النار بلطيفه متّحد بكثيفه بطول الطبح الليّن المازج (١) الاشياء وذلك ان كل متلاسِّ انّــما يتلاشى بالنار لمفارفة لطيفه من كثيفه ودخول بعسصه في بعض على غير التحليل والموافقة فصار ذلك الانسصمام والتداخل سجاور لا ممازجة فسهل بذلك افتراقهما كالماء والدهن وما اشبههما وأنما وصفت ذلك لتستدل بــه على تركيب الطبائع وتقابلها فاذا علمت ذلك علما شافيا فقد الحذب حظك منها وينبغي لك ان تعلم ان الانسلاط التي هي طبائع هذه الصناعة موافقة بعضها لبعض مفصّلة س جوهر واحد يجمعها نظام واحد بتدبير واحد لا يدخل عليه غريب في الجزء منه ولا في الكلُّ كما قال الفيلسوف اتك ان احكمت تدبير الطبابع وتاليفها ولم تدخل عليها غريبا فقد زاغ عنها ووقع الخطاء واعلم ان هذه الطبيعة اذا حلُّ لها جسد من قرابتها على ما ينبغي في الحل حنسي يشاكلها في الرقة واللطافة انبسطت فيه وجرت سعه حيث ما جرى لان الاجساد ما دامت غليظة جافية لا تنبسط

<sup>(1)</sup> Man, A et B. المزاج.

ولا تـ تزاوج وحلَّ الاجساد لا يكون بغير الارواح فافهم هداك الله PEbn-Khaldoun هــذا القول واعلم هداك الله ان هذا الحمل في جسد الحيوان هو الحق الذي لأيصمحل ولاينتقص وهو الذي يقلب الطبائع ويمسكها ويظهر لها الوانا وازهارا عجيسبة وليس كل حسد يحلّ خلاف هذا هو الحلّ التامّ لانه مخالف للحياة وانها حلّه بما يوافقه ويدفع عنه حرق النار حتى يزول عن الغلظ وتنقلب الطبائع عن حالاتها الى ما لها ان تنقلب من اللطافة والغلظ فاذا بلغت الاجساد نهايتها من التحليل والتلطيف ظهرت لها هنالك قوة تمسك وتعوض وتقلب وتنفذ وكل عهل لا يرى له مصداق في اوله فلا خير فيه واعلم ان البارد من الطبائع هو لييبس الاشــيــاء ويعقد رطوبتها وألحارمنها يظهر رطوبتها ويعقد يبسها وآنما افردت الحتر والبرد لاتهما فاعلان والرطوبة واليبس منفعلان وعن انفعال كل واحد منهما لصاحبه تحدث الاجسام وتكون وإن كان الحمر اكثر فعلا في ذلك من البرد لان السبرد لس له نقل الاشياء ولا تحرَّكها والحرّ هو علَّة الحركة ومتى ضعفت علَّة الكون وهي الحرارة لم يتمّ سنها شيًّ ابدا كما انه اذا افرطت الحرارة على شئى ولم يكن ثمم برد احرقته واهلكته فمن اجل هذه العلَّة احتيج الى السَّارد ن<sub>م ،</sub> هذه کلاعمال لیقوی به کل صدّ علی صدّه ویدفع عنــه

PROLECONENES حرّ النار ولم تحذر الفلاسفة اكثر شيّ كلا من النيران المحرقة وامرت بتطهير الطبائع والانفاس واخراج دنسها ورطوبسها ونفى آفاتها واوساخها عنها على ذلك استـقــام رائِـهــم وتدبير هم فانّ عملهم أنَّما هو مع النار اولا واليها يصيـر آخراً فلذلك قالوا ايّاكم والنيران المحرقات واتما ارادوا بدلك نفي الآفات التي معها فتجهع على الجسسد آفتيس فتكون اسرع لهلاكه وكذلك كل شئ انّما يتلاشي ويفسد لتصاد طبائعه واختلافه فيتوسط بيبن شئين فلم يحمد ما يقوبه ويعينه الّا قهرته الآفة واهلكته واعلم إن الُحكماء ذكرت ترداد الارواح على الاجساد مرارا ليكون الزم السيها واقوى على قتال النار اذ هي باشرنها عند كاللفة اعــنـــي بذلك النار العنصريّة فاعلمه فلنقل كلّن على الحجر الــذي مكن منه العمل على ما ذكرته الفلاسفة وقد المتلفوا فسيه فمنهم من زعم انه في النبات ومنهم مسن زعم انه في المعادن ومنهم من زعم انه في الجميع وهده الدعوي ليست بنا حاجة الى استقصائها ومناظرة اهلها عليها لان الكلام يطول جدًا وقد قلت فيما تـقدّم ان العمل مــن كل شئ بالقوة لان الطبائع موجودة في كلُّ شئ فهو كذلـك فنريد ان نعلم من ات شئي يكون العمل بالقوة والفعل فنقصد الى ما قاله الحراني ان الصبغ كله احد صبغيس

ما صبغ جسد كالزعفران في الثوب الابيض حتى يحمول المارعة الثوب الابيض حتى يحمول فيه وهو مضمحل منتقض التركيب والصبغ الثاني تقليب الجوهر من جوهر نفسه الى حوهر غيره ولونه كتقاليسب الشجر التراب الى نفسه وقلب الحيوان النبات الى نفسه حتى يصير التراب نبانا ويصير النبات حيوانا ولا بكور. الا بالروح الحتى والكيان الفاعل الذي له توليد الاجرام وقلب كلاعيان فاذا كان هذا هكذا فاقول ان العمل لا بدّ ان نكون اتما في الحيوان واتما في النبات وبرهان ذلك اتهما سطبوعان على الغذاء وبه قوامهما وبهامهما فاسا السبات مليس فيد ما في الحيوان من اللطافة والقوة ولـذلـك فلَّ حوض الحكماء فيه واما الحيوان فهو آخر الاستحالات الثلاثة ونـهايتها وذلك ان المعدن يستحيل نباتا والنبات يستحيل حيوانا والحيوان لا يستحيل الى شئ هو الطف منه اللا ان تنعكس راحعا الى الغلظ وانه ايضاً لا يوجد في العالـم شئ ً بتعلُّق به الروح الحبَّة غيرة والروح الطف ما في العالم ولـم ستعلّق الروح بالحيوان الّا بمشاكلته ايّاها فالروح التيّ في المبات فأنها يسيرة فيها غلط وكشافة وهي مع دلك مستغرقة كامنة فيه لغلظها وغلظ جسد النبات فلم يقدر على الحركة لغلظه وغلظ روحه والروح المتحتركة السطن سب الروح الكامنة كثيرا وذلك ان المتحركة لها قبـول الــغــذاء Toni I. -IIIº partie.

PROLEGOMENAS والتنقل والتنفس وليس للكامنة غير قبول الغداء وحده ولا تجرى اذا قيست بالروح الحيّة اللا كالارض عند الـمـاء كذلك النبات عند الحيوان فالعمل في الحسيسوان اعلى وارفع واهون وايسر فينبغي للعاقــل اذا عــرف ذلك ان يجرّب ما كان سهلا ويتركث ما ينحشى فيه عسرا واعلم ان الحيوان عند الحكماء ينقسم اقساما من الاتمهات الستي هي الطبائع والحديثة التي هي المواليد وهذا معروف بيــسـيـر الفهم فلذلك قسمت الحكماء العناصر والمواليد اقساما حيّة واقساما ميّتة فجعلواكل متحرّك فاعــلا حــيّــا وكل ساكن مفعولا وقسموا ذلك في جميع الاشياء وفي الاجساد والذانية وفي العقاقير المعدنيّة فسمّوا كل شيّ يبذوب في النار ويطير ويشتعل حيّا وساكان على خالاف دلك ستموه متينا فاما الحيوان والنبات فستموا كلما انفصل منها طبائع اربع حيّا وما لم ينفصل سبّوه سيّنا ثمّ انهم طلبوا جمسيع الاقسام الحيّة فلم يجدوا ما يوافق (1) هذه الصناعة مسمّا بنفصل فصولا اربعة ظاهرة للعيان ولم يبجدوه غير الحجر الذي في الحيوان فبحثوا عن جنسه حتى عرفوه واختذوه ودبسروه فـتكيُّف لهم منه الذي ارادوه وقد يتكيُّف مثل هـذا في المعادن والنبات بعد جمع العقاقير وخلطها ثم يفصل بـعــد

<sup>(1)</sup> Man. C. لوفق . D. الموقف.

فلك فاما النبات فهنه ما ينفصل ببعض هذه الفصول النبات فهنه ما ينفصل بعض هذه الفصول مثل كانسان وامّا الهعادن ففيها اجساد وارواح وانفاس اذا مزجت ودبّرت كان منها ما له تأثير وقد دبّرنــا كل ذلك فكان الحيوان منها اعلى وارفع وتدبيره اسهل وايسر فينبغى ان تعلم ما هو الحجر الموجود في الحيوان وطريق وجوده انّا بيّننا أن الحيوان أرضع المواليد وكذلك سا تركُّب منه فهو الطف منه كالنبات من كلارض انَّــمـــا كان النبات الطف من كلارض لآنه أنّما يكون من جـوهـرة الصافى وجسده اللطيف فوجب له بذلك اللطافة والرقة وكذلك هذا الحجر الحيواني بمنزلة النبات في التسراب وبالجملة انه ليس في الحيوان شئ ينفصل طبائع اربع عيرة فافهم هذا القول فانه لا يكاد ينحفى اللاعلى جاهـــل بين الجهالة ومن لا عقل له فقد اخبرتك ماهية هذا الحجر واعلمتك جنسه وانا ابتين لكث وجوه ندابيره حتسى بكهل لك الذي شرطناه على انفسنا من الانتصاف ان شاء الله سبحانه (التدبير على بركة الله تعالى) خمذ الحجر الكريم فاودعه القرعة ولانبيق وفصّل طبائعه لاربع التبي هي الماء والهواء ولارض والنار وهي الجسد والروح والسنفس والصبغ فاذا عزلت الماء عن التراب والهواء عن النار فارفع كل واحد في انائه على حدة وخذ الهابط اسفل الانـــاء وهـــو

PROLEGOURNS التفل فاغسله بالنار الحمارة حتى يذهب عنه سوادة وبسزول غلظه وجفاؤه وبتيضه تبييضا محكما وطير عنمه فيضول الرطوبات المسجنة فيه فانه يصير عند ذلك ماء ابيض لا ظلمة فيه ولا وسنح ولا تضاد ثم اعتمد الى تلك الطبائع للاول الصاعدة منه نطهرها ايضا من السواد والتـصاد وكــرّر عليها الغسل والتصعيد حتى نلطني وترقى وتصفو فاذا فعلت ذلك فقد فترز الله عليك فابداء بالتركيب الذي هو مدار العمل وذلك أن التركيب لا يكون بالتزويج (١) والتعفين فاما التزويج فهو انحتلاط اللطيف بالغليظ وإما التعفين فهو التمشية والسحق حتى ينحتاط بعضه ببعض وبصير شئا واحدا لا اختلاط مِلانـقصان (2) فيه بمنزلة الامتزاج بالماء فعند ذلك يقوى الغليظ على امساكت اللطين ويقوى الروح على مفابلة النار وبصبر عليها وتنقوى النفس على الغوص في الاجساد والدبيب فيها واتما وجد ذلك بعد التركيب لان الجسد المحملول لما ازدوج بالروح ممازجة بجميع اجزائه ودخل بعضها في بعص لتشاكلها فصار شًا واحدا ووجب من ذلك ان يعرض للروح من الصلام والفساد والبفاء والثبوت ما يعسرض للجسد لموضع الامتسزاج وكذلك النفس اذا امتزجت مهما ودخلت فيهما بخدمة التدبير اختلطت اجزاؤهما بجميع

<sup>.</sup> دالترويح Man C. D

<sup>.</sup> انسفصال . Man D اها.

اجزاء الاخرين اعني الروح والحسد وصارت هي وهما شــُـــا ...PNOLÉGOUÉVES واحدا لا انحتلاف فيه بمنزلة الجزء الكلّي الذي سلمت طبائعه واتفقت اجزاؤه فاذا لقي هذا الهركب الجسد المحملول والتح عليه النار واظهر ما فيه من الرطوبة على وجهه فداب في الجسد المحلول ومن شأن الرطوبة لاشتعال وتعـــــــق النار بها فاذا ارادت النار التعلّق بها منعها من لاتّحاد بالنفس ممازجة الماء لها فان النار لا تتعد بالدهن حتى يكون خالصا وكذلك الماء من شأنه النفور من النار فاذا التحت عليه النار وارادت تطييره حبسه المجسد اليابس المهازج له في جوفه فهنعه من الطيران فكان الجسد علَّة لامســاك الماء والماء علَّة لبقاء الدهن والدهن علَّة لشبات الـصــبــغ وكان الصبغ علَّة لظهور اللون واظهار الدهنيَّة في الاشــيـــاء المظلمة التي لا نورلها ولاحياة فيها فهذا هـو الجــــــد الهستنقيم وهكذا يكون العهل وهذه البيضة التي سألت عنهما وهي الله سمتها الحكماء بيضة واياها يعنون لا بيضة الدجاجة واعلم ان الحكماء لم تستها بهذا الاسم لغير معنى بل اشبهتها ولقد سألت مسلهة عن ذلك يوما وليس عنده غيرى فقلت ايّها الحكيم الفاضل المبرني لاتّى شئ سمّت الحكماء مركب الحيوان بيضة انصتيبارا منتهم لـذلـكـ ام لمعنى دعاهم اليه فـقال لمعنى غامض فـقلــت Tome I. - IIIe partie.

PROLEGOMENTA ايها الحكيم وما ظهر لهم من ذلك من الهنفعة والاستدلال على الصناعة حتى شبهوها وسموها بيضة فبقال لشبهسها وقرابتها من المركب ففكر فيه فانه سيظهر لك معناه فبقيت بين يديه متفكّرا لا اقدر على الوصول الى معناء فلهًا راي ما بسي من الفكر وإن نـفسي قد مصت فيها الحذ بعصدي وقرنبي فرّة خفيفة وقال لي يــا ابـا بــــر ذلك للنسبة التي بينهما في كتية الالوان عند امتزاج الطبائع وتأليفها فلما قال ذلكث انجلى عنبى الظلمة واضاء لي نور فلبني وقوي عقلي على فههه فنهضت شاكرا للَّه تعالى عليه الى منزلي واقهت عليه شكـلا هندسيّا يتبرهن به صتحة ما قاله مسلمة وانا واضعه لكث في هذا الكــــــاب مثال ذلك الهركب اذا تم وكهل كان نسبة ما فيه من طبيعة الهواء الى ما في البيضة من طبيعة الهواء كنسبة ما في الهركب من طبيعة النار الى سافي السينضة مس طبيعة النار وكذلك الطبيعتان الانصرتان الارض والسهاء فاقول ان كل شئين متناسبين على هذه الصفة فهها متشابهان ومثال ذلك ان نجعل سطى البيصة الروح فاذا اردنا ذلك فانا نأخذ اقل الطبائع المركب وهي طبيعة اليبوسة ونصيف اليها مثلها من طبيعة الرطوبة وندبرهما حتيى تسسف طبيعة اليبوسة طبيعة الرطوبة وتنقبل فوتها وكان في هدذا

PROLECOVENES العنص الميخافي عليك ثم تحمل عليهما جميعا المكلام ومزا ولكنه لا ينحفي عليك ثم تحمل عليهما جميعا مثليهما من الروح وهو الماء فيكون الجهيع ستة امشال تسم تحمل على الجهيع بعد التدبير مثلا من طبيعة الهواء التبي هي النفس وذلك ثلاثة اجزاء فيكون الجهيع تسعة امثال اليبوسة بالقوّة وتجعل تحت كل صلعين من هذا المركب الذى طبيعته سحيطة بسطح المركب طبيعتين فتجعمل اولا الصلعين المحيطين طبيعة الماء وطبيعة الهواء وهها ضلعا آحج وسطح أبجد وكذلك الصلعان المحيطان بسطح البيضة الذان هها الهآء والهواء ضلعا هزوح فاقول ان ابجد يشبه سطح هزوح طبيعة الهواء التي نسمي نفساً وكذلك برح من سطح المركب والحكماء لم تسمّ شئا باسم شئ الله لشبهه به والكلمات التي سالت عن شرحها الارض الهقدّسة هي المنعقدة من الطبائع العلويّة والسفليّة والنحاس هو الذي اخرج سواده وقطع حنتي صـــار هباء ثم حَهْر بالزاج فصار تحاسا والهغمنيسيا حجرهم الــذي تجهد (١) فيه الارواح وتخرجه الطبيعة العلويّة التي تسجس فيها الارواح لتقابل (2) عليها النار والفرفرة لون احمــر فــان يحدثه الكيان والرصاص حجر له ثلاث قوى مختلفة الشخوص ولكتها متشاكلة متجانسة فالواحدة روحانية نيرة صافية وهي الفاعلة والثانية نفسانية وهي متحرّكة حسّاسة غير انهما

PROTECONEALS اغلظ من الأولى ومركزها دون مركز الأولى والثالثة قوة ارضية جاسية قابضة منعكسة الى مركز الارض لثقلها وهي الماسكة النفسانية والروحانية جميعا والمحيطة بهما واتسا سسائس الباقية فمبتدعة ومخترعة الباسا على الجاهــل ومــن عــرفي المقدّمات استغنى عن غيرها فهذا جهيم ما سألتنى عنه فد بعثت به اليك مفسّرا ونرجو بتوفيق الله تعالى ان تبلغ املک والسلام انتهی کلام ابن بشرون وهو من ڪبار تلهيذ مسلمة المجريطي شيخ الاندلس في علوم الكيهسياء والسيهياء والسحر في القرن الثالث وما بعدة وانت ترى كيف صرف الفاظهم كلُّها في الصناعة الى الرمز وَلالغاز التي لا تكاد تبين ولا تعرف فذلك دليل على أنَّها ليست بصناعة طبيعيّة والذي يجب أن يعتقد في أمر الكيمياء وهو الحقّ، الذي يعصده الواقع أنَّها من جنس آثار النفوس الروحـانـيَّــة وتصرفها في عالم الطبيعة اتبا من نوع الكرامة ان كانــت النفوس خيرة او من نوع السحر ان كأنت شريرة فاحسرة فامّا الكرامة فظاهرة وامّا السحر فلان الساحر كما ثبت في مكان تحقيقه يقلب الاعيان الهادية بقوته السحرية ولا بد له صعر ذلك عندهم من مادة يقع فعله السحري فيها كتخليق بعض الحيوانات من مادّة التراب او الشعر او السبات وبالجملة من غير ماذتها المخصوصة بها كما وقع لسحرة

فرعون في الحبال والعصتي وكما ينـقل عن سحرة السودان rein-khaldoun والهنود في قاصية الجنوب والترك في قاصية الشمال انهم يسحرون الجؤ للامطار وغير ذلكن ولما كانت هذه تنحليقا للذهب في غير مادّته الخاصّة به كان من قبيـل السحـــ والمتكلمون فيه من اعلام الحكماء مثل جابر ومسلهة وسر كان قبلهم من حكهاء كالمُم أنَّما نحوا هذا المنحى ولهذا كان كلامهم فيه الغازا حذرا عليها من انكار الشرائع على السحـــــ وانواعه لان (١) ذلكت يرجع الى الصنانة بها كما هو ,أي من لم يذهب الى التحقيق في ذلك وانظر كيف سهمي مسلمة كتابه فيها رتبة الحكيم وسمّى كتابه في السحر والطلسمات غاية الحكيم اشأرة الى عهوم موضوع ألغاية وخصوص موضوع هذه لان الغايمة اعلى من الرتبة وكان مسامل الرببة بعض من مسائل الغاية او تشاركها (2) في الهوضوعات وصن كلامه في الفنين يتبيين ما قلناه ونحن نبيّر فيها بعد هذا غلط من يزعم أن مدارك هذا الامر بالصناعة الطبيعيّة والله العليم الخبير

فصل في ابطال الفلسفة وفساد منتجلها

هذا الفصل وما بعده مهتم لان العلوم عارضه في العهران كثيرة تشاركها .a Man A B C. تشاركها

<sup>(1)</sup> Man. C et D 3/12.

PROLECOMENES في الهدن وضررها في الدين كبير فوجب ان نصدع بشأنها ونكشف عن الهعتقد الحقّ فيها وذلك ان قوما من عقلاء النوع الانساني زعموا إن الوجود كله الحشيّ منه وما وراء الحس تدرك ذواته واحواله باسبابها وعللها بالانظار الفكرية ولاقيسة العقلية وإن تصحيح العقائد الايمانية مس قسبل النظر لا من جهة السمع فانها بعض من مدارك العقل وهولاء يسترون بالفلاسفة جمع فيلسوف وهو باللسان اليونانتي محبّ الحكمة فبحثوا عن ذلك وشمّروا له وحوّسوا على اصابة الغرض منه ووضعوا قانونا يهتدي به العقل في نظره الى التمييز بين الحقّ والباطل وسمّوه بالمنطق ومحمصل ذلك أن النظر الذي يفيد تمييز الحقّ من الباطل انما هو للذهن في المعاني الهنتزعة من الموجودات الشخصية منتجرّد اوّلا منها صور منطبقة على جميع الاشتحاص كما ينطبق الطابع (١) على جميع النقوش التي يرسمها في طير. او شمع وهذه المجرّدة من المحسوسات تسمّى المعقولات الاوائسل ئم نجرد من تلك المعانى الكلّية أذا كانت مشتركة مع معانبي الحرى وقد تهيّزت عنها في الذهن فتجرّد منها معانى اخرى وهي التي اشتركت بها ثم تجرّد ثانيا ان شاركها غيرها وثالثا الى ان ينتهي التجريد الى الـمـعـاني

<sup>(1)</sup> Man. A. الطبائع . C. الطالع

البسيطة الكلَّيَّة المنطبقة على جميع المعانى ولاشــــــاص PROLÉCIMINES ولا يكون منها تجريد بعد هذا وهي الاجناس العالية وهــذه المجرّدات كلها من غير المحسوسات هي من حسيت تأليفها بعصها مع بعض لتحصيل العلوم منها تسمتى المعقولات الثواني فاذا نظر الفكر في هذه المعقولات المجرّدة وطلـــ منها تصوّر الوجود كما هو فلا بد للذهن من اصافة بعصها الى بعض ونفى بعضها عن بعض بالبرهان العقلتي اليـقيــنـــةي. ليحصل تصور الوجود صحيحا مطابقا اذا كان ذلك بقانون صحيح كما مرّ وصنف التصديق الذي هو تلكث الاصافة والحكم متقدم عندهم على صنف التصور في النهاية والتصور متقدم عليه في البداية والتعليم لان التصور السام عندهم هو غاية الطلب الادراكتي وانَّما التصديق وسيلة له ومأ تسمعه في كتب المنطقيّين من تنقدّم التصنوّر وتنوقنف التصديق عليه فبمعنى الشعور لا بمعنى العلم التاتم وهذا هــو مذهب كبيرهم ارسطو ثم يزعمون ان السعادة في ادراك الموجودات كلّمها ما في الحسّ وما وراء الحسّ بهذا النظر وتلكث البراهين وحاصلة مداركهم في الوجود على الجملة ما آلت اليه وهو الذي فرعوا عليه فضايا والظاهر أنبهم (١) عثروا اوّلا على الجسم السفلتي بحكم الوجود والحـس أسم

<sup>.</sup> انظارهم .Man C (1)

PROLECOMENES ترقى ادراكهم قليلا فشعروا بوجود النفس من فبل الحركة والحسّ في الحيوانات ثم احسّوا من قوى النفس بسلطان العقل ووقف ادراكهم فيقضوا على الجسم العالى السهاوي بمحومن القصاء على امر الذات الانسانية ووجب عندهم ان بكون للفلك نفس وعقل كما للانسان ثم انهوا ذلك نهاية عدد الكحاد وهي العشر تسع مفصّلة ذواتها جمل وواحد اول مفرد وهو العاشر ويزعمون إن السعادة في ادراك الوجود على هذا النحو من القصاء مع تهذيب النفس وتنحلقها بالفصائل وان ذلك ممكن للانسان ولولم يرد شرع لتهييزه بين الفضيلة والرذبلة من الافعال بمقتضى عقله ونظره ومشلم (١) الى المحمود منها واجتنابه للمذموم بفطرتم وان ذلك اذا حصل للنفس حصلت لها البهجة واللذة وان الجهل بذلك هو الشقاء السرمد وهذا عندهم هو معني النعيم والعذاب بالأحرة الى حباط لهم في ذلك معروف من كلماتهم وامام هذه المذاهب الذي حصل مسائلها ودون علمها وسطر حجاحها فيما بلغنا في هذه الاحقاب هو ارسطو المقدونتي مس اهــل مقدونية من بلاد الروم من تلهيذ افلاطون وهو معلم الاسكندر ويستمويه الهعلم لاول على الاطلاق يعنون معلم صناعة الهنطيق اذا لم تكن قبله مهذَّبة وهو اول من رتَّب قانونها واستوفى

<sup>(1)</sup> Man A. مسلنه B. ومسله Je lis ميله

مسائلها واحسن بسطها ولقد احسن في ذلك القانون بسطها ولقد احسن ما شاء لوتكفَّل له بقصدهم في الالاهيّات ثم كان من بعده في الاسلام من احد بتلك المداهب واتبع فيها رأيه حدو النعل بالنعل الله في القليل ودلك من كتب اولئك الهتقدمين لما ترجمها الخلفاء من بني العباس من اللسان اليونانيّ الى اللسان العربيّ تصغّمها كشير من اهل الملّة وإنحذ بمذاهبهـم س اضلَّه الله س ستحلى العلوم وجادلوا عنها واختلفوا في مسائل من بـفاريعها وكان اشهرهم ابو نصر الفارابيق في المائة الرابعة لعهد سيف الدولة وابو على ابس سينا في المائة الخامسة لعهد بني بوية باصبهان وغيرهما واعلم ان هذا الرأى الذي ذهبوا اليه باطل بجميع وجوهــه فاما اسنادهم الموجودات كلها الى العقل الاول واكتفاؤهم به في الترقَّبي إلى الواجب فهو قصور عمَّا وراء ذلك من رتب خلق الله فالوجود اوسع نطاقا من ذلك وينحلق سا لا بعلمون وكانَّهم (١) في اقتصارهم على انبات العفل فقط والعفلة عمّا وراءة بهثابة الطبيعيين الهفتصرين على انبات الاجسام خاصّة المعرضين عن النفس والعقل الهعتـقدين انه لـيس وراء الحسم في حكمة الوجود شئ واما البراهين التي يزعهونــهــــا على سدعياتهم في الهوجودات او يعرضونها على معيار الهنطق

<sup>(1)</sup> Man. A. et B っち Tour L - IIIe partie

тносьсомі العرص اما ما كان منها وغير وافية فيه بالغرض اما ما كان منها في الهوجودات الجسمانيّة ويسمّونه بالعلم الطبيعيّ فوجه قصورة ان المطابقة بين تلك النتائج الذهنية السي تستخرم بالحدود والاقيسة كها في زعمهم وبيس ما في المحارج غيريقيني لان تلكث احكام ذهنية كلها عامة والموجودات الحارجية متشخصة بموادها ولعل في المواد ما يمنع من مطابقة الذهني الكرّتي للخارجي الشخصي اللهم لل ما يشهد له الحس من ذلك فدليله شهوده لا تلك البراهير فاين اليقير الذي يجدونه فيها ورتما يكون تصرّف الذهن ايضا في المعقولات الاول المطابـقـة للشخصبّات بالصور الخالية التي تجريدها (١) في الرتبة الثانية فيكون الحكم حينتذ يقينيا بمثابة المحسوسات اذ المعفولات الاول اقرب الى مطابقة الخمارج لكمال الانطباق فيها فتسلم لهم حينتُذ دعاويهم في ذلك للا انه ينبغي لنــا الاعــراضُ عن النظر فيها اذ هو من ترك الهسلم لما لا يعنيــه فــان مسائل الطبيعيّات لا نهمنا في دينما ولا معاشنا فوجب علينا تركها واما ما كان منها في الموجودات التي وراء الحسّ وهي الروحانيّات ويستمونه العلم الآلهتي وعلم ما بعد الطبيعة فان ذواتها مجهولة رأسا ولا يهكس التوصل اليها

<sup>(</sup>I) Man. A, تحجرّدها.

ولا البرهان عليها لان تجريد الهعقولات من السوجودات. المجاوبات الم PROLÉGONÈNES الخارجيّة الشخصيّة أنّما هو ممكن فيها هو مدرك لنا بالحسّ متنتزء منه الكلّيّات ونحن لا ندركث الذوات الروحانيّة حتى نجرد منها ماهيات الحرى لحجاب الحس بيننا وبينها فلا يتأتي لنا برهان عليها ولا مدرك لنا في انبات وجودها على الجملة الاما نجده بين جنبينا (١) مسن امسر النفس الانسانية واحوال مداركها وخصوصا في الروياء التي هي وجدانية لكل احد وما وراء ذلك س حقيقتها وصفاتها فامر غامض لا سبيل الى الوقوف عليه ولقد صرّح بذلك محقّقوهم حيث ذهبوا الى ان ما لا سـادّة لــه فلأ بمكن البرهان عليه لان مقدّمات البرهان من شرطهها ان نكون ذاتية وقال كبيرهم افلاطون أن الالهيّات لا بوصل ميها الى بقير. وإنَّما يقال فيها بالاخلق وَلاولى يعني الطُّـرِّ. وإذا كنّا أنما نحصل بعد البعب والنصب على الظرن ففط فيكفينا الطن الذي كان اولا فاي فائدة لهذه العلوم والاشتغال بها ونحن آنما عنايتنا بتحصيل اليقين فيمسا ورأ الحسّ من الموجودات وهذه هي غابة الافكار الانسانية عندهم واما قولهم ان السعادة في ادراكث الوجدود على سا هو عليه بتلك البراهير. فقول مزين مردود ونفسيره ان

<sup>(</sup>r) Man. A لجنبي.

феногісочы و المنان مرتب من جزءين احدهما جسمانتي والاخسر والخسر روحاني ممتزج به ولكل واحد من الجزءين مدارك مختصة مه والمدرك فيهما واحد وهو الجزء الروحانتي يــدرك تـــاره مدارك روحانية وتارة مدارك جسمانية الاان المدرك الروحاني يدركها بذانه بغير واسطة و (١) المدارك الجسمانية بواسطة آلات الجسم من الدماغ والحواس وكل مدركت فله ابتهاج (٥) بما يدركه واعتبره بحال الصبي في اول مداركه الجسمانية كيف يبتهيج بما يسبصره من الصود وبما يسمعه من الاصوات فلا شكُّ أن لابتهاج بـالادرات الذي للنفس من ذابها بغير واسطة يكون اشد والذ فالنفس الروحانيّة اذا شعرت بادراكها الذي لها من ذابها بغير واسطة حصل لها ابتهاب ولذّة لا يعبر عنها وهذا الادراكت لا يحصل بنظر ولا علم وآنما يحصل بكشني حجاب الحش ونسيان المدارك الجسمانيّة بالجملة والهتصوّفة كثيرا ما يعنون بحصول هذا الادراك للنفس بحصول هذه البهجة فيحاولون بالرياضة امانة والعوى الجسهانيّة ومداركها حتى الفكر س الدماغ لبحصل للنفس ادراكها الذي لها مرز ذاتها عند زوال الشواغب والهوانع الجسمانية فتحصل لهم بهجة ولذه لا بعبر عنها وهذا الذي زعموه بتقدير صححته مسلم لهم وهسو

مع ذلك غير وافِ بمقصودهم فاما قولهم ان البراهين والادلة d'Elon Khaldoun العقليّة محصلة لهذا النوع من الادراكث وُلابتهاء عنه فباطل كها رايته اذ البراهين والادلة من جهلة المدارك الجسهانية لاتَّها بالقوى الدماغيَّـة من الخيال والفكر والذكـر ونــحــن اول شيئ نعني به في تحصيل هذا الادراك امانة هده القوى الدماغيّة كلها لانّها منازعة له قادحة فيه وتجد الماهر منهم عاكفا على كتاب الشفاء ولاشارات والنجاء (١) وتلاخيص ابن رشد للفص (2) من تأليف ارسطو وغيره يبعث أوراقها ويتوتَّق من براهينها ويلتمس هذا القسط من السعادة بينهما ولا يعلم انه يستكثر بذلك من الهوانع عنها ومستندهم في ذلك ما ينقلونه عن ارسطو والفاراتبي وابن سينا ان من حصل له ادراکث العقل الفعّال واتصل به فی حیاته الدنیا فـقـد حصل على حظه من السعادة والعقل الفعّال عندهم عبارة عن أول رتبة ينكشف عنها الحسّ من رتب الروحانيّات وقد رأيت فساده واتما يعني ارسطو واصحبابه ببذلك الاتصال والادراك ادراك النفس الذي لها من ذانها وبغير واسطة وهو لا يحصل الا بكشف حجاب الحس واما قولهم ان البهجة الناشئة عن هذا الادراك هي عيس السعادة

<sup>(</sup>i) Man. D. ألنحامة (l.

<sup>(2)</sup> Ibid. لليقصر.

reduciousiss الموعود بها فباطل ايضا لاناً انّها تبيين لنا بما قرّروه ان وراء الحسّ مدركا اخر للنفس من غير واسطة وانّها تبتهيج بادراكها ذلك ابتهاجا شديدا وذلك لا يعين لنا انه عين السعادة الاخروية ولا بدّ بل هي من جملة الملاذ التي لتلك السعادة واما قولهم ان السعادة في ادراكث هذه الموجودات على ما هي عليه فـقول باطل مبني على ما ڪـٽا قدّمنـاه في اصل التوحيد من الاوهام والاغلاط في ان الوجود عـنــد كل مدركت منحصر في مداركه وبتينًا فساد ذلك وار. الوجود اوسع من ان يحاط به او يستوفي ادراكه بجهملته روحانيتا او جسهانيتا والذي يحصل من جميع ما قررناه من مذاهبهم أن الجزء (١) الروحانيّ اذا فارق القوى الجسمانيّة ادرك ادراكا ذاتيا له مختصًا بصنف من المدارك وهي الموجودات التي احاط بها علمنا وليس بعام الادراك في الموجودات كلها اذ لم يتحصر وانه يبتهم بذلك النحو من الادراك ابتهاجا شديدا كما يبتهم الصبى بمداركه س لادراک ابتهاجا ُشدیدا کما یستهمیرَ الحسيّة في اول نشؤه ومن لنا بعد ذلك بادراك جهيم الموجودات او بحصول السعادة التي وعدنا بها الشارع ان لم نعمل لها هيهات هيهات لما توعدون واتبا قولمهم ان الانسان مستقل بتهذيب نفسه واصلاحها بهلابسة المحمود

<sup>.</sup> الحر .D , الخبر .D , الحر .D

من النجلق ومجانبة الهذموم فامر مبنى على ابتهاج النفس PROLECTION OF ILL بادراكها الذي لها من ذانها هو عين السعادة الهوعود بهما لان الرذائل عائقة للنفس عن تهام ادراكها ذلك بها يحصل لها ص، الهلكات الجسمانيّة والوانها وقد بيّنًا أن اثر السعادة والشقاء من وراء الادراكات الجسماسية والروحانية فهدذا التهذيب الذي توصّلوا الى معرفة انها نفعه في البهجية الناشئة عن الادراك الروحانيّ فقط الذي هو على مقائيس وقوانين واما ما وراء ذلك من السعادة التبي وعد بهما الشارع على امتثال ما امر به من كلاعمال وللاخلاق فسامسر لا تحيط به مدارك المدركين وقد تنبه لذلك زعيمهم ابو على بن سينا فـقال في كـتاب المبداء والهعاد له مـاً معناه ان الهعاد الروحانتي واحواله هو مهما يستوصَّمــل الـــيــه بالبراهين العقلية والهقائيس لانه على نسبة طبيعية محفوظة ووتيرة واحدة قلنا في البراهين عليه سعمة واما المعماد الحجسمانتي واحواله فلا يهكن ادراكه بالبرهان لانه ليس علم نسبة واحدة وقد بسطته لنا الشريعة الحقمة المحمدية فلينظر فيها وليرجع في احواله اليها فهذا العلم كها رأيته غير واني بمقاصدهم التي حوموا عليها مع ما فيه من مخالفة الشرائع وظواهرها وليس له فيما علمنا الا ثهرة واحدة وهي شحمذ (١)

<sup>(1)</sup> Man. A. مستحد.

Риотьсомень الذهن في ترتيب الادلة والحجاج لتحصل ملكة الجودة والصواب في البراهين وذلك آن نظم الهقائيس او تركيبها على وجه الاحكام والانقان هو كما شرطوه في صناعتهم الهنطقيّية وهم كثيرا ما يستعهلونها في علومهم الحكميّة س الطبيعيّات والتعاليم وما بعدهما فيستولى الناظر فيسهما بكثرة استعمال البراهين بشروطها على ملكة كالنقان والصواب في الحجاج والاستدلالات لاتّها وإن كانت عير وافية بهقصودهم فهي اصتح مها علمناه من قوانين الاظهار هذه هي نمرة هذه الصناعة مع الاطّلاع على مذاهب اهــل العالم وارائهم ومضارها ما علمت فليكن الناظم فسيسهسا متحرّزا جهدة من معاطبها وليكن نظر من ينظر فسيسها بعد الامتلاء من الشرعيّات ولاطَّلاء على التفسيـر والـفـقــه ولا يكبن احد عليها وهو خلو من علوم الهلَّة فقل ان يسلم كذلك من معاطبها والله الموفّق للحقّ والهادي اليــه ولا كنّا لنهتدى لولا ان هدانا الله

فصل في ابطال صناعة النجوم وضعف سداركها وفساد

هذه الصناعة يزعم اصحابها أنهم يعرفون بها الكائسات في عالم العناصر قبل حدوثها من قبل معرفة قوى الكواكب

PROLEGOMENES d'Ebn-Khaldonn

وتأثيرها في الهولودات العنصريّة مفردة وسجتهعة فـتـــــــون لذلك اوضاع كلافارك والكواكب دالَّة على ما سيحدث من نوع نوع من انوع الكائنات الكلية والشخصية فالهتقدمون منهم يرون ان معرفة قوى الكواكب وتأثيرها بالتجربة وهو امر تقصر الاعمار كلها عن تحصيله لو اجتمعت اذ التجربة أنّما تحصل في المرّات المتعدّدة بالتكرار ليحصل عنها العلم او الطنّ وادوار الكواكب منها ما هو طوّبل الزمن اعهار العالم ورتبها ذهب ضعفاء منهم الى ان معـرفـة قــوى الكواكب وتأنيرانها كانت بالوحي وهو رأى فسائسل وقسد كفونا مؤنة ابطاله وس اوضح الادلَّة فيه ان نعلم ان الانسياء عليهم الصلاة والسلام ابعد الناس عن الصنائع والسهم لا يتعرَّضون للاحبار بالغيب الَّا ان يكون عن الله فكيــف يدعون استنباطه بالصناعة ويسسرعون ذلك لمتبعهم من النحلق واما بطلهيوس ومن تبعد من الهتأخريس فيرون ان دلالة الكواكب على ذلك دلالة طبيعيّة سن فبل مزاج يحصل للكواكب في الكائنات العنصريّة فال لان فعلَّ النيَّرين وانرهما في العنصريَّات ظاهر لا يسع احــد جحده مثل فعل الشمس في تبدّل الفصول وامزجتها ونـضــ الثمار والزرع وغير ذلكت وفعل الفهر فى الرطوبات والمهساء Tom. I. - IIIe partie.

rnotacoursis وانصاج الهواد الهتعفشة وفواكه القثاء وسائر افعاله ثم قال ولسا فيها بعدهها من الكواكب طريقان الاولى التقليد لهس نقل ذلك عنه من أنَّة الصناعة الله انه غير مقنع للنفس الثانية الحدس والتجربة بقياس كل واحد منها الى النير الاعطم الذي عرفناه طبيعته وانره معرفة ظاهرة فننظر هل يسزيسد ذلك الكوكب عند القران في قوته ومزاجه فيعرف موافقته في الطبيعة او ينقص منها فنعرف مصادّته ثم اذا عرفنا قواها مفردة عرفناها مركبة وذلك عند تناظرها باشكال التثليث والتربيع وغيرهما ومعرفة ذلك من قبل طبائع البروج بالقياس ايصا الى النير الاعظم واذا عرفنا قوى الكواكب كلبها فهي مؤترة في الهواء وذلك ظاهر والمزاج الذي يحصل منها للهواء يحصل لما تحته من المولدات وستخلق به النطف والبزر فيصير حالا للبدن المتكون عنها وللنفس المتعلقة به الفائضة عليه المكتسبة كمالها منه ولما يتبع النفس والبدن من الاحوال لان كيفيّات البزرة والنطفة كيفيّات لها يتولّد عنهها وينشأ منهها قال وهو سع ذلـك ظنّى وليس من اليقين في شئ وليس هو ايضا من القيضاء الالهي يعنى القدر وانها هو من جهلة الاسباب الطبيعية للكائن والقصاء الالهتي سابق على كل شيئ هذا محصل (١)

<sup>(</sup>۱) Man. A. تحصيل.

كلام بطلميوس واصحابه وهو منصوص في كتابه الاربع وغيره A'Ebn-Khaldoun. ومنه يتبيّن صعف مدارك هذه الصناعة وذلك ان العلم بالكائن او الطنّ به انّها يحصل عن العلم بجهلة اسبابه س الفاعل والقابل والصورة والغاية على ما يتبيّر في موصعه والقوى النجوميّة على ما قررّوه انّما هي فاعلة فـقط والجــزء العنصري هو القابل ثم ان القوى النجوميّة لـيـست هـي الفاعل بجملته بل هناكث قوى الحرى فاعلة معها في الجزء المادّي مثل قوة التوليد للاب والنوع التي في النطفة وقوى الخاصّة التي تميّز بها صنف صنف من النوع وغــير ذلك فالقوى النجوميّة اذا حصلت على كمالها وحصل العلم بهما انَّما هي فاعل واحد من جهلة الاسباب الفاعلة للكُائن ئم انه يشترط مع العلم بقوى النجوم وتأثيرانها مزيد حـدس وتحمين حينتذ يحصل عنده الطن بوقوع الكائن والسحدس والتنحيين قوى للناظر في فكره وليس من علل الكائس ولا من اسبابه فاذا فقد هذا الحدس والتخمين رجعت ادراجها عن الطنّ الى الشكّ هذا اذا حصل العلم بالقــوى النجوميّة على سداده ولم تعترضه آفة وهذا معوز لها فيه من معــرفــة حسبانات الكواكب في سيرها لتتعرّف به اوضاعها ولما ان اختصاص كل كوكب بقوة لا دليل عليه ومدرك بطلهيوس في ابثات القوى للكواكب النحهسة بقياسها الى الشهس

PROLECOBLANS مدرك ضعيف لان قوة الشهس غالبة لجهيع الـقـوى مس الكواكب ومستولية عليها فقل ان يشعر بالزيادة فيها او النقصان منها عند الهقارنة كها قال وهذه كُلُّهما قـادحــــة فــــ معريف (١) الكائنات الواقعة في عالم العناصر بهذه الصناعة ثم ان بأنير الكواكب فيما تحتها باطل اذ قد تبيّن في باب التوحيد ان لا فاعل الآالله بطريق استدلاليّ (2) كما رايته واحتّــ له اهل علم الكلام بما هو غنى عن البيان من ان استاد الاسباب الى المستبات مجهول الكيفية والعقل منهم على سا يقضى به فيما يظهر بادى الراي من التأنير فسلعل استنادها على غير صورة التأنير المتعارف والقدرة الالهتية رابطة بينهما كما ربطت جميع الكائنات علوا وسفلا سيما والشرع يرّد الحوادث كلّها الى قدرة الله تعالى ويسرأ سمّا سوى ذلك والنبوات ايضا منكرة لشأن النجوم وتأنيراتها واستقراء الشرعيّات شاهد بذلك في مثل قوله أن الشهس والقمر لا ينحسفان لهوت احد ولا لحياته وفي قوله اصبح من عبادی مؤمن بھی وکافر بھی فاما من قال مطرنا بفضل الله وبرحهته فذلک مؤمن بسي كافر بالكواكب وإما سـر. قال مطرنا بنو كدا فذلك كافر بي مؤمن بالكواكب الحديث الصحيح فقد بان لك بطلان هذه الصناعة من

<sup>(2)</sup> Man. A. استدلال B. كلاستدلالي

طريق الشرع وضعف مداركها مع ذلك من طريق العقــل PPDn-Khaldoun. مع ما لها من المضارّ في العمران الانسانيّ بما تبعث في عقائد العوام من الفساد اذا أنفق الصدق من احكامها في بعض الاحاليس أتفاقا لا يرجع الى تحقيق ولا تعليل فيلهمج بذلك من لا معرفة له ويظنّ اطراد الصدق في سا احكامها وليس كذلك فيقع في ردّ الاشياء الى غير خالقها ثم ينشأ عنها كثيرا في الدول من توقّع القواطع وما يبعث عليه ذلك التوقع من تطاول الاعداء والمترتبصين باهل المدولة الى الفتك والثورة وقد شاهدنا من ذلك كثيرا فينبغي ان نحظر هذه الصناعة على جميع اهل العمران لما ينشأ عنها من المضارّ في الدين والدول ولا يقدح في ذلك كون وجودها طبيعيا للبشر بمقتضى مداركهم وعلومهم فالخير والشرّ طبيعتان (١) في العالم موجودتان لا يمكن نزعهما وانما يتعلق التكليف باسباب حصولهما فيتعيس السعى في اكتساب النحير باسبابه ودفع اسباب المشرّ والمضارّ وهذا هو الواجب على من عرف مفاسد هذا العـلـم ومضارّة ولتعلم من ذلك انّها وان كانت صحيحة في نفسهاً فلا يمكن احدًا من اهل الملَّة تحصيل علمها ولا ملكتها بل ان نظر فيها ناظر وظن بها الاحاطة فهو في غاية الـقصور

<sup>.</sup> موجودان et طبيعيان ، Nan. A. B. Tome I .- Ille partie.

real&covi>۱۶ في نفس كلامر فان الشريعة لما حظرت النظر فيها فقد الاجتهاء من اهل العمران لقراءتها والتخليق لتعلُّمها وصا المواع بها من الناس وهم الاقلّ واقلّ من الاقلّ أنّما يطالع كتبها ومقالاتها في كسر بيته مستترا عن الناس وتحست رقبة من الجمهور مع تشعب الصناعة وكثرة فروعها واعتياصها على الفهم فكيف يحصل منها على طائل ونحس نسجد الفقه الذي عمّ نفعه دينا ودنيا وسهلت مآخذه من الكتاب والستة المتداولة وعكف الجمهور على قراءته وتعليهه ثم بعد التخليق والتجميع وطول المدارسة وكثرة المجالس وتعدّدها فانها يحذق فيه الواحد بعد الواحد في الاعصار والاحسال فكيف بعلم مهجور للشريعة مضروب دونه سدّ الحطر والتحربم مكتوم عن الجههور صعب المأخذ سحتام بعد الهمارسة والتحصيل لاصوله وفروعه الى مزيد حدس وتنحهين يكتنفان به من الناظر فاين التحصيل والحذق فيه مع هذه كلُّها ومدَّعي ذلك من الناس مردود على عقبه ولا شاهد يقوم له بذلك لغرابة الفنّ بين اهل الملّة وقلّة حملته فاعتبر ذلك تتبيّن صحّة ما ذهبنا اليه والله عالم الغيب فلا يظهر على غيبه احدا ومهّا وقع في هذا الهعني لبعيض اصحابنا من اهل العصر عند ما غلب العرب عساكر السلطان اببي الحسن وحاصروه بالقيروان وكثر ارجاف الفريقيين

PROLÉCOMENLS

الأولياء والاعداء فيقال في ذلك ابو القسم البرحسوي مس طالعة المرادية المسلم المرسوي

قد ذهب العيش والهناء والصبيح لله والهساء يحتمها (١) الهرج والوباء وما عسى ينفع المراء حل به الهلك والتواء به اليكم صبا رخاء يقضى لعبديه ما يشاء ما فعلت هذه السهاء آنكم اليوم اماياء وجاء سبت واربعاء وثالث ضهنه (2) انتقضاء اذاک جهل ام ازدراء ان ليس يستدفع القضاء حسبكم البدراو ذكاء الا عباديد او اماء وما لها في الوري اقتضاء ما شأنه الحزم والفناء

شعراء اهل تونس استغفر اللهكل حير اصبح في تونس واسسى الخوف والجوع والمنايا والناس في مرية وحرب فاحهدي يري عليّا وإخر قال سوف تأتبي والله من فوق ذا وهذا يا راصد الخنس الجواري مطلتمونا وقد زعهتم سر خهیس علی خمیس ونصف شهر وعشر ثان ولا نری غیر زور قول انا الى الله قد علمنا رضيت بالله لي الها ما هذه الانجم السواري يقضى عليها وليس تقضى صلت عقول تري قديما

يحدثه الماء والهواء يغذوهها (١) تربة وماء ما الجوهر الفرد والخلاء ما لي عن صورة عراء ولا ثبوت ولا انتفاء ما كان والناس اولياء ولا جدال ولا ارنياء يا حبذا ذاك الاقتفاء (2) ولم يكن ذلك الهراء اشعرني (3) الصيف والشتاء والخير عن مثله جزاء فزت واعصى ولى رجاء اطاعه العرش والبراء اناحه الحكم والقضاء له الى رائه انتماء ممّا يقولونه براء

PROLÉCOMENES d'Ebn-Khaldoup لم نر حلوا ازاء مرّ . الله رتبع ولست ادري ولاالهيولي التي تنادي ولا وجود ولا انعدام ولست ادري ما الكسب الالله ما جلب البيع والشراء وانما مذهبى وديني اذ لا فصول ولا اصول ما تبع الصدر والبقابا كانوا كما تعلمون منهم با اشعرى الزمان اني انی اجزی بالشر شرّا وآنسني ان اكن مطيعا واننی تحت حکم بار ليس باسطاركم ولكن لو حدث لاشعري عهن لقال اخبرهم باني

r Man, C, بعدوهها . D. بعدوهها .

<sup>.</sup> الاقتضاء .A Man. A.

PROLÉGOMÈNIS d'Ebn Khaldoun

فصل في انكار ثمرة الكيمياء واستحالة وجودها وما ينشأ من الهفاسد عن انـتحالها

اعلم ان كثيرا من العاجزين عن معاشهم تحملهم المطامع على انتحال هذه الصناعة ويرون انها احد مذاهب الهعاش ووجوهه واررا قتناء المال منها ايسر واسهل على مبتغيه فيرتكبون فيها من الهتاعب والمشاق ومعاناة الصعاب وعسف الحكام وخسارة الاموال في النفقات زيادة الى النيل من غرضه (١) والعطب آخرا ان ظهر على خبية وهم يحسبون أنهم يحسنون صنعا وانما اطمعهم في ذلك أنّهم رأوا المعادن تستحيل وتنقلب بالصنعة بعضها الى بعض للمادة المشتركة فيحاولون بالعلام صيرورة الفصّة ذهبا والنحاس والقصدير فصّة ويحسبون انها من ممكنات عالم الطبيعة ولهم في علاج ذلك طرق محتلفة لانصلاف مذاهبهم في السديب وصورته وفي المادة الموضوعة عندهم للعلاج المسماة عندهم بالحجر المكرم وهل هي العدرة او الدم او الشعر او البيض او كذا او كذا ممّا سوى ذلك وجملة التدبير عندهم بعد تعيير المادة ان تمها بالفهر على حبر صلد املس وتسقي اثناء امهائها بالهاء بعد أن يصاف اليها من العقاقير ولادوية ما

عرصه , Man. C

рюсьсочых يناسب القصد منها ويؤثّر في انقلابها الى المعدن المطلوب d fbn-Khaldoon ئمّ سجفّف بالشمس بعد السقى او تطبنح بالناراو تصعــد او نکلس لاستخسراج سائها او ترابها فآذا رضی ذلک کلّه س علاجها وتم تدبيره على ما اقتصته اصول صنعته حصل س ذلک تراب او مائع يسهّونه الاكسير ويزعهون انــه اذا القي منه على الفصّة المحماة بالنار عادت ذهبا او السحاس المحمى بالنار عاد فضّة على حسب ما قصد به في عمله ويزعم المحقّقون منهم ان ذلك الاكسير مادّة مركّبة س العناصر الاربعة حصل فيها بذلك العللم السخساص والتدبير مزاج وقوى طبيعيّة تصرف ما حصلت فيه اليها وتقلبه الى صورتها ومزاجها وتثبت فيه ما حصل فيها من الكيفيات والقوى كالخميرة للخبز تبقلب العجين الي ذاتها وتعمل فيه ما حصل فيها من الانفشاش والهشاشة ليحسن هضمه في الهعدة ويستحيل سريعا الى الغذاء وكذا اكسير الذهب والفصّة فيما يحصل فيه من المعادن يصرفه اليهما ويقلبه الى صورتهما وهذا صحصل زعمهم على الجملة فنجدهم عاكفين على هذا العلاج يستغون الرزق والهعاش فيه ويتناقلون احكامه وقواعده من كتب ائمّة الصناعة من قبلهم يتداولونها بينهم ويتناظرون في فهم لغوزها وكشف اسرارها اذ هي في أكثر تنشبه المعمّى كتؤاليف جابر بن حيان في رسائله

السبعين ومسلمة المجريطتي في كتاب رتبة الحكيم TFIn Khaldon والطغراي والمغيربي (1) في قصائده العريقة (2) في اجادة النظمُ وإمثالها ولا يحلون من بعد هذا كلَّه بطائل منها فـاوضــتُ يوما شيخنا ابا البركات البلفيقتي (3) كبير مشيخة الاندلس في مثل ذلك ووقفته على بعض التؤاليف فيها فتصفحه طويلا ثم ردَّه الى وقال لى وإنا الـضامن له الَّا يعود الى بـيـــــه الا بالنحيبة ثم منهم س يقتصر في ذلك على الدلسة فقط اما الظاهرة كتهويه الفضّة بالذهب او النحاس بالفضّة او خلطهما على نسبة جزء وجزءين او ثلانة او الخفية كالقاء الشبه بين المعادن بالصناعة مثل تبييض النحاس وتليينه بالزيبق (4) المصعد فنجيُّ جسها معدنتيا شبيها بالفضّة ويخفي الا على النقاد الههرة فيقدّر اصحاب هذه الدلسة من دلسهم هذه سكة يسربونها في الناس ويطبعونها بطابع السـلـطــان مويها على الجمهور بالخلاص من الغش وهولاء الحس الناس حرفة واسوءهم عاقبة لتلبسهم بسرقة اموال الناس فان صاحب هذه الدلسة انها هو يدفع تحاسا في الفصة وفصة في الذهب ليستخلصها لنفسه فهو سارق او اشر من السارق ومعظم هذا الصنف لدينا بالمغرب من طلبة البربر المستبذين

<sup>(1)</sup> Man. A. المغربي.

البلفيني Man. A (3)

<sup>(2)</sup> Man. D ألغريفة (1.

الزواق . D . الزوق Man. C (4)

PROLEGOMENES باطراف البقاء ومساكن الاغمار يأوون الى مساجد الباديــة ويموهون على الاغبياء منهم بان بايديهم صناعة المذهمب والفضة والنفوس مولعة بحبّهما والاستهلاك في طلبهما فيحصلون من ذلك على معاش ثم يستخبى ذلك عندهم تحت النحوف والرقبة الى ان يظهر العجبز ونىقع الفصيحة فيفرّ الى مكان انحروبستجيّد حيالا انحسري في استهواء بعض اهل الدنيا باطماعهم فيما لمديمه ولا يزالون كذلك في ابتغاء معاشهم وهذا الصنف لاكلام معهم لآنهم بلغوا الغاية من الجهل والسرداءة وكالحستسراف بالسرقة ولأحاسم لعلتهم الآ اشتداد الحكمام عليهم وتسناولهم س حيث ما كانوا وقطع ايديهم متى ظهر على شأنهم لان فيه افسادا للسكّة التي تعمّ بها البلوي وهي متهوّل الناس كافّة والسلطان مككن باصلاحها والاحتياط عليها والاشتداد على مفسدها واتما من انتحل هذه الصناعة ولم يرض بحال الدلسة بـل استنكف عنها ونزّه نفسه عن افساد (١) سكّة المسلمين ونقودهم وانَّما يطلب أحالة الفصّة إلى الذهب والرصاص والنحاس والفصدير الى الفضّة بذلك النحو من العلاج وبالاكسيـر المحاصل عنه فلنا مع هولاء متكلم وبحث في سداركهم لذلك مع انّا لانعلم أن أحداً من أهل العالم تم لد هذا

افسادها وافساد . Man. A. افسادها

الغرض او حصل منه على بغية انما تذهب اعتصارهم في PROLEGOMENTY التدبير والفهر والصلايا والتصعيد والتكليس واعتيام الاخطار لجمع العقاقير والبحث عنها ويتناقلون في ذلك حكايات وقعت (١) لغيرهم ممّن تمّ له الغرض منها او وقف على الوصول يقنعون باستماعها والمفاوضة فيها ولا يستريبون في تصديقها شأن المكلّفين المغرمين بوساوس الاخبار فيما يتكلفون به فاذا سئلوا عن تحقيق ذلك بالمعاينة انكروه وقالوا اتما سمعنا ولم نر هكذا شأنهم في كل عصر وجيل واعلم ان انتحال مده الصنعة قديم في العالم وقد تكلّم الناس فيلم المس المتقدّمين والهتاتّحرين فلننقل مذاهبهم في ذلك ثم نتلوه بما يظهر لنا فيها من التحقيق الذي عليه الامر في نفسه والله الموقق للصواب رفنقول) أن مبنى الكلام في هذه الصناعة عند الحكماء على حال المعادن السبعة المتطرّقة وهي الذهب والفضة والرصاص والقصدير والنحاس والسحمديم والنحارصيني هل هي مختلفات بالفصول وكلها انواع قائمة بانفسها او انّما هي مختلفة بنحواصّ من الكيـفيّــات وهي كلُّها اصناف لنوع واحد وان اختلافها بالكيفيّيات مرر، الرطوبة واليبوسة واللين والصلابة والالوان مسن المصفرة والبياض والسواد وهي كلمها اصناف لذلك النوء الواحد

<sup>.</sup>وضعت .. B .. وصنعة ،. (1) Man. A Tome I. - IIIc partie.

ркось́сомгье والذي ذهب اليه ابن سينا وتابعه عليه حكماء المشرق أنها مختلفة بالفصول وأنها انواع متباينة كل واحد منها قائم بنفسه متحقق بحقيقته له فصل وجنس شأن سائىر الانسواء وبنا ابو نصر الفارابيّ على مذهبه في اتّـفاقها بالنوء امكان وعلاجها بالصنعة فهن هذا الوجه كانت صناعة الكيمياء مهكنة سهلة المأخذ وبنا ابو على ابن سينـا على مـــذهــبـــه في انحتلافها بالنوء انكار هذه الصنعة واستحالة وجودها بناء على ان الفصل لا سبيل بالصناعة اليه وأنَّما يخلقه خالق الاشياء ومقدّرها وهو الله عزّ وجلّ والفصول مجهولة الحقائــق رأســا بالتصور فكيف يحاول انقلابها بالصنعة وغلطه الطغراي من اكابر هذه الصنعة في هذا القول ورد عليه بان التدبير والعلاج ليس في تخليق الفصل وابداعه وأنّما هو في اعداد المادّة لقبوله خاصّة والفصل يأني من بعد الاعداد من لــدن خالقه وباريه كما يفيض النور على الاجسام بالصقل والاسهاء ولا حاجة بنا في ذلك الى تصوّره ومعرفت قال واذا كـتّا قد عثرنا على تخليق بعض الحيوانات مع الجــهــل بفصولها مثل العقرب من التراب والتبن والحيات المتكونة من الشعر ومثل ما ذكره اصحاب الفلاحة من تكويس النحل اذا فهدت من عجاجيل البقر وتكوين القصب من

قرون ذوات الظلف وتصييره سكريا بحشو القرون بالعسل PROLECONTINES بين يدى ذلك الفلح للقرون فما المانع اذا من العشور على مشل ذلسك في المعادن وهذا كلَّه بالصناعة وهي انَّما موضوعها المادّة فيعدّها التدبير والعلاج الى قسبول تسلكف الفصول لا اكثر قال فنحن نحاول مثل ذلك في الذهب والفصّة فنشخد مادة نصعها (١) للتدبير بعد ان يكون فيها استعداد اول القبول صورة الذهب والفضة ثم تحاولها بالعلاج الى ان يتمّ فيها الاستعداد لقبول فصلها انتهٰى كلام الطغراي بمعناء وهذا الذي ذكرء في الردّ على ابنِ سينا صحيح لكن لنا في الرِّد على اهل هذه الصناعة مأخذ اخــر يتبيَّس منه استحالة وجودها وبطلان مزعمهم اجهعين لا الطخراي ولا ابن سينا وذلك ان حاصل علاجهم انهم بعد الوقوف على الهادّة المستعدّة بالاستعداد كلاول يجعلونهما مسوضوءً ويحاذون في تدبيرها وعلاجها تدبير الطبيعة للجسم في المعدن حتى احالته ذهبا او فصّة وبصاعفون الـقـوي الفاعلة والمنفعلة ليتم (2) في زمان اقصر لانه تبيّن في موضعه ان مضاعفة قوة الفاعل تنقص من زمن فعله وتبيّن ان الذهب انَّما يتمَّ كونه في معدنه بعد الني وثمانيس مس السنين دورة الشمس الكبرى فاذا تضاعفت القوى والكيفيّات

PROLECONENES في العلاج كان زمان كونه اقصر من ذلك ضرورة على ما d'Ebn-khaldoun قلناه او يتحرون بعلاجهم ذلك حصول صورة مزاجية لتلك المادة تصيرها كالخهيرة فتفعل في الجسم المعالي لافاعيل المطلوبة في احالته وذلك هو لاكــــــر على ما تنقدّم (واعلم) إن كلّ متكوّن من المولدات العنــصــرّيـة فلا بدّ فيه من أجتماع العناصر الاربعة على نسبة متـفــاوتــة اذ لو كانت متكافيَّة في النسبة لما حصل امتزاجها فلا بدّ س المجزء الغالب على الكلّ ولا بدّ في كل ممتــزج من المولدات من حرارة غريزيّة هي الفاعلة لكونه الحسافطة لصورته ثم كل متكون في زمان فلا بدّ من انستلاف اطوارة وانتقاله في زمن التكوّن من طور الى طور حتى بنتهى الى غايته وانظر شأن الانسان في طور النطفة ثمّ العلقة ثمّ المضغة ثم التصوير ثمّ الجنين ثم المولود ثـمّ الــرضــيــع ثم ثم الى نهايته ونسب الاجزاء في كل طور تنحسسان مقاديرها وكيفيّاتها والّا لكان الطور بعينــه كلاول هــو الآحــر وكذا الحرارة الغريزيّة فبي كل طور مخالفة لهما فبي السطسور الآخر فانظر الى الذهب ما يكون له في معدنه مس الاطوار منذ الني سنة وثمانين وما ينتقل فيه من الاحوال فيحتاج صاحب الكيمياء ان يساوق فعل الطبيعة في المعدن ويحاذيه بتدبيره وعلاجه الى ان يتم ومن شرط الـصنــاءــة

ابدا تصوّر ما يقصد اليه بالصنعة فمن الامثال السائرة في racifonalistic المائرة ذلك للحكماء اول العمل آخر الفكرة وآخر الفكرة اول العبل فلا بد من تصور هذه الحالات للذهب في احواله المتعدّدة ونسبها المتفاوتـة في كل طور واختلاف الحــارّ الغريزي عند المتلافها ومقدار الزمن في كل طور وما ينوب عنه من مقدار القوى المضاعفة ويقوم مقامه حتمي يحاذى بذلك كله فعل الطبيعة في المعدن او تعدّ لبعض المسواد صورة مزاجيّة تكون كصورة الخميرة للخبز وتفعل في «ذه الهادّة بالمناسبة لقواها ومقاديرها وهذه كلّها انّما يحصرهـًا العلم المحيط والعلوم البشريّة قاصرة عن ذلك وانّما حـــال س يدعى حصوله على الذهب بهذه الصناعة بهثابة مس ردّى بالصنعة تخليق الانسان من المنتى ونحن اذا سلمنا له الاحاطة باجزائه ونسبه واطواره وكيفية تخليقه في رحمه وعلم ذلك علما محصلا بتفاصيله حتى لا يشدُّ منه شيٌّ عن علمه سلمنا له تخليق هذا الانسان واني له ذلك ولنقرب هذا البرهان بالاختصار ليسمهل فهمه منتقول حاصل صناعة الكيمياء وما يدعونه بهذا التدبيم انه مساوقة الطبيعة الهعدنية بالفعل الصناع ومحاذاتها به الى ان يتم كون الجسم الهعدنتي او تخليق مادة بقوى وإفعال وصورة مزاجية تفعل في العسم فعلا طبيعيا فسصيره Tome I. - IIIe partie

PROLEGOMENTS وتنقلبه الى صورتها والفعل الصناعيّ مسبوق بتصوّرات احوال الطبيعة المعدنيّة التي تنقصد مساوقتها ومحاذاتها او فعل الهادة ذات القوى فيها تصوّرا مفصّلا واحدة بعمد الحسرى وتلكث الاحوال لا نهاية لها والعلم البشرى عاجز عن الاحاطة بها دونها وهو بمثابة من يقصد تنحليق انســـان او حيـــوان او نبات هذا سحصل هذا البرهان وهو اوثق ما علمته وليست الاستحالة فيه من جهة الفصول كما رأيته ولا من الطبيعة انَّما هو من تعذَّر كلاحاطة وقصور البشر عنها وما ذكـره ابس سينا بمعزل عن ذلك وله وجه اخر في الاستحمالـة مـــر. جهة غايته وذلك أن حكمة الله في الحجرين وندورهــمــا انَّهما قيم لهكاسب الناس ومتموِّلاتهم فلو حصل عليها بالصنعة لبطلت حكهة الله في ذلك وكثر وجودهما حتسي لا يحصل احد من اقتنائهها على شئ وله وجه اخر من الاستحالة ايصا وهو ان الطبيعة لا تـتركت اقرب الطرق في افعالها وترتكب الاعوص والابعد فلوكان هذا الطريق الصناعي الذي يزعمون انه صحيح وانه اقرب من طريق الطبيعة في معدنها واقل زماناً لما تركته الطبيعة الى طريقها الذي سلكته في كون الفضّة والذهب وتخليقهما وامسا سبيه الطغراي هذا التدبير بها عثر عليه مس مفردات لامثاله في الطبيعة كالعقرب والنحل والحيبة وتنحليقها فامر

صحيح في هذه ادى اليه العثور كما زعم واما الكيهياء فـــم اليه العثور كما زعم واما الكيهياء فـــم ينقل عن احد من اهل العالم انه عثر عليها ولا على طريقها وما زال سنتحلوها يخبطون فيها عشوا الى هلم ولا يظفرون الآبالحكايات الكاذبة ولوصتح ذلك لاحد منهم لحفظــه عنه ولده او تلميذه واصحابه وتنوقل في الاصدقاء وصهن تصديقه صحمة العمل بعده الى ان ينتشر وببالم الينا او الى غيرنا (واما) قولهم ان كلاكسير بمثابة النحمــيــرة وانه مركب يحيل ما حصل فيه ويقلبه الى ذانه فاعلم ان الخمير انّما تنقلب العجين وتعدّه للهضم وهو فساد والفساد في الهواة سهل يقع بايسر شئي من الافعال والطبائع والمطملوب بالاكسير قلب المعدن الي ما هو اشرف منــه واعلى فـــهـــو تكوين وصلاح والتكوين اصعب من الفساد فلا يــقـاس الاكسير على الخميرة وتحقيق الامر في ذلك ان الكيمياء ان صتح وجودها كما يزعم الحكهاء المتكلّمون فسيها سشل جابر بن حيان ومسامة المجريطي وامثالهم فسلسس من باب الصنائع الطبيعيّة ولاتنمّ بامر صناعيّ وليس كلامهمم فيها من منحى الطبيعيّات أنَّها هو من منحى كلامهم ني الامور السحريّة وسائر النحوارق وماكان من ذلك للحـلام وغيره وقد ذكر مسلمة بن احد المجريطتي في كتاب الغاية ماً يشبه ذلك وكلامه فيها في كتاب رتبة الحكيم من هذا

PROLECOMENSS وكذا كلام جابر في رسائله ونحو كلامه فيه معروف ولاحاجة بنا الى شرحه (وبالجهلة) فامرها عندهم من كلّيّات المواليد النحارجة عن حكم الصنائع فكما لا يتدبُّر ما سنه الحشب والحيوان في يوم او شهر حشب او حيوان فيما عدا مجرى تخليقه كذلك لا يتدبّر ذهب من مادّة الذهب في يوم ولا شهر ولا يتغيّر طريق عادته كلا بارفاد ممّا وراء عالم صناعيًا صبّع ماله وعمله و(يقال) لهذا التدبير الصناع التدبير العقيم لابي نيلها ان كان صحيحا فهو واقع مها وراء الطبائع والصنائع فهو كالهشي على الهاء وامتطاء الهواء والنفوذ (١) في كتائن للاجساد ونحو ذلك من كرامات الاولياء النحارفة للعادة او مثل نخليق الطير ونحوها من معجزات الاسبياء قال نعالى واذ تنحلق من الطين كهيئة الطير باذني فتسنف فيها فتكون طيرا باذن الله وعلى ذلك فسبيل تيسيه وكأ ... سختلف بحسب حال من يؤتاها فرتِّما اوتيبها المصالمح م بوتاها غيره فتكون عنده معارة وربّما اوتيها الطالم ولا يملك ايتاءها فلا يتمّ في يد غيره ومن هذا الباب يكون عملها سحريًّا فقد تبيُّر أنَّها انها تقع بتأثيرات النفس مِخْوَارِقِ العَادَةُ امَا مُعْجِزَةً أو كُوامَةً أو سَحُوا وَلَهَذَا كَانَ كُلُّمُ

<sup>(1)</sup> Man A et B. القعود.

الحكماء فيها الغازا لا يظفر بتحقيقه الله من خاض لجّة من العقاد العادل ا علوم السحمة واطَّلع على تصرّفات السفس في عسالهم الطبيعة وامور خرق العادة غير منتحصرة ولا يقصد احد الي نحصيلها والله بما يعملون محيط واكثر ما يحمل على التهاس هذه الصناعة وانتحالها هو كما قلناه العجز عن الطريــق الطبيعيَّة للمعاش وابتغاؤه من غير وجوهه الطبيعيَّة كالفلاحــة والتجارة والصناعة فيستصعب العاجز ابتغاءه من هذه ويسروم الحصول على الكثير(1) من المال دفعة بوجوة غير طبيعيّة من الكيمياء وغيرها واكثر س يعنى بذلك الفقراء س اهـل العمران حتى في الحكماء المتكلّمين في امكانها واستحالتها فان ابن سينا القائل باستحالتها كان من علية الوزراء فكان من أهل الغناء والثروة والفارابيّ القائل بــامــكــانــهـــا كان من اهل الفقر الذين يعوزهم ادنى بالمعة مسن المعاش واسبابه وهذه تهمة ظاهرة في انطار النفوس المولعة بطرقها وانتحالها والله السرزاق ذو القوة المتسيس

> فصل في المقاصد التي ينبغي اعتمادها بالتأليف والغاء ما سماها

اعلم ان العليم البشريّة خزانتها النفس الانسانيّة بما جعل

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. الكثرة.

PROLITIONIAN الله فيها من الادراك الذي يفيدها ذلك الفكر المحصّل لها ذاك بالتصوّر للحقائق اوّلا ثم بائــبــات الــعــوارض الذانية لها او نفيها عنها ثانيا اما بغير وسط او بوسط حتى بستنتي الفكر بذلك مطالبة التي يعني بائسسانسها او تفيها فاذا استقرت من ذلك صورة علمية في الصمير فلا بد من بيانها لاخراما على وجه التعليم او على وجه المفاوصة تصقل (١) لافكار في تصعبحها وذلك البيان انها يكون بالعبارة وهي الكلام المركب من الالفاظ النطقيّة التي حلقها الله في عصو اللَّسان مركَّبة من الحروف وهي كيفيّات الاصوات المقطّعة بعضلة (2) اللهاة واللسان ليتبيّن بها ضمائر المتكلّمين بعضهم لبعض في صخاطباتـهــم وهــذه ربية اولى في البيان عها في الصهائر وان كان معظمها واشرفها العلوم فهي شاملة لكل ما يندرج في الضهير مس خبر او انسشاء على العهوم وبعد هذه الرَّتبة الأولى سن البيان رتبة نانية يودي بها ما في الضهير لهس تسواري او غاب شخصه وبعد او لمن يأتي بعد ولم يـعـاصـرة ولا لقيه وهذا البيان منحصر في الكتابة وهي رقوم بالسد تدلُّ اشكالها وصورها بالتواضع على كالفاظ النطقيَّة حـروفــا بحروف وكلمات بكلهات فصار البيان فيها على سا في

<sup>(</sup>۱) Man. A. لصفل.

الصدير بواسطة الكلام المنطقى فلهذا كانت في الرتبة الثانية المناسة المناسة المنطقى المناسقة الكلام المنطقى فلهذا كانت في الرتبة الثانية المناسقين واحد فسمى هذا البيان يدل على ما في الصهايس مس العلوم والهعارف فهو اشرفها واهل الفنون معتنون بايداع ما يحصل في صمائرهم من ذلكك في بـطـون الاوراق بهذه الكتابة لتعلم الفائدُة في حصوله للغائب والهتاتّــر وهولاء هم المؤلّفون والتؤاليف بسين العوالم البشرية والامم لانسانيّة كثير ومنتقلة في الاجيال ولاعصار وتخسسلف باختلاف الشرائع والملل ولاخبار عن الامم والدول (واسا العلوم) الفلسفيّة فلا اختلاف فيها لانّها انّها تأتى على نهج واحد فيها تنقتصيه الطبيعة الفكريّة في تصوّر الموجودات على ما هي عليه جسماتيها وروحانيها وفلكيّها وعنصريّها وسجرَّدها ومادَّتها فان هذه العلوم لا تختلف وأنَّما يــقــع الاختلاف فى العلوم الشرعيّة لاختلاف الهلل او التأريخــيّـة لاختلاف خارج النحبر ثم الكتابة مختلفة باصطلاحات البشر في رسومها واشكالها ويسهى ذلك قلما وخطّا فمنها الخط الحهيرتي ويستهي الهسند وهو كتابة حهير واهل اليهن الاقدمين وهو ينحالف كنتابة العرب المتأخرين من مضركها ينحالف لغتهم وإن كان الكلّ عربيّا لا إن ملكة هولاء في اللسان والعبارة غير ملكة اولئك ولكل منهها قوانسيس كلية مستقرّات من عبارتهم غسير قوانسيس rnollcouknes للخرين وربّما يغلط في ذلك من لا يعرف ملكسات العبارة ومنها النحط السريانتي وهو كتابة النبط والكلداتيين ورتِما يزعم بعض اهل الجهل انه الخطّ الطبيعتي لـقـــدمـــهُ فانهم كانوا اقدم الاسم وهذا وهم ومذهب عاسّى لان الافعال الاختياريّة كلُّها ليس شئ منها بالطبع وآنما هـو يستمرّ بالقدم والمران حتى يصير ملكة راسخة فيظنها المشاهد طبيعية كـما هو راي كـثير من البلداء (1) في اللغة العربية فيقولون العرب كانت تعرب بالطبع وتنطق بالطبع وهذا وهم ومنها النحطّ العبرانيّ الذي هو كتابة بني عابر بن شالمنح مس بني اسرائيل وغيرهم ومنها الخطّ اللطينتي خطّ اللطيــــــــــيــن من الروم ولهم ايضاً لسان مختصّ بهم ولكلّ الله من الامم اصطلاح في الكتاب يعزى اليها وينحص بها مثل الترك والفرنبح والهنود وغيرهم وآنما وقعت العنابة بالاقلام الشلائسة الأولى أما السريانتي فلقدمه كما ذكرنا واما العربتي والعبرى فلتنزل القران والتوراة بهها بلسانهما وكان هذان الخطان بيانا لمتلوهما فوقعت العناية بمنظومهها اولا وانبسطت قوانين الاطراد العبارة في تلك اللغة على اسلوبها لتـفهم الشرائع التكليفيّة من ذلك الكلام الربّانيّ واما اللطيـنــيّ فكان الروم وهم اهل ذلك اللسان لها الصذوا بديس

البلدان . Man. A.

النصرانيّة وهــو كلـه من التوراة كـما سبق في اول الكتاب ٢٤٥٠٠٠١ ترجموا التوراة وكتب الانبياء الاسرائيلتين الى لغتهم ليقتنصوا منها لاحكام على اسهل الطرق وصارت عنايتهم بلغتهم وكسابتهم آكد من سواها واما الخطسوط الاحسري فلم تنقع بها عناية واتما هي لكلّ امّة بحسب اصطلاحها ثم ان الناس حصروا مقاصد التأليف التي ينبغي اعتمادهـــا وألغاء ما سواها فعدّوها سبعة اوّلها استنباط العلم بموضوعـــه ونـقسيم ابوابه وفصوله وتنبّع مسائله او استنباط مـسـائــل ومباحث تعرض للعالم الصحقق ويحرص على ايصاله لغيسره لتعمّ الهنفعة به فيودع ذلكت بالكتاب في المتصبحين لعل المتأخّر يظهر على تلـكث الفائدة كها وقع في الاصول في الفقه تـكلم الشافعتي اوّلا في الادلة الشرعيّة اللفـظـــيّـــة ولتحصها نع جاء الحنفية فاستنبطوا مسائسل السفسيساس واستوعبوها وانتفع بذلك من بعدهم الى الآن روثنانيها، ان يقف على كلام الاقلين وتؤالسفهم فيحدها مستغلقة على الافهام وبفتح الله له في فهيها فيحرص على ابانة ذلك لغيره مهن عنساه يستغلق عليه لتصل الفائدة لمستحقها وهذه طريقة البيان لكتب المعقول والهنقول وهو فصل شربف (ونالتها) ان يعثر الهتأتّمر على غلط او خسطا، مي كلام المنقدّمين ممّن اشتهر فضله وبعد في الافادة صيته TOME I. -- IIIe partie

PROLECOMENTA ويستوثق في ذلك بالبرهان الواضح الذي لا مدخل للشكّ فيه فيحرص على ايصال ذلك لمن بعده اذ قد تعذر صحوء ونزعه بانتشار التأليـف في كآفـــاق وَلاعــصـــار وشهرة المؤلف ووثوق الناس بهعارفه فيودع ذلك الكتاب ليقف الناظر على بيان ذلك (ورابعها) ان يكون السفر الواحد قد نقصت منه مسائل او فصول بحسب انقسام موضوعه فيقصد المطّلع على ذلك ان يتمّم ما نـقص من للك المسائل ليكمل الفق بكمال مسائله وفصوله ولا يبقى للنقص فيه مجال (وخامسها) ان يكون مسائل العلم قد وقعت غير سرتبة في ابوابها ولا منتظمة فيقيصد المطلع على ذلك ان يرتبها ويهذتها ويجعل كل مسئلة في بابها كما وقع في المدونة من رواية سحنون عن بن القاسم وَفِي الْعَتَبَيَّةُ مِن رُوايَةُ الْعَتِبِيِّ عَـنِ اصْحَــاتِ مُـالَـكِيُّ فان مسائل ڪئيرة من ابواب الفقه منها قد وقعت في غير بابها فهذب ابن ابي زيد المدوّنة وبقيت العتبيّة غير مهذبة فنجد في كل باب مسائل من غيره واستخنوا بالمدوّنة وما فعله بن ابني زيد فيها والبرادي من بتعده (وسادسها) ان تكون مسائل العلم مفرقة في ابسوابها من علوم الحرى فيتنبّه بعض الفصلاء الى سوصوع ذلك الفتَّن وجميع (١) مسائله فيفعل ذلكث ويظهر به فنَّ ينظمه في

<sup>(1)</sup> Man, A. جهم

جملة العلوم التي ينتحلها البشر بافكارهم كها وقع في علم d'Ebn-Khaldoun البيان فان عبد القاهر الجرجانيّ وابو يُوسف السكاكييّ وجدوا مسائله مستقرية (I) في كتب النحو وقد جمع منها الجاحظ في كتاب البيان والتبيين مسائل كثيرة تنبه الناس فيها لهوضوع ذلك العلم وانفراده عن سائر العلوم فكتبت في ذلك تؤاليفهم الهشهورة وصارت اصولا لفت البيان ولقنها المتأخّرون فاربوا فيها على كل متقدّم (وسابعها) إن يكون الشيُّ من التؤاليف التي هي المُّهاتُ للفنون مطوّلا مسهبا فيقصد بالتأليف تالخميص ذلك بالاختصار ولايجاز وحذف المتكرّر ان وقع مع الحذر من حذني الضروري لئلًا ينحل بمقصد المؤلِّف الأول (فههدنه) جهاع الهقاصد التي ينبغي اعتمادها بالتأليف ومراعانها وسا التي يتعيّن سلوكها في نظر العقلاء مثل انتحال ما تنقلم لغيره من التؤاليف أن ينسبه الى نــفسه بـبعص تلبـيس منُ تبديل الالفاظ وتـقديم الهتأخّر وعكسه او يـحـذف مـا يحتاج اليه في الفنّ أو يأتي بها لا يحتاج اليه او يسبدّل الصواب بالخطاء او يأتي بها لا فائدة فيه فهذا شأن الجهل والقحة ولذا قال ارسطو لما عدّد هذه المقاصد وانتهم الى آخرها فقال وما سوى ذلك ففصل او شره يعنى بذلك متغربة .Man. B)

سلوكه والله يهدى للتي هي اقوم

فصل في ان كثرة التواليف في العلوم عائقة عن التحصيل

اعلم ان ممّا اضرّ بالناس في تحصيل العلم والوقوف على غاياًته كثرة التواليف واحتلاف الاصطلاحات في التعليم وتعدّد طرقها نم مطالبة الهتعلم والتلميذ باستحسصار ذلك وحينئذ يسلم له منصب التحصيل فيحتاج المتعثلم الى حفظها كلُّها أو اكثرها ومراعاة طرقها ولا يفي عصره بسها كتب في صناءة واحدة اذا تجرد لها فيقع القصور ولا بد دور رتبة التحصيل وتهثل ذلك من شأن الفقه في الهذهب الهالكتي بكتاب المدوّنة مثلا وما كتب عليها من الشروحات الفقهية مثل كتاب بن يونس واللخهور وكتاب ابن بشر والتنبيهات والمسقدمات وكذلك كتاب ابن الحاجب وما كتب عليه نم انه بحتاج الى تهييز الطربقة القيروانيّة س القرطبيّة والبغداديّة والمصرية وطرق الهتأتحرين عنهم ولاحاطة بدالك كألمه وحينئذ يسلم له منصب الفتيا وهي كلمها متكرّرة والمعنى واحد والمتعلم مطالب باستحصار جميعها وتمييز سا بينها والعهر ينقضي في واحد منها ولو اقتصر الهعلمون بالهعلميين

على الهسائل الهذهبيّة فقط لكان الامر دون ذلك بكشير الهدائل وكان التعليم سهلا ومأخذه قريــبا ولكـنّــه داء لا يـــرتــفـــعُ لاستقرار العوائد عليه فصارت كالطبيعة التبي لايسهكس نقلها ولا تحويلها وتهتّل ايضا علم العربيّة من كتـاب سيبويه وجهيع ما كتب عليه وطرق الكوفيتين والبصريتيسن والبغدادتيين وكاندلسيسين ومن بعدهم وطرق الهسقدمسيس والمتأخرين مثل ابن الحاجب وابن مالكت وجهيع ماكتب في ذلك وكيف يطالب به المتعلّم وينقضي عمرة دونــه ولا يطهع احد في الغاية منه الَّا في القليل النادر مثـل مـا وصل الينا بالمغرب لهذا العهد من تؤاليف رجل من اهــل صناعة العربيّة من اهل مصر يعرف بابن هشام ظمهر مسن كلامه فيه انه استولى على غاية من ملكة تلك الصناعة لم نحصل الا(1) لسيبوبه وابن جني واهل طبقتهما لعظم (2). ملكته وما احاط به من اصول ذلك الفنّ وتـفـاريـعـه وحسن تصرّفه فيه ودلّ ذلك على ان الفصل ليس منحصرا في المتقدّمين سيما مع ما قررناه من كثرة الشواغب بتعدّد الهذهب والطرق والتؤاليف ولكر, فصـــل الله يؤتـــيــه س يشاء وهذا نادر من نوادر الوجود والَّا فالظاهر أن المنعلُّم لوِ قطع عمرة في هذا كله لا يفي له بتحصيل علم العـربـيّـةُ

<sup>(1)</sup> Le Man D omet 31.

<sup>(2)</sup> Man. C. D. لعظيم.

PROLÉGONÈAIS مثلا الذي هو آلة من الآلات ووسيلة فكيف يكون الدي مثلا الذي هو آلة من الآلات ووسيلة فكيف يكون في المقصود الذي هو الثمرة ولكن الله يهدي من يشاء

فصل في ان كثرة الاختصارات الموضوعة في العلوم سخلّة بالتعليم

ذهب كشير من المتأخّرين الى اختصار الطـرق وَلانحـــاء في العلوم يولعون بها ويدونون منها برنــاسجا سخــــــصــرا في كل علم يشتهل على حصر مسائله وادلَّتها باختصار في كالفاظ وحشو القليل منها بالمعاني الكثيرة من ذلك الفنّ فصار ذلك صخلًا بالبلاغة وعسيرا على الـفـهم ورتبما عمــدوا الى الكتب الامتهات المطولة فبي الفنون للتفسر والبيان فاختصروها تقريبا للحفظ كما فعلم بن الحاجب في الفقه واصول الفقه وابن مالك في العربيّة والنحونجتي في المنطق وامثالهم وهـو فساد من التعليم وفيه الحلال بالتحصيل وذلك لن أفسيسه لنحليطا على المبتدئ بالقاء الغايات من العلم عليه وهو لم يستعدّ لقبولها بعد وهو من سوء الـتعليم كها سٰيأني ثم فيــهٰ مع ذلك شغل كبير على المتعلّم يتتُبّع الفاظ الاحتُصار العويصة للفهم لتنزاحم المعانى عليها واستحراج المسائل من بينها لان الفاظ المختصرات نجدها لذلك صعبة عويصة نينقطع في فههها حظَّ صالح من الوقت ثم بعد ذلك

dه فالهلكة الحاصلة من التعليم في تلك المختصرات اذا تم على سدادة ولم تعقبه آفة فهي ملكة قاصرة عس الملكات التي تحصل من الموضوعات البسيطة المطوّلة لكشرة ما يقع في تلك من التكرار والاطالة المفيدين لحصول الملكة التامّة واذا اقتصر عن التكرار قــصــرت الملكة بقلته كشأن هذه الموضوعات المنحتصرة فقصدوا الى تسهيل الحفظ على المتعلّمين فاركبوهم صعبا بقطعهم عس تحصيل الهلكات النافعة وتمكّنها وسن يسهدى الله فسلا مضل له ومن يضلل فلا هادي له

فصل في وجه الصواب في تعليم العلوم وطريق افادته

اعلم ان تلقين المتعلّمين للعلوم انّما يكون مفيدا اذا كان على التدريب شئًا شُنًّا وقليلا قليلا يلقى عليه اوَّلا مسائــل في كل باب من الفن هي اصول ذلك الباب ويقرب لـه في شرحها على سبيل الاجمال ويسراعي في ذلك قسوة عقله واستعداده لقبول ما يورد عليه حتى ينستهمي الي آخــر الفرق وعند ذلك نحصل له ملكة في ذلك العلم الَّا انَّهَا قريبة وضعيفة وغايتها انَّها هيَّاته لفهم الفنَّ وتحصيلُ مسائله ثم يرجع به الى الفنّ ثانية فيرفعه في التلــقس عن تلكث الرتبة الى اعلى منها ويستوفى الشرح والبيان وينحرج

PROLEGOMENES عن الاحمال ويذكر له ما هنالك من الخلاف ووجهه الى ان ينتهي الى آخر الفنّ فتجود ملكته ثم يرجع به وقد شـدا فلا يتركث عويصا ولا مبهما ولا منغلقا (١) ألَّا اوضحه وفـتـــ له مقفلة فينحلص من الفنّ وقد استولى على ملكته هذا وَجه التعليم الهفيد وهو كما رأيت انّما يحصل في ثلاث تكرارات وقد يُحصل للبعض في اقلّ من ذلك بحسب ما يتحلق (۵) له ويتيسّر عليه وقد شاهدنا كثيرا من المتعلّمين لهذا العهـد الذى ادركنا يجهلون طريق هذا التعليم وافادته ويحضرون باحضار ذهنه في حلَّها ويحسبون ذلك مرانا على التعليـم وصوابا فيه ويكلفونه وعي ذلك وتحصيله فيخلطون عليه بما يلقون له من غايات (3) الفنون في مبادئها وقبل ان يستعدّ لفهيها فان قبول العلم والاستعدادات لفهيه ننشأ تــدريجــا كلاقل وعلى سبيل التقريب والاجمال وبالمثل الحسية نسم لا يزال الاستعداد فيه يتدرّج قليلا قليلا بمخالطة ذلك الفرّ وبكرارها عليه والانتقال فيها من التقريب الى الاستيعاب الذي فوقه حتّى تنمّ الملكة في الاستعداد ثم في التحصيل ويحيط بمسائل الفن وإذا القيت عليه الغيايات في البدائية

وهو حينتُذ عاجز عن الفهم والوعى وبعيد عن الاستعداد له كلُّ الفهم والوعى وبعيد عن الاستعداد له كلُّ الله ذهنه عنها وحسب ذلك من صعوبة العلم في نـفـــــه فتكاسل عنه وانحرف عن قبوله وتمادي في هجرانه وأنما اني في ذلك من سوء التعليم ولا ينبغي لمعلّم ان ينريـــد منعلُّه، على فهم كتابه الذي اكبِّ على التعليم سنه بحسب طبقته وعلى نسبة قبوله للتعليم سيتدئها كان اوّله الى آخره وعلى اغراضه وبستولى منه على ملكة بها ينفذ في غيره لان المتعلم اذا حصل ملكة ما في علم من العلوم استعدّ بها لقبول ما بقى وحصل لـه نشـــاط في طلب المزيد والنهوض الي ما فوق حتى يــــــــــولي على غايات العلم وإذا خلط عليه كلاس عجز عن الفهم وادركـــه الكلال وانطمس فكره يئس من التحصيل ومجر العمام والتعليم والله يهدى ص يشاء وكذلك بنبغي ان لا يطولُ على المتعلّم في الفنّ الواحد والكتاب الواحد بتقطيع العجالس وتنفريق ما بينها لانه ذريعة الى النسيان وانتقطاع مسائل الفرّ بعضها عن بعض فيعسر حصول الملكة بتفريقها واذا كانت اوائل العلم واواخره حاضرة عند الفكر سجانبة للنسيان كانت الملكة ايسر حصولا واحكم ارتباطا واقسرب صبغة للملكات لان الملكات انما تحصل بتتابع الفعل وتكرّره Tome 1. —III° partie.

Риосьомемь وإذا تنوسى الفعل تنوسيت الملكة الناشئة عنه والله علَّمكم ما لم تكونوا تعلمون ومن المذاهب الجميلة والطرق الواجهة في التعليم ان لا ينحلط على المتعلّم علمان معا فالله حينتُـذ قل ان يظفر بواحد منهما لما فيه سن تقسيم البال وانصرافه عن كل واحد منهما الى تفهم الاخر فيستغلقان سعا ويستصعبان ويعود منهما بالخيبة واذا تفرغ الفكر لتعلم سا هو بسبيله مقتصرا عليه فرتبا كان ذلك اجدر بتحصياه والله الموقق للصواب (فصل) واعلم ايّها الحمتـعــــــــــم أنّى الحفك بفائدة في تعلمك ان تلقيتها بالقبول وامسكتها بيد الصنانة ظفرت بكنز عظيم وذخيرة شريفة واقدم لك مقدّمة تعينك على فهمها وذلك ان السفكر الانساني طبيعة مختصوصة فتطرها الله كما فتطر سائم مبدعانه وهو فعل وحركة في النفس بقدوة في البطن الاوسط من الدماغ وتارة يكون مبداء للافعال الانسانية على نظام ونرتيب وتارة يكون سبداء لعلم (١) ما لا يكون حاصلا (2) بان يتوجّه الى المطلوب وقد تصوّر طرفيه (3) ويروم نفیه او انبانه فیلوم له الوسط الذی یجمع بینهما اسـرء من لمح البصر ان كان واحدا وينشقل الى تتحصيل وسط اخر ان کمان متعدّدا ویصیر الی الظفر بمطلوبه هــذا شـــأن

<sup>(1)</sup> Man. A et U العلم. (2) Man D ما صاصل له (3) 1bid. علم العلم.

PROLÉGONI NES d'Ebn-Khaldoun.

هذه الطبيعة الفكريّة التي تـميّز بها البشر من سائر الحيـوان (ثم) الصناعة المنطقيّة هي كيفيّة فعل هذه الطبيعة الفكريّة البطريّة تصفه (١) ليعلم سداده من خطائه لانّها وإن كان الصواب لها ذاتيًا ألَّا أنه فد يعرض لها الخطاء في الاقل (2) من تصوّر الطرفين على غيــر صورتهما ومن اشتباه الهيئات في نظم القضايا وترتيبها للنتاج فيعين المنطق على التخلص من ورطة هذا الفساد ان عرض فالمنطق اذًا امر صناعً مساوق للطبيعة الفكريّة ومنطبق على صـورة فعلها ولكونه امرا صناعيًا استغنى عنه في الاكثر ولذلك نجد كثيرا س فحول النظار في النحليقة يحصلون على المطالب في العلوم دون علم صناعة علم المنطق ولا سيما مع صدق النيّة والتعرّض لرحمه الله تعالى فان ذلك اعظم معين وبسلكون بالطبيعة الفكرية على سدادها فتفضى بهم بالطبع الى حصول الوسط والعلم بالمطلوب كما فطرها الله عليه (نم) من دون هذا الامر الصناعي الذي هو المنطق مقدّمة الحرى من التعليم وهي معرفة الالفاظ ودلالتها على المعلني الذهبية توديها (3) من مشافهة الرسوم بالكتاب ومشافهة اللسان النطق بالخطاب فلا بدّ أيَّها المتعلَّم مس لىجاوزك هذه الحجب كلها الى الفكىر في مطلوبك فاوّلا

<sup>(1)</sup> Man. A. مضفه . B. بصفنه . (2) Man. C. وعالبه . (3) Man. D. تردّها

PROCECONÈNES و الكتابة المرسومة على الالفاظ المقولة وهي احفظها تم دلالة الالفاظ المقولة على المعاني الهطلوبة ثم القوانيس في ترتيب المعاني للاستدلال في قوالبها المعروفة في صناعة المنطق ثم تلك المعاني مجرّدة في الفكر اشتراكا بقتنص (١) بها المطلوب بالطبيعة الفكريّة بالتعرّض لرحمة الله ومواهبه وليس كل احد يتجاوز هذه المرانب بــــــعــة وِلا يقطع هذه الحجب في التعليم بسهولة بل رَبِّمــا وقـــف الذهن في حبب الالفاظ بالمناقشات أو عثر في اشتراك (٥) الادلة بشغب الجدال والشبهات فقعد عن تحصيل المطلوب ولم يكد ينحلص من تلك الغمرة اللا قليلا ممّن هداه الله نعالي فاذا ابتليت بمثل ذلك وعرض لك ارتياب (3) في فهمک او تشغیب بالشهبات فی ذهنک فاطرح ذلک وانبذ حجب الالفاظ وعوائق الشبهات وانركت الاسر الصناعي على جملة وإخلص الى فصاء الفكر الطبيعتي الذي فطرت عليه وسرّح نظرك فيه وفرّغ ذهنك للغوص على سرامك مند واضعا قدمك حيث وضعها اكابر النظار قبلك متعرَّضا للفتح من الله تعالى كما فتر عليهم من رحمهــه وعلمهم ما لم يكونوا يعلمون فاذا فعلت ذلك اشرقست عليك انوار الفتح من الله بالظفر بهطلوبك وحصل الالهام

رارلناك . (a) Man B. D. بقتصى . (a) Man A et B. اشراك . (3) Man C. D. بقتصى

الوسط الذي جعله الله من مفيضات (1) هذا الفكر وفطرة عليك ... « الموسط الذي جعله الله من مفيضات (1) هذا الفكر كها قلناه وحينتُذ فارجع الى قوالب الادلَّة وصورها فافسرغـــه فيها وونَّه حقَّه (2) من القانون الصناعَّى نم اكسه صور الالفاظ وابرزه الى عالم الخطاب والمشافهة وثيق العرى صحسيس البنيار. (3)(واما) إن وقـفت عند الهناقشة في كالفاظ والشبهة في الادلة الصناعيّة وتمحيص صوابها س خطائها وهذه اسور صناعية وضعية تستوى جهانها المتعددة ونتشابه لاجل البضع وَلاصطلاحِ فلا يتميّز جهة الحقّ منها اذ جهة الحقّ أنّما تـتميّز اذا كانت بالطبع فيستمر ما حصل من الشكِّ والارتياب وينسدل الحجب على المطلوب وتبقعد بالناظر عن تحصيله وهذا شأن لاكثر من النظّار المتأخّرين سيما من سبقت له عجمة في لسانه فربطت على ذهنه او من حصل لد شغني بالقانون المنطقي وبعصب له فاعتقد انه الـذريـعــة الطبع الى درك الحق فيقع في الحيرة بين شبه الادلّة وشكوكها لا يكاد يخلص منها والذريعة الى درك الحقّ بالطبع انّما هو الفكر الطبيعيّ كما قلناه اذا جرّد عن جميع الأوهام وتعرّض الناظر فيه لرحهة الله وامّا المنطق فانّما هو واصن لفعل هذا الفكر فيساوقه لذلك في الاكثر فاعتمد (4) ذلك واستهطر (5) رحية

r) Mn. C et D. معتضات.

<sup>(4)</sup> Man. C. D. اعنبر

<sup>(2)</sup> Man. A. فصم

<sup>.</sup>اسندنظر (5) Man. D)

اللسان . 3. Man. A. Tome 1.—IIIe partie.

PROLÉGONENES الله متى اعوزك فهم الهسائل تشرق عليك انوارة بالالهام الى الصواب والله المهادى برحهته وما العلم الّا من عند الله

## مل في ان العلوم الآليّة لا يوسع فيها الانظار ولا تفرع الهسائيل

اءلم ان العلوم الهتعارفة بـين اهل العهران على صنفين علوم مفصودة بالذات كالشرعيّات س التفسير والحديث والفـقــهُ وعلم الكلام وكالطبيعيّات والالبهيّات من الفِلسفة وعلومُ هي آلة ووسيلة لهذه العلوم كالعربية والحساب وغيرهما للشرعيّات كالمنطق للفلسفة ورتبها كان آلة لعلم الكلام ولاصول الفقمه على طربقة المتأخّرين فيامًا العلوم التي هي مقساصد فيلا حرج في توسعة الكلام فيها وتـفربع المَسائـلُ واستكشــاف الدَّلَةُ وَلانظارِ فان ذلكُ يزيد طالبها نمكَنا في ملكـــته ايصاحا لمعانيها المقصودة واما العلوم التي هي آلة لغيرها مثل العربيّة والمنطق وامثالهها فلا ينبغى ان ينظر فيها الله من حيث هي آلة لذلك الغير فقط ولا يوسع فيها الكلام ولا تفرع المسائل لان ذلك يخرج بها عن المقصود اذ الهُقصود سَها ما هي آلة له لا غير فكلَّما خرجـت عــر. دلك خرجت عن المقصود وصار الاشتغال لغوا سع ما فيه س معوبة الحصول على ملكتها بطولها وكثرة فروعمها

ورتبما يكون ذلك عائقا عن تحصيل العلوم المسقمصودة PROLECOMENIAS بالذات لطول وسائلها مع ان شأنها اهم والعهر يقصر عس تحصيل الجميع على هذه الصورة فيكون الاشتغال بهذه العلـوم الَّاليَّة تصييعاً للعمر وشغلاً بما لا يغني (١) (وهـذا) كما فعله الهتأخرون فبي صناعة النحو وصناعة الهنطق لابل واصول الفقه لانّمهم اوسعوا دائرة الكلام فيها نقلا واستدلالا واكشروا س التفاريع والهسائل بما اخرجها عن كونها آلة وصـيـّــرهـــا مقصودة بذاتها ورتها يقع فيها لذلك انظار ومسائل لا حاجة بها في العلوم المقصودة بالذات فتكون لاجل ذلك لغوا وتصرّ بالمتعلّم على الاطلاق لان اهــــــمامـــهـــم بالعلوم المقصودة اكثر سُ هذه الآلات والـوسائل فاذا قطعواً العمر في هذه الوسائل فمتى يظفرون بالمقاصد فلهذا يحب على الهعلمين لهذه العلوم الآلـيّة ان لا يستبحروا فيــهــا ولا يستكثروا من مسائلها وياحُذون بالمتعلَّم في الــغــرض منها ويقفوا به عنده ومن ترغب هيَّته بعد ذُلكت الى شيء من التوغّل ورأي من نفسه قياما بذلكت وكــفــابــة به فليختر لنفسه وكل ميسر لها خلق له

يعنى .(r Man, C et D)

PROLÉGOMÈNES

PROLECOMENES فصل في تعليم الولدان واختلاف مذاهب الامصار الاسلامية في طرقه

اعلم أن تعليم الولدان للقرءان شعار من شعائر الديس اخسد به اهل الهلَّة ودرجوا عليه في جهيع امصارهم لها يسبق فيه الى القلوب في رسوخ الايمان وعقائده من ايات القرءان وبعض متون الاحاديث وصار القرءان اصل التعليم الذي يبنى عليه ما يحصل بعده من الهلكات وسبب ذلك ان تعليم الصغار اشد رسوخا وهو اصل لما بعده لان السابق الأوّل الى القلـوب كالاساس للهلكات وعلى حسب الاساس واساليبه يكون حال ما يبنى عليه واختلفت طرقهم في تعليم القرءان للولدان باختلافهم في اعتبار ما ينشأ عـن ٰ ذلك التعليم من الملكات (فامّا أهل المغرب) فصدهبهم في الولدان الاقتصار على تعليم القرءان فقط واحدهم انساء المدارسة بالرسم ومسائله واختلاف حملة القرءان فسيد لا يخلطون ذلك بسواه في شئ من مجالس تعليمهم لا من حديث ولا من فقه ولا من شعر ولا من كلام العرب الى ان يحدق في ذلك او يسقطع دونه فيكون انقطاعه في الغالب انقطاعا عن العلم بالجملة وهذا مذهب اهــل الامصار بالمغرب ومن تبعهم من قراء البربر امم المخرب

في ولدانهم الى ان يتجاوزوا حدّ البلوغ في الشبيبة وكـذا يتجاوزوا حدّ البلوغ في الكثير أذا راجع مدارسة القرءان بعد طائفة من عــمــره فهم الذلك اقوم على رسم القرءان وحفظه من سواهم رواما اهل الاندلس) فمذهبهم تعليم القراءة والكتاب من حيث هو وهذا هو الذي يراعونه في التعليم الله انّه لها كان القرءان اصل ذلك واسه ومنبع الدين والعلوم جعلوه اصلا في التعليم فلا يقتصرون لذلك عليه فقط بل يتحلطون في تعليمهم للولدان رواية الشعر في الغالب والترسيل والصدهم بقوانين العربيّة وحفظها وتجويد الخطّ والكتاب ولا تنحتصُّ عنايتهم في التعليم بالقرءان دون هذه بل عنايتهم فيه بالخطّ اكثر من جميعها ألى أن ينحرج الولد من عمر السلوغ الى الشبيبة وقد شدا بعض الشئي في العربيّة والشعر والبصر بهما وبرز في النحطّ والكتاب وتعلّق باذيال العلم على الجملة لوكان فيها سند لتعليم العلوم لكنّهم ينقطعون عند ذليك لانقطاع سند التعليم في آفاقهم ولأ يحصل بايديهم الاسا حصل من ذلك التعليم الأوّل وفيه كفاية لمن ارشده الله تعالى واستعداد اذا وجد الهعلّم (واما اهل افريقية) فيخسلطون في تعليمهم للولدان القرءان بالحديث في الغالب ومدارسة قوانين العلوم وتلقين بعض مسائله الله ان عنايتهم بالقرءان واستظهار الولدان اياه ووقوفهم على اختلاف رواياته وقراءاته Tome I .- III partie.

PROLÉGOVÈNES ما سواه وعنايتهم بالخطّ تبع لذلك وبالجملة فطريقتهم الخطّ تبع لذلك وبالجملة فطريقتهم في تعليم الولدان اقرب الى طريقة اهل الاندلس لان سند طريقتهم في ذلك متصل بمشيخة الاندلس الذيس اجازوا عند تغلّب النصاري على شرق الاندلس واستقرّوا بتونـس وعنهم اخذ ولدانهم بعد ذلك (واما اهل المشرق) فيخلطون في التعليم كذلك على ما يبلغنا ولا ادري بم عنايتهم منها والذى ينـقل لنا ان عنايتهم بدراسة القرءان وصحــف العلم وقوانينه في زمن الشبيبة ولا يخلطونه بتعليم الخــطّ بل لتعليم الخطّ عندهم قانون ومعلّهون له على انــفراده كما تتعلُّم سائر الصنائع ولا يتداولونها في مكاتب الصبيان وإذا كتبوا لهم الالواح فبخط قاصر عن الاجادة ومس اراد تعلُّم الخطُّ فعلَى قدر ما يسنح له بعد ذلك من الهمَّة في طلبه ويستخيه من اهـل صنعته (فاما) اهل افريقية والمغرب فافادهم الاقتصار على القرءان القصور عن ملكة اللسان جملة وذلك أن القرءان لا ينشأ عنه في الغالب ملكة لها أن البشر مصروفون عسن الاتيان بمثله فهم مصروفون كذلك عبي الاستعمال على اساليبه والاحتذاء بها وليس لهم ملكة في غير اساليبه فلا تحصل لصاحبه ملكة في اللسان العربيّ وحظّه الجمود في العبارات وقلّة الـــــصرّف في الكلام وربَّما كان اهل افريقية في ذلك اختَّ من اهــل

المغرب لما انحلطون في تعليههم القرءان بعبارات العلوم في تعليههم القرءان بعبارات العلوم في قوانينها كما قلناه فيقتدرون على شئ من التصرّف وسحاذاة المثل بالمثل الله الله ملكتهم في ذلك قاصرة عن البلاغة لما أن أكثر محفوظهم عبارات العلوم النازلة عن البلاغة كها سيأتي في فصله (واما) اهل الاندلس فافادهم التفتن في التعليم وكشرة رواية الشعر والسترسسيل ومدارسة العربية من اوّل العهر حصول ملكة صاروا بها اعرف في اللسان العربـي وقصروا في سائر العلوم لبعدهـم عن مدارسة القرءان والحديث الذي هو اصل العلوم واساسها فكانوا لذلك اهل خط وادب بارع او مقصر على حسب ما يكون التعليم الثاني من بعد تعليم الصبا (ولـقـد) ذهــب القاضي ابو بكر بن العربيّ في كتّاب رحلته الى غريبة في وجه التعليم واعاد في ذلك وابدا وقدّم تعليم العربيّة على سائر العلوم كما هو مذهب اهل الانــدلـس قــال لان الشعر ديوان العرب وبدعوا الى تـقديمه ونـقديم العربـيّـة في التعليم صرورة فسادا للغة ثم تنتقل منه الى الحساب فتهرن فيه حتى ترى القوانين نم تنتقل الى درس القرءان فانه يتيسّر عليك بهذه المقدّمة ثم قال ويا غفلة اهل بلادنا في ان يوخذ الطفل بڪتاب الله في اوّل عمره يقرا ســا لم يفهم وينصب في امر غيره اهم عليه منه قال نم ينــظر

PROLEGOVIENES في اصول الدين ثم اصول الفقه ثم الجدل ثم الحديث وعلومه ونهى مع ذلك ان يتحلط في التعليم علىمان الاان يكون المتعلم قابلا لذلك بجودة الذهن والنشاط هذا ما اشار اليه القاضي رحمه الله تعالى وهــو لــعــمــري مذهب حسن الا ان العوائد لا تساعد عليه وهي املك بالاحوال ووجه ما اختصت به العوائد من تقديم دراسة القرءار. ايَّثار الـتبرّك والثواب وخشية ما يعترض الولــد في جنون الصبى من الآفات والقواطع عن العلم فيفوته القرءان لانه ما دام في الحجر سقاد للحكم فاذا تجاوز السلوغ فالقته بساحل البطالة فيغتنمون في زسان الحجر وربقة الحكم تحصيل القرءان له لئلًا يذهب خلوا منه ولو حصل اليقين باستمراره في طلب العلم وقبول التعليم لكان هذا المذهب الذي ذكره القاضي اولي سا آخذ به أهل المغرب والمشرق ولكن الله يحكم ما يشاء لا معقب لحكمه

فصل في ان الشدة على المتعلّمين مضرّة بهم

وذلك ان ارهاف الحدّ في التأديب مضرّ بالمتعلّم سيما في اصاغر الولد لانَّه من سوء الملكة ومن كان مرباه بالعسف والقهر من المتعلمين او المهاليك او النحدم سطا بـــــ القهــــر PROLÉGOMÈNES l'Ebn-Khaldoun

وضَّيَّق على النفس في انبساطها وذهب بنـشاطها ودعى الى الكسل وحهل على الكذب والخبث وهو التظاهر بغيبر سا في صهيره خوفا من انبساط الايدي بالقهر عليه وعلمه المكر والنحديعة لذلك وصارت له هذه عادة وصلقا ولاجتهاء وهي الحمية والهدافعة عن نفسه او منزله وصار عيالا على غيره في ذلك بل وكسلت النفس عرر اكتساب الفضائل والنحلق الحبيل فانقبيضيت عس غايتها ومدا انسانيّتها فارتكس وعاد في اسفل سافليــر. (وهكذا) وقع لكل امّة حصلت في قبضة القهر ونال منهـا العسف واعتبرة في كل س يهلك امرة عليـه ولا تـكــون الملكة الكافلة له رفيقة به نجد ذلك فيهم استقراء وانظره في اليهود وما حصل فيهم بـذلك مــن خــلـق السوء حتى انهم يوصفون في كل افق وعصر بالخرج ومعناه في الاصطلاح المشهور التحابث (١) والكيد وسببه ما قلنا فلذلك ينبغى للمعلم في متعلمه والوالد في ولسده ان لا يشدوا عليهم في التأديب (وقد) قال ابو محد بن ابسي زبد في كتابه الذى الفه في حكم المعلمين والمتعلمين فقال لا ينبغي للمؤدّب للصبيان أن يزيد في ضربهم اذا احتاجوا

<sup>(1&#</sup>x27; Man. D. النجالب. Tome I.—IIIe partie.

PROLECOMENTS اليه على ثلاثة اسواط (ومن) كلام عسمر رضى الله عسم من لم يؤدّبه الشرع لا ادّبه الله حرصا على صور النفوس عن مذلَّة التأديب وعلما بان المقدار الذي عيَّنه الــشــرع لذلك املك له فانه اعلم بمصلحة ومن احسس مذاهب التعليم ما تنقدّم به ألرشيد لمعلّم ولده قال خلف الاحهر بعث الى الرشيد لتأديب ولده محد الاسيس فقال يا احمر أن أمير المؤمنين قد دفع اليك مهجة نفسه وثمرة قلبه فصير يدك عليه مبسوطة وطاعته لك واجبة فكن له بحيث وضعك امير المؤمنين اقرئه القرءان وعلَّمه الاخسار وروّه لاشعار وعلَّهه السنن وبصّره بهواقع الكلام وبدئه وامنعــه من الصحك الله في اوقاته وحده بتعظيم مشائح بسمي هاشم اذا دخلوا عليه ورفع سجالس القوّاد اذا حضروا سجلسه ولا تُمرّن بك ساعة الله وانت مغتنم فائدة تفيده اياها من غير ان تحزنه فتبيت ذهنه ولا تبعن في مسامحته فيستحلي الفراغ ويالُّفه وقوَّمه ما استعطت بالقرب والملاينــة فـــان أياهما فعليك بالشدة والغلظة

فصل في ان الرحلة في طلب العلوم ولقاء المشيخة مزيد كمال في التعليم

والسبب في ذلك ان البشريأخدون معارفهم واخلاقهم

وما ينتجلونه من المذاهب والفضائل تارق علما وتعليما والقاء وتارة محاكاة وتلقينا بالمباشرة الآان حصول الهلكات عن المباشرة والتلقين اشدّ استحكاما واقوى رسوخا فعلى قدر كثرة الشيوخ (١) يكون حصول الملكة ورسونها والاصطلاحات ايضًا في تعليم العلوم سخلطة على المتعلَّم حتى لقد يظنّ كثير منهم أنّها جزء من العلم ولا يدفع عنه ذلك اللا مباشرته الاختلاف الطرق فيها من الهعلميس فلقاء اهل العلوم وتعدّد المشائنج يفيده تهيينز الاصطلاحات بها يراه من الحتلاف طرقهم فيها فيجرد العلم عنها ويعلم أنها انحاء تعليم وطرق توصيل وتنهض قواه الى الرسوح والاستحكام في الملكات وتصحيح (2) معارفه وتمييزها عن . سواها مع تقوية ملكاته بالهباشرة والتلقين وكثرتهها مس المشيخة عند تعدّدهم وتـنوّعهم وهذا لهن يسّر الله عليه طـرق العلم والهداية فالرحلة لا بدّ منها في طلب العلم لاكتساب الفوائد والكمال بلقاء الهشائنح ومباشرة الرجال والله ينهسدى من يشاء الى صراط مستقيم

<sup>(1)</sup> Man. C. - 11.

<sup>(2)</sup> Man. A. et C \_\_\_\_\_\_. B. \_\_\_\_\_.

PROLEGOMENES d'Ehn-Khaldoni

# فصل في ان العلماء من بين البشر ابعد عن السياسة ومذاهبها

والسبب في ذلك انهم معتادون للنظر الفكري والغوص على المعاني وانتزاعها عن المحسوسات وتجريدها في الذهن امورا كلَّيّة عامّة ليحكم عليه بامر على العموم لا بخصوص مادّة ولا شخص ولا جيل ولا اتمة ولا صنف من الناس ويطبقون (١) من بعد ذلك الكلِّي على الخارجـــــّيــات وايصا يقيسون كلامور على اشباهها وامثالها بها اعتبادوه سس القياس الفقهتي فلا تزال احكامهم وإنظارهم كلّها في الذهن ولا تصير الى الهطابقة الا بعد الفراغ من البحث والنظر او لا تصير بالجهلة الى مطابقة وآنَّها يتفرَّع ما في السخسارج عهَّا في الذهن من ذلك كالاحكام الشرعيَّة فانَّها فروع عمَّـا في المحفوظ من ادلَّة الكتاب والسُّنَّة فتطلب مطابقة سا في الخارج لها عكس الانظار في العلوم العقليّة التي يطلب في صحّتها مطابقتها لها في النحارج فيهم مستعوّدون في سائر انظارهم الامور الذهنيّة ولانظار الفكريّة لا يعرفور. سواها والسياسة يحتاج صاحبها الى مراعاة ما في الخارج وما يلحقها من الاحوال وبتبعها فانها خفية ولعل ان يكور فيها

يطلقون . D يطيعون . Man. B.

ما يمنع من الحاقها بشبه او مثال وبـنـافي الكلِّيّ الــذي بحاول تطبيقه عليها ولايقاس شيئ من احوال العمران على الاخراذ كها اشتبها في امر واحد فلعلَّهها اختلفا في المسور فيكون العلماء لاحل ما تعودوه من تعميم الاحكام وقياس الامور بعضها على بعض اذا نظروا في السياسة افرغوا ذلك في قالب انظارهم ونوع استدلالاتهم فيتقعمون في الغلط الكثير(١) او لا يؤس عليهم وياحق بهم اهل الذكاء والكيس (2) س اهل العمران لانهم ينزعون بثقوب (3) اذهانهم الى مثل شأن الفقهاء من الغوص على المعانى والقياس والمحاكاة فيقعون في الغلط والعاتمي السليم الطبع المتوسط الكـيـس لعصور فكرة عن ذلك وعدم اعتبارة اياه بقتصر لكل مادة على حكمها في كل صنف من الاحوال والاشتخاص على ما المتت به ولا بعدى الحكم بقياس ولا نعميم ولايفارق في اكثر بظره الهواد المحسوسة ولا يجاوزها في ذهبه كالسسابي لا يفارق الموج عند البر قال

> ولا توغلون اذا ما سبحت فان السلامة في الساحل فيكون مأمونا من النظر في سياسته مستقيم السنسطسر في

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. الكبير.

<sup>(3)</sup> Man. C. بنقوب.

<sup>(2)</sup> Man. A. Law 1. Tome I .- Ille partie.

PROLÉGONÈNES معاملته ابناء جنسه فيحسن معاشه وتندفع آفاته ومصارته باستقامة نظرة وفوق كل ذي علم عليم (ومن) هنا تعلم ان صناعة المنطق غير مأمونة الغلط لكثرة ما فيها من الانتسراع وبعدها عن المحسوس فاتَّها نظر في المعقولات الـشواني ولعلُّ الموادِّ فيها ما يمانع تلكث الاحكام وينافيها عند مراعاة التطبيق اليقيني واتما النظر في الهعقولات الاول وهي الستي لتجريدها قريب فليست كذلك لآنها خيالية وصور المحسوس حافظة مؤذنة بتصديق انطباقه

# فصل في ان حملة العلم في الاسلام اكثرهم العجم

مِن الغريب الواقع ان حملة العلم في الهُّلَّة الاسلاميَّة اكثرهم العجم لا من العلوم الشرعيَّـة ولا من العلوم العقلــيَّـة الَّا فيْ القليلَ النادر وإن كان منهم العربي في نسبه فهو الحجمي في لغته ومرتباء ومشيخته مع ان الملّة عربيّة وصاحب شريعتها عربتي والسبب في ذلك أن الملَّة في اوَّلها لم يكن علم فيها ولاصناعة لمقتضى احوال السداجة والبداوة وأنما احكام الشريعة التي هي اوامر الله ونواهيه كان الرجال ينقلونها في صدورهم وقد عرفوا مأحذها من الكــــاب والسنة بسها تلقوه من صاحب الشرع واصحابه والقوم 

ولا دفعوا اليه ولا دعتهم اليه حاجة وجرى لامر على ذلك زمن الصحابة والتابعين وكانوا يستون المختصين بحمل ذلك ونقله القراء اى الذين يقرؤن الكتاب وليسوا امتين لما ان الامتية يومنذ صفة عامة في الصحابة بما كانوا عربا فقيل لحملة القرءان يومَّد قرّاء اشارة الى هذا فهم قراء لكتاب الله والسَّنة المأثورة عن الله لاتَّهم لم يعرفوا الاحكام الشرعيَّة اللَّا منه ومن الحديث الذي هو في غالب موارده تفسير له وشرج قال صلى الله عليه والسلم تركت فيكم امرين لن تصلوا ما تمسكتم بهما كتاب الله وستنى فلما بعد النقل من لدن دولة الرشيد فما بعد احتيب الى وضع التفاسير القرانية وتقييد الحديث مخافة ضياعه تسم احتبج الى معرفة الاسانيد وتعديل الرواة للتبييز بين الصحيح من الاسناد وما دونه ثم كثر استنجراج احكام الوقائع من الكتاب والسَّنَّة وفسد مع ذلك اللسان فاحتيج الى وضع القوانين النحويّة وصارت العلوم الشرعيّة كلها ملكات في الاستنباط والاستخراج والتنظير والقياس واحتيج (١) الى علوم الحرى هي وسائل لها من معرفة القوانين العربية وقوانين ذلك الاستنباط والقياس والذبّ عن العقائد الايمانيّة بالادلّة لكشرة البدع وَلالحاد فصارت هذه الامور كلُّها علوما ذات ملكات (1) Man. C. et D. احتاجت!.

Protéconemes الى التعليم فاندرجت في جهلة الصنائع وقد كيّا قدّمنا ان الصنائع من مستحل الحصر وإن العرب ابعد الناس عنها فصارت العلوم كذلك حضرتة وبعد العرب عنها وعن سوقها والحضر لذلك العهد هم العجم او مس في معناهم من الموالى واهل الحواضر الذين هم يومسد تسبع للعجم في الحضارة واحوالها من الصنائع والحرف لاتهم اقوم على ذلك للحضارة الراسخة فيهم منذ دولة الفرس (فكأرر) صاحب صناعة النحو سيبويه والفارسي من بعده والزجاج من بعدهها وكلَّهم عجم في انسابهم وانَّما ربـوا في اللسان العربتي فاكتسبوه بالمرتبى ومخالطة الحرب وصيروه قوانين وفنا لمن بعدهم وكذلك حملة الحديث الذيس حفظوه على اهل الاسلام اكثرهم عجم او مستعجمون باللغة والمرتبى لاتساع الفنّ بالعراق وما بعده (وكان) علماء اصول الفقه كلهم عجم كما تعرف (وكذا) جملة علماء الكلام (وكذا) اكثر المفسّرين ولم يقم بحفظ العلم وتــدويــنــه اللَّا الاعاجم فظهر مصداق قوله صلى الله عليه وسلم لو تعلُّق العلم باعناق السهاء لنالد قوم من فارس (واما العرب) الذين ادركوا هذه الحضارة وسوفها وخرجوا اليهسا عس السداوة فشغلتهم الرياسة في الدولة العباسيّة وما دفعوا البيه مسن القيام بالهلك عن القيام بالعلم والنظر فيه فانَّهم كانوا

اهل الدولة وحاميتها واولى سياستها مع ما يلحقهم من الانفة PROLEGONENES بانتحال العلم حينئذ بما صار من جهلة الصائع والرؤساء ابدا يستنكفون عن الصنائع والمهن وسا يجسر اليها ودفعوا ذلك الى من قام به من العجم والهولديس وما زالوا يرؤن لهم حتَّق القيام به فانَّه دينهم وعلومهم ولا يحتقرون حهلتها كلُّ الاحتقار حتى اذا خرج الامر من العرب حمــاـــة وصار للعجم صارت العلوم الشرعيَّة غريبة النسب عند اهل الهلك بما هم عليه من البعد عن نسبها وامتهن حهلتها بها يرؤن اتّهم بعداء عنهم مشغولون بما لا يجدى عليهم في الملك والسياسة كما ذكرناه في فصل المرانب الدينية فهذا الذي قررناه هو السبب في ان حملة الشريعة او عاتتها عجما `واما) العلوم العقليّة ايضا فلم تظهر في الملّة الا بعد ان نميز حملة العلم وسؤلفوه واستقر العلم كله صناعة فاختصت بالعجم وتركها العرب وانصرفوا ءن انتحالها فلم يحملها كلا المعربون (١) من العجم شأن الصنائع كما قلناهُ اولا ولم يزل ذلك في الامصار الاسلامية ما داست الحضارة في العجم وببلادهم من العراق وخراسان وما وراء النهر فلما حربت تلك الامصار وهبت منها الحصارة التبي هي سرّ الله في حصول العلوم والصنائع ذهب العلم س

<sup>.</sup> المفربون . Man. C. D. المفربون

рюльесоменея العجم جملة لها شهلهم من البداوة واختص العلم بالامصار الهوفورة الحصارة ولا اوفر اليوم حــضارة من مـصر فهي امّ العالم وايوان الاسلام وينسبوع العلوم والصنائع وبقى بسعسض الحضارة فيما وراء النهر لما هنالك من الحضارة بالدولة الني فيها فلهم بذلك حصّة من العلوم والصنائع لا تنكر وقد دلنا على ذٰلك كلام بعض علمائسهم في تــؤاليــف وصلت الينا الى هذه البلاد وهو سعد الدين التفتازاني واما غيره من العجم فلم نر لهم من بعد الامام ابن الخطيب ونـصيـر الدين الطوستي كلاما يعوّل على نهايته في الاجادة فاعتبر ذلك وتأمّله تجد (١) عجبا في احوال الخليقة والله ينحلق ما يشاء

فصل في ان العجمة اذا سبقت الى اللسان قصرت بصاحبها في تحصيل العلوم عن اهل اللسان العربي

والسرّ في ذلك ان ساحث العلوم كلّها انّـما هي في المعانى الذهنيّة والخياليّة من بين العلوم الشرعيّة الـتى هي اكثر مباحثها في الالفاظ وموادها من الاحكام الهتلقاة من الكتاب والسنّـة ولغاتها الهوُّدية لهــا وهي كلــهــا في الخيال وبـين العلوم العقليّة وهي في الذهن واللـغـــات آنما هي ترجمان عمّا في الضمائر من تلكث المعاني يؤديها بعض

<sup>(1)</sup> Man. C. D. ترى.

الى بعض بالهشافهة في المناظرة والتعليم وممارسة البحث d'Ebn-Khaldon في العلوم لتحصيل ملكتها (1) بطول المران على ذلك ولالفاظ واللغات وسائط وحجب بين الضمائر وروابط وختام على المعانى ولا بد في اقتناص تلك المعانسي مس الفاظها بمعرفة دلالاتها اللغوية عليها وجودة الهلكة لناظر فيها والَّا فيعتاص عليه اقـتناصها زيادة على ما يـــــــون في مباحثها الذهنية من الاعتياص وإذا كانت ملكته في (2) تلك الدلالات راسخة بحيث يتبادر المعاني الى ذهنه سن تلك الالفاظ عند استعمالها شأن البديهي والجباتي زال ذاك الحجاب بالجملة بين الهعاني والنفهم او نعقّ ولم يبق اللا معاناة ما في الهعاني من الهباحث فقط هذا كلَّهُ اذا كان التعليم تلقينا وبالخطاب والعبارة وامَّا ان احتـاج النحطّية من الدواوين بمسائل العلوم كان هنالـك حمــابُ اخر بين الخطّ ورسومه في الكتاب وبين كالفاظ المقولة في الخيال لان رسوم الكتابة لها دلالة خاصة على الالفاط المقولة وما لم تعرف تلك الدلالة تعذّرت معرفة العبارة وان عرفت بملكة قاصرة كانت معرفتها ايضا قاصرة ويزداد على الناظر والمتعلّم بذلك حجاب اخر بـينه وبــين (1) Man. C. D. ملكاتها. (2) Man. B. C. ملكنة.

PROTEGORIBRES مطلوبه من تحصيل ملكات العلوم اعوص من الحياب A'Ebn-Khaldoun الاول واذا كانت ملكته في الدلالة اللفظية والحطّبة مستحكمة ارتفعت الحجب بينه وبين المعانى وصار انَّما يعاني فهم مباحثها فقط هذا شأن المعاني مع الالفاظ والخطُّ بالنسبة الي كل لغة والمتعلَّمون لذلك في الصغـر اشد استحكاما لملكاتهم ثم أن الهلَّة الاسلاميَّة لها أتَّـسع ملكها واندرجت الامم في طيّها ودرست علوم الاوّليس بنبونها وكتابها وكانت امتمة النزعة والشعبار فانصذها الهلك والعزة وسخرية الامم لهم بالحضارة والسهديب وصيروا علومهم الشرعية صناعة بعد ان كانت نسقلا فحدثت فيهم الهلكات وكشرت الدواوين والتؤاليف ونمشوفوا الى علوم الامم فسنسقلوها بالترجمة الى علومهم وافسرغوها في قالب انظارهم وجرّدوها س تلك اللغات الاعجميّة الى لسانهم واربوا فيها على مداركهم وبقيت تلكث الدفاتر التي بلغتهم الاعجمية نسيا منسيا وطللا مهجورا وهباء منثورا واصبحست العلوم كآبها بلغة العرب ودواوينها المسطّرة بخطّهم واحنابه القائمون بالعلوم الى معرفة الدلالات اللفظية والحطية في لسانهم دون ما سواه من الالسن لدروسها وذهاب العناية بها وقُد تـقدّم لنا أن اللغة ملكة في اللسان وكذا الخطّ صناعة ملكتها في اليد فاذا تقدّمت في اللسان ملكة

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldour

العجمة صار مقصرا في اللغة العربيّة لما قدّسنــــاه مـــن ان الملكة اذا تقدّمت في صناعة بمحلّ فقلّ ان يجيد صاحبها ملكة في صناعة الحرى وهو ظاهر وإذا كان مقصرا فهم المعاني منها كما مرّ لا أن تكون ملكة العجهة السابقة لم يستحكم حين انتقل منها الى العربية كاصاغر ابناء العجم الذين يربون مع العرب قبل أن تستحكم عجمتهم فتكون اللغة العربيّة كأنّها السابقة لهم ولا يكون عندهم تنقصير في فهم المعاني من العربيّة وكذا ايضا شأن س سبق له تعلّم الخطّ الاعجمتي قبـل الـعــربــي ولــهـــذا نجد الكثير من علهاء الاعاجم في دروسهم ومجالس تعليمهم يعدلون عن نقل التفاسير من الكتب الى قراءتها ظاهرا يتحقّفون بذلك عن انفسهم مؤنة بعض السجب ليقرب عليهم نناول المعانى وصاحب الملكة في العبارة والخطّ مستغن عن ذلك لنمام ملكته وآنه صارله فسمم الاقــوال من النحطُّ والمعاني من الاقــوال كالجبَّلة الـراسخــةُ وارنفعت الحجب ببينه وببين المعانى ورتبما يكون السدؤب على التعليم والمران على اللغة وممارسة النحطّ يـفـصيـان بصاحبهها ألى تمدَّن الملكة كما نجدة في الكثير من علماء الاعاجم الله انَّه في النادر واذا قسرن TOMB 1 .- III partie.

PROLECONENES بنظيرة (1) من علهاء العرب واهل طبقته (2) منهم كان باع العربيّ d'Ebn-Khaldoun. اطول وملكته اقوى لها عند المستعجم من الفتور بالعجهة السابقة التي يؤثر القصور بالضرورة ولايعترض ذلك بما تنقدّم بان علماء كلاسلام اكشرهم العجم لان المراد بالعجم هنسالك عجم النسب لتداول الحصارة فيهم التي قررسا أتها سبب لانتحال الصنائع والهلكات وس جهلتها العلوم واما عجمة اللغة فليست من ذلك وهي المرادة (3) هنا ولا يعترض ذلك ايضا ممّا كان لليونانيّين في علومهـم مـن رسوخ القدم فأنَّهم انَّما تعلَّموها (4) من لغتهم السابقة لهم وخطَّهم الهتعارف بينهم وَلاعجميّ المتعلّم للـعلم في الملّة الاسلامية ياحد العلم بغير لسانه الذي سبق اليه ومن غير حطّه الذي يعرف ملكته فلهذا يكون له ذلك حجابا كما قلناه وهذا عام في جميع اصنافي اهل اللسان الاعجمية. من الفرس والروم والتركث والبربر والفرني وسائر من ليس من اهل اللسان العربـتي وفي ذلك أيات للهتوسّمين

## فصل في علوم اللسان العربي

واركانها اربعة وهي اللغة والنحو والبيان ولادب ومعرفتها

<sup>(1)</sup> Man. A. بنظره . C. انظيره.

<sup>(3)</sup> Man. B. et D. 31,11.

<sup>(2)</sup> Man. D. are...b.

<sup>.</sup> يعلموها . B . يعلمونها . Man. A .

صروريّة على اهل الشريعة اذ مأخذ الاحكام الشرعية كلّها من PROLECONENES الكتاب والسنة وهي بلغة العرب ونقلتها من الصحابة والتابعين عرب وشرح مشكلها من لغتهم فلا بدّ من معرفة العلوم الهتعلُّقة بهذا اللَّسان لمن اراد علم الـشريعة وتتفاوت بالتأكُّد (١) بتفاوت مرانبها في التوفية بهقصود الكلام حسبما يتبيّن في الكلام عليها فنا فنا والذي يتحصّل ان الاهمّ الهقدم منها هو النحو اذ به نتبين اصول الهقاصد بالدلالة فيعرف الفاعل من الهفعول والهبنداء من النحبر ولولاه لجهل اصل لافادة وكان من حقّ علم اللغة التقديم لولا ان اكثر لاوصاع باقية في موضوعاتها لم تتغيّر بخلاف الاعراب السدال على الاسناد والمسند والمسند اليه فانه تغيّر بالجملة ولم يبق له ائر فلذلك كان علم النحو اهم من اللغة اذ في جهله الاخلال بالتفاهم جملة وليس كذلك اللغة والله اعلم

#### النحو

اعلم ان اللغة في المتعارف هي عبارة المتكلّم عن مقصودة وتلك العبارة فعل لساني ناشئ عن القصد بافادة الكلام فلا بدّ ان تصير ملكة متقرّرة في العصو الفاعل لها وهو اللسّان وهو في كل الله بحسب اصطلاحهم وكانت الملكة الحاصلة من

<sup>(</sup>۱) Man. B. التاكيد.

PROLECOMETES فلك للعرب الحسن الملكات واوضحها ابانة عن المقاصد الحركات التي تعين الفاءل من المفعول من المجرور اعني الهصافي ومثل الحروف التبي تفصصي بالانعمال اي الحركات الى الذوات بغير تكلُّف الفاظ الحسرى ولسس يوجد ذلك الَّا في لغة العرب واما غيرها مـن اللـغــات فكل معنى او حال لا بدّ له من الفاظ تخصّه بالدلالـة ولذلك نجد كلام العجم في مخاطباتهم اطول ممّا نقدرة بكلام العرب (وهذا) هو معنى قوله صلى الله عليه وسلم اوتيتُ جوامع الكلم واختصر لى الكلام اختصارا فسسار للحروف (١) في لغنهم والحركات والأوضاع اي الهيئات اعتبار في الدلالة على المقصود غيير مستكلَّفير فيه لصناعة يستفيدون ذلك منها أنما هي ملكة في السنتهم لغاتنا فلما جاء الاسلام وفارقوا الحجاز لطلب الهلكت الذي كان في ايدي الامم والدول وخالطوا العجم تغيّرت تــلك الملكة بما القي اليها السمع من المحالفات الته للمتعرّبين (2) من العجم والسمع ابو الهلكة اللسانيّة ففسدت بما القبي اليها ممّا يغايرها لجنوحها اليه باعتياد السهع وخشي

ر الكلام .Man. A. et B

المتقرّبين .C. المتغيرين (a) Man. B.

اهل العلوم (1) منهم ان تفسد تلك الملكة (2) رأسا ويطول d'Ebn-Khaldoun. العهد فينغلق القرءان والحديث على الفهوم فاستنبطوا مس

مجارى كلامهم قوانين لتلك الملكة مطردة شبه الكليات والقواعد يقيسون عليها سائر انواع الكلام ويلحقون الاشباه منها بالاشباء مثل ان الفاعل مرفوع والمفعول منصوب والمبتداء مرفوع ثم ان رأوا تغيّر الدلالة بتغيّر هذه الحركات فاصطلحوا على تسميته اعرابا وتسهية الموجب لذلك التغيّر عاملا وامثال ذلك وصارت كلبها اصطلاحات خاصة بهم فقيدوها بالكتاب وجعلوها صناعة لهم مخصوصة واصطاحموا على تسميتها بعلم النحو (واوّل) من كتب فيهما ابسو الاسسود الدولي من بني كنانة ويقال باشارة على رضي الله عـنــه لاته رأى تغيّر الملكة فاشار عليه بحفظها ففزع (3) إلى صبطها بالقوانين الحاصرة (4) المستقراة ثم كتب فيها الناس من بعده الى أن انتهت إلى الخليل أبن أحمد الفراهيدي آيام الرشيـد احـوج ما كان الناس اليها لذهاب تلك الملكة من العرب فهذب الصناعة وكمل ابوابها واخذها عنه سيبويه فكهل تفاريعها واستكثر من ادلَّتها وشواهدها ووضع فيمهـــا كتابه المشهور الذي كان اماما لكلُّ ما كتب فيها

<sup>(1)</sup> Man. A. المعلوم . B. C.

<sup>.</sup> فرع . B. et D . ففرغ . B.

<sup>(2)</sup> Man. C. et D. all. Tome I. - IIIe partie.

<sup>(4)</sup> Man. C. الحاضرة.

PROLECOMÈSET من بعدة (ثم) وضع ابو على الفارسي وابو القاسم الزجاجي كتبا محتصرة للمتعلّمين يحذون فيها حددو الامام في كتابه (ثم) طال الكلام في هذه الصناعة وحدث المحلاني بيين اهلها في الكوفة والبصرة المصرين القديمين للعرب وكثرت الادلّة والحجم بينهم وتباينت الطرق في التعليم وكثر الاحتلاف في أعراب كثير من اي القرءان بانحتلافهم في تلك القواعد وطال ذلك على الهتعلَّميـن وجاء الهتأخرون بمذاهبهم في الاحتصار فاحتصروا كشيرا من ذلك الطول مع استيعابهم لجميع ما نقل كها فعله ابن مالک فی کتاب التسهیل وامثاله او اقتصارهم علی المبادئ للمتعلَّمين كما فعله الزمخشريُّ في المــفــصـــل وابن ا<sup>ل</sup>حاجب في المقدّمة وربّما نظموا ذلك نظما مثــل ابن مالیک فی کلارجوزتین الکبری والیصنعری وابس معطى في الارجوزة الالفيّة وبالجملة فالتؤالـيــف في هــذا الفن اكثر من ان تحصى او يحاط بها وطرق النعليم فيها مختلفة فطريقة المتقدّمين مغايرة لطريقة المتأخّرين والكوفيّون والبصريون والبغداذيون والاندلسيون مختلفة طرقهم لذلك وِقد كادت هذه الص<sup>ما</sup>عة ان تؤذن بالذهاب لما رُأينـــا مــن النقص في سائر العلوم والصنائع بتناقص العمران ووصل الينا بالمغرب لهذه العصور ديوان من مصر منسسوب الى

جهال الدين ابن هشام من علمائها استوفى فيه احكام d'Ebn-Khaldoun. الاعراب مجملة ومفصَّلةً وتكلُّم على الحروف والمفصردات والجهل وحذف ما في الصناعة من المتكرّر في اكثر ابوابها وسمّاء بالهغنى في الاعراب واشار الى نــــت اعراب القرءان كآمها وضبطها بابواب وفصول وقواعد انتظهت سائرها فوقفنا منه على علم جمّ يشهد بعلو قدرة في هذه الصناعة ووفور بضاعته منها وكانه ينحو في طريقته سنحيى نحاة اهل الموصل اقتفوا اثر ابن جنى واتبعوا مصطلح تعليه فأتى من ذلك بشئ عجيب دال على قوة ملكته واضطلاعه والله يزيد في النحلق ما يشاء

## علم اللغة

وهذا العلم هو بيان الموضوعات اللغويّة وذلك انّه لمّا فسدت ملكة اللسان العربي في الحركات المسهاة عسد الحل النحو بالاعراب واستنبطت القوانين لحفظها كها قلناه تم استمرّ ذلكف الفساد بملابسة العجم وسحالطتهم حتى تــادّى الفساد الى موصوعات كالفاظ فاستعمل كثير من كلام العرب في غير موضوءه عندهم ميلا مع هجنة المتعرّبين في اصطلاحاتهم المخالفة لصربح العربية فاحتيج الى حفظ الموصوعات اللغويّة بالكتاب والتدوين حسسة الدروس وما

PROLÉCONÈMES ينشأ عنه من الجهل بالقرءان والحديث فشمّر (1) كشير من ائمّة اللسان لذلك واملوا فيه الدواوين وكان سابق الحلبة في ذلك الخليل بن احمد الفراهيدي الَّف فيها كتاب العين فحصر فيه مركبات حروف المعجم كلّها من الثنائتي والثلاثتي والرباعي والخماستي وهو غاية ما تنتهمي اليه التراكيب في اللسان العربيّ وتأتّي له حصر ذلك بوجوة عديدة حاصرة وذلك أن جملة الكلمات الشنائية تخرج من جميع الاعداد على التوالى من واحد الى سبعة وعشرين وهو دون نهاية حروف المعجم بواحد لان الحرف االواحد منها يوخذ مع كل واحد من السبعة والعسسريس فيكون سبعة وعشرين كلمة ثنائيّــة ثم يوخذ الثاني مع الستّه والعشرين كذلك ثم الثالث والرابع ثم يوحذ السابع والعشرون مع الثامن والعشرين فيكون واحدا فتكون كلُّها اعدادا على توالى العدد من واحد الى سبعة وعشريس فتجهع كما هي بالعمل المعروف عند اهل الحساب وهو ان تجمع الاوّل مع الاخير وتضرب المجموع في نصف العدّة ثم تصاعف لاجل قلب الثنائتي لان التقديم والتأخير بيس المحروف معتبر في التركيب فيكون ألنحارج جملة الثنائيّات وتخرج الثلاثيّات من صرب عدد الثنائــيّــات

<sup>(</sup>١) Man. D. شهر.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

فيها يجتمع من واحد الى ستّة وعشرين على توالى الـعـدد لان كلُّ ثنائيَّة تزيد عليها حرفا فتكون ثلاثيَّة فتكون الثنائيَّة بمنزلة الحرف الواحد مع كُلُّ واحد س الحسروف الباقية وهي ستّة وعشرون حرفا بعد الثنائيّة فتجمع مسر واحد الى ستّة وعشرين على توالى العدد وتصرب فيه جملة الثنائيّات ثم تضرب النحارج في ستّة جملة مقلـوبـات الكلمة الثلاثية فيخرج مجموع تراكيبها من حروف المعجم وكذلك في الرباع والنحهاسي فانحصرت له التراكيب بهذا الوجه ورتب ابوابه على حروف المعجم بالترتسيب المتعارف واعتمد فيه ترتيب المخارج فبدأ 'بحروف الحلق ثم ما بعده من حروف الحنك ثم الاضراس ثم الشفة وجعل حروف العلَّة آخرا وهي الحروف الهوائيَّة وبدأ من حروف الحلق بالعين لانه كاقبصي منها فلذلك ستمسي الكتاب بالعين لان المتقدّمين كانوا يذهبون في تسهية الكلهات ولالفاظ ثم بيتن المهمل منها والمستنعسمال وكان المهمل في الخهاسي والرباعي اكثر لقلّة استعهال العرب لـه لثقله ولحق به الثنائق لقلّة دورانه وكان الاستعبهال في الثلاثتي اغلب فكانت اوصاءه اكثر لدورانه وضمن الخليــل ذلكك كلُّه كتاب العين واستوعبه احسن استيعاب واوفاء Tome I. - III partie.

рносе́оомѐлея (وجاء ابو بكر الزبيدي) مكتب هشام المؤبّد بالاندلس في الهاية الرابعة فاختصره مع المحافظة على الاستيعاب وحذف منه الهههل كلُّه وكثيرًا من شواهد الهستعهل ولخَّصه للحفظ احسن تلخيص (والَّف الجوهريّ) من المشارقة كتاب الصحاح على الترتيب المتعارف لحروف المعجم فجعل البداية منها بالهمزة وجعل الترجهة بالحروف على الحسرف الاخير من الكلمة الضطرار السناس في الاكتسر الى اواخسر الكلهة (1) فيجعل ذلك بابا ثم يأتي بالتحسروف اوّل الكلمة على ترتيب حروف المعجم ايضا ويترجم عليها بالفصول الى آخرها وحصر اللغة اقتداء بحصر الخليل (تـم دولة على بن مجاهد كتاب المحكم على ذلك المنهى من الاستيعاب وعلى نحو ترتيب كتاب العبيس وزاد فيه التعرّض لاشتقاقات الكلم وتصريفها فسجماء مس احسن الدواوين (ولنحصّه مجد بن ابني الحسين) صاحب المستنصر من ملوك الدولة العفصية بتونس وقلب ترتيبه الى ترتيب كتاب الصحاح في اعتبار اواخر الكلم وبناء التراجم عليها فكانا تؤمى رَحْم وسليلي ابوة (ولكراع) من ائمَّة اللغة كتاب السجد (ولابن دريد) كتاب الجمهرة (ولابس

<sup>(1)</sup> Man. C וلكلام. D. الكلام.

الانباري) كتاب الزاهر هذه اصول كتب اللغة فيما علمناه الزاهر هذه اصول كتب اللغة وهناك مختصرات انحرى مختصة بصنف س الكلمات ومستوعبة لبعض كلابواب او لكلُّها آلاان وجه الحصر فيهاخفتي ووجه الحصر في تلك جلى من قبل التراكيب كما رأيت ومن الكتب الموضوعة ايصا في اللغة كتاب (الزمخشري) في المجاز وسهّاه اساس البلاغة بـيّن فيه كلُّها تجوّزت به العرب من الالفاظ فيما تبجوّزت به من الهدلولات وهو كتاب شريف الافادة (ثم) لها كانت العرب تصع الشئ لهعني على العهدوم نهم تستعمل في الامور الخاصة الفاظا اخرى خاصة بها فرق ذلك عندنا بين الوضع والاستعمال واحتاج الى فقه في اللغة عزيز المأخذ كما وضع الابيض لكلُّ ما فيه بياض تم اختصّ الابيض من الخيل بالاشهب ومن الانسان بالازهــرُ ومن الغنم بالاملي حتّى صار استعمال كلابيــض في هـــذه كلُّهها لحنا وخروجًا عن لسان العرب واختص بالتَّاليف في هذا المنحى (الثعالبي) وافرده في كتاب له سمّاه فـقــه اللغة وهو اكد ما يأخذ به اللغوت نفسه ان يحرف استعمال العرب عن مواضعه فليس معرفة الوضع الآول بكافي في التركيب حتى يشهد له استعهال العرب واكثر ما يحسساج الى ذلك الاديب في فنتي نظمه ونثره حذرا ان يكثر لحنه في الموضوعات اللغويّة في مفرداتها وتراكيبهـا وهـو

proceconkars اشرّ من اللحن في الاعراب وافحسش وكــــــــــ الّــــف بعض المتآتمرين في لالفاظ الهشتركة وتكقَّل بحصرها وان لم يبلغ الى النهاية في ذلك فهو مستوعب للاكشر (واما) المختصرات الموجودة في هذا الفنّ المخصصوصه بالمتداول (1) من اللغة الكثير الاستعمال تسهيلا لحفظها على الطالب فكثيرة مثل الالفاظ لابن السكيت والفصيح نظرهم في الاهمّ على الطالب للحفظ والله النحلّاق العلــــم (فصل) واعلم أن النقل الذي تشبت به اللغة اتَّــمــا هــو النقل عن العرب أنهم استعملوا هذه الالفاظ لهذه المعانى لا نـقل انهم وضعوها لآنه متعذّر وبعيد ولـم يـعــرف لاحــد منهم وكذلك لا تثبت اللغات بقياس ما لم نعلم (2) استعماله على ما عرف استعمالــه في ماء العنب باعتبــار الاسكار الجامع لان شهادة الاعتبار في باب القياس انَّما يدركها (3) الشرع الدالُّ على صحَّة القياس من اصله وليس لنا مثله في اللغة كلا بالعقل وهـو صحـــــــــم وعلى هذا جمهور الأئمّة وإن مال إلى القياس فيها القاضي وابس سرى وغيرهم لكن القول بنفيه ارجيح ولا تتوهمن أن اثبات

<sup>(1)</sup> Man. C. D. المتدول.

<sup>.</sup>مدركها .Man. B. مدركها

<sup>(2)</sup> Man. B. يعرف.

اللغة في باب الحدود اللفظية (1) لأن الحدد راجع reolegomenes الى الهعاني ببيان أن مدلول اللفظ المجهول الخصفي، هو مدلول (2) الواضح الهشهور واللغة اثبات ان اللفظ كذا لمُعنى كذا والفرق في غاية الظهور

### علم البيان

هذا العلم حادث في الملَّة بعد علم العربيَّة واللغـة وهو من العلوم اللسانيّة لانه متعلّق بالالفاظ وما تفيده (3) ويــقـصد بها الدلالة عليه من المعانى وذلك أن كلامور التبي يقصد بها المتكلُّم افادة السامع من كلامه هي أما تصوّر مفردات نسند (4) ويسند اليها ويفصى ببعضها الى بعض والدلالة على هذه هي المفردات من لاسماء ولافعال والحمروف وامـــا بمييز المسندات من الهسند اليها والازمنة ويدل عليها بتغيير الحركات وهو الاعراب وابنية الكلهات وهذه كلّها هي صناعة النحو ويبقى من الامور الهكتنفة (5) بالواقعات المحتاجة للدلالة (6) احوال المتخاطبين والفاعلين وما يقتصيه حال الفعل وهو صحتاج الى الدلالة عليه لانه من تمام لافادة وإذا حصلت للهتكلم فقد بلغ غاية الافادة في كلاسه واذا لـم

- (1) Man. A. واللقيطة.
- (2) Man. A راجع.
- (3) Man. A. تىقىدە. Tome I. - IIIe partie.
- (4) Man..A. B. تصور في مفردات سند.
- (5) Man. D. aim. 11.
- (6) Man. A. تالدلالة.

риоциональ العرب فان منها على شئ فليس من جنس كلام العرب فان д'єь،Кhaldoun كلامهم واسع ولكل مقام عندهم مقال ينحتـص بــه بــعــد كمال الاعراب ولابانة لا ترى ان قولهم زيد جاءني مغاير لقولهم جاءني زيد من قبل ان الهتقدم (١) منهها هو الاهم عند المتكلم فمن قال جاءني زيد افاد ان اهتمامه بالـشـخـٰص قبل العجيئ المسند وكذا التعبير عن اجزاء الجمهلة بـما يناسب المقام من موصول او مبهم او معرفة وكذا تأكيد الاسناد في الجملة كقولهم زيد قائم وإن زيدا قائم وإن زيدا لقائم متغايرة كلُّها في الدلَّالة وان استوت من طريق لاعراب فان الاول العارى عن التأكيد انّما يفيد النحالي (2) الذهن والثانبي الهوكد بان يفيد الهتردد والثالث يفيد الهنكر فسهبي سختلفة وكذلك تقول جاءني الرجل ثم تقول مكانه بعينه جاءني رجل اذا قصدت بذلك التنكير تعظيهه وانه رجل جاءني رجل اذا قصدت بذلك التنكير تعظيهه وانه رجل لا يعادل من الرجال ثم الجهلة الاسناديّة تــــــــون التي لا نمارج لها كالطلب وانواعه (ثم) قد يتعيّب تــرك العاطف بين الجهلتين اذا كان للثانية محل من الاعسراب فيتنزل (3) بذلك منزلة التابع المفرد نعتا او تؤكيدا او بدلا

<sup>(1)</sup> Man. B. C. D. المقدم (2) Man. C. المحال. A. الحال. (3) Man. D. تنزل.

فلا عطف او يتعيّن العطف اذا لم يكن للثانية صحلٌ من العطف اذا لم يكن للثانية صحلٌ من الاعراب (ثم) قد يقتضى المحلّ الاطنباب او الاسجاز فيورد الكلام عٰليهما (نم) قد تدلُّ باللفظ ولا تريد منطوقه وتريد لازمه ان كان مفردا كما تقول زيد اسد فلا تريد حقيقة الاسد الهنطوقة وآنها تريد شجاعته اللازمة وتسندها الي زيد ونسمي هذه استعارة وقد تريد باللفظ المرصَّب الدلالة على ملزومه كما تقول زيد كثير رماد القدور وتريد به ما لزم ذلك عنه من الحجود وقرى الصيوف لان كثرة الرساد ناشئة عنهما فهي دالة عليهما فهذه كلها دلالات زائدة على دلالات كالفاظ المفرد (١) والهركب وأنها هي هيئات واحوال للواقعات جعلت للدلالة عليها في الالفاظ كل بحسب ما يقتضيه مقامه فاشتهل هذا العلم المسمّى بالبيان على البحث عن هذه الدلالة التي للهيئات والاحوال في المقامات وجعل على ثلائة اصناف (الصنـف الاول) يجحث فيه عن هذه الهيئات والاحوال حتى بطابق باللفظ جميع مقتضيات الحال وبسمى علم البلاغة والصنف الثاني) يجمعت فيه عن الدلالة على لازم اللفظ او سلزومـــه وهي الاستعارة والكناية كها قلناه ويسهى علم السيان والحقوا بهما (صنفا اخر) وهو النظر في تنزييس الكلام

<sup>(</sup>۱) Man. A. B لفردة.

PROLECONEMES وتحسينه بنوع من التنبيق اما بسجع يفصله او تجنيس يشابه بـين الفاظه او ترصيع يقطع اوزانـه او تــوريـــة عــن الهعنى المقصود بايهام (١) معنى اخفى منه لاشتراك اللفط بينهما او طباق بالتقابل بين الاصداد (2) وامشال ذلك ويستهى عندهم البديع واطلق على الاصناف الثلاثــة عنـــد المحدنين اسم البيان وهو اسم الصنف الثانى لان الاقدسين اوّل ما تكلُّموا فيه ثم تلاحقت مسائل الفنّ واحدة بعد احرى (وكتب) فيها جعفر بن يحيبي والجاحظ وقدامة وامثالهم املاءات غير وافية بها ثم لم تزل مسائــل الــفــنّ نكمل شيًا فشيًا الى ان مخص السكاكتي زبدته وهـذب مسائله ورتب أبوابه على نحو ما ذكرناه آنفا من الترتيب والَّف كتابه المسمَّى بالمفتاح في النحو والـتـصريـن والبيان فجعل هذا الفنّ من بعض اجزائه واخذه المتأخّرون من كتابه ولنحصوا منه المهات هي الهتداولة لهذا العهد كما فعله السكاكميّ (4) في كتاب البيان (5) وابن مالك في كتاب المصباح وجلال الدين القزوينتي في كتاب الايصاح والعناية لهذا العهد به عند اهل المشرق في الشرح والتعليـم منه أكثر من غيرة وبالجهلة فالمشارقة على هذا الـفـنّ اقــوم

<sup>(</sup>۱) Man. A. ابهام.

<sup>(4)</sup> Man. B. السهاكي.

<sup>(2)</sup> Man. A. كلامداد.

<sup>.</sup> التبيان . Man. A. B.

<sup>(3)</sup> Man. A. سخص.

PROLECOMENES d'Ebn-Khaldoun

من الهغارية وسببه والله اعلم انه كماليّ في العلوم اللسانيّـة والصنائع الكهالية توجد في وفور العمران والممشرق اوفر عهرانا من الهغرب كها ذكرناه او نـقول لعناية العــجـــم وهم معظم اهل الهشرق بتفسير الزمخشرى وهوكله مسبسني على هذا الفرّ وهو اصله وانّما اختصّ باهل المغرب مس اصنافه علم البديع خاصّة وجعلوه من جملة علوم الادب الشرعيَّة وفرءوا له القابا وعدَّدوا ابوابا ونوَّعوا انواعا زعــمــوا أنَّهم احصوها (١) من لسان العرب وأنَّما حملهم على ذلك الولوع بتزيين الالفاظ وان علم البديع سهل الماحد وصعبت عليهم ماخذ البلاغة والبيان لدقة انظارهما وغهوص معانيهما فتجافوا عنهما (ومهن ألَّف في البديع) من اهــل افريقية ابن رشيق وكتاب العهدة له مشهور وجرى كشير من اهل افريقية ولاندلس على منحاه (واعلم) أن ثمرة هدذا الفنّ انَّما هي في فهم للاعجاز من القرءان لان اعجبازه في وفاء الدلالة منه بجهيع مقتضيات الاحبوال مسطوقة ومفهومة وهي اعلى مراتب الكهال مع الكلام فيما ينحت ص بالالفاظ في انتقائها وجودة وضعها وتركيبها وهذا هو لاعجاز الذي تـقصر الافهام عن دركه وآنّمـا يــدرك بعــص الشئ منه من كان له ذوقٌ بمخالطــة اللـــــــان وحـــــول

<sup>(1)</sup> Man. D. اختصروها. Tome I.—III<sup>e</sup> partie.

PROLÉCOMENTS ملكته فيدرك من اعجازه على قدر ذوقه فلهذا كانت مدارك العرب الذين سهعوه من مبلغه اعلا مقاما في ذلك لانهم فرسان الكلام وجهابذته والنذوق عندهم موجود باوفر سا يكون واصحّه واحوج ما يكون الى هذا الفنّ المفسّرون واكثر تفاسير المتقدمين غفل منه حتى ظهر جار الله الزمخشري ووضع كتابم في التفسير وتتبع اي القرءان باحكام هذا الفنّ بما يبدى البعض من اعتجازه فانفرد بهذا الفصل على جميع التفاسير لولا انه يؤيّد عقائــد اهل البدع عند اقتباسها من القرءان بوجوه البلاغة ولاجل هذا يتحاماء كثير س اهل السنّة مع وفور بضاعتـه سـن البلاغة فمن احكم عقائد السنّة وشارك في هذا الفدنّ بعض المشاركة حتى يقتدر على الردّ عليه من جنس كلامه او يعلم انها بدعة فيعرض عنها ولا تضّره في معتقده فانه يتعيّن عليه النظر في هذا الكتاب للظفر بشئي من الاعجـــاز مع السلامة من البدع والاهواء والله الهادي من يـشـاء الى سواء السبيل

### علم كلادب

هذا العلم لا موضوع له ينظر في انبات عوارضه او نـفـيها وآنها الهقصود منه عند اهل اللسان ثمرته وهي الاجسادة في

فتى المنظوم والمنشور على اساليب العرب ومناحيهم «TEDo-Khaldoun» فيجمعون لذلك مسن حسفط كلام السعرب مسا عسساه تحصل به الملكة من شعر عالى الطبقة وسجع متســـاوِ في الاجادة ومسائل من اللغة والنحو مبثوثة اثناء ذلك متفرّقة يستقرى منها الناظر في الغالب معظم قوانين العربيّة مع ذكر بعض من ايام العرب يفهم به ما يقع في اشعارهم منها وكذلك ذكر الههم من الانساب الشهيرة والاحبار العامة والمقصود بذلك كُلُّه ان لا بنخفي على الناظــر فيه شيًّ من كلام العرب واساليبهم ومناحى بلاغتهم اذا تصفحه (١) لانه لا تحصل الملكة من حفظه الا بعد فهمه فيحساج الى تـقديم جميع ما يتوقّف عليه فهمه نم أتــهــم اذا ارادواً حدّ هذا الفرّ قالوا الادب هو حفظ اشعار العرب واحبارها والانحذ من كلُّ علم بطوف يريدون من علوم اللسان والعلوم الشرعية من حيث متونها فقط وهي القرءان والحديث اذ لا مدخل لغير ذلك من العلوم في كلام العرب الا ما ذهب اليه المتأخرون عند كلفهم (2) بصناعة البديع س التورية في اشعارهم وترسيلهم بالاصطلاحات العلمية فاحتاج صاحب هذا الفنّ حينتُذ الى معرفة اصطلاحات العلوم ليكـون قائما على فهمها وسمعنا من شيوصنا في

<sup>(1)</sup> Man. A. تصفّحوا B. اتصفقحوا

<sup>(2)</sup> Man. C. et D. كلامهم.

PROLEGONÁNIS صجالس التعليم ان اصول هذا الفتّ واركانه اربعة دواوين وهي ادب الكاتب لابن قتيبة وكتاب الكامل للمبرد وكستاب البيان والتبيين للجاحط وكتاب النوادر لابي على القالي البغداديّ وما سوى هذه الاربعة فـتبع لها وفروع عنهـا وكتب المحدثين في ذلك كشيرة (وقد) كان السغسناء في الصدر كلاول من اجزاء هذا الفنّ لما هو تابع للشعر اذ الغناء انَّها هو تاحمينه وقد كان الكتَّاب والفصلاء من الخــواصُّ في الدولة العباسيّة يأخذون انفسهم به حرصا على تحسصيــل اساليب الشعر وفنونه فلم يكن انتحاله قادحا في العدالة والمرؤة وقد الَّفِ القاصي ابو الفرج كلاصفهانتي وهو ما هو كتابه في الاغاني جهع فيه اخبار العرب واشعارهم وانسابهم وايامهم ودولهم وجعل مبناه على الخناء في الماية صوت التي اختارها المغتون للرشيد فاستوعب فسيه ذلك اتم استيعاب واوفاه ولعهرى آنه ديوان العرب وجامع اشتات المحاسن التي سلفت لهم في كلُّ فنَّ من فنون الشعر والتأريني والغناء وسائر الاحوال ولا يعدل بـ كتاب في ذلك فيما نعلهه وهو الغاية التي يسموا اليهـا كلاديــب ويقف عندها وانبي له بها ونحن الآن نرجع بالتحقيق على الاجمال فيما تكلَّمنا عليه من علوم اللسان والله الهادي للـصـواب

PROLLGOM VES

#### فصل في ان اللغة ملكة صناعيّة

اعلم ان اللغات كلّمها ملكات شبيهة بالصناعة اذ هي ملكات في اللسان للعبارة عن المعاني وجودتها وقصورها بحسب تمام الملكة او نقصانها وليس ذلك بالنظر الى المفردات وانما هو بالنظر الى التراكيب فاذا حصلت الملكة التامّة في تركيب (١) الالفاظ المفردة للتعبير بها عن المعانم الهقصودة ومراعاة التأليف الـذي يطبـق الكلام على مقتصى الحال بلغ المتكلم حيشة الغاية من افادة مقصوده للسامع وهذا هو معنى البلاغة والملكات لاتحصل الابتكوار الافعال لان الفعل يقع اولا وتعود منه للذات صفة ثم يتكرّر فتكون حالا ومعنى الحال انه صفة غير راسخة ثم يكون التكرار فيكون ملكة اى صفة راسخة فالمتكلم من العرب حير. كانت ملكة اللغة العربية موجودة فيهم يسمع كلام اهل جيله واساليبهم في مخاطبانهم وكيفيّة تعبيرهم عن مقاصدهم كما يسمع الصبى استعهال المفردات فيلقنها تسم يسمع التراكيب بعدها فيلقنها كذلك ثم لا يزال سماعهم كذلك يتجدّد في كل لحظة ومن كلّ متكلّم واستعمالــه بتكرّر الى ان يصير ذلك ملكة وصفة راسخمة ويكون

<sup>.</sup> تراكيب . Man. B (۱)

PROLEGOMENES كأحدهم هكذا تصيرت (١) الالسن واللغات من جيل الى جيل وتعلَّمها (2) العجم والاطفال وهذا معنى ما تـقوله العامَّة من ان اللغة للعرب بالطبع اى بالملكة الاولى التي اخذت عنهم ولم ياخذوها عن غيرهم ثمّ انّه لها فسدت هـذه الــمــلكـــةٰ المضر بمخالطتهم الاعاجم وسبب فسادها ان الناشئ (3) من الحيل صاريسهم في العبارة عن المقاصد كيفيّات الحسرى غير الكيفيّات للعرب فيعبّر بها عن مقصوده لكثرة المخاطبين للعرب من غيرهم ويسمع كيفيّات العرب ايضا فاختسلط عليه الامر والمذ من هذه وهذه فاستحدث ملكة كانـت ناقصة عن الاولى وهذا معنى فساد اللسان العربيّ ولهذا كانت لغة قريش افصح اللغات العربية واصرحها لبعدهم عن بلاد العجم من جميع جهانهم ثم من اكتنفهم من ثقيف وهذيل وخزاعة وبني كنانة وغطفان وبسنبي اسد وبني تهيم واما من بعد عنهم من ربيعة ولخم وجذام وغسان واياد وقضاعة وعرب اليمن الهجاورين لامم الــفـرس والروم والحبشة فلم تكن لغتهم تامة الملكة لمخالطة الاعاجم وعلى نسبة بعدهم عن قريش كان الاحتجاج بلغاتهم في الصّحة والفساد عند اهل صناعة العربيّة والله اعلم

<sup>(</sup>۱) Man. B. تصير.

<sup>(3)</sup> Man. A. et C. الناس).

<sup>(</sup>a) Man. D. Lalez.

rrolégomènes d'Ebn-Khaldonn

فصل في ان لغة العرب لهذا العهد لغة مستقلة مغايرة للغة مصر ولغة حمير

وذلك أنَّا نجدها في بيان المقاصد والوفاء بالدلالة على سنن اللسان المصرى ولم يفقد منها الَّا دلالة الحركات على تعيين الفاعل من المنفعل (١) فاعتاضوا منها بالتقديم والتَّاخير وبقرائن تدَّل على خصوصيّات المــقــاصــد اللّا ان البيان والبلاغة في اللسان المضريّ (2) اكثـر واعــرق لان الالفاظ باعيانها دالَّة على المعاني باعيانها ويبقى ما تـقـتصيه الاحوال ويسمّى بساط الحال محتاجا الى ما يدل عليه (وكلّ) معنى لا بدو ان تكتنفه (3) احوال نخصّه فيجب ان تعتبر تلك الاحوال في تأدية المقصود لآنها صفاته وتلك الاحوال في جميع الالسن اكثر ما يدل عليها بالفاظ تخصّها بالوضع (وامّا) في اللسان العربيّ فانّما يدلّ عليها باحوال وكيفيّات في تراكيب لالفاظ وباليفها من تـقــديــم وتأخيراو حذف او حركة اعراب وقد يدلّ عليها بالحروف غيرً المستقلّه ولذلك تفاوتت طبقات الكلام في السان العربيّ بحسب تفاوت الدلالة على تلك الكيفيّات

<sup>(1)</sup> Man. A. et B. المفعول.

<sup>(3)</sup> Man. D. تكشفه.

<sup>(2)</sup> Man. C. العرببي.

rnotéconiars كما قدّمناه فكان الكلام العربيّ ذلك اوجز واقل الفاظا وعبارة من جميع الالسن وهذا معنى قوله صلى الله علــــه وسلم اوتيت جوامع الكلم واختصر لى الكلام اختصارا واعتبـر ذلك بما يحكى عن عيسى بن عمر وقد قال له بعض النحاة آنَّى اجد في كلام العرب تكــرارا في قــولــهــم زيد قائم وإن زيدا قائم وإن زيد لقائم والمعنى واحد فـقــالَ له ان معانيها مختلفة ولاول افادته لنحالي (١) الذهن عن قيام زيد والثاني لمن سهعه فانكره والثالث للمسن عسرف بالاصرار على انكاره فاختلفت الدلالة باختلاف الاحوال ( وِما زالت ) هذه البلاغة والبيان ديدن العرب ومذهبهم لهذا العهد ولا تلتفتن في ذلك الى خرفشة النحماة اهــل صناعة الاعراب القاصرة مداركهم عن التحقيق حـيـث يزعهون أن البلاغة لهذا العهد ذهبت وأن اللسان العسربتي فسد اعتبارًا بما وقع اواخر الكلم من فساد الاعراب الـذي يتدارسون قوانينه وهي مقالة دسّها التشيّع (2) في طباعهم والقاها القصور في افئدتهم واللا فنحن نجد اليوم الكثير من الفاظ العرب لم تزل في موضوعاتها كلاولى والتعبير عن المقاصد والتفاوت فيه بتفاوت الابانة موجود في كلامهم لمهدا العهد واساليب اللسان وفنونه (3) من النظم والنشر موجودة في

<sup>(1)</sup> Man. B. C. الشيع (2) Man. D. الشيع. (3) Man. C. D. قوته

مخاطباتهم وفيهم الخطيب المصقع في محافلهم ومجامعهم الخطيب والشاعر المفلق على اساليب لغتهم والذوق الصحيح والطبغ السليم شاهدان بذلك ولم يفقد من احوال اللسان المدون الله حركات الاعراب في أواخر الكلم فقط الدي لزم في لسان مضر طريقة واحدة ومهيعا معروفا وهو لاعبراب وهبو بعض من احكام اللسان واتّما وقعت العناية بلسان مــضــر لما فسد بمخسألطتهم لاعاجم حين استولوا على سمالك العراق وشام ومصر والمغرب وصارت ملكته على غير الصورة التي كانت اولا فانقلب لغة المرى وكان القرءان متنزُّلا (١) به والحديث النبوِّي منـقولًا بلغته وهما اصل الدير. والهلة فخشى نناسيهها وانغلاق الافهام عنهمما بفقدان اللسان الذي تنزّلا به فاحتبج الى تدوين احكامه ووصع مقائسه واستنباط قوانيه وصارعلما ذا فصول وابواب ومقدّمات ومسائل سمّاه اهله بعلم النحو وصناعة العربيّة واصبح فننا محفوظا وعلما مكتوبا وسلّما الى فهم كتاب الله وَسُنَّـة رسوله صلى الله عليه وسلم راقيا ولعلنا لو اعتنينـا بهذا اللسان العربتي لهذا العهد واستقرينا احكامه نعــــــاص عن الحركات كلاعرابـيّة التي فسدت في دلالتهـا بــامــور اخرى وكيفيّات موجودة فيه وتكون لها قوانين سخصّها

<sup>(1)</sup> Man. A. B. منزّلا,

erocéconères ولعلها تكون في اواخره على غير المنهاج الاول في لغة مصر فليست اللغات وملكاتها مجانا ولقد كان اللـسـان المصرى مع اللسان الحميري بهذه المثابة وتسغيرت عند مصر كثير من موضوعات اللسان الحميريّ وتصاريف (١) كلماته يشهد بذلك للانـقال (2) الموجودة لدينا خلافا لـمــن يحمله القصور على أنهها لغة واحدة ويلتمس اجسراء اللغمة الحميريّة على مقائس اللغة المصريّة وقوانينهـا كها يـزعــم بعضهم في اشتقاق القيل في اللسان الحميريّ من الـقــولُ وكثير من اشباه هذا وليس ذلك بصحيح ولغة حمير لغة الدرى مغايرة للغة مصر في الكثير من اوضاعها وتصاريفهـــا وحركانها كما هي لغة العرب (3) لعهدنا مع لغـة مضر (4) الَّا ان العناية بلسان مضر من اجل الشريعة كما قلناه وحمل على ذلك الاستقراء والاستنباط وليس عندنا لهذا العهد ما يحملنا على مثل ذلك ويدعونا اليه (ومما) وقع في لغة هذا الحبيل العربـي لهذا العهد حيث كانوا من الاقطار شأنهم في النطق بالقانى فاتمهم لاينطقون بهامن سخرج القاف عند اهل الامصاركما هو مذكور في كتب العربيّة أنّه من اقصى اللسان وما فوقه من الحنك الاعلى كما هي بل يجيُّون بـهـا

<sup>(1&#</sup>x27; Man. A. et B. تصريف.

<sup>(3)</sup> Man. C. الغرب.

<sup>(2)</sup> Man. A. et B. كانتقال. C. كاثقال.

<sup>(4)</sup> Man. B. مضر.

متوسّطة بس الكاف والقاف وهو موجود للحيــل احــمــع PROLÉGOMENTS حیث کانوا من غرب او شرق حتی صار ذلک علاسة عليهم من بين الامم والاجيال ومختصًا بهم لا يشاركهم فيه غيرهم حتى ان من يريد التعرّب (١) ولانتساب الى الجيل والدخول فيه يحاكيهم في النطق بها وعندهم أنَّه أنَّها ينهيّز العربي الصريع من الدّخيل في العروبية والمحصري بالنطق بهذه آلقاف ويظهر من ذلـك أنَّها لغة مصر بعينها فان هذا الجيل الباقين معظههم ورياستهم شرقا وغـربــا في ولد منصور بن عكرمة بن حصفة بن قيس بن عيلان من سليم ہن منصور ومن بنمی عامر بن صعصعة ابن معـــاویـــة بـــن بكر بن هوازن بن منصور وهم لهذا العهد اكتـــر الامــم في المعهور واغلبهم وهم من اعقاب مصر وسائر الجيل معهم من بني كهلان في النطق بهذه القاف اسوة وهذه اللغة لم يستدعها هذا الجيل بل هي متوارثة (2) فيهم متعاقبة ويظهر من ذلك انها لغة مضر لاولين ولعلُّها لغة النبعي صلعم بعينها وقد ادَّعي ذلك فقهاء اهل البيت وزعهوا ان من قسراء في الم السقسرءان الصراط الهستقيم بغير القاف الذى لهذا الجيل فقُد لـحــنّ وافسد صلاته وما ادري من اين جاء هذا فان لـغــة اهـــل الامصار ايصا لم يستحدثوها وانّما تناقلوها من لدن سلفهم

<sup>(1)</sup> Man. A. التعربب.

PROLECOMÈNES وكان اكثرهم من مضو بها نزلوا الامصار من لدن الفت معلى الفتح واهل الجيل ايضا لم يستحدث وها الااتهم ابعد عس سخالطة الاعاجم (١) من اهل الامصار فهذا يرجي فيما يوجد من اللغة لديهم انَّه من لغة سلفهـم وهــذ مــع أتَّفاق اهل الحيل كلُّهم شُرْقًا وغربًا في النطق ٰبها وانَّهَا الْحَاصَّيَةُ التي يتميّز بها العربتي من الهجين والعصريّ والظاهر أن هده القاني التي ينطق بها اهل الحبيل العربية البدوي هو من مخرج القاف عند اولهم (١) من اهل اللغة وإن مخرج القاني متسع فاوله من أعلى الحنك وآخره مها يلي الكاني فالنطق بها من اعلى الحنك هو لغة الامصار والنطق بها سمّا يلي الكاني هي لغة هذا الجيل البدويّ وبهذا يندفع ما قاله اهل البيت من فساد الصلاة بتركها في الم القرءار، فان فقهاء الامصار كلهم على خلاف ذلك وبعسيد ان يكونوا اهملوا ذلك فوجهه ما قلناه نعم تقول ان الارجي وِلاولِي ما ينطق به اهل الجيل البدويّ لان تواترها فيــــمـــــم كها قدّمناء شاهد بانّها لغة الجيل لاول من سلفهم وأنّــهــــأ لغة النبي صلعم ويرجح ذلك ايضا ادغامهم لها في الكاف لتقارب المخرجين ولو كانت كها ينطق بها اهل الامصار من اصل الحنك لما كانت قريبة المخسرج مس الكاف

ولم تدغم ثم ان اهل العربيّة قد ذكروا هذه القاف القريسة ظريسة ولم من الكاف وهي التي ينطق بها اهل الجيل السدويّ مس العرب لهذا العهد وجعلوها (1) متوسّطة بين مخرجي القاف والكاف على انّها حرف مستـقلّ وهو بعيد والظـاهــر انها من آخر مخرج القاف لانساعه كما قلناه الم انسهم يصرّحون باستهجانه واسقباحه كانّهم لم يصرّح عندهم انّها لغةُ الحبيل الاول وفيما ذكرناه من اتَّصالُ نُطقهم ْ بها الأنَّهم انَّما ورثوها من سلفهم جيلا بعد جيل وانَّها شعارهم النحاصُّ بهم دليل على أنَّها لغة ذلك الجيل الاول ولغة النبي صلعـم كما تنقدّم ذلك كله وقد يزعم زامم أن هذه الفاف الستي ينطق بها اهل الامصار ليست من هذا الحوف وانَّها انَّما جاءت من مخالطتهم للعجم وأنهم ينطقون بها كـدلـك فليست من لغة العرب لكن الاقيس ما قدّمناه من أنّهما حرف واحد متسع المخرج فتفهم ذلك والله الهادى المبيس

> فصل في ان لغة الحضر والامصارلغة قائمة بنفسها منحالفة للغة مضر

اعلم ان عرف التخاطب في الحصر ليس بلغة سصر . رعبوا انها .Man. D (1) TOME I .- IIIe partie. 77

PROLECOMINFS القديمة ولا بلغة اهل الجيل بل هي لغة الحرى قائمة بنفسها بعيدة عن لغة مصر وعن لغة هذا الجيل العربسي الذي لعهدنا وهي عن لغة مضر ابعد فاما انّها لغة قائمة بنفسها فهو ظاهر يشهد له ما فيها من التغاير الذي بعد عن (١) صناعة اهل النحو لحنا وهي مع ذلك نختلف بالصتلاف كلاسصار باصطلاحانهم فلغة اهل العشرق مباينة بعض الشيئ للخة اهل المغرب وكذا اهل الاندلس معهما (١) وكل منهم متوصّل بلغيته الى بأدية مقصوده وكلابانة عما في نفسه وهذا معني اللسان واللغة وفقدان الاعراب ليس بضائر لهم كما قلساه في لغة العرب لهذا العبهد واما انها ابعد عن اللسان الاول من لغة هذا الجيل فلال البعد عن اللسان انما هو لمخالطة العجم (3) فهن حالطه العجم اكثركانت لغته عن ذلك اللسان الاصلى ابعد لان الملكة انما تحصل بالتعليم كما فلناه وهذه ملكة ممتزجة من الملكة الاولى التي كأنست للعرب والهلكة الثانية التي للعجم فعلى مقدارما يسهعونه من العجمة ويربون عليه يبعدون عن الهلكة الاولى واعتبر ذلك في امصار افريقية والمغرب والاندلس والمشرق اما افريقية والمغرب فخمالط العرب فيها البرابرة العجم لوفور عهرانها

<sup>(1)</sup> Man. C. et D. عند.

<sup>(3)</sup> Man. A. B. العجمة.

<sup>(2)</sup> Man. A. B. معا.

بهم ولم يكد يخلو عنها مصر ولاجيل فغلبت العجهة على اللسان العربى الذي كان لهم وصارت لغة اخرى منتزجة والعجهة والعجهة فيها اغلب لما ذكرناه فهى عن اللسان الاول ابعد وكذا المشرق لما غلب على اممه من فارس والترك فخالطوهم ونداولت بينهم لغاتهم في الاكرة والفلاحين والسبى الذين اتخذوهم خولا ودايات واظار ومراضع نفسدت لغانهم بفساد الملكة حتى انقلبت لغة اخرى وكذا اهل الاندلس مع عجم (۱) المحللقة والافرنجة وصار اهل الامصار كلهم من هذه الاقاليم الهل المن بعضها بعضا كما نذكره وكانها لغة اخرى الاستحكام المكتها في اجبالهم والله يخلق ما يشاءه

# فصل في تعلّم اللسان الهضريّ

اعلم أن ملكة اللسان المصرى لهذا العهدد قد ذهبت وفسدت ولغة أهل الجيل كلهم مغايرة للغة مصر التي نسزل بها القرءان وانما هي لغة اخرى في امتزاج العجهة بها كما قدمناه الا أن اللغات لها كانت ملكات كها متركان تعليمها ممكنا شأن سائر الملكات ووجه التعليم لمن يبتغي هذه

(1) Man. D العجم (1)

TROLLGOMIN S ويروم تحصيلها ان يأخذ نفسه بحفظ كلامهم القديم القديم الحباري على اساليبهم من القرءان والحديث وكلام السلف ومخاطبات (١) فحول العرب في اسجاعهم واشعارهم وكلمات المولَّدين في سائر فنونهم حتى يتنزل لكُثرة حفظ كلاسهـم من المنظوم والمنشور منزلة من نشأ بينهم ولقن العبارة عن ا المقاصد منهم ثم يتصرّف بعد ذلك في التعبير عها في صميره على حسب عبارانهم وتأليف كلماتهم وما وعماه وحفظه من اساليبهم وترتيب الفاظهم فتحصل لـ هـ ذه الملكة بهذا الحفظ ولاستعمال ويزداد بكثرتها رسوخا وقنوة ويحتاج مع ذلك الى سلامة الطبع والتفهم (٤) الحسن لمنازع العرب واساليبهم في التراكيب ومراعاة التطبيق بينها وبين مقتضيات كلحوال والذوق يشهد لذلك ودو يسنشأ من هذه الملكة والطبع السليم فيها كما يذكر بعد وعلى قدر المحفوظ وكشرة الاستعمال تكون جودة الهقول المصنوع (3) نظها ونثرا ومن حصل على هذه الهلكات فقد حصل على لغة مصر وهو الناقد البصير بالبلاغة فيها وهكذا ينبغي ان يكون تعليهها والله بهدي من يشاء

مخالطات . Man. A.

<sup>(2)</sup> Man. A. et B. الفهم

<sup>(3)</sup> Man. A. et B. المؤلف.

PROLÉGOMENES d'Ebn Khaldoun

فصل في ان ملكة هذا اللسان غير صناءة العربيّة ومستخنية عنها في التعليم

والسبب في ذلك ان صناعة العربيّة أنّها هي معرفة قوانين هذه الملكة ومقائسها خاصة فهو علم بكيفية لا نفس كيفيّة فليست نفس الملكة وأنما هي بمثابة من يعرف صناعة من الصنائع علما ولا يحكمها عهلا مثل ان يسقول بصير بالخياطة غير محكم لملكتها في التعبير عن بعص انواعها الخياطة هي ان تدخل الخيط في خرت الابرة تـم تغرزها في لفقي الثوب مجتمعين وتخرجها من الجانب الاخر بمقدار كذا ثم تردّها الى حيث ابتدأت وتنحرجها قدام منفذها الاول بمطرح ما بين الثقبين الاولين تم يستهادي على وصفه الى آخر العهل ويعطسي (١) صــورة السحــبــك والتشبيت (2) والتفتيح وسائر انواع الخياطة واعهالها وهو اذا طولب ان يعهل ذلك بيده لا يحكم منه شيًا وكذا لو سئل عالم بالنجارة عن تفصيل الخشب فيقول هو ان تصع الهنشار على رأس الخشبة وتهسك بطرفه واخر قبالتك مهسك بطرفه الاخر وتعاقبانه بينكها واطرافه المصرسة المحدودة تـقطع ما مرّت عليه ذاهبة وجاءية الى ان ينتهي

توطى .Man. D (۱)

<sup>(2)</sup> Man. A. التنبيت . B. التنبيت.

PROLEGOWEXIS الى اسفل الخمشبة وهو لو طولب بهذا العمل او شع منه لم يحكهة (وهكذا) هو العلم بقوانين الاعراب مع هذه الهلكة في نفسها فان العلم بقوانين الاعراب انها هو علم بكيفيّة العهل ليس هو نفس العهل (وكذلك) تبعد كثيرا مس جهابذة النحاة والمهرة في صناعة العربية الهجيطين علما بتلك القوانين اذا سئل في كتاب سطرين الى انسيه او ذى مودَّته او شكوى ظلامة او قصد من قصود، انحطأ فيها الصواب واكثر من اللحن ولم يجد تأليف الكلام لذلك والعبارة عن المقصود فيه على اساليب اللسان العربي وكذا نجد كثيرا ممن يحسن هذه الملكة ويجيد الفنيس من المنظوم والهنشور وهو لا يحسن اعراب الفاعل من المفعول ولا المرفوع من المجرور ولا شبًا من قوانين صناعة العربية فهن هنا يعلم ان تلك الملكة هي غير صناعة العربية وأنَّها مستغنية عنها مبالجملة وقد نجد بعض المهرة في صناعة الاعراب بصيرا بحال هذه الملكة وهو قليل وأنفاقي واكشر ما يقع للمخالطين لكتاب سيبوبه فانه لم يقتصر على قوانين الاعراب فقط بل ملاء كتابه من امال العرب وشواهد اشعارهم وعبارانهم فكان فيه جزء صالح من تعليم هذه الملكة فتجد العاكف عليه والمحصّل له قـد حـصــل على حطَّ من كلام العرب واندرج في محفوظه في اماكنه

ومفاصل حاجاته وتنبّه به لشأن الهلكة فاستوفى تعليمــهـــا PROLECOMENES فكان ابلغ في الافادة ومن هولاء المخالطين لكتاب سيبويه من يغفل عن التفطّن لهذا فيحصل على علم اللسان صنـاعـة ولا يحصل عليه ملكة وإما الهخالطون لكتب الهتأتحرين العارية من ذلك الَّا من القوانين النحويَّة مجرَّدة عن اشعار العرب وكلامهم فقلٌ ما يشعرون لذلكث بامر هذه الملكة او يتنبهون (١) لشأنها فتجدهم يحسبون انّهم قد حصلوا على رتبة في لسان العرب وهم أبعد الناس عنه واهل صناعة العربيّة بالاندلس ومعلّموها اقرب الى تحصيل هذه الملكة وتعليهها (2) ممن سواهم لقيامهم فيها على شواهد العرب وامثالهم والتفقّه في الكثير من التراكيب في سجالس تعليمهم فيسبق الى المبتدئ كثير من الملكة اثناء التعليم فتنطبع النفس بها وتستعدّ الى تحصيلها وقبولها (واما) سر. سواهم من اهل المغرب وافريقية وغيرهم فاجروا صناعة العربيّة مجرى العلوم بحثا وقطعوا النظر عن التَفقّه في تراكيب كلام العرب الله ان اعربوا شاهدا او رجهوا معنسي (3) مس جهة الاقتضاء الذهنتي لا من جهة محامل اللسان وتراكيبه فاصبحت صناعة العربية كانها من جهلة قوانين المنطق العقلية والجدل وبعدت عن مناحى اللسان وملكته

<sup>(1)</sup> Man. A. C. ينتبهون . D. ينتبهون . (2) Man. D. تعلّمها . (3) Man. C. D. ذهنا

PROCECOMENTS وإفاد ذلك حهلتها (١) في هذه الامصار وآفاقها البعد عن الهلكة بالكلية وكأتَّهم لا ينظرون في كلام العرب وما ذاك لا لعدولهم عن البحث في شواهد اللسان وتراكيبه وتمييز اساليبه وغفلتهم عن المران في ذلك للمتعلّم فهـو احسن ما تفيده الملكة في اللسان وتلك القوانين انَّما هي وسائل للتعليم لكتبهم اجروها على غير ما قصد بها واصاروهـــا علما بهتا وبعدوا عن ثمرتها وتعلم بما قررياء في هذا الباب ان حصول ملكة اللسان العربـتي أتما هو بكثرة الحفظ سـن كلام العرب حتى يرتسم في خياله المنوال الذي نستجـوا عليه تراكيبهم فنسج هو عليه ويتنزل بذلك منزلة من نشأ معهم وخالط عبارتهم في كلامهم حتى حصلت له الهلكة الهستقرّة في العبارة عن المقاصد على نحو كلامهم والله مقدّر الامور (2)

فصل في تفسير لفظة الذوق في مصطلح اهل البيان وتحقيق معناها وبيان أنها لا تحصل غالبا للمستعربين (3) من العجم

اعلم أن لفظة الذوق يتداولها الهعتنون بفنون البيان ومعناها

<sup>(1)</sup> M. A. C. D. اجاليم.

مقدّر الليل والنهار وخالقهما لا خالق غيره .C. مقدّر الليل والنهار وخالقهما لا خالق غيره

<sup>(3)</sup> Man. D. للمتعربين

حصول ملكة البلاغة للسان وقد مرّ تنفسير البلاغة وانتها Prin-Khaldoun مطابقة الكلام المهنى من جهيع وجوهه بنحواص نقع للتراكيب في افادة ذلك فالهتكلُّم بلسان العرب والبليغ فيه يتحرى الهيئة المفيدة لذلك على اساليب العرب وانحاء مخاطباتهم وينظم الكلام على ذاـك الوجه جهده فاذا اتّصلـت معاناتهُ لذلك بمخالطة كلام العرب حصلت له الملكة في نظم الكلام على ذلـك الُوجه وسهل عليه امر التركيب حــــــى لا يكاد يخطئ فيه عن مسحى البلاغة التي للعرب وإن سمع تركيبا غير جار على ذلك المنحى مجّه ونبا عنه سهعه بادني فكر بل وبغير فكر كلا بما استفاده من حصول هذه الملكة فان الملكات اذا استقرّت ورسخت في محالّها ظمهرت كأنَّها طبيعة وحِبلَّة لذلك المحل (ولذلك) يظنُّ كثير من المغفلين ممّن لا يعرف شأن الملكات ان الصواب للعرب في لغتهم اعراب وبلاغة امر طبيعتي ويقول كانـت العرب تنطق بالطبع وليس كذلسك واتما هي ملكة لسانية في نظم الكلام تمكنّت ورسخت فظهر في بادي الرأي أنها حبلة وطبع وهذه الملكة كما تقدّم أنما تحصل بهمارسة كلام العرب وتكرّره على السهع والتفطّن لنحواص تراكيب وليست تحصل بهعرفة القوانين العلهية في ذلك التي استنبطها اهل صناعة البيان فان هذه القوانين انها تفيد Tome I .-- IIIe partie. 79

PROLÉCONÉNIS علها بذلك اللسان ولا تنفيد حصول الهلكة بالفعل في محلَّها وقد مرَّ ذلك (وإذا تـقرُّن) ذلك فهلكة البلاغة في اللسان تهدى البليغ الى وجوة (١) النظم وحسن التركيب الموافق لتراكيب العرب في لغتهم ونظم كلامسهم ولو رام صاحب الملكة حيدا عن هذه السبيل المعيّنة والتراكيب المخصوصة لما قدر عليه ولا وافقه عليه لسانه لانّه لا يعتاده ولا تـهديه اليه ملكته الراسخة عنده واذا عرض عليه الكـــلام حائدا عن اسلوب العرب وبلاغتهم في نظم كلامهم اعرض عنه وحجّه وعلم انّه ليس من كلام العرب الـذيــن مـــارس كلامهم وأنّما يعجز عن الاحتجاج بذلك كما يصنع اهل القوانين النحوية والبيانيّة فان ذلك استدلاليّ بما حصل من القوانين المفادة بالاستقراء وهذا امر وجـدانيّ حــاصـــل بمهارسة كلام العرب حتى يصير كواحد منهم ومشالمه لو فرصنا صبّيّا من صبيانهم نشأ وربا في جيلهم فانّه يتعلّم لغتهم وبحكم شأن الاعراب والبلاغة فيها حتى يستسولى على غايتها وليس من العلم القانونتي في شئي وانها هو بحصول هذه الهلكة في لسانه ونطقه وكذلك تحصل هذه الهلكة لهن بعد ذلكث الجيل بحفظ كلامهم واشعارهم وخطبهم والمداومة على ذلك بحيث تحصل الملكة ويصير كواحد ممن نشأ

<sup>(1)</sup> Man. D. وجود.

في جيلهم وربى بين احيائهم (1) والقوانين بمعزل عن هذا المائهم (1) والقوانين بمعزل عن هذا (واستعير) لمهذه الهلكة عند ما ترسنح وتستقرّ اسم الـذوق الذي اصطلح عليه اهل صناعة البيان والمذوق اتما هو موضوع لادراك الطعوم لكن لما كان صحل هذه المملكة في اللسان من حيث النطق بالكلام كما هو محل لادراك الطعوم استعير لها اسمه وايضا فهو وجدانتي للسان كـما ان الطعوم سحسوسة له فقيل له ذوق (واذا) تبيّن لك ذلك علمت منه أن الاعاجم الداخلين في اللــــان الـعـربـتي الطارئين (2) عليه المضطّرين الى النطق به لمخالطة اهله كالفرس والروم والتركت بالمشرق وكالبربر بالمغرب فاته لا يسحمصل لهم هذا الذوق لقصور حطّم في هذه الملكة الـتي قــرّرنا امرها لان قصاراهم بعد طائفة من العمر وسبق ملكة الحري الى اللسان (3) وهي لغاتهم ان يعتنوا بما يتداوله اهل الهصر بينهم في المحاورة من مفرد ومركب لما يضطرّون اليه من ذلك وهذه الهلكة قد ذهبت لاهل الامصار وبعدوا عنها كها تنقدّم وانّما لهم في ذلك ملكة الحرى وليست همي ملكة اللسان المطلوبة ومن عرف احكام تلك الملكة من القوابين المستطرة في الكتب فليس من تحصيل الهلكة

<sup>(1)</sup> Man B. احبّائهم . C. et D. اجيالهم . . لسانهم . Man. A. D.

<sup>.</sup>الطائرين .Man A (2)

PROLECONFRES في شئ انّها حصل احكامها كما عرفت وانّما تحصل هذه الهلكة بالهمارسة والاعتياد والتكرر لكلام العرب (فان عسرض) لك ما تسهعه من ان سيبويه والفارستي والزم-خسسري وامثالهم من فرسان الكلام كانوا اعجاما (1) مع حصول هـــذه الهلكة لهم فاعلم ان اولئك القوم الذي نسمع منهم آنما كانوا عجمًا في نسبهم فقط وإما المربا والمنشأ فكانت بين اهل هذه المهلكة من العرب ومن تعلَّهما مسهم فاستولوا بذلك من الكلام على غاية لا وراءها وكأنَّهم في اول نشائهم بمنزلة الاصاغر من العرب الذيــن نــشــؤا في احيالهم حتى ادركوا كنه اللغة وصاروا من اهلها فهم وان كانوا عجها في النسب فليسوا باعجام في اللغة والكلام لاتَّهم ادركوا الهلة في عنفوانها واللغة في شبابها ولم نذهب آثار الهلكة منها ولا من اهل الامصار ثم عكفوا على الهدارسة والمهارسة لكلام العرب حتى استولوا على غايته والمواحمد اليوم من العجم اذا خالط اهل اللسان العربـي بالامصار فاول ما تجد (2) تلك الهلكة الهقصودة من اللسان العربتي ممتحية (3) آلاثار ونجد ملكتهم النحاصة بهم ملكة احرى سخالفة لهلكة اللسان العربي ثم اذا فرصنا آنه اقسبل على

<sup>(1)</sup> Man. A. اعاجما , C ليجد .

<sup>(3)</sup> Man. A. B. accion.

اعدن . Man. D. عا

الهارسة لكلام العرب واشعارهم بالهدارسة والحفظ ليستفيد العرب تحصيلها فقل أن يحصل له لها قدّمناه من أن الهلكة اذا سبقتها ملكة اخرى في المحلِّ فلا تحصل الَّا ناقصة مخدوشة وان فرصنا عجهيا في النسب سلم من مخالطة اللسان الاعجمتي بالكلّية وذهب الى تعلّم هذه الملكة بالحفظ والمدارسة فرتبا يحصل له ذلك لكته من الندور بحسيت لا ینحفی علیک بہا تـقرّر ورتّبما یدّعی کثیر میّرں پنظــر فی هذه القوانين البيانيّة حصول هذا الذوق له بها وهو غلط او مغالطة وآنما حصلت له الملكة ان حصلت في تلك القوانين البيانية وليست من ملكة العبارة في شئ والله يهدى من يشاء الى صراط مستقيم

> فصل في ان اهل الامصارعلي الاطلاق قاصرون في تحصيل هذه الهلكة اللسانيّة التي تستفاد بالتعليم ومنكان منهم ابعد عن اللسان العربتي كان حصولها عليه اصعب

> والسبب في ذلك ما سبق الى الهتعلم من حصول (1) ملكة منافية للملكة المطلوبة بما سبق (2) اليه من اللسان الحصري الذي افادته العجهة حتى نزل بها اللسان عن ملكته الاولى الى ملكة الحرى هي لغة الحصر لهذا العبد ولبهذا

ر عصول .Man. D ارب Tome I .- III' partie.

PROLEGOMENT نجد المعلمين يذهبون الى الهسابقة بتعليم الولدان ويعتقد النحاة ان هذه الهسابقة بصناعتهم وليس كذلك وأنما هي بتعليم هذه الهلكة بمخالطة اللسان وكلام العرب نعم صناعة النحو اقرب الى مخالطة ذلـك وما كان من لغات الاسصار إعرق (١) في العجمة وابعد عن لسان مضر قصر بصاحبه عن تعلُّم اللغة المصريَّة وحصول ملكتها لتمكن المكافاة (2) حينمُـذ واعتبر ذلك في اهل الاقطار (فاهل) افريقية والمغرب لها كانوا اعرق (3) في العجمة وابعد عن اللسان الاول كان لهم قصور تامّ في تحصيل ملكته بالتعليم ولقــد مقــل ابــن الرقيق أن بعض كتّاب القيروان كتب الى صاحب لد با الحج ومر لا عدمت فقده اعلمني ابو سعيد كلاما انَّكِ كنت ذكرت انك تكن مع الزيت (4) تاني وعاقنا اليوم فلم بتهيّاً لنا النحسروج واما اهل الهنزل الكلاب (5) من امر التين (6) فقد كذبوا هذا باطلا ليس من هذا حرفا واحدا وكتابي اليك وانا مشناق اليك وهكذا كاست ملكتهم في اللسان المضرق (7) وسببه ما ذكرناه وكذلك اشعارهم كانت بعيدة من الملكة نازلــــــة عـــــن

.الكلات .A Man (5)

<sup>(1)</sup> Man. D. أغرق B. اعرف.

<sup>(2)</sup> Man. C. المنافات . D. المسافة

<sup>(3)</sup> Man. D أغرق B. اعرف.

<sup>(4)</sup> Man. A. الزينة.

<sup>.</sup>الفتن . 1. الس .C. البين .Man. B. (6)

<sup>.</sup>الحضرتي .Man. D)

الطبقة ولم تزل كذلك ولهذا العهد وماكان بافريــقية من ولهذا العهد مشاهير الشعراء للا ابن رشيق وابن شرف واكثر ما يكون فيها الشعراء طارئين عليها ولم تزل طبقتهم في البلاغة حتى الأن مائلة الى القصور (واهل) لاندلس اقرب منهم الى تحصيل هذه الملكة بكثرة معاناتها وامتلائهم من المحفوظات اللغوية نظما ونثرا وكان فيهم ابن حيان المورج اسام اهل الصناعة في هذه الملكة ورافع الراية لهم فيها وابس عبد رَّبه والقسطلتي وامثالهم من شعراء ملوك الطـوائــف لــمــا زخرت فيها بحار اللسان ولادب وتداول ذلك فسيسهم مئين من السنين حتى كان للانـفضاض والجلاء ايام تــغلّب النصرانية وشغلوا عن تعلم ذلك وتناقبص المعمران فتناقص (١) ذلك شأن الصنائع كلها فقصرت الملكة فيهم عن شأنها حتى بلغت الحصيص وكان من آخرهم صالح بن شريف ومالك بن المرحل من تلميذ الطبقة الاشبيلتين بسبته وكانت دولة بني الاحمر في اولها والقب الاندلس افلاذ كبدها من اهل نلك الملكة بالجلاء الى العدوة من اشبيلية الى سبتة وسن شسرق الانسدلس الى افريقية ثم لم يلبثوا ان انقرضوا وانقطع سند تعليمهم في هذه الصناعة لعسر قبول (2) اهل العدوة لهـا وصعوبتها عليهم

<sup>(1)</sup> Man. D. ويناقص.

PROLECONÈNES لعوج السنتهم ورسوخهم في العجمة البربريّة وهي منافية لما قلناه ثم عادت الملكة بعد ذلك الى الاندلس كها كانت ونجم ابن سيرين (١) وابن جابر وابن الجمياب وطبقتهم ثم ابراهيم الساحلي الطويجن وطبقته وقفاهم ابسن الخطيب من بعدهم الهالك لهذا العهد شهيدا بسعاية اعدائه وكان له في اللسان ملكة لا تدرك وانسع أنسره تلميذه من بعده (وبالجملة) فشأن هذه الملكة بالانــدلس اكثر وتعليمها اسهل وايسر بما هم عليه لـهذا العهد كما قدّمـنــاه من معاداة علوم اللسان ومحافظتهم عليهما وعلى عملموم لادب وسند تعليمها ولان اهل اللسان العجمتي الذين تنفسد ملكتهم أنما هم طارئون عليها وليست عجمتهم اصلا للغة اهل الاندلس والبربر في هذه العدوة هم اهلها ولسانمهم لسانها الَّا في الامصار فـقط وهو فيها منغمــس في بــحــر عجمتهم ورطانتهم البربرية فيصعب عليهم تحصيل الملكة اللسانيّة بالتعليم بخلاف اهل الاندلس واما) المشرق لعهد الامويّة والعباسيّة فكان شأنه شأن الاندلس في تهام هده الملكة واجادتها لبعدهم لذلك العهد عن الاعاحم ومخالطتهم اللَّا في القليل فكان أمر هذه الملكة لذلك العبد اقوم وكان فحول الشعراء والكتاب لعهدهم اوفر لتوقسر المعسرب

<sup>.</sup>شيرين .D. سيرن .A. بشرين .D. شيرين.

وابنائهم بالمشرق (وانظر) ما اشتمل عليه كتاب كلاغانسي «PROLÉGOMÈNES سن نظههم ونشرهم فان ذلك الكتاب هو كتاب العرب وديوانهم فيه (١) لغتهم واخبارهم وايامهم وسأستسهم العربية وسير نبيهم صلعم وآنار خلفائهم ومألـوكــهـم واشعارهم وغناؤهم (2) وسائر احوالهم (3) فلا كتاب اوعب (4) منه لاحوال العرب وبقى اسر هذه الملكة مستحكما بالمشرق في الدولتين وربِّما كانت فيهم ابلغ من سواهم مـــــّـــن كان في الجاهليّــة كما نذكره بعد حتى تلاشي امر العرب ودرست لغتهم وفسد كلامهم وانقضى امرهم ودولهم وصار الاسر للاعاجم والملك في ايديهم والتغاّب (5) لهم وذلك في دولة الديلم والسلجوقية وخالطوا اهل الامصار وكثروهم فامتلاءت للرض بلغانهم واستولت العجمة على اهل الامصار والحواصر حتى بعدوا (6) عن اللسان العربتي وملكته وصار متعلَّمها منهم مقصّرا عن تحصيلها وعلى ذلك نسجد لسانهم لهذا العهد في فتى المنظوم والمنشور وان كانسوا مكثربن منه والله ينحلق ما يشاء وينحتار

<sup>(1)</sup> Man. A. B. 3.

اوعي Man. A. B (1)

غنائيم . Man A. B.

<sup>(5)</sup> Man. A. et B النقلب.

<sup>(3)</sup> M C. معانيهم لها . D. معانيهم لهه. (6) Man. C. D. بعد .

PROLÉCONÈNES d'Ebn-Khaldonn

## فصل في انقسام الكلام الى فنتى النظم والسنشر

اعلم ان لسان العرب وكلامهم على فنّين في الشعر الهنظوم (١) وهو الكلام الموزون المققى ومعناه الذي تكون له اوزانــه كآبها على روى واحد وهو القافية وفي النثر وهو الكلام غيــر الهوزون وكل واحد س الفتين يشتمل على فنون ومـذاهـب في الكلام (فاما) الشعرفهنه المدح والشجاعة والرثاء (واســـا) النشر فهنه المسجّع وهو الذي يؤتّي به قطعا قطعا ويـــلـتــزم فيه او في كل كلمتين منه قافية واحدة تسمّي سجعا ومنده المرسل وهو الذي يطلق فيه الكلام اطلاقا ولا يقطع اجزاء بل يرسل ارسالا من غير تقييد بقافية ولا غيرها ويستعمل في الخطب والدعاء وترغيب الجمهور وترهيبهم (واسا القرءان) وإن كان من المنثور الا انه خارج عن الوصفيس وليس يسهى مرسلا اطلاقا ولا مسجّعا بل هو مفصّل ايات سنتهى الى مقاطع يشهد الذوق باستهاء الكلام عندها تسم يعاد الكلام في الاية الاخرى بعدها ويثنى (2) مس غسيسر التزام حرف يكون سجعا ولا قافية وهو سعنى قسوله تعالى الله نزّل احس الحديث كتابا متشابها مشانبي 

<sup>(1)</sup> Man. C. D هو Man. C. الشعر والمنظوم هو

وهي .(a) Man. D

PROLÉGOMÈNES

لايات وتسهّى (1) آخر كلايات فيه فواصل اذ ليست اسجاعا .a'ebn-khaldoun ولا التـزم فيها ما يلتزم في السجع ولاهي ايضا قوافِ واطلاق اسم المثاني على ايات القرءان كلمها على العهوم لما ذكرناه واختص بام القرءان للغلبة فيها كالنجم للثرياء ولهذا سميت السبع الهثاني وانظر هذا مع ما قاله المفسّرون في تعلــيـــل نسميتها بالهاني بشهد لك الحق برجعان ما قالناه (واعلم) ان لكلُّ واحد من هذه الفنون الشعريَّة اســالــيـــب تنحتصٌ به عند اهله ولا تصلح للفنّ الانصر ولا تستعمل فيسه مثل النسيب (2) المختص بالشعر والحهد والدعاء المختص بالخطب والدعاء المختص بالمخاطبات وإمثال ذلك وقد استعهل المتأتمرون اساليب الشعر ومنازعه في المنثور من كثرة الاسجاع (3) والتزام التقفية وتقديم النسيب بين يدى الاغراض (4) وصارهذا المنشور اذا تأمّلته (5) من باب الشعر وفنّه (6) لم يفترقا الَّا في الوزر، واستمرَّ المتأتَّحرون من الكتَّاب على هذه الطربقة واستعهلوها فبي المخاطبات السلطانية وقصروا الاستعمهال في هذا المنشور كلَّه على هذا الفرِّ الذي ارتضوه وخلـطـوا لاساليب فيه وهجروا المرسل وتناسوه وختصوصا اهل المشرق صارت المخاطبات السلطانية لهذا العهد عند

<sup>(</sup>I) Mau. B. نسټي . C. D. سټي

<sup>(3)</sup> Man. C. D. الاستحاع.

<sup>.</sup> الاعراض Man. C. D (4)

<sup>(5)</sup> Man. A. B. تامله.

<sup>(6</sup> Man C D. فيه ,

PROLÉCOMENES الكتتاب الغفل (1) جارية على هذا الاسلوب الذي اشربا البه وهو غير صواب من جهة البلاغة لها يلاحظ في تطبيق الكلام على مقتضى الحال من احوال المخاطب والمخاطب وهذا الفق المنثور المقفى ادخل المتأخرون فيه اساليب الشعر فوجب أن تنزة المخاطبات السلطانية عنه اذ اساليب الشعر تباح فيها اللوذعة وخلط الجدد بالمهزل ولاطناب في كلامِصاف وضرب الامثال وكثرة التشبيهات والاستعارات حيث لا تدعو لذلك كلَّه ضرورة في الخطاب والتقفية ايضا من اللوذعة والتزييين وجلال المملك والسلطان وخطاب الجمهور عن الهلوك بالترغيب والترهيب بنافى ذلك ويباينه والمحمود في المخاطبات السلطانيّة الترسيل وهو اطلاق الكلام وارساله من غير تسجيع اللا في الاقل النبادر وحيث ترسله ملكة ارسالا من غيير للَّني له ثم عطاء الكلام حقّه في مطابقته لمقتضى الحال فان المقامات مختلفة وَلكلُّ مقام اسلوب يخــصــه مــن اطناب والبجاز او حذف او انبات او تصرب و او اشارة ا. كناية او استعارة (واما) اجراء المنحاطبات السلطانيـة على هذا النحمو الذي هو على اساليب الشعر فمذمــوم وســـا حهل عليه اهل العصر الّا استيلاء العجمة على السنتهم

<sup>(1)</sup> Man. C. العقل D. العيل (1)

وقصورهم لذلكك عن اعطاء الكلام حقّه في مطابقت ه اعطاء الكلام لمقتضى الحال فعجزوا عن الكلام الهرسل لبعد امده في البلاغة وانفساخ خطوته وولعوا بهذا المستجع يلفقون فيه سا نقصهم من تطبيق الكلام على المقصود ومقتصى الحال فيه وبجبرونه بذلك القدر من التزيين وبالاسجاع والالقاب البديعة ويغفلون ءمّا وراء ذلك (واكشر) مس الحذ بهذا الهذهب وبالغ فيه في سائر انحساء كلامهم (١) كتَّابِ المشرق وشعراؤه لهذا العهد حتَّى اتَّهم ليحلون (2) بالاعراب في الكلمات والتصريف اذا دخلت لـهـم في لجنيس (3) او مطابقة لا يستعان معها فيرجعون ذلك الصنف من التجنيس ويدعون الاعراب ويفسدون بنية الكلهة (4) عساها نصادف التجنيس فتأمّل ذلكت وانتقد بها قدّمنا لك يقفي على صحّة ما ذكرناه والله الموقق

> نصل في ان لا نتّفق الاجادة في فيّني المنظوم والمنشور معًا الَّا في كَالْقُلِّ

> والسبب في ذلك أنّه كما بيّناه ملكة في اللسان فاذا سبقت الى محلَّه ملكة المرى قصرت بالمحمــلّ

کل مبہم (1) Man. A. B.

رعسين Man. D)

لتحلقون C. لبحلون Man. D

الكلام Man. D الكلام.

PROLEGONEALS عن تمام الملكة اللاحقة لان قبول الملكات وحصولها للطباء التي على الفطرة الاولى اسهل وايسر واذا تقدّمتها ملكات الحرى كانت منازعة (١) لها في المادّة القابلة وعائقة عن سرعة القبول فوقعت الهنافاة وتعذر التمام في الهلكة وهذا موجود في الملكات الصناعيّة كُلُّها على الاطلاق وقــد برهنّا عليه في موضعه بنحو من هذا البرهان فاعتبر مثله في اللغات فانها ملكات اللسان وهي بهنزلة الصناعة وانسطسر من مقدّم له شئ من العجمة كسين يكون قاصرا في اللسان العربيّ ابدا فالاعجميّ الذي سبقت له اللغة الفارسيّة لا يستولي على ملكة اللسان العربيّ ولا يزال قــاصرا فيه ولو تعلمه وتعلمه وكذا البربري والرومتي وُلافرنجيّ قل ان نجد احدا منهم محكما لملكة للسان العربى وما ذاك الا لما سبق الى السنتهم من ملكة اللسان الاخر حتى ان طالب العلم من اهل هذه الالسن اذا طلبه بين اهل اللسان العربى ومن كتبهم جاء مقصّرا في معارفه عس الغامة والتحصيل وما انبي (2) لا من (3) قبل اللسان وقد مقدم لك من قبل أن الالسر واللغات شبيهة بالصنائع ومقدم لك ان الصنائع وملكانها لا تزدهم وان من سبقت لـ د

r) Man ( مناعد ).

<sup>(3)</sup> Man. D. لامر.

اوتني . Man. C. D (در

اجادة ملكة فقل ان يجيد اخرى او يستولى فيها على PROLEGIANS الخالة والله خلقكم وما تعملون

## فصل في صناعة الشعر ووجه تعليهــه (١)

هذا الفنّ من فنون كلام العرب وهو المسهّى بالشعر عندهم وبوجد في سائر اللغات ٰ الَّا انَّا انَّمَا نَتَكُلُمُ الَّانِ في الشعـرِ الذي للعرب فان امكن ان نجد فيه اهـل الالسن الاخـري. مقصودهم من كلامهم (2) ولا فلكل لسان احكام في البلاغة تنخصّه وهو في لسان العرب غريب النزعة عزبز المنحے إذ هو كلام يفصّل قطعا متساوية في الوزن متحدة في الحرف الاخير من كل قطعة ويسمّ كل قطعة من هذه القـطـعـات عندهم بينا ويستمي الحرف لاخير الذي يتفق فسيه رويسا وقافية وتسمّى جملة الكلام الى آخر، قصيدة وكلمة وبسنفرد كلُّ بـيت منه بافادته في نراكيـبه حتَّى كانَّه كلام وحده مستقل عمّا قبله وبعده وإذا افرد كان تامّا في بابه في مدم او نسيب او رثاء فيحرص الشاعر على اعطاء ذلك البيت ما يستقل في افادته ثم يستأنف في البيت الأخر كلاما انحر كذلك وبستطرد للخروج من فنّ الى فنّ ومن مقصود الى مقصود بان يوطئ (3) المقصود الاول ومعانيه الى ار.

PROTECTION AND LINE - المقصود الثاني ويبعد الكلام عن التنافر كـما يستطرد من النسيب الى المدح ومن وصف البيداء والطلول الى وصف الركاب او النحيل آو الطيف ومن وصو المهدوح الى وصف قومه وعساكره ومن التفحيع والعزاء في الرثباء الى التابين (١) وامثال ذلك وبرائ فيه انفاق القصيدة كلُّها في الوزن الواحد حذرا من ان يتساهل الطبع في الخسروج من وزن الى وزن يقاربه فقد ينحفى ذلك من اجل المقاربة على كثير من الناس ولهذه الموازين شروط واحكام تصمنها علم العروض وليس كل وزر. يتَّفق في الطبع استعملته العرب مي هذا الفرّ وانما هي اوزان مخصوصة يسمّيها اهل نلك الصناعة البحور وقد حصروها في خبسة عشر بحمرا بمعسسي اتَّهُم لم يتجدوا للعرب في غيرها من الموازين الطبيعيَّــة نظما واعلم أن فرّ الشعر من بين الكلام كان شريفا عند العـرب ولذلك جعلوه دبوان علومهم والحبارهم وشاهد صوابسهم وخطابهم واصلا يرجعون اليه فى الكثير س علوسهم وحكمهم وكانت ملكته مستحكهة فيهم شأن ملكانهم كلمها والهلكات اللسانيّة كلبّها أنّما كتسب بالصناعة والارتسياض في كلامهم حتى يحصل شبه في تلكث الملكة والشعر مس بيين فُنون الكلام صعب المأخذ على من يريد اكتساب

الناس .D. التبابل C. النايس Man. A. B

PROLEGOMENES

ملكته بالصناعة من المتأخّرين لاستقلال كل بيت منه المتأخّرين لاستقلال كل بيت منه بانه كلام تاتم في مقصوده ويصلح ان ينفرد دون ما ســواه فيعتام من اجل ذلك الى نوع تلطف في تلكك الهلكة حتى يفرغ الكلام الشعرى في قوالبه التي عرفت له في ذلك المنتحى من شعر(١) العرب ويبرزة مستقلا بنفسه نم ياني ببيت احركذلك ثم ببيت احر ويستكمل الفنون الوافية بمقصودة نم يناسب بين البيوت في موالاة بعضها مع بعض بحسب اختلاف الفنون الني في القصيدة ولصعوبة منحاه وغرابة فنَّه كان سحكا (2) للقرائح في استجادة اساليبه وشحد الافكار في تنزيل الكلام في قوالبه ولا تكفى فيه ملكة الكلام وسحاولة في رعاية الاساليب آلستي اختصته العسرب بسهما وباستعمالها فيه (ولنذكر) هنا مدلول لفظة الاسلوب عند اهل هذه الصناعة وما تربدون بها في اطلاتهم فاعلم انها عبيارة عندهم عن المنوال الذي تنسيج فيه البراكيب او القالب الله الذي ترص فيه ولا يرجع الى الكلام باعتبار افادته كهال (3) المعنى الذي هو وظيفة الاعراب ولا باعتبار افادته اصل (4) المعنى من خواص التركيب الذي هو وظيفة البلاغة والبيان

شعواء . Man. D. شعواء

<sup>(3)</sup> Man. A B. اصل.

<sup>(2)</sup> Man. B. D 4550

<sup>(4)</sup> Man. A. B كيال.

مورون العرب فيه الذي هو وظيفة العرب فيه الذي هو وظيفة الذي هو وظيفة العروض فهذه العلوم الثلائة خارجة عن هذه الصناعة الشعريّة وأنما ترجع الى صورة ذهنية للتراكيب المنتظمة كلية باعتبار انطباقها على كلُّ تركيب خاصُّ وتلكُّ الصورة ينتزعها الذهر. من اعيان التراكيب واشخاصها ويصيرها في النحيال كالقالب او الهنوال ثم ينتقى التراكيب الصحيحة عند العرب باعتبار الاعراب والبيان فيرضها فيه رضا كها يفعله البتاء في القالب او النسّام في المنوال حتّى يتسع القالب لحصول التراكيب الوافية بهقصود الكلام ويقع على الصورة الصحيحة باعتبار ملكة اللسان العربـيّ فيه فان لكلّ فنّ من الكلام اساليب تختص به ونوجد فيه على انحاء مختلفة فــــــؤال الطلول في الشعر يكون بخطاب الطلول كقوله

يا دار مية بالعلياء فالسند

وبكون باستدعاء الصحب للوقوف والسوال ڪ\_قـهلـه

> قفا نسأل الدار التي خوّ اهما اء باستبكاء الـصححــ على الطلل (1) كــقوله قفا نبک من ذکری حبیب ومنزل او بالاستفهام عن الجواب لمخاطب غير معيّن كقوله

<sup>(1)</sup> Man. A. B. عليها.

PROLÉGOVÈNES d'Ebn-Khaldoun.

الم تسأل فتخصيرك الرسوم ومثل تحيَّـة الطلول بالامر لمخاطب غير معيّر. بتُحيّتها كقوله حـة الدار بجانب العزل او بالدعاء لها بالسقيا كقوله اسقى طلولهم اجس مزيم وغدت عليبهم روضة ونعيم او بسؤال السقيا لها من البرق كقوله يا برق طالع منزلا بالابرق واحد السحاب له حداء الأنسق ومثل التنفجّع في الرثاء باستدعاء البكاء كقوله كذا فالتجل (1) الخطب وليفدح الامر وليس لعين لم يفص ساؤها عــذر او باستعظام الحمادث كلفوله ارايت مس حسلوا على الاعسواد ارأيت كيف خيا ضياء النادي او بالتسحيل على الاكوان بالمصيبة لفقده كقوله منابت العسب لا حام ولا راعي مضى الردى بطوبل الرمسح والساع او بالانكار على من لم يتفجّع له من الجمادات كقول الخارجيد (1) Man. B C. أحابك

PROLEGOMENES d'Thu-Khaldou

اما شجر الخابور ما لك مدورقا كانك لم تجزع على ابن طريف او بتهنيئة قريعه بالراحة من ثقل وطاءته كقوله الـق الـرساح ربيعة بـن نـزار اودى الردى بقربعك الـمخوار

وامثال ذلكت كثير في سائر فنون الكلام ومذاهبه وتنستظم التراكيب فيد بالجمل وغير الجمل انشائية وخبرية اسمية اه فعليَّة متبعة وغير متبعة مفصولة وموصولة على منا هو شأن التراكيب في الكلام العربتي وسكان كل كلمة سن الاخسرت بعرفک به ما تستفیده بالارتیاض فی اشعار الـعــرب مـــر. القالب الكلِّي المجرِّد في الذهن من التراكيب المعيِّنة التي ينطبق ذلك القالب على جميعها (فان) مؤلَّف الكلام هو كالبتّاء او كالنساج والصورة الذهنيّة المنطبقة كالــقـــالــب الذي يبنى فيه اوكالمنوال الذي ينسح عليه فان خرج عن القالب في بنائه أو عن المنوال في نسجه كان فاسدا ولا سقولن ان معرفة قوانين البلاغة كافية في ذلك لآسا نقول قوانين البلاغة انما هي قواعد علميّة قياسيّة تنفيد حواز استعمال التراكيب على هيئاتها الخاصة بالقياس وهو قياس علمتي صحبح مطرد كما هو قياس القوانين الاعرابية وهده الاساليب التي نحن نقررها ليست من القياس في شي

انما هي هيئة ترسنح في النفس من تنتبع التراكسيب في النفس من تنتبع التراكسيب في شعر العرب يبجريانها على اللسان حتبي تستحكم صورتها فيستفيد بها العمل على مثالها والاحتذاء بها في كل تركبيب نركيب من الشعر كما قدّمنا ذلكث (١) في الكلام باطلاق وان القوانين العلمية من الاعراب والبيان لا تنفيد تعليمه بوجه وليس كلُّها يتصبُّح في قياس كلام العرب وقوانينه العلسمبَّـة استعهل (2) واتما ألمستعمل عندهم من ذلك الحاء معروفة يطلع عليها الحافظون لكلامهم ولنندرج صورها تحمت تلك القوانين القياسيَّة فاذا نظر في شعر العَّرب على هذا النجــو بهده الاساليب الذهنيّة التي تصير كالقوالب كان نظرا في المستعبل من تراكيبهم لا فيما يفتصيه القياس (ولهذا) قبلنا ان المحصل لهده القوالب في الذهن انما هو حفظ اشعسار العرب وكلامهم وهذه القوالب كما تكون في المنظوم يكون في المنثور فان العرب استعمالوا كلامهم في كلا الفتين وجاءوا به مفصّلاً في النوعين فـفي الشعر بالقطع الموزونة والقوافي المقيّدة (3) واستـقلال الكلام في كل قطعة وفي المنشور يعتبرون الموازنة والتشابه (1) بيين القطع غالبا وقد بفيدونـه بالاسجاع وقد يرسلونه وقوالب كل واحد صر هـذه

<sup>(1)</sup> Man. A. B 내

العدد 3) Man. A. العدد 3

<sup>(2)</sup> Man. C. D. salazimi. TOME 1,--III partie.

<sup>(4)</sup> Man C. النسانة

سان العرب والمستعمل منها عندهم هو الـذي العرب والمستعمل منها عندهم هو الـذي يبنى مؤلَّف الكلام عليه تأليفه ولا يعرفه الَّا من حفظ كلامهم حتى يتجرّد له في ذهنه من القوالب المعيّنة الشخصيّية فالب كلِّي مطلق يحذوا حذوه في التأليف كما يحمدوا البنَّاء على القالب والنسَّاج على المنوال فلهذا كان فنَّ نأليف الكلام منفردا عن نظر النحوى والبيانتي والعروضي نسعم ان مراعاة قوانين هذه العلوم شرط فيه لا يتمّ بدونها فاذا تحصَّلت هذه الصفات كلُّها في كلام اختصُّ بنوع من النظر لطــيـف في هذه القوالب التي بسمونها اساليب ولا يفيده الا حفظ كالم العرب نطما ونثرا وإذا تقرّر معنى الاسلوب سا هو (فلنذكر) بعده حدًّا أو رسما للشعر يفههنا حقيقته على صعوبة هذا الغرض فانّا لم نفق علبه لاحد من الهتفدّمين فيها رَابناه وقول العروضيّين في حدّه انه الكـــلام الـــمـــوزوري المقفى ليس بحد لهذا الشعر الذي نحن بصدده ولا رسم له مِصناعتهم انَّما صطر في الشعر من حيث الفاق اباسه نهر عدد المتحرّكات والسواكن على التوالى وممانلة عروض ابيات الشعر لضربها وذلك نظر في وزن سجترد عس الالفاظ ودلالتها فناسب ان يكون حدّا عنــدهــم ونحــن اننظر في الشعر باعتبار ما فيه صن الاعراب والسسلاغة والوزن والقوالب الخاصة فلا جرم ان حدهم ذلك لا يصار

له عندنا فلا بدّ س تعربف (1) يعطينا حقيقته من هذه الحيثيّــة (1) يعطينا حقيقته من هذه الحيثيّــة (فنقول) الشعر هو الكلام البليغ المبنى على لاستعارة ولاوصاف الهفصّل باجزاء متنفقة في الموزن والروى مستقل كل جزء منها في غرضه ومقصده عمّا قبله وبعده السجاري على اساليب العرب المخصوصة به فقولنا الكلام البليغ كالجنس وقولنا المبنبي على الاستعارة ولاوصاف فصلٌ له عمّا يتحلو (١/٤) من هذه فانه في الغالب ليس بشعر وقولنا المفصّل باحسزاء متَّفقة في الوز. والروي فصل له عن الكلام المنشور الذي ليس بشعر عند الكل وقولنا مستقل كل جزء منها في غرضه ومفصده عما قبله وبعده بيان للحقيقة لان الشعر لا تكون ابيانه (3) اللا كذلك ولم بفصل به شئ وقولنا المجاري على الاساليب المخصوصة به فصل له عمّا لـم ببجر منه على اساليب الشعر المعروضة فانَّد حينتُذ لا بكور شعوا انها هو كلام منظوم لان الشعر له اسالسيب سخمصه لا تكون للمنثور وكذا للمنثور اساليب لا نكون للشعير فما كان من الكلام منظوما وليس على بلك الاسالسيب فلا بسمّي شعرا وبهذا الاعتباركان الحكثير ممّن لقيناه مس شبوخنا في هذه الصناعة الادبية يرؤن أن نظم المستنبّعي والمعترى ليس من الشعر في شئ لانهما لم يسجسريــا على

PROIÆCONÈNES اساليب العرب فيد وقولنا في الحدّ التجاري على اساليب العرب فصل له عن شعر غير العرب من الامم عــنـــد مـــن يرى ان الشعر يوجد للعرب ولغيرهم وسن يرى انه لا يوحد لغيرهم فلا يحتاج الى ذلك ويقول سكانـه الــجـــارى على الاساليب المخصوصة به واذا فرغنا من الكلام على حقيقة الشعر فلنرجع الى الكلام في كيفيّة عمله (فنقول) اعلم ان لعمل الشعر واحكام صناعته شروطا اولها الحفظ من جنسه اى من جنس شعر العرب حتى ننشاً في النفس ملكة ينسم على منوالها وبتخير العجفوظ من الحرّ النقى الكتبر الاسكاليب وهذا المحفوظ المختار اقل ما بكفي منه شعر شاعر من الفحول الاسلاميّين مثل ابن ابسي ربيعة وكثير وذو الرمّة وجربر واببي نواس وحبيب والبحترى والرضي واببي نراس واكثر (١) شعر كتاب الاغاني لانه جمع شعر اهل الطبعية الاسلاميّة والعختار من شعر الجاهليّة ومن كان خاليا مسن المحفوظ فنظمه قاصر ردت ولا يعطيه الرونق والحلاوة كلاكثرة المحفوظ فمن قلُّ حفظه او عدم لم يكن له شعر واتَّما هو نظم ساقط واحتماب الشعر اولى بمن لم يكن لـــه محفوظ (ثم) بعد الامتلاء من المحفوظ وشحد القريحة للنسب على المنوال يقبل على النظم وبالاكثار منه تستسحكم

ملکته وترسنح (ورتبما) یقال ان من شرطه نسیان ذلک الهجفوظ لتمحى رسومه الحرفيّة الظاهرة اذ هي صادرة (١) عن استعمالها بعينها فاذا نسيها وقد تكيّفت النفس بها انتقش الاسلوب فيها كانّه منوال ياخذ في النسبِ عليه بامثالها من كلمات اخرى ضرورة (ثم) لا بدّ له مس الخلوة واستجادة المسموع لاستنارة (3) القريحة باستجهاعها وتنشيطها بملاذّ السرور ثم مع هذا كلَّه فشرطه ان يكون على جمام ونشاط فذلك أجهع له واجدر للقريحة أن تأتي بمشل ذلك المنوال الذي في حفظه قالوا وخير لاوقات لذلك اوقات البكر عند الهبوب من النوم وفراغ المعدة ونشاط الفكر وفي ذكر ذلك ابن رشيق في كتاب العهدة وهو الكتاب الذي النفرد بهذه الصناعة واعطى حقّها ولم يكتب احد فيها سله ولا بعده قالوا فان استصعب عليه بعد هذا كله فليترك الى وقت آخر ولا يكره نـفسه عليه وليكن بناء البـيـت على القافية من اوّل صوغه ونسجه بصعها ويبنى الكلام عليسها الى آخره لانه ان غفل عن بناء البيت على القافية صعب عليه وضعها في محلّها فرتها نجيئ نافرة قلقــة واذا ســهـــــ

الازاهر Man C D. حادّة (2) Man. C. D. الازاهر الم استىشارى . Man. A (3) Tome 1.--IIIe partie. 85

PROLÉCOMENTS الخماطر بالبيت ولم يناسب الذي عندة فليتركه الى موضعه d'Ebn-Khaldoun الاليق به فان كل بيت مستقل بنفسه ولم يبق الا المناسبة فالمتخيّر(١) فيها ما يشاء وليراجع شعرة بعد الخلاص منه بالتنقيرِ والنقد ولا يضن به على الـــــرك اذا لــم يـبـلـغ الاجـــادة فان الانسان مفتون بشعره اذ هو نبات فكره وانستسراع قريحته ولا يستعمل فيه من الكلام الّا الافصح من التراكيب والخمالص من الصرورات اللسانية فالمجرها فاتمها تنزل بالكلام عن طبقة البلاغة وقد حظر ائمّة الـشــأن على المولد ارتكاب الضرورة اذ هو في سعة منها بالعدول عنهـــا الى الطريقة المثلى من الهلكة وليجننب ايضا المعقد مرر التراكيب جهده وانما يقصد منها ما كانت معانيه تسابق الفاظه الى الفهم وكذلك كثرة المعاني في البيت الواحد فان فيه نوع تعقيد على الفهم وأنها المختار منه ما كانت الفاظه طبقا على معانيه او اوفي منها فان كانت المعاني كثيرة كانب حشوا واشتغل الذهن بالغوص عليها فهنع الذوق عن استيفاء مدركم من البلاغمة ولا يكون الشعر سهلا الَّا اذا كانت معانيه تسابق الفاظه الى الـذهـــن (وبهذا) كان شيوخنا رحههم الله تعالى يعيبون شعر ابس

خفاجة شاعر شرق الاندلس لكثرة معانيه وازدحامها في

<sup>(2)</sup> Man. D. ليختر.

البيت الواحد كها كانوا يعيبون شعر الهتنتي والمعرّق d'Fhn-Khaldonn بعدم النسجِ على الاساليب العربيّة كها مترفكان شعرهما كلام منظوم نازل عن طبقة (١) الشعر والحماكم في ذلك هو الذوق وليجتنب الشاعر ايصا الحوشي من الالفاظ والمقعر وكذلك السوقي المبتذل بالتداول في الاستعمال فاتَّه ينزل بالكلام عن طبقة البلاغة وكمذلك الصعاني المبتذلة بالشهرة فان الكلام ينزل بها عن البلاغة ايضا فيصير مبتذلا ويقرب من عدم الافادة كقولهم النار حارة والسماء فوقنا وبهقدار ما يقرب من طبقة عدم الافادة يبعد عن رتبة البلاغة اذ هما طرفان ولهذا كان الشعر في الرتبانيات والنبوات قليل الاجادة في الغالب ولا يجيد فيه الا الفحول وفي القليل على العسر لان معانيها متداولة بين الجمهمور فتصير مبتذلة لذلك وإذا تعذّر الشعر بعد هذه كلّمها فليراوضه ويعاوده فان القريحة مثل الضرع يدر بالاستراء ويجتَّى (2) ويغرر (3) بالترك ولاهمال وبالجمسلة فمهدده الصناعة وتعلَّمها مستوفى في كتاب العمدة لابن رشيق وقد ذكرنا منها ما حضرنا بحسب الجهد ومن اراد استيفاء ذلكف فعليه بذلك الكتاب ففيه البغية مِن ذلك وهذه

طبعة . (1) Man. (1)

<sup>(3)</sup> Man. C. D. ce verbe est omis.

<sup>(2)</sup> Man. A. عفصي.

بدة كافية والله المعين (وقد) نظم الـنــاس في امــر «ـــذه الصناعة الشعريّة وما يجب فيها واحسن ما قيل في ذلك واظنّه لابن رشيق

لعبن الله صنعة الشعب ما ذا من صنوف الجهال فيها لقينا بؤثرون الخربب منه على ما كان سهلا للسامعين مبينا وبرون المحال معنسي صحصيسها وخسيس الكلام شئا تمينا سجهالون الصواب منه ولا يدرون للجهل انهم بجهاحونا فهم عند من سواسا يلامون وفي السحق عندنا يعذرونا اتَّما الشعر ما تناسب (١) في النظم وان كان في الصفات فسنسونا فابى بعضه يساكل بعضا واقاست له الصدور المتونا كل معنى إناك سنه على سا تنمنی لو لم بکس ان یکونا

رد) Man C بساس.

PROLÉGONESES d'Ebr-Khaldoun

فستناهم مس البيسان الى ان كاد حسنا يبيس للناظرينا فكان الالفاظ مسنسه وجسوه والهعاني ركبس فيه عيونا قائما (1) في المرام حسب الاساني يتعلى بحسنه المنشدونا فاذا ما سدحت بالشعر حرّا رمت فيه مذاهب المسهبين فجعلت النسيب سهللا قريبا وجعلت المديسح صدقما مسبيسنا وتنكبت ما تهجن في السهع وان کان لفظے مصورونا واذا ما قرضته بهجاء عنت فيه مذاهب المرفشين فجعلت التصريع (2) سنه دواء وجعلت التعريض داء دفينا واذا ما بكيت فيه على الغاديس سوما للسسن والطاعنسنا

<sup>(1)</sup> Man. D فانَّها

<sup>(2)</sup> Man. A. B. الصريح. Tome I. — IIIe partie.

PROLÉGONÈNES d'Fhn-Khaldoun

حُـلــت دون الاســى وذللـت ما كان من الدمع في العيون مصـونــا ثم ان كنت عاتبا شبت بالوعد وعيدا وبالصعبوبية ليينب فتركت الذي عسبت عليه حذرا متا عزيزا مهين واصح القريض ما فات في النظم وان كان واضحا مستبين فاذا قيل اطمع الناس طرا واذا ريم اعجز المعجزينا (ومن ذلك ايضا قول بعضهم وهو الناشسي) الشعر ما قومت زيغ صدورة (١) وشددت بالتهذيب اسبر مستبونيه ورأيت بالاطناب شعب صدوغه (2) وفتحت بالايسجاز عور عيونه وجمعت بين قريبه وبعيده ووصلت بين مجمتمه ومُعينه وعمدت منه سحد اسر يقتصلي شها به فقرینه بقرینه

<sup>(1)</sup> Man. C. D. صدودة.

<sup>(</sup>a) Man. A. B. D. صدوعه.

PROLÉGOMENES d'Ebn-Khaldoun

واذا مدحت به جوادا ماجدا وقصيته في الشكر حتى ديونه اصفيته بنفيسه ورصينه وخصصته بخطيره وثمينه فيكون جزلا في مساق صنوف ويكون سهلا في انسفاق (١) فنونسه واذا بكيت به الديار واهلها اجريت للمخرون ساء شؤنه واذا اردت كسناية عس ريسه باينت بيرن ظههوره وبطونه فحعلت سامعه بشوب شوكه (2) بثنائه (3) وظـنـونـه بـيـقـيـنـه واذا عـتبـت على اخ في زلـة ادمحست شدّته له بلینه فتركته مستأنسا بدمائة مستأمنا لوعوته وحسزونسه واذا نبذت الى الـذي عـلقتـهـا اذ صارمتک بفاتنات شؤونه

<sup>1)</sup> Man. A. B. D. اتـفاق.

<sup>(3)</sup> Man. B. C. D. مثباته.

<sup>.</sup> شكوكه . Man. B. D (د)

PROLÉGOMENES d'Ebn-Khaldoun.

تيمتها بلطيفه ورقيقه وشيفه وشغفتها بخبيه وكمينه وكمينه واذا اعتذرت لسقطه اسقطتها واشكت بين مخيله (1) ومبينه فيحول ذنبك عند من يعتده عتبا عليه مطالبا بيمينه

فصل في ان صناعة النظم والنشر أنّما هي في الالفاظ لا في الهعاني

اعلم ان صناعة الكلام نظما ونشرا آنما هي في الالفاظ الا في الهعاني واتما المعاني تبع لها وهي اصل فالصانع الدي يحماول ملكة الكلام في النظم والنشر اتما يحاولها في الالفاظ بحفظ امثالها من كلام العرب ليكشر استعماله وجريه على لسانه حتى تستقر له الملكة في لسان مضر ويتخلص من العجهة التي ربي عليها في جيله ويفرض نفسه مثل وليد ينشأ في جيل العرب ويلقن لغتهم كما يلقنها الصبتي حتى يصير كانه واحد منهم في لسانهم ذلك وذلك أنا قدّمنا ان اللسان ملكة من الهلكات في النطق يحاول تحصيلها بتكرارها على اللسان حتى تحصل شأن الملكات

والذي في اللسان والنطق أنما هو الالفاظ وانما المعاني في Финантины والذي في Финантины والنطق الما الماني في اللسان والنطق الماني الماني في اللسان والنطق الماني الماني في الماني الماني الماني في الماني الما الضمائر وايضا فالمعاني موجودة عند كلُّ احد وفي طوع كلُّ فكر منها ما يشاء ويرضى فلا يحتاج الى تكلف صناعة في تأليفها وتأليف الكلام للعبارة عنها هو المحتاج للصناعــة كما قلناه وهو بمثابة القوالب للمعانى فكــما ان كالواني التي يغترف بها الماء من البحر منها آنية الذهب والفصّة والصدف والزجاج والنحزف والماء واحد في نـفسه وتنحتلف الجودة في الاواني الهملؤة بالماء باختسلاف جسسها لا باختلاف الهاء كذلك جودة اللغــة وبــلاغــــهـــا في الاستعمال تختلف باختلاف طبقات الكلام في تأليفه باعتبار تطبيقه على الهقاصد والهعاني واحدة في نفسها وإنها الجاهل بتأليف الكلام واساليبه على مقتضى ملكة اللــــان اذا حاول العبارة عن مقصوده ولم يحسن بمثابة الهقعد الدي يروم النهوض ولا يستطيعه لفقدان القدرة والله عليكم ما لم تكونوا تعلهون

> فصل في ان حصول هذه الهلكة بكثرة الحفظ (١) وجودتها بجودة المحفوظ

قد قدّمنـــا انّه لا بدّ من كشرة الحفظ لهن يروم تعــــــــم

<sup>(</sup>١) Man. A. B. المحفوظ. TOME I .- IIIe partie.

protéconènes اللسان العربتي وعلى قدر جودة المحتفوظ وطبقته في جنسه وكثرته من قلّته تكون جودة الهلكة الحاصلة عـنــه للحافظ (i) فهن كان محفوظه من اشعار العرب الاسلاميّيـن شعر حبیب او العتابسی او ابن المعترّ او ابن هانبی او الشریف الرضى او رسائل ابن المقـفع او سهل بن هـارون او ابــن الزيات (2) او البديع او الصابي تكون ملكته اجود واعلا مقامـا ورتبة فبي البلاغة مثّن يحفظ اشعار المتأتّحريـن مثل شعر ابن سهل او ابن النبيه او ترسيل البيساني (3) او العماد الاصبهاني لنزول طبقة هاولاء عن اولئك يظهر ذلك للبصير الناقد صاحب الذوق وعلى مقدار جودة المسموع والمحفوظ تكون جودة كلاستعمال من بعده ثم اجادة الملكة من بعدهما فبارتقاء المحفوظ في طبقته من الكلام ترتقي الطبقة الحاصلة لان الطبع أنَّما ينسب على منوالها وتنموا قنوى السملكة بتغذيتها (4) وذلك أن النفس وإن كانت في جبلتها وإحدة بالنوع فهي تنحتلف في البشر بالقوة والضعف في الادراكات واختلافها أنَّما هو باختلاف ما يرد عليه مس الأدراكات والملكات والالوان التي تكيفها (5) من خارج فبهذه يستم وجودها وتنحرج من القوة الى الفعل صورتها وآلملكات التسي

<sup>(1)</sup> Man. C. D. عند الحقاظ.

<sup>(4)</sup> Man. C. تغدیتها . D. تعدیتها .

<sup>(2)</sup> Man. D. الرباب.

<sup>(5)</sup> Man. A. لتكفيها.

<sup>(3)</sup> Man. A. البياني.

تحصل لها انّما تحصل على التدريج كما قدّمناه فالهلكة ظلمت الشعرية تنشأ بحفظ الشعر وملكة الكتأبة بحفظ الاسجاع والترسيل والعلمية بمخالطة العلوم ولادراكات ولابسحاث والانظار والفقهية بمخالطة الفقه وتنظير المسائل وتفريعها (١) وتنحريجِ (2) الفروع على الاصول والتصوّفيّة (3) الربّانيّـة بالعبادات ولاذكار وتعطيل الحواش الظاهرة بالنحلوة ولانفراد عن الخملق ما استطاع حتى تحصل له ملكة الرجوع الى حسّه الباطـــن وروحه وينقلب ربانيّا وكذا سائرها وللنفس مس كلُّ واحد منها لون تتكيّف به وعلى حسب ما نشأت الهلكة عليه من جودة او رداءة تكون تلك الملكة في نفسها (فملكة البلاغة) العالية الطبقة في جنسها أنَّها تحصل بحفط العالى في طبقته من الكلام ولهذا كان الفقهاء واهل العلم كلَّهم قاصرين في البلاغة وُما ذلك الَّا لها يــــــــق الحُ محفوظهم وتهتلئ به من القوانين العلهية والعبارات الفقهية الخارجة عن اسلوب البلاغة والنازلة عن الطبقة لان العبارات عن القوانين والعلوم لا حظ فيها للبلاغة فاذا سبق ذلك المحفوظ الى الفكر وكثر وتلوّنت به النفس جاءت الهلكة الناشئة عنه في غاية القصور وانحرفت عباراته عن اساليب العرب في كلامهم وكذا سجد شعر الفقهاء والنحاة والمتكلّمين

<sup>(1)</sup> Man. C. تخرج (2) Man. A. تخرج. .الصوفية .Man. A. B

PROCECONÈNES والنظّار وغيرهم صهى لا يمتلئ من حفظ النبقتي الحسر مسن كلام العرب (اخبرني) صاحبنا الفاصل ابو القاسم بن رضوان كاتب العلامة بالدولة الهرينية قال ذاكرت يوما صاحبنا ابا العبّاس بن شعيب كاتب السلطان ابني الحسسن وكان المقدّم في البصر باللسان لعهده فانشدته مطلع قصيدة ابس النحوى ولم انسبها له وهو

لم ادر حيس وقست بالاطلال مأ الفرق بين جديدها والسالي

فقال على البديهة هذا شعر فقيه فقلت له ومن اين لك ذلك قال من قوله ما الفرق اذ هي من عبارات الفقهاء وليست من اساليب كلام العرب فقلت له لله ابوك انه ابن النحوى (وامّا) الكتّاب والشعراء فليسوا كذلك لتخيّرهم في محفوظهم وسخالطتهم كلام العرب واسال يبهم في الترسيل وانعقائهم له النجيّد من الكلام (ذاكرت) يوماً اب عبد الله بن الخطيب وزير الملوك بالاندلس وكان الـصديم المقدّم في الشعر والكتابة فـقلت له اجد استصعابا على في نظم ألشعر متى رمته مع بصرى به وحفظى المجيد من الكلام من القرءان والحديث وفنون كلام العرب وإن كان محفوظي قليلا وانما انيت(١) والله اعلم بحقيقة الحال من قبل ما حصل

<sup>(1)</sup> Man. B. اثبت.

في حفظي من الاشعار العلمية والقوانين التأليفية فاتى حفظت العلمية والقوانين التأليفية فاتى حفظت قصيدتى الشاطبيّ الكبرى والصغرى في القرءات والــرســم واستظهرتهما وتدارست كتاببي ابن الحاجب في الفقم وَلاصول وجهل النحونجي في المنطق وكشيرا من قوانسين التعليم في المجالس فامتلاء محفوظي من ذلـك وخـدش وجه الملكة التي استدعيت لها بالمحفوظ السجسيّــد مــر. القرءان والحديث وكلام العرب فعاق (١) القريحة عن بلوغها فنظر الىّ ساعة متعجّبا (c) ثم قال لّله انت وهل (3) يقول هذا اللّ مثلك (ويظهر) لك من هذا الفصل وما تنقرّر فيه سرّ اخر وهو اعطاء السبب في ان كلام الاسلاميين من العرب اعلى طبقة في البلاغة واذواقها من كلام الجاهليّة في مستورهم ومنظومهم فاتّا نجد شعر حسان بن ثابت وعهر بن ابسي ربيعة والحطيئة وجرير والفرزدق ونصيب وغيلان ذى الرمة وَلاحوص وبشار ثم كلام السلف س العرب في الدولة للامويّة وصدر من الدولة العباسيّة في خطبهم وترسيلهم ومحاوراتهم للملوك ارفع طبقة في البلاغة بكشير من شعر النابغة وعنترة وابن كلثوم وزهير وعلقمة بن عبدة وطرفة بن العبد ومسن كلام الجاهليّــة في منــثورهم ومحاوراتهم والذوق الصحيـــ والطبع السليم شاهدان بذلكف للناقد البصيسر بالسبلاغ

<sup>(</sup>ع) Man B.D. فـفاق. (2) Man. C. D. معجباً. (3) Man. A. B. رود.). Tome I. - IIIe partie. 88

PROLECOMENSS (والسبب) في ذلك أن هاولاء الذين ادركوا الاسلام سمعوا الطبقة العالية من الكلام في القران والحديث الذين عجز البيشر عن لاتيان بمثلهاً لكنتها ولجت قلوبهم ونشاءت على اساليبها نفوسهم فنهضت طباعهم وارتقت ملكاتهم في البلاغة عن ملكات من قبلهم من أهل الجاهليّة ممّن لم يسمع هذه الطبقة ولا نشأ عليها فكان كلامهم في نظمهم ونثرهم احسن ديباجة واصفى رونقا من اولئك وارصف مبانى واعدل تشقيفا بما استفادوه من الكلام العالى الطبقة (وتامل) ذلک یشهد لک به ذوقک ان کنت سر، اهل الذوق والبصر بالبلاغة (ولقد) سألت يوما شيخنا الشريف ابا القاسم قاضى غرناطة لعهدنا وكان شينح هذه الصناعة الحذ بسبتة (1) عن مشيختها من تلميذ الشلوبين واسبحر في علم اللسان وجاء من وراء الغاية فيه فسألته يوسا ما بــال العرب الاسلاميين اعلى طبقة من الجاهلية ولم يـكـن يستنكر ذلك بذوقه فسكت طويلا ثم قال لى والله ما ادری فقلت له اعرض علیک شیا ظهر لی فی ذلک ولعلَّه السبب فيه وذكرت له هذا الذي كتبت فسكت معجبًا ثم قال لى يا فقيه هذا كلام س حقّه ان يكتب بالذهب وكان من بعدها يؤثر محلّى ويصينح (۵) في مجالس التعليم

<sup>(1)</sup> Man. C. D. نسبته.

<sup>(</sup>a) Man. B. D. يصبح. C. يصبح.

PROLÉCONÈNES على بالنباهة في العلوم والله خلق كانسان وعلَّمه بالنباهة في العلوم والله خلق كانسان وعلَّمه البيان

> فصل في بيان المطبوع من الكلام والمصنوع وكيف جودة المصنوع او قصورة

اعلم أن الكلام الذي هو العبارة والخطاب أنّما سرّة وروحه في افادة المعنى وامّا اذا كان مهملا فهو كالـمــوات الــدى لا عبرة به وكمال لافادة هو البلاغة على ما عرفت من حدّهـــا عند اهل البيان لانهم يقولون هي مطابقة الكلام لمقتصي الحال ومعرفة الشروط ولاحكام التى بها تطابق التراكيب اللفظية مقتضى الحال هو فن البلاغة وتلك المسروط والاحكام للتراكيب في المطابقة استقريت من لغة العرب وصارت كالقوانين فالتراكيب بوضعها تفيد الاسناد بين المسندين بشروط واحكام هي جل قوانين العربيّة واحوال هذه التراكيب س تقديم وتأخير وتعربف وتنكير واضمار واظهار وتقييد واطلاق وغيرها يفيد الاحكام المكتنفة من خارج بالاسناد وبالمتخاطبين حال التخاطب بشروط واحكام هي قوانين لفن يستموه علم المعانسي سن فنون البلاغة فتندرج قوانين العربيّة لذلك في قوانيس علم المعاني لان افادتها كاسناد جزء من افادتها للاحوال

PROLECONENES OF PROLECOMENES OF PROLECOMENES OF PROLECOMENES مقتصى الحال لخلل في قوانين الاعراب او قوانين المعاني كان قاصرا عن المطابقة لمقتضى الحال ولحق بالمهــمــل الذي هو في عداد الموات (ثم) يتبع هذه الافادة لمقتضى الحال التفنّن في انتقال الذهن بين المعاني باصناف الدلالات لان التركيب يدلّ بالوضع على معنى ثم ينتقل الذهن الى لازمه او ملزومه او شبهه فيكون فيها مجازا اما باستعارة او كناية كما هو مقرّر في موضعه ويحصل للفكر بذلك الانتقال لذَّة كما تحصل في الافادة واشـدّ لان في جميعها ظفر بالمدلول من دليله والظفر من اسباب اللهدة كها علمت (ثم) لهذه الانتقالات ايضا شروط واحكام كالقوانين صيروها صناعة وستموها بالبيان وهي شقيقة عملم المعاني المفيد لمقتضى الحال لاتها راجعة الى معاني التراكيب ومدلولاتها وقوانين علم المعانى راجعة الى احوال التراكيب انفسها من حيث ألدلالة واللفظ والمعنبي متلازمان متضايفان كما علمت فاذاً علم المعاني وعلم البيان هها جزء البلاغة وبهها كهال الافادة والمطابقة لمقتضى الحمال فما قصر من هذه التراكيب عن المطابقة وكهال الافادة فهو مقصر عن البلاغة ويالتحق عند البلغاء باصوات الحيوانات العجم واجدر به ان لا يكون عربيًّا لان العربتي

هو الذي يطابق بافادته مقتضى الحال فالبلاغة على هذا . هى اصل الكلام العربتي وسجيته وروحه وطبيعته (ثم اعلم) اتهم اذا قالوا الكلام المطبوع فاتهم يعنون به الكــلام الــذي كهلت طبيعته وسجيته من افادة مدلوله المقصود منه لآته عبارة وخطاب ليس المقصود منه النطق فقط بل المتكلم يقصد به ان يفيد سامعه ما في ضميره افادة تامّة ويدلُّ بــه عليه دلالة وثيقة ثم يتبع تراكيب الكلام في هذه السجية التبي له بالاصالة صروب من التحسين والتزيين بعد كمال الافادة وكانها تعطيها رونق الفصاحة من تنميق الاستجاع والموازنة بين حمل الكلام وتقسيمه بالاقسام المختسلىفة الاحكام والتورية باللفظ المشترك عن الخفي من معانسيه والمطابقة بسين المتضادات ليقع التجانس بسين الالفاظ والمعاني فيحصل للكلام رونق ولدَّة في الاسماع وحلاوة وجمال كلُّمهما زائدة على الافادة (وهذه) الصنعة موجودة في الكلام المعجــز في مواضع متعدّدة مثل والليل اذا يغشي والنهار اذا تحجلّي ومثل فاما من اعطى واتبقى وصدق بالحسنسي الى آخر التقسيم في ألاية وكذا فاما من طغى وأثر الحياة الدنيا الى آخر كالية وكذا وهم يحسبون انهم يحسنون صنعا وامثاله كثير وذلك بعد كمال الافادة في اصل هذه التراكيب قبل وقوع هذا البديع فيها وكذا وقع في كلام الجاهليّة سنسه لكسر. Tome I. - IIIe partie.

рроскоменев عفوا من غير قصد ولا تعهّد ويقال أنّه وقع في شعر زهيــر (واما) الاسلاميّون فوقع لهم عفوا وقصدا واتوا منه بالعجائب (واول) من احكم طريقته حبيب بن اوس والبحترى ومسلم بن الوليد فقد كانوا مولعون بالصنعة وياتون مسها بالعجب وقيل ان اول من ذهب الى معاناتها بشار بس برد وابن هرمة وكانا آخر من يستشهد بشعره في اللسان العربتي ثم اتبعهما كلثوم ابن عمرو والعتابسي ومنصور النميري ومسلم بن الوليد وابو نواس (وجاء) على آنـارهـم حبيـب والبحتريّ (ثم) ظهر ابن المعترّ فختم على البديع والصناعة قول قيس بن درييج

واخرج من بين البيوت لعلني احدث عنك النفس في السر خاليا

وقول ڪثير

وانبي وتهيامسي بنعنزة بنعمد سا تخليت عما بيننا وتخلت لكاليرتجي ظل الغساسة كليا تبوا منها للهقيل اضمحلت

فتامّل هذا المطبوع الفقيد الصنعة في احكام تأليفه وثـقافـة تركيبه فلو جاءت فيه الصنعة من بعد هذا الاصل زادته

حسنا (واما) الهصنوع فكثير من لدن بشار ثم حبيب وطبقتهها ثم ابن المعتز خاتم الصنعة الذي جرى الهتاتحرون بعدهم في ميدانهم ونسجوا على منوالمهم وقد تعددت اصنافي هذه الصنعة عند اهلها واحتلفت اصطلاحاتهم في القابها وكثير منهم يجعلها مندرجة في البـــلاغـة على اتّــهــــا غير داخلة في الأفادة وانّها هي تعطى التحسيس والـرونــق (واما) الهتقدمون من اهل البديع فهي عندهم خارجة عن البلاغة ولذلك يذكرونها في الفنون لادبيّة التي لا موضوع لها وهو راى ابن رشيق في كتاب العمدة له وادباء للاندلس (وذكرا) في استعمال هذه الصنعـــة شـــروطـــا منها ان تنقع من غير تكلُّف ولا اكتراث فيما يقصد منها وإما العفو فلا كلام فيه لانَّها اذا برئت من التكلُّف سلم الكلام من عيب الاستهجان لان تكلَّفها ومعاناتها يصير الى الغفلة عن التراكيب الاصلية للكلام فتخل بالافادة مس اصلها وتدهب بالبلاغة رأسا ولا يبقى في الكلام الا تلك التحسينات وهذا هو الغالب اليوم على اهل العصر واصحاب الاذواق في البلاغة يسخرون من كلفهم بــهـــدة الــفـــون ويعدّون ذلك من القصور عن سواة (وسمعت) شيخمنك الاستاذ ابا البركات البلفيقي وكان من اهل البصر في اللسان والقريحة في ذوقه يقول ان من اشهى ما تقترحه على

PROIECOMENES نفسى ان اشاهد في بعض الايام من يستحل فنون هددا البديع في نظمه او نثرة وقد عوقب باشدّ العقوبــــة ونـــودي عليه يحذر بذلك تلميذه ان يتعاطوا هذه الصنعة فيكلفون بها ويتناسون البلاغة ثم من شروط استعمالها عندهم الاقـــلال منها وان تكون في بيتين او ثلاثة من القصيد فتكفيم. فبي زينة الشعر ورونـقه والاكثار منها عيب قاله ابن رشيق وغيرة (وكان) شيخنا ابو القسم الشريف السبتيّ منفق اللسان العربي بالاندلس لوقته يقول هذه الفنون البديعة اذا وقعت للشاعر او للكاتب فيقبح ان يستكثر منها لأنَّها من محسنات الكلام ومزيناته فهي بمثابة الخيلان في الوجسه يحسن بالواحد ولاتنين منها ويقبح بتعدادها وعلى نسبة الكلام المنظوم هو الكلام المنثور في الجاهلية والاسلام كان اولا مرسلا معتبر الموازنة بين جملة (١) وتراكيبه شاهدة موازنته بفواصله من غير التزام سجع ولا اكتراث بصنعة (حتى) نبغ ابراهيم بن هلال الصابى كاتب بنى بويده قتعاطى الصنعة والتقفية واتى من ذلك بالعجب وعاب الناس عليه كلفه بذلك في المخاطبات السلطانية وأنسما حمله عليه ما كان في ملوكه من العجمة والبعد عن صولة الخلافة المنفقة لسوق البلاغة (ثم) انتشرت الصناعة بعده

<sup>(1)</sup> Man. B. عيله.

PROLÉGOMENES

في منـثور المتأخّرين ونسي عهد الترسيل وتــشــابــهـــت السلطانيات والانحوانيات والعربيات بالسوقيات وانحتلط المرعى بالهمل وهذا كلَّه يدلُّك على أن الكلام المصنسوع بالمعانــاة والتكليف قاصر عن الكلام المطبوع لقُلَّة الاكتراث فيه باصل البلاغة والحاكم في ذلك الذوق والله صلقكم وعلهكم ما لم تكونوا تعلمون

## فصل في ترقّع اهل المرانب عن انتحال الشعر

اعلم ان الشعر كان ديوانا للعرب فيه علومهم واخبارهم وحكمتهم وكان رؤساء العرب متنافسين فيه وكانوا يقفون بسوق عكاظ لانشاده وعرض كل واحد ديباجته على فحسول الشأن واهل البصر ليتميّز (١) حوكه حتى انتهوا الى المناغات في تعليق اشعارهم باركان البيت الحرام سوصع حجهم وبست ابيهم ابراهيم كما فعل امرء القيس بن حجر والنابغة الذبياني وزهير بن أبي سلمي وعنترة بن شداد وطرفة بن العبد وعلقمة بن عبدة ولاعشى وغيـرهــم مــن اصــحــاب المعلَّقات النسع فانَّه انَّما كان يتوصَّل الى تعليق الشعر بهــا ص كان له قدرة على ذلك بقومه وعبصبيته ومكانه في مضر على ما قيل في سبب تسميتها بالمعلقات (شم)

<sup>(</sup>I) Man. C لتبييز. D. ليبيز. Tome I. - IIIe partie.

PROLISCONÉ.NES انصرف العرب عن ذلك اول الاسلام بما شغلهم مس امر الدين والنبوة والوحى وما ادهشهم من اسلوب القرءان ونظمه فاحرسوا عن ذلك وسكتوا عن النحوض في النظم والنشر زمانا ثم استقرّ ذلك واونس الرشد من الملّة ولم ينزلُ الوحى في تحريم الشعر وحظرة بل سمعه النبي صلعم واثاب عليه فرجعوا جينئذ الى دينهم منه (وكان) لعمر بس ابى ربيعة كبير قريش لذلك العهد مقامات فيه عالية وطبقة (١) مرتفعة وكان كثيرا ما يعرض شعرة على ابس عباس فيقف لاستهاءه معجباً به (ثم) جاء من بعد ذلك الهلك الفحل والدولة العزيزة فتقرب اليهم العرب باسعارهم يمتدحونهم بها ويجيزهم الخلفاء باعظم الجوائز على نسبة الجودة في اشعارهم ومكانهم من قومهم ويحرصون على استهداء اشعارهم يطَّلُعون منها على الآثار والاخبار واللغة وشرف اللسان والعرب يطالبون وليدهم بحفظها ولم يزل الشأن هذا ايسام بني امية وصدرا من دولة بني العباس (وانطر) ما نقله صاحب العقد في مسامرة الرشيد للاصمعي في باب الشعر والشعراء تجد ما كان عليه الرشيد من المعرفة بذلك والرسوخ فيه والعناية بانتحاله والبصر بجيد الكلام ورديه وكثرة محفوظه منه (ثم) جاء خلف من بعدهم لم يكس (1) Man. C. D. طريقة.

اللسان لسانهم من اجل العجمة وتقصيرها باللسان واتما اللهام من اجل العجمة وتقصيرها باللهان واتما أنهم مدحوا باشعارهم امراء العجم الذين ليسس اللسان شأنهم (۱) طالبين معروفهم فقط لا سوى ذلك من الاعراض كما فعله حبيب والبحترى والمتنتى وابن هانى ومن بعدهم الى هلم جرّا فصار قرض الشعر في الغالب أنها هو للكدية والاستجداء لذهاب المنافع التي كانت فيه للاولين كما ذكرناه وانف منه لذلك اهل الهمم والمرانب من المتأتّرين وتغيّر الحال فيه واصبح تعاطيه هجنة في الرياسة ومذمّة لاهل الهناصب الكبيرة والله مقلّب الليل

## فصل في اشعار العرب واهل كلامصار لهذا العهد

اعلم ان الشعر لا يختص باللسان العربتى فقط بل هو موجود في كل لغة سواء كانت عربية او عجمية (وقد) كان في الفرس شعراء وفي يونان كذلك (وذكر) منهم ارسطو في كتاب المنطق له اوميرس (2) الشاعر وائنى عليه وكان في حهير ايضا شعراء مقدمون (ولما) فسد لسان مضر ولغتهم التي دوّنت مقائسها وقوانين اعرابها واختلفت اللغات من بعدهم بحسب ما خالطها ومازجها من العجمة فكانت بعدهم اومتيرش (على اللهم اللهم الهم الهم المسلم ال

PROLEGONÈAES لجيل العرب بانفسهم لغة خالفت لغة سلفهم من مضر في الاعراب جملة وفي كثير من الموضوعات اللغويّة وبناء الكلمات وكذلك الحصر اهل كامصار نشأت فيهم لغة الحرى خالفت لسان مصر في الاعراب واكثر الاوضاع والتصاريف وخالفت ايضا لغة الجيل من العسرب لسهدا العهد واختلفت هي في نفسها بحسب اصطلاحات اهل الأفاق فلاهـل المشرق وامصاره لغة غير لغة اهل المـغـرب وامصاره وتنحالفها ايضا لغة اهل الاندلس وامصاره (ثم) لما كان الشعر موجودا بالطبع في اهل كل لسان لان الهوازبس على نسبة واحدة في اعداد المتحرّكات والسواكن وتقابلها موجودة في طباع البشر فلم يهجر الشعر بفقدان لغة واحدة وهي لغة مصر الذين كانوا فحوله وفرسان ميدانه حسبما اشتهر بين اهل الخليقة بل كل جيل واهل كل لغة مس العرب المستعجبين والحضر اهل الامصار يتعاطون منه ما يطاوعهم في انستحاله ورصف بنائه على مهيع كلامهم (فاما العرب) اهل هذا الحيل المستعجمين عن لغة سلفهم من مصر فيقرضون الشعر لهذا العهد في سائر الاعساربس على ما كانت عليه لسلفهم المستعربين ويأتـون مـنـهـا بالهطولات مشتهلة على مذاهب الشعر واغراضه (١) سن والله ولى التوفيق (هذا) آخر ما وجد في النسخة المقابل . ٨. اعراضه . ١٤ Man. A. et B. عليها المصحّة بخط مولفها رجه الله تعالى.

النسيب (1) والمدح والرثاء والهجاء ويستطردون في النحروج Prion-Khaldoun س, فن الى فن (2) في الكلام وربّها هجموا على الهقصود لاولّ كلامهم واكثر ابتدائهم في قصائدهم باسم الشاعر ثم مس بعد ذلك ينسبون واهل المغرب من العرب يستمون هذه القصائد بالاصمعيّات نسبة الى الاصمعي راوبة السعرب في اشعارهم واهل الهشرق من العرب ايضا يسهّون هذا النوع سن الشعر بالبداوي والحوراني والقيسيّ (3) وربّما يا-حمنون فيه الحمانا بسيطة لاعلى طريق الصنعة الموسيقاريّة ثم يغــــّـــون به وبسمّون الغناء باسم الحوراني- نسبة الى حوران من اطراف العراقي والشام (4) وهي منازل العرب البادية ومساكنهم لهذا العهد ولهم فنّ اخر كثير التداول في نظمهم ويجيُّون به مغصناً على أربعة أجزاء يتحالف آخرها الشلائمة كلاول في رويمة يلتزمون القافية الرابعة في كل بيت الى آخر القصيدة شبيها بالمرتع والمختمس الذي احدثه المولدون مس المتأخّرين (ولهولاء) العرب في هذا الشعر بلاغة فائقة وفيهم الفحول المتأتّمرون عن ذلك والكثير من المنستحملمير.' للعلوم لهذا العهد وخصوصا علوم اللسان يستنكرون هذه الفنون التي لهم اذا سمعها ويمتُّج نظههم اذا انشد ويعتقد

<sup>(1)</sup> Man. C. بالتشبيب.

<sup>(3)</sup> Man. A الفللسي . C. العليسي

<sup>(2)</sup> Man. A. B. خأ. Tome I .- IIIe partie.

<sup>(4)</sup> Man. A. B. العراقي.

PROLEGOWEST ان ذوقه انّما نبا عنها لاستهجانها وفقدان كاعراب منها وهذا انَّمَا أَنِّي من فقدان الهلكة في لغتهم فلو حصلت له ملكة من ملكاتهم لشهد له ذوقه وطبعه ببلاغتها ان كان سليها من الآفات في فطرته ونظره والا فالاعراب لامدخل له في البلاغة وآنما البلاغة مطابقة الكلام الهقـصـود ولهقتضى الحال من الوجود فيه سواء كان الرفع دالا على الفاعل والنصب دالًا على المفعول او بالعكس وانَّها يدلُّ على ذلكت قرائن الكلام كما هو في لغتهم هذه فالدلالة بحسب ما يصطلح عليه اهلَ الملكة فاذا عرف اصطلاح في ملكة واشتهر صحت الادلة وإذا طابقت تلك الدلالة للهقضود ومقتصب السحال صتحت البلاغة ولا عبرة بقوانس النحاة في ذلك واساليب الشعر وفنونه موجودة في اشعارهم هذه ما عدا حركات الاعراب في اواخر الكلهات فان غالب كلماتهم موقوفة الآخر ويتميّز عندهم الفاعل من المفعول والهبنداء من الخبر بقــرائــن الكلام لأ بــحــركات الاعراب (فهن اشعارهم على لسان الشريف ابن هاشم ببكي الجارية بنت سرحان ويذكر ظعنها مع قومــهــا الى الهغرب

> الـشـريـف بـن هــاشــم على الى طرا كبد (١) شكت من زفيرها (٤)

<sup>(1)</sup> Man. A. B. D. كيد.

<sup>(</sup>a) Man. D. زميرها.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

يفزُّ (١) للاعلام اين مارت (٤) خاطــر يرد غلام البدو (3) يلوى (4) عصيرها وما ذا شكات (5) الروح مما طرا لها غدات (6) وزائع (7) تلف الله خبيرها (8) یحس ان قطاعا (و) ماذی ضمیرها بمشرطتو هندا وصافي ذكيرما وعادت كما خوارة في يد غاسل (١٥) على مثل شوك الطلح عنفو لشيرها (١١) يحابدوها ائنين والفرع بيسهم على شوكو لغدو البقايا (12) حريرها وجاءت دمــوعي دارفـــات لكــنهــا يبديس دوار السسواني يديرها تدارك منها النجم (13) حدرا وزادها مرون (14) تجبي متراكبا من صبيرها

- (r) Man A. B. تىقر.
- (2) Man. C. D. عارات.
- (3) Man. B. البدوى.
- (4) Man. D. تلوى.
- (5) Man. A. B. تلكس.
- (6) Man. C. عدات.
- (رابع .Man. A) ورابع
- . حبيرها .Man. C. D (8)

- (9) Man. A. B. مطاعا.
- عاسل .Man. D. عاسل
- سيرها .C. نشيرها .C. نشيرها
- سوكو .B .سوكو لغدوبقايا .B . B
- .سوكواقدوا .D لغدو البقايا
  - (13) Man. D. الجم).
  - (14) Man. C. مزون.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

یصب (۱) من القیعان من جانب الصفا
عیونا (2) ولحجاز البرق فی غیریسرها
هذا الغنا (3) متی تسابیت غزوة (4)
ناصت (5) من بغداذ حتی فقیرها
ونادی المنادی بالبرهیا وشوروا
وعرج عاریها علی مستعیسرها
وسدا لها (6) الآن یا ذیاب (7) بن غانم
علی ایدین ماضی بن مقرب سیرها (8)
وقال لهم حسن ابن سرهان غربوا
وسوقوا النجوع ان کان انا هو عقیرها (9)
ویرکض وبیده شهاما (۱۵) لناسح (۱۱)
وبالیمن لا یحجسروا فی منغیسرها

غدرنبي (12) زيان السيح بن عابس

وما كار. يرضى زين (13) حهير وميرها

- ı) Man. D. قصب.
- . عنوبا .B . عنوفا .B . عنوبا .B
- (3) Man. D. المعنى.
- .عزوة .Man. A (4)
- (5) Man. A. تاخت.
- (6) Man. D. اسوالها.
- رم الله الكار . Man. A. B. ديار. D. ديان.

- (8) Man. A. C. سرها.
- (9) Man. A. عفيرها . C. غفيرها .
- سها . C. شهادا C. شهادا
- (11) Man. B. لبانغ. C. الثانع. الثانع
- (12) Man. B. عذرني.
- (13) Man. B. زمن.

PROLÉGOMENES d'Ebn-Khaldoun

غدرنبی (۱) وهو زعما صدیقی وصاحبی وانا ليه (2) ما من درقتي ما يديرها (3) ورجع يقول لهم بالال (4) بن هاشم بحر (5) البلاد العطشا (6) ما نجيرها (7) حرام عليا (8) باب بغداذ وارضها داخل ولا عاود ركيزي (9) نفيرها (10) نصدف (11) روحى عن بلاد بن هاشم على الشمس أو نزل القضا من (12) هجيرها وباتث (13) نیران العنذاری قوادم يلوذ وبجرجان (١٤) يشدو اسيرها وس قولهم في رثاء اببي سعدى (15) اليفرني مقارعها بافريقية وارض الزاب ورثاءهم لـه على طريقة التــهــــــــــم تقال نقاة ألخد سعدي وهاضها لها في الظعون الباكريس عدوسل

- (1) Man. B. عذريي.
- .وماليه .D .ونا اليه Man B (د.
- نديرها .Man. C D. نديرها .
- يلاد .D. بلاد .C. بلا ابن .D. يلاد
- (5) Man. C. D. بخير.
- 6) Man. A. C. D. labell.
- (7) Man. A. D. يجيرها.
- (8) Man. A. علينا.
  Tome I.—III° partie.

- (9) Man. D. عادد ركبي.
- رقيرها . (10) Man. D
- تصدق . Man. C D
- . ترول الفضا .Nan. D (12)
- (نائت . D. بابت . D. بائت.
- .بعرجان .B. يعرجان .A. العرجان . B.
- . بعترخسان .C
  - سعيد .B. سعد .B. سعيد

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

يا سائل (I) عن قبر الزناتي خليفة خد النعت منّى لا تكور، (2) هبيل اراء يــعــالــي (3) واد رار، وقوفه من الربط عيساوي بناه طويل اراه يميل الغور من سارع النقا به الواد شرقا واليراع (4) دليل يا لهو ، كبداه الزناتي خليفة وقد كان لاعقاب الجياد سليل (5) قـتيل فـتـي (6) الهيجاء باب (7) بن غانم جراحا كافواه المهزاد تسيل ايا جائزا (8) مات الزناني خليفة لا ترحل (9) لا ان ترید (١٥) رحيـل الا واش رحلنا ثلاثيين مسرّة وعشرا وستّا فبي السنسهار قسلسيال ومن قولهم في ذكر رحلتهم الى المغرب وغلبهم زناتة

<sup>(1)</sup> Man. A. B. D. سابلي.

<sup>(2)</sup> Man. D. تكري.

<sup>(3)</sup> Man. C. بعالي. D. يعالي.

<sup>(4)</sup> Man. B. C. البراع,

<sup>(5)</sup> Man. C. D. مليل.

<sup>(6)</sup> Man. D. منا.

<sup>(</sup>ر) Man. C. D. ذياب.

جابرا .B Man.A (8)

<sup>(9)</sup> Man. A. مرحل . B. يرحل.

<sup>(10)</sup> Man. A. B. يريد.

PROLÉGOMÈNES d' Fbn-Khaldoun.

وای جمیل ضاع لی فی ابن هاشم لقد كنت انا واياء في زهو بيننا عناني بحجّة ما غباني (١) دليلها وعدت (2) كانبي (3) شاربا من مدامة من النحمر فهو اما قدر من يميلها (4) او مثل شمطا مات مطنون كبدها غريبا (5) وهي مدوّحا عن قبيلها اباها زمان السؤ حتى تدوّحت (6) وهي بين عربا (٦) غافلا عن نزيلها لذلك إنا مما لحاني (8) من الوحا شاکی بکبد آباد تیها (و) زعیلها (۱۵) وامرت قومي بالرحيل وبكروا وقوا وشداد الحوايا حميلها (١١) فعدنا سبعة ايام محسبوش (12) نجعنا والبدو ما ترفع عمودا بقم ، (13) لها

- (1) Man. D. غاب عنى.
- (2) Man. A. عرصد عنه الم
- (3) Man. C. لكني, D. لاكن,
- (4) Man. D. ينيلها.
- (5) Man. A. عربيا . D. عزبيا .
- (6) Man. D. نلوحت.
- .عربان .Man. A.B (7

- (8) Man. A. الحال. C. الحال. D. الحال.
- (9) Man. B. لباد ينها C. اباد بيا. D. اباد بيا. الد يها
  - (10) Man. B. زغيلها.
  - (11) Man. C. D. اهليام.
  - بجيوش . D. محبوس . D. بجيوش
  - ريفي . Man. A. B.

PROLI COMENES d'Ebn-Khaldoun-

تظل على حداب الشنايا نوازي (١)

يظل الحجرا فوق النصا وانصيالها (۵)

ومن قولهم على لسان الشريف يذكر عتابا وقمع بسينمه وبیس ماضی بن مقرب

> تبدأ ساضي الجيار (3) وقيال لي اشكر ما نحنا عليك رضاش اشكر اعد الى يزيد (4) ملامة ليحد (5) ومين عمير بالاده عاش باعدتنا (6) یا شکر ودانیت غیرنا وقربت عربا لابسيس (7) قسماش نحن غدينا نصدفوا ما قصا لنا كما صادف طعم الزباد (8) طشاش

> ان كان نبت (9) الشوك يلقيح (10) بـارضكم

هنا العبرب سا زدنا لهان صناش (١١)

ومن شعر سلطان بن مظفر بن يحمي من الدواودة احدى بطون رباح واهل الرياسة فيهم بقولها وهو معتقل بالمهدية

- . توازی D. نواری Man A et B
- (ع) Man A. ايصلها . D. ايضلها .
- (3) Man C.D. الخيار.
- .عد الا تزيد .D. اغد الا يزيد .Man. C.
- النحد (5) Man. C. D. محنا.
- (6) Man. A. B. ماعدتنا.

- لتشين .C. لشر .B لسر A .C. (7)
- . الرياد . B. D. الرباد . (8)
  - (9) Man. A. B. سيت.
- يلفح Man. A. B) يلف
- (11) Man. A. مساش B. مساش (.

.صناش

في سجن الامير ابي زكريا بن ابي حفص من ملوك ٢٤٥١٠٠١٠ افريقية من الموحّدين

يقول وفي بوج الدجا بعد وهنة حراما على اجفان عيني مناسها يا س لقلب حالف الوجد والاسم وروحا هيامي طال ما ٻيي سقامهـــا حازية بدويدة عربيية غداوية لها بعيد مرامها مولعة بالبدو لا تسأليق البقري سوى عانك (١) الوعسا يواتي خيامها غياث ومشتاها (2) بها كل شتوة ممحونة بيها وبسيها (3) غسرامها ومرباعها عشب الاراضي من الحيا يواتي من النحور (4) النحلايا (5) جسامها (6) تشوق شوق (7) العين ممّا تداركت عليها من السحب السواري غمامها

<sup>1)</sup> Man A B. Jale.

<sup>(5)</sup> Man. A. B. D. الحلايا

<sup>(2)</sup> Man. A. B. امنشاها .

<sup>(6)</sup> Man. D. Landon.

<sup>(3)</sup> Man. D. ابها وبها.

<sup>(7)</sup> Man. D. تشوق.

<sup>(4)</sup> Man. D., الحصور.

PROLÉGOMENES d'Ebn-Khaldoun

وماذا نكت بالما وماذا تناحطت (١) عيون غزار المحزن علذبها حمامسهما كان العروس البكر لاحت نسيابها عليها ومن نور كلاقساحي خسزامسهسا فللة ودهنا واتسساع ونسيسة ومرعا سواما في مسراعي نسعسامسهسا ومشروبها (2) من محض البان شولها غنيم (3) ومن لحم الجوازى (4) طعامها تغانت عن الابواب والموقف الذي يشيب الفتى مها يقاسى زحامها سقى الله الواد المسيحد (5) بالحيا وتالا ويحيي ما بلا مين زمامها مكافاتها بالود ستي وليتنبي ظفرت بایاما مصت فی رکاسها ليالي اقواس المصيا في سمواعمدي اذا قبت لم تخطى من ايدى سهامها وقوسى (6) عديدا تحت سرجى مشاقة زمان الصبى شرنسا ويبدى لجامها

<sup>(1)</sup> Man. D. تناطحت.

<sup>(2)</sup> Man. A. B. مشربها , D. مشربها ,

<sup>(3)</sup> Man. C. عبتم . D. عندم .

<sup>(4)</sup> Man. A. B. رائحواري).

<sup>(5)</sup> Man. A. B. عصداً. D. بنفير

روفرسے (6) Man. A. B. C.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

وكم من رداحا اسهرتني (١) ولم اري من الخلق ابهي من نظام ابتسامها وكم غيرها من كاعبا مرجهة (2) مطرزة كلاجفان باهيى وشامها وصفقت من وجدى عليها طريعة تكفى ولم تنسى جدايا زماسها ونارا بحطب الوجد توهيج في العشا وتوهيج لايطفي من الماء ضرامها ايا مرن هذا الي مستسي فنني العهر في دار عمانيي ظلامها ولكن رأيت الشمس تكسف ساعة وبغما (3) عليها ثم يبدأ (4) غيامها بنود (5) ورايات من السعد اقبلت الينا بعون الله تمهفوا علاسها الا وعلا بالعيين (6) اظعان غزوتي (7) ورسحى على كتفي وسيرى امامها (8) بحر (عا) عبلت الفرق فوق شامس

- .اسرتىنى .Man. D (1)
- (2) Man. B. مؤججة.
- (3) Man. A. لعها . B. لعها . D
- (4) Man. A. B. C. ابرا.
- (5) Man. A. B. بنور.

- (6) Man. A. B. واعلى 'مالعين . C. واعلى
- . بالعين
  - عزوتي .D مووني Man.B (٦)
  - (8) Man. A B. ايامها.

PROLÉGOMÈNES d'Fhn-Khaldonn.

احت بلاد الله عندى حشامها الى منزل بالجعفرية للوي مقيم بها ما لذ عندي مقامها (١) ونلقى سراة من هلال بن عامير نزيل الصدي والغل عنبي سلامسها بهم يضرب كلامثال غرب ومسسوق لا قاتلوا (2) قوما سريع انهزاســهـــا عليهم ومن هو في حياهم (3) تحيّة مدى الدهر ما غنى يفينا (1) حمامها ادءِ ذا ولا تــأسف على سالفا مضي في ذي الدنيا ما دام لاحد دوامها

ومن اشعار المتأخّرين منهم قول خالد بن حمزة بن (5) عمر شيخ الكعوب من اولاد أبي الليل يعاتب اقبالهم اولاد مهلهل ويجيب (6) شاعرهم شبل (7) بن مسكيانة (8) بن مهلهل عن ابيات فخر عليهم فيها بقومه

يقول وذا قول المصاب الذي نشأ (و)

- (i) Man A. B. D اهتامها (i)
- (ع) Man. A. B. أفاقتلوا . C. أفادلوا .
- (3) Man. C جباهم D. حباهم.
- (4) Man. A العينا B. يعنيا D. يغنينا .

- (6) Man. B صحت.
- .سىل .A. B.
  - مسكننة . D. مكيانه 8) Man. ۱. B
- ىندا .(9) Man D

(5) Man B. ربي.

PROLEGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

قوارع قیعار (۱) یعانی صعابها يريح بها جاء <sub>(2)</sub> المصاب الا سعا <sub>(3)</sub> فنونا من انساد القوافي عذابها محيرة (4) محتارة (5) من نشادها مجدنى ليا نام الوشا (6) ملتها (7) بها مغربلة عن ناقد في غيصونها محكمة القيعان (8) دابع ودابها هيص يد ركادي <sub>(9)</sub> بها يا ذوي الندي قوارع (10) من شبل وهدى جوابها (11) اشبيل حسا (12) من حيال (13) طرائق قراح (14) يريى الموجعين الغنا بها نحرت ولم تقصر ولست بعادم سوا قلت في جمهورها سا اعابها (١٥) لفولك في امّ المتيمين بن حمزة

- (I) Man. A. ميغان .C. ميغان .D. فيقان .
- (2) Man, C. Ja. D. Ja.
- (3) Man. C. D. انتقا.
- (4) Man. C. مخبرة.
- (5) Man. C. مختارة.
- (6) Man, B. D. 1.
- (7) Man. D. منتها.
- (8) Man. A. B. C. العيفان

- هبِص تذکاری .Man. A. C. D) هبِص
- فوارغ .(10) Man. D
- . جوانبها . Man. B
- (12) Man, D. نحتا:
- (13) Man. A. B. المال (13)
- فراح .Man. C. فراح .
- (15) Man. A. B. اعتابها.

Tome I. - IIIe partie.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

حامی حماها عساد بانبی خرابها اسا تعلم انه قامها بعد سالقي رصاص بني يحيي وغلاق بابها (١) شهابا من اهل الامريا شبل خارق وهل ريت (2) من جاء للقلق (3) واصطلابها سواها (4) طفاها (5) اضرمت بعد طفية واتنبى طفاها جاسرا لا يسهابها واضرمت بعد الطفيتين الن صحت لفاس الى بيت المنا يقتدا بها وبان لوالي الامر (6) في ذا انشحابها (7) فصارا وهي عن كبر الاسنا (8) تهابها كما كان هو يطلب على ذا تجتب رجال بنے کعب الذی پتقا بھا

## ومنها في العتاب

## وليدا تعاتبه (9) وإنا (10) اعني (11) لانني

- (1) Man. C. ذاديا . D. داديا .
- (2) Man. A. تني, B. ريت, C. رياب.
- (3) Man. C. الغلق.
- (4) Man. A. C. سواهر . D. شواهد .
- (5) Je retranche le 3.
- (6) Man. C. D. الراي.

- (2) Man. B. انشیاها. D. اهماناد.
- .الأشياء . (8) Man. D.
- (9) Man. A. B. انعانعا نسوا C. ايفاسيوا .
- (to) Man. A. اما. B. ل.
- (11) Man. D. اعشیت et عشید. Je lis

. تعاتبوا واغني

PROI ÉGOVÈNES d'Ebu-Khaldoun

غنيت بمعلاق الثنا واعتصابها على وما (١) ندفع (٤) بها كل مبضع باسياف ننتاش العدا من رقابها فان كانت الأملاك نعت عرائس علينا باطراف القنا (3) اختطابها ولا بعدها الا رهاف وذبال وزرق كالسنة الحناش انسلابها بني عمّنا ما نرتضي الذلّ غلمة (4) تسير السبايا والمطايا ركابها وهي علما بان (5) المنايا تغيلها (6) بلا شك والدنيا سريع انقلابها (٦) مِمنها في وصفِ الظعائن قطعنا قطوع (8) البيد لانختشي (9) العدا فتوق لجوبات مخوف جنابها ترى العين فيها قل لشبل (١٥) عرائف

- على ماو Je lis .وانا .D ونا .Man. C
- (2) Man, A. B. يد فع
- (3) Man. B. الفتى . C. القنى.
- (4) Man. A. B. D. عليه.
- (5) Man. A. B. علما بن . C. عالما بن .
- (6) Man. A. القيلها . B. القيلها . C. العليف .

- روالها .C. (والها).
- بطعن وطوع .B. يظعن وطوع .Man. A. (8)
- . قطعن Je lis . بطعن . C.
  - . C. بخشی . B. یختشی . C.
- . تختشي Je lis . نحتشي
  - (10) Man. A. J. B. J. J.

PROLÉCOMÈNES d'Ebn-Khaldoui

وكل مهاة محتظنها (١) ربابها

ترى اهلها عطا (2) الصباح (3) ان يقلها (4)

بكل حلوب (5) النحوف (6) ما سعدنا (7) بها

لها كل يوم في الارأم قتائل (8)

وراء الفاجر المهزوج عنو (9) رضابها

وس قولهم في الامثال الحكمية

وطلبك في المهنوع منك سفاهة

وصدّک عبّن صدّ عنـک صـواب

لا (10) رأيت ناسا يغلقوا عنك بابهم طهور السطايا يفتسح الله باب

ومن قول شبل يذكر انتساب الكعوب الى ترجم

لشيب وشبّان من اولاد تعرجم جميع البرايا تشتكي من ضهادها

ومن قول خالد يعاتب الحواله في موالاة شينح الموحديس البي مجد تافراكين (١١) المستبدّ بتونس على سلطانها مكفوله

- (1) Man. D. يختطها.
- غطا . C. عط . C. لغة
- (3) Man. B. الصياح.
- (4) Man. A. ليلقها . D. لهقلي.
- . حلوف . D. خلوف . (5) Man. C.
- (6) Man. A. المحوف B. المحوف.

- راسحرنابها. D. ناسحدنا. D. سحرنابها.
- (8) Man. D. فتائل
- (9) Man. D. عتو.
- (10) Man. D. 131.
- . تامراكن . (1) مافراكين . Man. A.

ابی استحق ابن السلطاق ابی یحییی وذلک فیما قرب redicconents سن عصرنا

> يقول بلا جهل فتي الجود خالد مقالة قرّال وقال صواب مقالة حبر ذات ذهن ولم يكن هريجا ولا فيما يتقول ذهاب تهجّست معنى قافها لالحاحة ولا هرجا ينقاد سنه سعاب وكنت بها كبدى (١) وهي نعم صابة (٤) خزينة (3) فكر والنحزين (4) يصاب نفوهت بادی شرحها عن سارب جرت من رجال في القبيل قراب بني كعب ادنى الاقربيس لدمنا بنى عم منهم شائب وشباب حرى عند فتح الوطن منّا لعصهم مصافياً الله ود واتساع (5) جناب وبعضهم ملنا له عس خصيهم

كما تعلموا (6) قولي يـقينه صاب (7) اىسياغ . Man. C) اسياغ

- (۱) Man. A. B. کدی . D. کندی
- (2) Man A. B صبانة.
- (3) Man. A. D. حزينة.
- .الحزير. .Man. A. B (4) Tome I. - IIIe partie.

- (6) Man. C. D. ابعليوا.
- (7) Man. D. سلحاب.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

وبعضهم موهوب من بعضي ملكنا جزا (١) بامرنا (٥) وحد اطهر (٦) كتاب وبعضهم جاءنا حويس (4) تسمحت خواطر منّا للجزيل وهاب وبعضهم يطار (5) فينا السوه (6) سفهناه (حتى ماعنا به ساب (8) رجع ينتهى مما تفهنا (9) قبيعه (10) مرارا وفي بعض المرار يسهاب وبعضهم شاكي من اوعاد قادر غلق عنه في احكام السقائف باب فصمناه عنه واقتصا منده مورد على كرة مولى البالقي (١١) ورباب (١٤) وسحن على ذا في مدى نطلب العلى لهم ما حططنا للفجور (١٦) نـقاب وحزنا (14) حميا وطن ترشيش بعد ما

- (1) Man B. حرايا . C. D. اجرا
- (2) Man. D. بامونا.
- (3) Man. A. D. الطهر, C. الظهر
- (1) Man. D. جريح.
- (5) Man. C. D. عطار.
- بسرة .(6) Man. D
- (ح) Man. افعهناه.

- (8) Man. D. صلت.
- . بعسنا . B. D. نفههنا . B. D. نسبنا
- (10) Man. D. مجمعها.
- (11) Man. D. المالقي.
- .رياب (١٥)
- . للفحور . D. اللفحور . Man. C.
- . سخونا .Man. A (14)

PROLEGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

نفقنا (١) عليها سبقا (٤) ورقاب ومهد من الاملاك ما كان خارج عن احكام والى اسرها له باب (3) بردع (4) قروم من قروم قبيلنا بنى كعب لاواها الغـريم (5) وطاب جزينا بهم عن كل تأليف في العدى وقبنا بهم عن كل قيـد مـنـاب الن (6) عاد من لاكان فيهم يهمه رفيها وخيرا توا عليه خصاب وركبوا السبايا المنتمات (7) من اهلها ولبسوا من انواع الحسرسر شياب وساقوا المطابا بالشر الالسولة (8) جماهير (و) ما يعلونها بحملات وكسبوا من اصناف السعايا ذخائر ضخام لحزات (١٥) الزمان تصاب وعادوا نظير البرمكييس قبل ذا

- (1) Man. D. ناوحقه نا
- 2) Mau. A. B اسفا.
- . D. البرتباب .B. البرنباب .D. البرتباب .B. البرتباب .D.
  - ردع .D. برع B .مرع .D. ردع
  - العريم .Man. A. B. D (5)

- (6) Man. A. كا. D. الان. D.
- (7) Man. A. B. C. المثهنات.
- ىسوالة .D . نسولة .C . سولة .B . (8)
  - (9) Man. A. B. حامير.
  - . (10) Man. A. B. بحراب. C. لخزات.

PROLÉCOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

ولا هلالا في زسان ذياب (١) وكانوا لنا درعا لكل مهمة الن (2) بان من نار العدو شهاب خلوا (3) الدار (4) في جنب الظلام ولا ابقوا (5) ملامه ولا دآر الكرام عتاب كسوا التحى جلباب البهيم لسترة وهم لو دروا لبسوا قسبيس جسساب كذلك منهم حالس (6) بادر (7) الثنا (8) هل حكمى له ان عقله قد غاب يظن ظنونا ليس نحس من اهلها تمنی (9) یکن له فی السماح شعاب خطا هو ومن واتاه (١٥) في سوء ظنّه بالاثبات (11) من ظنّ القبائح عاب نووا غزوتی ان الفتی بو صحمت وهوب لآلاف بعدير حسساب وترجت الاوعاد منه وتحسيبوا (١٤)

- (r) Man. A. دباب D. دباب.
- (2) Man D. J
- (3) Man. A. B. 1,1-.
- (4) Man. A. B. D. الديار.
- رقوا .D. الفوا .D. الفوا .D.
- (6) Man. A. جالس.

- (7) Man. D. قادر.
- (8) Man. B. الناد C. الناد D الناد
- . بہنی .Man. B (9)
- .وياة .Man. A. B (10)
- . بالابيات . Man. A, B
- تحسنوا .Man. B (12)

PROLEGOMÈNES d'Fbn-Khaldoun

بروجه یا یحیی بروج سحاب جروا يطلبوا تحت السحاب شرائع لقواكل ما يستاملوه سران وهو لو اعطمي ما كان للراي عــارف ولكن في قلة عطاء صواب وإن نحن ما نستاملوا عنه راحة وانه بسمهام التلاف مصاب وان وطا ترشيش لصاق (١) وسعها عليه ويمسى بالـفــزوع ڪــراب وانه منها عن قريب مفاصل خلوج عنا زدولها وقباب وعن فانسنات الطرف غيد غسوانسج ربوا خلف استار وخلف حنجسات يتيه اذا تاهوا (2) ويصبوا اذا صبوا (3) بحسن قوانيس وصدوت ربساب بضلوه (4) من عدم اليقيــن ورتِــمـــا يطارح حتى ما لكنة شاب (٥) بهم حاز (6) له زمنا وطوع اوامسر

- 1) Man. B. لضاف . C. D. بضياق
- (2) Man A. B. باهوا
- (3) Man. A. B. نصبوا اذا صبر.
  Tome I. III partie.
- . يصلوه . Man. A. B
  - (5) Man. A. C. باب. B
- . جار .(6) Man. C. D

PROLÉGOMÈ NE d'Ebn-Khaldoun

ولذَّة ماكـول وطـيـب شـراب حرام على بن تافراكين ما مصحب من الود الا ما يدل (١) بخسراب (٤) وان كان (له عقل رجير وفطنه (3) بلجيح في اليم الخريق غراب اما السيدا لابدها (4) من ساعيل (5) كبار الن يبقا الرجال كباب ويحمى بها سوق علينا سلاءه (6) ويحمار (7) مقصوب (8) القنا وجعاب وبهسي (9) غلام طالب ربيح (10) ملكنا بدوما ولا يهشي (١١) صحيح بناب (١٤ با واكلين الخبيز يبغوا ادأمه غلطتوا ادمتوا (13) في السروم لباب

ومن شعر على بن عمر بن ابراهيم من روساء بني عامر لهذا العهد احدى بطون زغبة بعاتب بني عمّه المتطاولين الى رياسة بيته

ı) Man. C. D بدل.

بعصوب Man. A. B بعصوب

تحراب Man. A. B. D عراب

. بهشی . 9\ Man. D)

ر طنه .B. Man. A. B. وطنه ,.

رمي (10) Man, D.

يهستى Man. A. (11) البدلابديها. B البدالاندنها (11)

ماعل . Man. C. D. مناعل

زياب . Man. B. زياري

(6) Man. C. as Mu.

(13) Man. A. B. إعلطوا الامنوا.

(7) Man. A. B. بحبرار . D

PROLÉGOMÈNES d'Ebu-Khaldoun,

ابايات عدبة من قريط كلام مسحبرة كالبدر في يبد صانع اذا كان في سلك الحرير نطام اذا جابها منبي اسباب ساطرا وساء يدرك (١) الطعون قسام غدا منه لام الحي حنين وانشطت عصاها ولاصبنا عليه حكام لان ضميرى يوم بان بهم الينا تبرم على شوك القتاد برام وَلَا كُمَا ارتاض (2) البهامي قــوادح لهم بين عوج الكانفات صرام ولا لكن الْقلب في يد قابص اناهم بمنشار القطيع غسام انا (3) قلت (4) معفا(5) من شقا (6) البين زارني اذاه بـــادي بالـفــراق وحــام لا يا ربوءا كان بالامس عاسر بحے وحلۃ والقطیر (7) لےمام (8)

وببنابدا .D. وسايدا ترك .D. استابدا .T. ترك

ر Man. C. D ابراص.

<sup>(3)</sup> Man. A. B. لنا. D. اذا.

<sup>(4)</sup> Man. A, juli.

نعفا .C. (5) Man

<sup>(6)</sup> Man. D. اشفا.

العطيري .Man. A B (7)

<sup>.</sup>السام Man. B (8).

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldour

وعبدا (1) تداني للخطا في ملاعب دجا الليل فيهم ساهرا ونسام ونعم تشوق (2) الناظرين التمامة لنا ما (3) بدا من مهرق وكطام وعدت (١/) وباسمها يروعوا مرتبها واطلا و(5) من سرب المها ونعام واليوم ما بسيها سوى البوم حولها ينوح (6) على اطلالها وحيام وقفت بها طورا طويل نسالها بعين سخيفا والدسوع سجهام (٦) ولا صتح لی منها سوی وحش خاطری وسقمي من اسباب عرفت وهام وس بعد ذائدي لمنتصور بوعلي سلام ومس بعد السلام سلام وقولوا يابوا الوفاء كليح بابكم دخلتوا بسحورا عامقات دهام زواخر ما نقاس بالعود وانصا

<sup>(1)</sup> Man. A C. وغيد.

<sup>(</sup>a) Man. A. بيسون B . سيسون D . تسوق

<sup>.</sup>ليامن .D. لياما . Man. C. ليام

وغراب . D. وغدف . (4) Man. C.

<sup>(5)</sup> Man. A. B. , علاله Je lis . اطلاء اطلاء

<sup>(6)</sup> Man. A. B. C. ينوحوا.

جهام .(7) Man. C. D

PROLEGOMÈNES d'Ehn-Khaldoun

لها سيلات على الفصا ولاكام ولا قستوا فيمها قميماسا يمدلكم وليس البحور الطاميات تعام وعانوا على هلكاتكم (١) في ورودها من الناس عدمان العقول ليام يا عزوتا اركبوا (۵) السنىلالا ولا لسهم قسرار ولا دنسيا لسهسن دوام الا عناهم لو يرى ڪيف رايسهم مثل سدور فلا (3) ما لهن تهام خلوا الغبا (4) وبغا (5) وفي مرقب العلى مواضع ما هيا لهم بمقام وحقّ النبي والبيت واركانه الدي وما زارها فے کل دھر (6) وعام لبد الليالي بيه ان طالت الحيا يذوقون من خمط السكاع مدام وان يدها تبلي (٦) البوادي عكائب

ملكانهم . B. هلكا بهم . Man. A.

.وانفوا .1b. (5) يا عزونسا .B. يا غرونا ركبواً .5 (5)

. مصر . (6) Man. B. يا ننج اتبعات . D. يا عزونا ركبوا ا, كبوا

(3) Man. D. کله.

- العنا , D , النغا , Man, B

  - (7) Man B. D. نتلي.

PROLÉGOMÉRES d'Ebn-Khaldoun

بكل ردينتي مطرب وحسام مكل مشاقا (1) كالشدا (2) تام عابرا (3) عليها سن اولاد الكسرام غلام وكل كميتي مكفص (4) غصن بانه يظل (5) يصارع في العنان لجام ونحبل بنا الارض العقب مة مدة وتولدنا س كل صيق كظام (6) بالابطال والقود الهجيان وبالقني لها وقت وجبات العدو زحام نحجزها وانا عقيد نقودها وفي سنّ رمحني للـحـروب عـلام ونحن كها امراش البرا (7) في اثر نجعكم حتم تقاضوا من ديون غرام متى كان يوم الفحص يـامـيـر بـوعلى تلقى سغابا (8) صائدين (9) قسام

ر مشاوا . Man. D

<sup>(2)</sup> Man. A. B. السدا

<sup>(3)</sup> Man. B. Jule.

<sup>(4)</sup> Man. C D. مكتفص عص نابه.

<sup>(5)</sup> Man. B. بطل.

<sup>(6)</sup> Man. A. اطام . B. الحام.

رم المراس الوا .Man. A. B. اصواس

ره) Man, A. B. اسغایا.

<sup>9)</sup> Man, A. B. صادات.

PROLÉGONÈNES d'Fbn-Khaldoun

كذلك بوحهو اشترى بغت (١) داخص (٤) وخلا الجياد الغاليات تسام وخلا رجالا لا يرى الضيم جارهم ولا ينحنعوا (3) يسرجه العدو ذمام الا ينقيموها ويسقدين شورهم (4) وهم عن رغبة (5) دائسما ودوام كم نار (6) طعنهما على البدو سائق (7) بین صحاصیے وبین خستام في (8) أثبار قطباع الصوا بومياءل لنا بارض نزل (9) الطاعنين زمام (10) وكم ذا يجيبوا في اثره من غنيهة حليف الثنا سجاج كل عيام وان حاد يجفوه الهلوك ويبتخوا غدا طعنه بحدر (١١) عليه قتام عليكم سلام الله سن لسن فاهم ما غنت ورقاء وناح حمام

- 1) Man B. سعت. C. تعت.
- ، داخص .C. داحص .Man. A. B.
- بجيعون Man. A. B (3)
- (4) Man. A. B. سورهم . C. سبورهم.
- (5) Man. A. B. مروعنه.
- (6) Man. D. ثار.

- (7) Man. A. B, D. سابق.
- . فنى .B. هى .B. فنى .C. فننى .
- لبانساص . C. لنامآص نسرل . A. لنامآص فسرل . . . توک
  - رمام . (10) Man. A. B. C.
  - (11) Man. C. .....

PROLECONEMES ومن شعر عرب البرية بالشام ثم بنواحى حوران لامرأة قتل d'Ebn-Khaldoun زوجها بعثت الى احلافه من قيس تغريهم بطلب ثارة

تقول فناة الحقى ام سلامة بعيس اراع الله من لا رثا لها نبات طوال الليل ما تألف الكرى موجعة كرن السفا في مجالها على ما جرى في دارها وعــيــالــهــا بالحظة عين غير البيس حالها فقدتوا شهاب الدين يا قيس كلكم ونمتوا عن انحذ الثار سا ذا وفا لسها انا قبلت اذا ردّوا (١) الكتاب يسرني (١) وتبرد من نيران قالمبي ذبالها انا حين تسريح الـذوائـب واللحا وبيض العذاري ما حميتوا جمالها

ولبعض الجداميين من اعراب مصر (3) من قبيلة هلبا منهم يقول الرديني الرديني صادق يهئى بيوتا محكمات طرائف الااتيها الغادي على ايد هية

<sup>(1)</sup> Man. C. D. 31.

<sup>.</sup> مضر . Man. B.

<sup>(2)</sup> Man. C. يسرى.

PROLEGONEARS
d'Ebi-Khaldoun

جهالية مسلوا اللسساع اللسطسائسن عليها غلام لا يرى اليوم مخسم عظيم الغنا ندب بالانحـــار عــارف اذا جيئت من حتى هلبا جماعة لرازيد اراف للحسرب زائيف ولی من بنے رداد کل سجرتب كفاهم كلالمهى معظمات الستسلائسف اناني مع النحطار علم مطوح وىفريق ثبات (١) وراي سخسالــف وكيف اقر الضيم وانتم جماعة على كل صهّال طوب ل الـمـعـارف او با لوان رانا نصمكم ولو ان فيه المال والروم بالن ولى من ردا عليا عبيد بن مالك بہا شرف عال علی النماس شمارف امير (2) بهم (3) حمله جميع الطوائف وإمثال هذا الشعر عندهم كثير وبينهم متداول ومن احيائههم

<sup>.</sup> سات . Mau. ۱. سات.

<sup>(3)</sup> Man. B ماهج.

<sup>(2)</sup> Man. B. أميرهم. Tome I. — III partie.

الشعر مثل الكثير من يستنكف عنه كما بيّناه في فصل الشعر مثل الكثير من رؤساء رياح وزغبة وساحيم لهذا العهد وامثالهم والله الدوقق

## الموشحات ولازجال للاندلس

واما اهل الانداس لما كثر الشعر في قطوهم وتهذبت مناحيه وفنونه وبلغ التنميق فيه الغانة استحدث المتأخرون منهم فتا سهوه بالموشح بنظمونه اسماطا اسماطا وإغصانا اغصانا يكثرون منها ومن اعارضها المختلفة فيسمون المتعدد منها بيتا وإحدا وبلتزمون عدد قوافي نلك الاغصان وأوزانه متاليا فيما بعد الى آخر القطعة وأكثر ما دنتهى عددم الى سبعة ابيات وبشتمل كل بيت على اغتصان عددها بعسب الاغراض والهذاهب ونسون فيها وبمدحون كما فنعل في القصائد وتجاوزوا (١) في ذلك الى الغابة واستطوه الناس وحمله المخاصة والكافة لسبولة بناوله وقرب طريقه (وكان المخترع لها بجزيرة الاندلس مقدم بن صعافس (د) القبريري (3) من شعراء الامير عبد الله ابن مجد المهروانية

<sup>(1)</sup> Man. A. B. ألتبريري Man. D. (3) Man. D. نجاروا المجاورا (1)

رمعارف . Man A. B.

(وانحذ) عنه ذلك عبد الله بن عبد ربه صاحب كتاب الله بن العقد ولم يظهر لهها مع المتأخرين ذكر وكسدت موشحاتهما (فكان) اول من برع في هذا الشأن بعدهما عبادة الـقــزّاز شاعر المعتصم ابن صمادح صاحب المرتبة (وقد) ذكر الاعمام البطليوسي انه سمع ابا بكر بن زهير يقول كل الوشحـاحيـر. عيال على عبادة القرّاز فيما أتَّفق له من قوله

> بدر تم \* شهس ضحى \* غصن نقا ، مسك شم ما انسم ، ما اوضحا ، ما اورقا ، ما انسم لا حسسرم \* من لمحما ، قد عشقا \* قد حسرم وزعموا انه لم يسبق عبادة وشاح من معاصريه المذيس كانوا في زمن الطُّوائِف (وجاء) مصلَّيا خلفه منهم ابن ارفع راسه ساعر المأمون ابن ذي النون صاحب طليطلة قالوا وقد احسن في ابتدائه في الموشحة التي طارت له حيث يقول

> > الحود قد ترتّم ، بابدع تاحمين وشقت (1) المذانب \* رباض البساتين وفي انتهائه حيث يقول

سخطر ولش (a) تسلم « عـــاكر الـــامون مروع الكـتـائـب م يحمي ابن ذي النون

<sup>(1)</sup> Man. A. B. шый. С. шёш.

<sup>.</sup> لشي . C. ليس . C. (2) Man. A. B.

PROTECONERS ثم جاءت الحلبة التي كانت في مدّة الملتمين فظهرت طهرت لهُم البدائع وفرسان حلبتهم يحيى بن بقى ولاعمى التطيلي وللتطيلي من الموشحات المذهبة قوله

كيف السبيل الى \* صبرى وفي الهعالم \* السحيان والركب وسط الفلار) \* بالخسرد النسواءهم \* قد بسانسوا (وذكر) غير واحد من المشائنح ان اهل هذا الشأن بالاندلس يذكرون أن جماعة من الوشاحين اجتمعوا في مجـــــس باشبيليّة وكان كلّ واحد منهم قد صنع موشّحة ونانّق فيهـــا فتقدم الاعمى التطيلي للانشاد فلما افتتح موشحته الهشهورة

> صاحک عن جمان \* سامسر عن بدر صاق عند الزمان ، وحسواه صدري

خرق ابن بقى موشحته وتبعه الباقون وذكر الاعلم البطليوسي انه سمع ابن زهر يقول ما حسدت قط وشاحاً على قول *الا ابن بقى حين وقع له* 

اما ترى احمد ، في مجده العالى ، لا يالحسق اطلعه الغرب ، فارنا شله ، يا سشرق وكان في عصرهما من الوشّاحين المطبوعين ايو بكـر الابــيض (1) Man. A. B. العلى.

وكان في عصرهم ايضا الحكيم ابو بكر بن باجة صاحب d'Elm-Khaldour التلاحين المعروفة (ومن) الحكايات المشهورة انه حصر مجلس مخمدومه ابن تيفلويت صاحب سرقسطة فالقبي علمي بعض قيناته (١) موشحته التي اولها

> جرر (2) الذيل ايمًا (3) جرّ م وصل السكر منا (4) بالسكر فطرب المهدوج لذلك فلما ختمها بقوله

عــقد الله راية النصر \* لامير العلى ابــ بكر فلما طرق ذلك التاحين سمع ابن تيفلويت صاح واطرباه وشقّ ثيابه وقال يا احسن ما بدأت وما يحتمت وحــلــف بالايمان المغلظة لا يمشى ابن باجة الى داره الا على الذهب فنحاف الحكيم سوء العاقبة فاحتبال بان جعبل ذهبها فبي نعله ومشى عليه وذكر ابو النحطاب ابن زهر انه جرى في مجلس ابي بڪر بن زهر ذڪر ابي بکر لابيض الوشّاح المتقدّم الذكر فغضّ منه احد الحاضريس فـقــال كيف تغض ممن يقول

> ما لذَّ لي شرب راح \* على رياض الاقاح لولا هضيم الوشاح \* اذا انشني في الصباح او في الاصيل ، اضحي يقول

<sup>(</sup>a) Man. B. جرير. (3) Man. C. انيا. (4) Ibid. مند. Tome I. - IIIe partie. 99

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldonn

باشتهر بعد هولاء فى صدر دولة الموحّديس محد بس ابى الفضل بن شرف قال الحسن (3) بن دويربدة رايت حاتم بن سعيد على هذا لافتتاح

شمس قارنت بـدّرا \* راح ونــــديـــم وابن هردوس الذي له

ما العيد (4) في حلّة وطاق (5) \* وشمّ طيب

<sup>(</sup>۱) Man. A. B. صهه يردى. D. مسه.

<sup>.</sup> العبد .(4) Man. D

<sup>(2)</sup> Man. B. C. اباله (2)

<sup>.</sup>وطان .*lbid* (5)

ر) Man. C. سلام.

وابو اسحق الدوينتي قال ابن سعيد سمعت ابا الحسن سهل PAOLÉGONESIS بر، مالک يقول انه دخل على بن زهر وقعد است وعليه زى البادية اذكان يسكن بحصن استبه (١) فلم يعرفه فجلس حيث انتهى به المجلس وجرت المحاضرة أن انشد لنفسه سوشحة وقع فيها

> كحل الدجى يجرى \* من مقله الفجــر \* على الصبام ومعتصم النهسره في حملل خضره من البطاح فتحرّك ابن زهر وقال انت تــقول هذا قال اختبر قال ومن تكون فعرفه فقال ارتفع فوالله ما عرفتك (قال) ابس سعيد وسابق الحلبة التي ادركت هولاء ابو بكر بـن زهـر وقد شرقت موشحانه وغربت قال سمعت ابا الحسن سهل بن مالك يقول قيل لابن زهر لو قيل لك ما ابدء سا وقع لك في التوشيح قال كنت اقول

ما للـمولــه \* من سكره لا يـفيق \* يا له سكــران هل يستعاد ، ايامنا بالخمليم ، وليالينا اذ يستفاد \* من النسيم الارياج \* مسك دارينا واذيكاد \* حسن المكان البهيم \* ان يحيينا نهر اظله \* دوح عمليه انسيق \* مورق فينان والماء يجرى \* وعمائم وغريق \* من جني الربحان ı . Man. B. استبد ا

PROLICOMENTA (واشتهر) بعده بن حيون الذي له الزجل المشهور وهو قوله يصفح المناهور وهو قوله على المناهور وهو قوله النجل المشهور وهو قوله المناهور وهو قوله الم

وينشد في القضيتين

خلفت مليح علمت راسى
فلش تخل ساع من قتال
وبعمل بذى العينين متاعى
ما تعمل يدى بالنبال
(واشتهر) معهما يومئذ بغرناطة المهر بن الفرس قال ابن
سعيد ولما سمع ابن زهر قوله

لله ما كان من بيوم بهيج بنهر حمص على نلك المروج

ئم انعطفنا على فم النحليج ، نفصّ مسك النحسام عن عسجدى الهدام ، ورداء الاصيل ، يطوبه كف الظلام قال ابن كتا نحن عن هذا الرداء (كان) معه في ملده مطرف اخبر ابن سعيد عن والده ان مطرفا هذا دخل على ابن الفرس فقام له واكرمه فقال لا تفعل فقال ابن الفرس كيف لا اقوم لمن يقول

قلوب نصاب (١) ، بالحاظ تصيب

Frkor Égovenes d'Ebn-Khaldoun.

> ان سيل الصباح في السسرق عاد بحسرا في اجسم الافق فستداعست نسوادب السورق انسراها خافست مس البغرق فبكت سحرة على الورق

رواشتهر) باشبيلية لذلك العهد ابو الحسن ابن الفضل فال ابن سعيد عن والده سمعت سهل بن مالك يقول له يا ابن الفضل لك على الوشاحين الفضل بقولك واحسرتا لزمان مضدى \* عشية بان الهوى وانقضا وافردت بالرغم لا بالرضا \* وبت على جهرات الغضا اعانق بالفكر تلك الطلول \* والثم بالوهم تلك الرسوم 100 Tome I.—III\* partie.

PROTEGONIALS قال وسمعت ابا بكر بن الصابونتي ينشد الاستاذ ابا الحسن المنافظة المنافظة المنافظة المنافظة الدّباج موشّحانه غير ما مرّة فما سمعته يقول لله دّرك الله في قوله

قسما بالهوى لذي حجر ، ما لليل المشوق من فجهر جهد الصبح ليس يطود ، ما لليلي فيما اطن غد صبح يا ليل انك الابد . او قفصت (١) قوادم النسر فسنسجوم السماء لاتسرى ومن محاسن موشحات ابن الصابوني قوله ما حال صت ذي صنا واكتياب امرضه يبا ويبلتباه البطبيب عامله محبوبه باحتناب ئم اقتدى فيه الكرى بالحبيب جفا جفوني النوم لكتنسي لم ابكه لا لفقد الخيال وذا الوصال السيوم قد غرنسي منه كما شاء وشاء الوصال فلست باللائم من صدّني بصورة الحق ولا بالمحمال واشتهر) ببتر العدوة ابن خلف الجزائري صاحب الموشحة المشهورة (1) Man. C. قصت.

PROLÉGOMÈNES d'Fbn-Khaldoun

ید الاصباح قدحت زناد الانوار \* فی مجامر الزهر (وابن) خرز (۱) البجای (۵) وله من موشحة ثغر الزمان موافق \* حباک منه بابتسام ومن محاسن الهوشحات للهتأخرین موشحة بن سهل شاعر اشبیلیة وستبة (3) من بعدها وهی قوله هل دری ظبی الحما ان قد حها قلب صبّ حلّه عن مکنس فهو فی نار وضفق (4) مشل ما لعبت ربح الصبا بالقبس وقد نسم علی منواله فینا صاحبنا الوزیر ابو عبد الله بس الخطیب شاعر الاندلس والمغرب لعصره وقد مر ذکره فقال جادک الغیث اذ الغیث هها

يا زصان التوصل بالانتدلس لم يكن وصلك الاحتلاميا في الكرى او خلسة المختلس اذ يتقود الدهر اشتات المنسى تنقل الخطوعلى ما يترسم زمرا بسيس فرادى وتسنسي

<sup>(1)</sup> Man. B. جزر . C. D. حزر .

<sup>(3)</sup> Man. A. B. شنبة.

<sup>(2)</sup> Man. B. البجاوى. C. البجاري.

خنق .Man. B) خنق

PROLÉGONI NES d'Ebn Khaldoup.

مشل ما يدعو الوفود الهوسم والحيا قد جلل الروض سنا فـــــنــا الازهــار فــيــه تـــبــســـه وروى السعمان عن ماء السماء ڪيٺ پروي مالک عن انس فكساة الحسن ثوبا معلما یزدهی سنه بابههی ملبسس في ليال كتمت سرّ الهوي بالدجى لولا شموس الخسرر مال نجم الكاس فسيمها وهوى مستقيم السير سعد الاثر وطر ما فیه من عیب سسوی انه سر كلمر البص حين لذّ الانس شيئًا (1) أو كما هجم الصبيح نسجوم السحرس غارت السهب بنا او رتبا اثرت فينا عبيون النبرجس ای شے الامر قد خاصا فيكون الروض قد مكر، فيه

PROLÉGOMENES d'Ebn-Khaldoun

تنسهب (١) الأزهار فيه الفرصا امنت من مكره ما تشقيه (2) فاذا الماء تناجي والحصا مخلاكل خاسيك بساخسيسه تبصر الورد غيورا بسرمسا یکتسی من غیظه سا یکتسی وترى الأس لبيبا فسهسا يسبرق السسمع باذنبي فسرس يا اهيل الحمر من وادى الخصا وبقلبی مسکن انتم به ضاق عن وجدى بكم رحب الفصا لا ابالي شرقه مسن غسربه فاعيدوا عمد انس قد مصي تعتقوا عانيكم من كربه واتعقوا الله واحبوا مغرما يتلاشم نفسا في نفسس حبس القاب عليكم كرما افترضون عفاء الحسس وبـقـلـبـى مـنكـم سقتـرب

(۱) Man. D. تنهز.

(2) Man. B. C. تنقيد.

PROLÉGOMENES d'Eba-Khaldoun

باحاديث النمنى وهو بنعيب قيه الله منه الهنغرب شقوة (1) الهغرى به وهو سعيـ قد تساوی مسمسن وملذنب فيي هواه بسيس وعمد ووعسيسد ساحر المقبلة سعسول اللما جال في النفس سجال النفسر سدد السهم وسهى ورمى ففوادي نبهبة السفتسرس ان يكس جار وحاب الاسل وفواد الصب بالسوق يبذوب فهو للنفس حبيب أول ليس في الحت لمحسبوب ذنوب امره معتهل سهستثل في ضلوع قد براها وقبلوب حكم اللحظ بها فاحتكما لم يراقبب في ضعباف الانتفس منصف ألعظلوم سمس ظلما ومجازى البر منها والهس

<sup>.</sup> سقوة .C. شدّة (a) Man. D)

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaidoun

یا (r) لـقـلبے کلها هیت صبا عاده عيد من الشوق جديد كان في اللوم له مكتتبا قوله ان منذابی لیسدیسد جلب الهمة له والوصب فهو للاشجان في جهد جهي لاعبح من (2) اضلعی قد اصرما فهو نارفي هشيم اليبس لم يدع في مسهجتني لا الدما كبقاء الصبح بعد الغلس سلمى يا نفس في حكم القضا واعمري الوقت برجعسي وستساب دعک من **ذ**ڪري زمان قد مضي بين عتبي قد تقضت وعـتــاب واصرف القول الى المولى الرضا ملهم التوفيـق في الم الكـــــاب الكريم المنتهى والمنتمسي اسد السـرح (3) وبدر الـمجــلـس

<sup>(1)</sup> Man. A. C. ..

<sup>.</sup>الشرح .Man. D (3)

<sup>(2)</sup> Man. A. B. 3.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

ينزل النصر صليه مشل ما يسنسزل السوحسى بسروح السقسدس

(واما المشارقة) فالتكلُّف (r) ظاهر على مَا قــالــوة (2) مـــن الموشحات (ومن احسن) ما وقع لهم في ذلك سوشحة ابن سنا الملك التي (3) اشتهرت شرقا وغربا اولها حبيبي ارفع حباب النور ، عس العدار تنظر المسك على كافسور \* في جلنسار

كللي يا سحب تيجان الربا بالحملي

واجعلى سوارها منعطف الجدول ولما شاع التوشيح في اهل الاندلس واحد به الجــمــهــور لسلاسته وتنهيق كالمه وتصريع اجزائه نسجت العاتمة من اهل الامصار على منواله ونظموا في طريقته بلغتهم الحضريّة من غير أن يلتزموا فيه أعرابا (واستحدثوا فننّا) سمّوه (بالزجل) والتزموا النظم فيه على مناحيهم لهذا العهد فسجماءوا فسيسه بالغرائب واتسع فيه للبلاغة سجال بحسب لغتهم المستعجمة (واول) من ابدع في هذه الطريقة الزجلية (ابو بكر بس قرمان) وان كانت قيلت قبله بالاندلس لكن لم يطهر حلاها ولا انسبكت معانيها واشتهرت رشاقتها كلا في زمانه وكان لعهد الملتمين وهو امام الزجّالين على الاطلاق (قــال)

<sup>(</sup>١) Man. B. التكليف.

<sup>(2)</sup> Man. C. D. عانوة. (3) Man. C. D.

ابن سعيد ورايت إزجاله مروية ببغداذ اكثر مما رأيتها الجاله مروية بحواضر المغرب قال وسمعت ابا الحسن بن جحدر الاشبيلية امـام الزجّالين في عصرنا يقول ما وقِع لاحد من ائتّة هــذا الشأن مثل ما وقع لابن قزمان شينح الصناعه وقـد خـرج الى منتزه مع بعض اصحابه فجلسوا تحت عريش وامامهم قمثال اسد من رخام يصبّ الهاء من فيه على صفائح من الحجر متدترجة فقال

> وعریش قد قام علی دکان ، بحال رواق واسد قد ابتلع تعبان \* من غلظ ساق وفتح فهو بحال انسان ، بيه الفواق وانطلق من ثم على الصفاح \* والقي الصياح

وكان ابن قزمان مع انه قرطبيّ الدار كثيرا ما يـــرد الى اشبيلية وينتاب نهرها فانفق ان اجتمع ذات يوم جماعة من اعلام هذا الشأن وقد ركبوا في النهر للنزهة ومعهم غلام جميل الصورة من ثروة اهل البلد وبيوتهم وكانوا مجتمعيس في زورق للصيد فنظموا في وصف الحال وبدا سنهم عيسى البليد فقال

> يطمع بالنحلاص قلبي وقد فاتسوا وقد صمّني (١) عشقو لـشــهــماتــو

<sup>(1)</sup> Man. C. D. 1 .....

Tome I. - IIIe partie.

PROLÉGORÈNES d'Ebn-Khaldoun

تراه قد حصل مسكيين حسلاتو يغلق وكذاك امر عظيم صابسوا لوحش (1) المجفون الكحل ان غابوا وديك المجفون الكحل ابلاتوا وديك المجفون الكحل ابلاتوا نشب والهوى من لج (2) فيه ينشب ترى ايس دعاه يشقى ويتعدّب مع العشق قام في بالوان يلعب ماتوا وخلق كثير من ذا اللعب ماتوا (ثم قال ابو الحسن الهقرى الداني)

نهار ملیح بعجبس اوصافوا شراب وملاح من حولی قد طافوا والمقلین یقول من فوق صفصافو (3) والبوری اخری فیمسقلاتو

(نم قال ابو بكر بن مرتين)

الحقّ تريد حديث بقالي عاد في الواد النزيه والبوري (4) والصياد

<sup>(1)</sup> Man. A. لواحس B. الوحس.

<sup>.</sup> فصفصافو .Man. C. D)

<sup>(</sup>a) Man. A. B. تراج.

الواد ... والمترد .D . بجمير والنزة M. C. (4)

PROLÉCONÈNE» d'Ebn-Khaldoun لسنه (1) حيتان (2) ديك الذي يصطاد قلوب الورى هي في شبيكاتو (ئم قال ابو بكر بن قزمان) اذا شمّر اكهاموا يسرميها ترى البورى يرشق لذاك الجيها وليسس (3) مرادو ان يقع فيها

الا ان يقبل يحياتو

(وكان) في عصرهم بشرق الاندلس محلف (4) الاسود وله محاسن من الزجل منها قوله

قد كنت منشوب واختشيت النشب
وردّنى العمشق الامر صعب
حتى (5) تنظر المحدّ الشريق البهى
المنتهى فى المحهر الها ينتهى
المالب الكيميا فى عينى هى
المالب الكيميا فى عينى هى
انظر بها الفضة وترجع ذهب

العجائب في هذه الطريقة فهن قوله في زجله الهشهور

ورذاذ دق يــــنـــزل \* وشعاع الشهس يضرب

<sup>(1)</sup> Man B لشند . D. لسند . (2) Man . B. C. حسان.

PROLEGOMÈNES d'Ebn-Khaldour

فــترى الواحد يفصص ، وتــرى الاخـر يـذهب والنبات يشرب ويسكــر ، والغصون ترقص وتطرب

(ومن) محاسن ازجاله قوله

لاح الصيا (1) والنجسوم حيارى فقم بنا ننزع (2) الكسسل شرب مسزوج من قسراء

احلا هي عندي من العسل يا من يلمني كما نقلد

قلدك الله بما تسقسول يسقسول بان الذنوب تسولسد

وانه يفسد المعقول لارض الحجاز موريكن لك ارشد ايش ساقك معى في ذا الفضول

مر انت للسحسج والزيسارا

ودعن في الشرب تتهمها لمن لش لو قدرة ولا استطاعة

النية ابلغ من العمل

(وظهر) من بعد هولاء في اشبيلية ابن جحدر الذي فضل

<sup>(</sup>الصباح Man. A. B. الصباح).

<sup>(</sup>a) Man. A. B. سرع.

rkolégomènes d'abn-Khaldoun على الزجّالين في فتح ميورقة بالزجل الذي اوله من عاند التوحيد بالسيف بمستحق انا برق ممن يبعنانند السحق قال ابن سعيد لقيته ولقيت تلميذه اليعتع (١) صاحب الزجل المشهور الذي اوله

يا لبنى (2) أن ريات حبيبى افتال اذنو بالرسيلا ليش أخذ عنق الغزيال وسارق فلم السحيلا

(نم جاء من بعدهم) ابو الحسن سهل بن مالك امام الآداب (ثم من بعدهم) الهدة العصور صاحبنا الوزير ابو عبد الله بن المخطيب امام النظم والنثر في الملّة الاسلاميّة غير مدافع فهن صحاسنه في هذه الطريقة

امزج الاكواس واملا لى (3) نسجدد

ما خلق المال لا ان يبدد

ومن قوله على طريقة الصوفيّة وينحو منحى الششتريّ منهم بيدن طلبوع وبسيدن نسزول

المستسلطست السغسزول

(1) Man. B. البعتم .C. البعتم .D. البعتم . (3) Man. B. كا.

(2) Man. C. لنبى. D. ليتسنى. Tome I. — III<sup>e</sup> partie.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldour.

ومصی من لیم یکین وبیقتی مین لیم یسزول

ومن سحاسنه ايضا في ذلك الهعني

البعد عنك يا بني اعظم مصائبي

وحين حصل لى قربك سببت (١) قاربي

(وكان) لعصر الوزير ابن الخطيب بالاندلس محد بن عبد العظيم من اهل وادى اش وكان اماما في هذه الطريقة وله

من زجل يعارض به مدغليس في قسوله

لاح الصيا والنجوم حياري

حل المجون يا اهال الشطارا مذ حلت الشهاس في الحمهال المجادرا كل يسوم خالاعا الا تسجعال المال المال يسوم خالعال (2) الميها نتخالعوا في شنبال على خالعوا في شنبال على خالداذ واخبار النيال وخال بغداذ واخبار النيال الحمات الحسن هي عندي ديك الجمات وطافيها اصلح من اربعيان ميال

<sup>(</sup>۱) Man. A شببت. B. شبت.

PROLÉGOMÈNES d'Ehn-Khaldonn.

ان مترت الريب عليه وجاءت لم تلتقي للغبارامارا ولا بمقدار ما يكتسحل وكيف ولاش (١) فسيمه مسوضع رقاعا كلا ونسرح فيه النحل

(وهذه) الطريقة الزجلية لهذا العهد هي فن العامة بالاندلس من الشعر وفيها نظمهم حتّى أنّهم لينظمون بها في سائسر البحور النحهسة عشر لكن بلغتهم العاتمية ويسمونه المشعر الزحلي مثل قبول شاعبرهم

دهر لي نعشق جفونـک وسـنـيـن

وانت لا شققا ولا قلب يليس حتى ترى قلبي من اجلكث كيف رجع

صفة السكه بير، الحدادير،

والمطارق من شمال ومسن يسهسيس

خمليق الله النصاري للغزو

وانت تغزو قلوب العاشقيس

وكان من المجيدين في هذه الطربقة لاول الهائة الاديب ابو عبد الله اللوشى وله فيها قصيدة يهدح السلطان ابن الاحهر

PROLÉGONÈNES d'Ebn-Khaldoun

ظل الصباح قم يا نديم نشربوا ونضحكوا من بعد سا نـطـربـوا سيكة الفجر احكت شفق في ميلق (1) الليل فقم قبلبوا ترى عيارا خالص ابييض نقيق فض حو لكر الشفق ذهبوا فتنتفق سكتوعند البشر نور الجفون من نورها يكسبوا (2) فهو النهاريا صاحبي للصعاش عيش الغني فيه بالله سا اطبيبوا والليل ايضا للقيـل (3) والـعـنـاق على سرير الوصل نتقلبوا (4) جاد الزمان من بعد ما كان بخيل وليش ليفلت (5) من يديه عقربو ڪما جرء سروا فها قد منضي يشرب بنينوا ويوكل (6) طيبو قال الرقيب يا ادبا ايس ذا

<sup>(1)</sup> Man. D. ملاق.

<sup>(2)</sup> Man. A. B. ايسكبوا

<sup>(3)</sup> Man. D. للقبال.

<sup>(4)</sup> Man. A. B. اتتقلوا.

<sup>(5)</sup> Man. A. B. تلفلت. C. تلفلت.

<sup>(6)</sup> Man. A. B. يكل.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun

في العشق والشرب ترى نستجـبـو وتعجيبوا عدالي من ذا النخيب فقلت يا قوم من ذا تتعجبوا نعشق مليسح الا رقيسق الطبباع علاش محمنـقروا (۱) بالله او نکتــوا ليش يربح الحسن الا شاعر اديب ي المستسل بكرو ويدع ثيبو واتما الكساس فسحسرام همو حسرام على الذي لش يدري كيف يسربو واهل العقل والحنكة او المحجون تخفر ذنوبهم هذا ان اذنبوا وذا الذي يتعلبن حسنوا (2) ولم نقدر بحسن الفاظ أن نتخالبو صبى هي سمان يطفي السجمر وقلبي في جمر الغيضيا يلسب غزال هي تنظر قلوب الاسود وبالوهم قببل الننظمريذهب وبم تحييهم اذا تبسم فتضحكمو میں بعد اسا پاندد

(1) Man. D. ليكفروا. Tome I. —III° partie. (2) Man. D. بعدست

PROLÉGOUÈNES d'Ebn-Khaldoun

فميم كالخماتم وتنغر انقيي خطيب الأما (1) للقبل يخطيها جوهر فی مرجان ای عقد یا فلان قد صففوا الناظم ولم يثقبو وشناربس اختصر يتريد لتس يريد من شبهوا بالمسك قد عيبو تسبل دلال مثل جناح الغراب لیالی هجری منبویستغرب على بدن ابيض فلون التحليب لم قط راي في الغنم يحلبو وزوج بهيدات علمت قلبها ديك الصلايا ريت (2) ما اصلبو تحت العكاكس معها خضرا رقيق من رقيق ينحفي (3) اذا تطلبوا ارقی هو من دینی فیها یـقـول خذ ترى عبدك سنى ما اكذبوا ای دین بقا لی معک او ای عقل من يتبعك من ذا وذا تسلبوا وتحمل ارداف أشقال كالرقيس

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

حيرن ينظر العاشق وحيس يسرقبو محاسنك مثل خصال الاسيسر او الرمل من هو الذي يحسبو عماد كالمصار وفسيدح العسرب فمن فصاحة لفظه نتعرب بجملة العلم انفرد والعمل ومع بديع الشعر ما اكتبو ففى الصدور بالرمع ما اطعنوا وفي الرقاب بالسيف ما اضربو من السما يحسد في اربع صفات ممر يعدو قلي (١) او يحسبو الشمس نورو والتقمر همتو والغيث جودو والنجم منصبو يركب جواد الجود ويطلق عسان كلاعتنا والجد حيس يسركسو من تصلعتو يلبس كل يوم من طيب ثناه العالى نطيبو نعمتو تظهر على من يرتسجيه قاصد ووارد قط سا خسيب

PROLÉCOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

قد اظهر الحق وكان في (١) حساب ليس يقدر الباطل بعد يحبو وقد بنا بالي (2) ركن التـقـي مس بعد ماكان الزمسان خربو تخافوا حين تلقاء كما ترتجيه فمع سماحة وجهو (3) ما اهيبو يلقى الحروب ضاحك وهي عابسا غالب هولش (4) في الدنيا س يغلبو اذا جيد سيفو ما بيس البردود فليس يئي على الدني يحسربو وهو سمے المصطفی والالہ للسلطنا اختاره واستحبو (5) تراه خليفة امر المسلميس يقود جيوشو وينزيس موكبو لذي الامارا تنسخصع الروس نعم وفي تقبيل يديم يسرغسو بيته بنسى نسمسر بدور السزسان يطلعوا في المجد ولا يغربوا

<sup>1)</sup> Man. D. كنف ,.

<sup>.</sup> لبالي .D. بالني .D. Man. C

<sup>3)</sup> Man. A. وجود (4) Man. D. هو ليس . (5) Man. C. وجود استنجبوا

rrolegonènes d'Ebn-Khaldonn

وفى المعالى والمسرق يبعدوا
وفى التواضع والسحيا يقربوا
فالله يبقيهم ما دار الفلك
واشرقت شمسو ولاح كوكبو
وما يغنى ذا القصيد في عروض
يا شمس تحدر ما لها مغربو
في اعاريض مزدوجة كالموشح نظموا فيه بلغتهم الحضرية ايصا
وسمّوة (عروض البلد) وكان اول من استحدثه بينهم رجل من
لاندلس نزل بفاس ويعرف بابن عمير فنظم قطعة على
طريقة (١) الموشّح ولم يخرج فيها عن مذهب الاعراب الله قليلا

ابكانى بشاطى النهر نوح الحسمام على الغصن فى البستان قريب الصباء وكفّ السحر يمحو مداد الطلام وما الندا يسجسرى بنشغر الاقاح باكرت الرياض والطل فيه افسترق كثير الجواهر فى تسحسور السجسوار ودمع النواعير ينهسرق انهسراق

<sup>(1)</sup> Man. A. B. D. طریق. Tome I.—IIIe partie.

PROLÉGOMENT d'Ebn-Khaldoua

تحاکیے (۱) ثعابین حلقت بالثمار لوو بالغصور خاخال على كل ساق ودار الجميع بالروض دور السوار وايدى الندا تنحرق حيوب الكسام وتحمل نسيم المسكك عنهما رياح وعاج الضيا يطلى بهسسك الغسام وجر النسيم ذيلو عليها وفاح رايت الحمام بسين الورق في القضب قد انبلت ارياشو بقطر الندا ينوح مثل ذاك المستهام الغريب قد التقِّي في توبو الحجديد في ردا ولكرر بفاه احمر وساق خــصــيــب ينظم سلوك جوهر ويستقلدا جلس بين الاغصان جلسة المستهام جناحا توسدو النبوي في جنساح وصار يشتكي ما في الفواد من غرام منها ضم منقارو لصصدرو وصاح فقلت احمام أحرمت عينسي الهجوع اری ما تزال تبکی بدمے سفوح

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaidoun

قال لى قد بكيت حتى صفت لى الدموع بلا دمع يبقى طول حياتي يـنـوح على فرخ طار لى لـم يكن له رجــوع الفت البكا والحزر على عهـد نــوح كذا هو الوفا قلت (١) كـذا هو الذمام انظر للجفون صارت بحال السجراح وانتم من بلا منكم اذا تــم عـام يقول قد عياني ذا البكا والنواح فقلت احمام لوخضت بحر الصنا كان تبكى وترثى لى بدمع هــــون ولوكان بقلبك ما بقلبي انا دما (2) وكان تصير تحتك فروع الغصون اليوم نقاسي الهجر كم من سنا حتّى لا سبيل جملة ترانى العيور ومها كسى جسهى النحول والسقام اخفاني (3) نحولي (4) عن عيون (5) اللواح لوحتني المنايا كان نموت في المقام

<sup>(1)</sup> Man. C. D. قل لم.

نحول .B . يحول .A . (4)

<sup>(2)</sup> Man. C. D. رماد.

عيوني Man. A عيوني.

<sup>(3)</sup> Man. A. B. C. اجفاني.

PROLÉCOMÈNES d'Ebn-Khaldoup

ومن مات بعد يا قوم لقد اســــــراح قال لـو زفرت (1) كلا وذات (2) الرياض من خوفي عليه ردت النفس للفواد انخصبت من دمعي وذاك البياض طوق (3) العهد في عنقي (4) ليوم التناد واما طرف منقاري حديثوا استفاض بحال طرف شعله وجسمسي رماد وتبكى وترثى لى صنوف السحمام ومن ضاق بحال الصدّ والهجر باح فيا بهجة الدنيا عليك السلام اذا لم نجد راحة فيك ولا مستسراح (فاستحسنه) اهل فاس وولعوا به ونظموا على طريقته وتركـوا الاعراب الذي ليس من شأنهم وكثر شياعه (5) بينهم واستفحل فيه كثير منهم ونوّعوه اصنافا الى المزوج والكازى والملعبة والخدزل (وانصتلف) اسماؤها باختلاف ازدواجها واوزانها وملاحظتهم فيها (فهن) الهزوج ما قاله ابن شجـــاع سـن فحولهم وهو س اهل تازی

<sup>(1)</sup> Man. A. B. رقدت.

<sup>(4)</sup> Man, A. B. دمعي

<sup>(</sup>a) Man. C. D. اذاب

<sup>(5)</sup> Man, B. مياعد .

<sup>(3)</sup> Man. A. B. طوف.

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

المال زينة الدنيا وعز السنفسوس يبهي وجوها ليس هي باهيا منها كل من هو أكثر (١) القلوس الواه (2) الكلام والرتسبة السعالسا یکبر من کثر مالو ولو کان صغیب ويصغر عزيسز المقوم اذا يمفتقسر من ذا ينطبق صدري ومن ذا تعير وكان (3) يفقع (4) لولا الرجوع للقدر ادي يلتحي (5) من هو في قومو كبير من لا اصل عندو ولا لو خطر لقد ينبغي نحزن على ذي العكوس ونصبغ(6) عليه ثويي (7) فراش (8) حايبا ادى (و) صارت الاذناب امام الرؤس وصار يستفيد الواد من الساقيا ضعف الناس عمل ذا او فساد الزمان ما يدريو على ما يكثروا (10) ذا العتاب

- (1) Man. C. D. کثیر.
- (2) Man. A. et C. الوة ،D. يلوة
- (3) Man. A. كاد.
- (4) Man. A. D. منفقع
- (5) Man. C. D. ياتجى. Tome I. — III partie.

- (6) Man. A. B. يضيع . C. صبع .
- روتني . Man. B. D (ر)
- (8) Man. C. فراس . B. بوس.
- (g) Man. D. اذا.
- .ندريو . . . نكثرو . Man. C. D (۱۵) 106

prolégonènes d'Ebn-Khaldoun

ادى صار فلان اليوم يصبح (١) بوفلان ولو ريت وكف حتى يرد الجواب عشنا والسلام حتى راينا عسيان انفاس السلاطين في جلود الكلات كبار النفوس حدا ضعاف الاسوس هم في ناحيا والمجد في ناحيا يروا انهمم والناس تراهم تيوس وجوه البلد والعمد الراسيا (ومن مذاهبهم) قول ابن شجاع منهم في بعض مزوجاته تعب من تبع قلبو (2) ملاح ذا الزمان اهمك يا فلان لا يلعب الحسن بيك ما منهم مايحا عاهد الا وخسان قليل من عليه تحبس ويحبس عليك يتيهوا (3) على العشاق ويتمتعوا ويستعمدوا تقطيع قلوب الرجال وإن واصلوا (4) من حينـهم يقطـعــوا وان عاهدوا خانوا على كل حال

<sup>(1)</sup> Man. D. يصاح.

<sup>.</sup> ينستهوا .B. سهوا .3) Man. C.

<sup>(</sup>a) Man. A. فبلو . D. تبع . D. قلب من تبع

<sup>.</sup> اوصلوا . Mav. A. B (4)

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun.

ملیے (۱) کن(2) ہویت ونشبت (3) قلبی معو وصيّرت من حدّى لقدمه نعال ومهدت ليو من وسط قلبي مكان وقلت اكرم اقلبي لمن حل بيك وهون علک ما يعتريک من هوان فلا بد من هول (4) الهوى يعتربك حکمتوا علیا وارتضیت به امیر فلوکان تری حالی اذا تبصرو نرجع مثل در حولي فوجه السقديسر ندربه وينغطس حال الجرو وتعلمت من ساعا نشق (5) الصبير ونفسهم سرادو قسبل ان بدكسرو ونحمتل في مطلوبو ولو أن كان عصر في الربيع او في الليالي فريك ونمشى نشوفوا لو يكن في اصفهان واش ما يقل يحتاج نبقل لو يجيك (حتى) اتى على آخرة (وكان) منهم على بن المؤذِّن بتلمسان وكان لهذه العصورالقريبة من فحولهم بزرهون من نواحي مكناسة

<sup>(1)</sup> Man. C. D. ملح. (2) Man. D. كنت. (3) Man B. مبلخ. المتشب. D. مبلخ.

<sup>.</sup> هوان .B . هواك . A . (4)

<sup>.</sup> سا عاشق . Man. A, B

PROLÉGORÉRES مرجل يعرف بالكفيف بديع (١) في مذاهب هذا الفق (ومس) احسن ما علق له بمحفوظي قوله في رحلة السلطان ابسي الحسن وبني مرين الى افريقية يصف هزيمتهم بالقسيسروان يعزيهم عنها ويونسهم بما وقع لغيرهم بعد ان عتبهم على غزائهم الى افريقية في ملعبة من فسنون هذه الطريقة يسقسول في مفتتحها وهو من ابدع مذاهب البلاغة في الاشعار بالمقصد في مطلع الكلام وافتتاحه ويسمى براعة لاستهلال سبحان مالك خواطر كلامسراء بنواصيمها في كل حيس وزمان ان اطعناه اعتظم لنا نصرا وان عاصيناه عاقب بكل هوان الى ان يقول في السوال عن جيوش المغرب بعد التخلُّص كن مرمى قبل ولا تكر، رامى فالراءمي عمرن رعيمتو مسئول واستفتى بالمدلاة على الداعى للاسلام والرضى السنى المكمول للخلفاء الراشديس والاتباعي

واذكر بعدم (2) ادا تحب (3) وقول

رايدع .Man. C D ابدع

اد الحب .C. دانجب .(3) Man. B.

بعدهم Man B (12)

PROLEGOMENES

اجاجا تخدلداوا (١) الصحراء ودروا شرح البلاد مع السكان عسدور فاس المنتزة الغرا ايس سارت به عزائم السلطان احباج یا لبنی الذی زرتم وقطعتم لو ڪلاڪل البيدا عن جيش الغرب (2) جئت (3) نسئلكم (4) المتلوف في فريقيا (5) السوداء ومن كان بالعطا ينزودكم ويدع بسرية السجساز رغسدا قام قل كالسد صادف الحدر وتنفجر شوط بعد ما لحقان (6) ونزف كردم وبهت في الغبراء ادی صار ان عزلهم سبحان او كان ما بين تونس القربا وبلاد المغرب ردا لسكندر يسبني سن شرقها الي غربا طبيفا يتجدد وثيانيا يتصنفر

- ريحللوا .Man. B يحللوا
- (2) Man. A. B. جنس العرب
- (3) Man B. C. \_\_\_\_. Томе 1. — III° partie.

- . دسالكم . C. سلكتم . (4) Man. B.
- وريقا . (5) Man. A. B. D.
- (6) Man. A. et C. نحصان B. انحصان 107

PROLÉCOMÈNES d'Eba-Khaldous

لا بدّ للطير كن تجيب بنا او يات السريح عنم بـفسرد خــبــر معدوضها مسن امور وما شرا · لو تقرا فالقول مع الويدان لتجسرت بالدم وانتصدع حسرا وهوت لحراف وجفت الغسزلان ادرى لى فعقلك الفحاص وتفكر لي فخاطرك جمعا ان كان يعلم حماص (١) ولا رقاص (٥) عن السلطان ينبهر (3) وقبل سبعاً. بظهير (4) عبد المهيمس الخواص وعبلامات تنبشر على الصمعيا الا قوم عاريس بلا ستسرا مجهولين لامكان ولا امكان ما يدروا كين يتصوروا الكسرا او كيف دخلوا مدينة القيروان امولای بو الحسن خطینا الباب بقصية سيرنا الى تسونسس

<sup>(</sup>i) Man. C. الحميام.

<sup>.</sup> شهر .D . سهر .3) Man. C

<sup>(</sup>a) Man. A. دقاص . C. راقص

<sup>.</sup> يظهر .Man. B (4)

PROLÉGONÈNES d'Eldoup

فغناكسا عن الجسريد والنزاب واش لك في اعراب افريقيا القوبس ما بلغبك عن عنمر بن الخطاب الفاروق فاتبح المقرى الممونس ملىك الشام والحجازوتاج كسسرا وفتے من فریقیا دکان کان داد (i) وکرب البو کره ذکرا ونقل (2) عنها تفرق الاخسوان بهذا الفاروق زمرد الاكوان صرح في افريقيا بدا التصريسي وبقيت جها الى زمس عشمان وقتحها ابن الزبير عن تصحيح لمن دخلت غنائما (3) الديوان مات عثمان وانقلب عليها الريسج وافترق النياس على ثيلاث امرا وبقا ما هو السكوت عندو ايمان فاذا كان ذا في مدة البررا ايش يعمل في اواخم المزمان

<sup>(1)</sup> Man. B. دار . D. داك.

عقائم الولدان (A. B. عنابه (3) M. A. B.

<sup>(2)</sup> Man. A. يقل.

PROLÉGOMÈNES d'Ébn-Khaldour

واصماب السجفر في كنابنا وفى تساريسن كاتسا وكسوانا يذكر في صحفها وابيانا شق وسطيع وابس مروانا این (۱) سرین اذا انکت (۵) سرایانا (3) لحدار تونس فقد شط (4) شانا وذكرنا قال لستيد الوزراء عيسى بن الحسن الرفيع السسان قال لي رتبنا (5) وانسا بيل ادريا (6) لكن ذا جاء القدر عست الاجفال ويقول لك ما رمي السمريسيا (٦) من حضرة فاس الى عوب ذباب واذا (8) المولى يموت ويسحبا (9) سلطان تونس وصاحب العناب نم انحذ في ترحيل السلطان وجيوشه الى آخر رحلته ومنتهى

(1) Man. C. D. 1.

<sup>(6)</sup> Man. A. أندا أزرا .B. نبدأ أدرا .C.

<sup>(</sup>a) Man. B. اثبت.

بلا ادرا.

<sup>.</sup> بریافا .D . براباتا .C . سرایا .B . (3)

<sup>(7)</sup> Man. A. B. C. المرساً.

<sup>(4)</sup> Man. A. بسط . C. D. شفط .

<sup>(8)</sup> Man. A. et B. راد.

ريت . Man. D (5)

<sup>.</sup> بهوت .B. et C و يحيا (9) Man. A

PROLÉGOWÈNES d'Ebn-Khaldoun

امرة مع اعراب افريقية واتبي فيها بكل غريبة مسر الابداع (واما) اهل تونس فاستحدثوا فن (I) الملعبة ايضا على لغتهم الحضريّة للا أن أكثرة ردئ ولم يعلق بمحفوظي منه شيّ لردأته (وكان) لعامّة بغداذ ايضا فنّ من الشعر يسمّونه المواليا وتحته فنون كثيرة يسمون منها السحوفتي وكان وكان وذوبيتين (2) على اختلاف الموازين المعتبرة عندهم في كل واحد منها وغالبها (مزدوجة) من اربعة اغصان (وتبعهم) في ذلك أهل مصر والقاهرة وأنوا فيها بالغرائب وتجاروا (3) فيها على (4) اساليب البلاغة بهقتضى لغتهم الحصريّــة فــجـــاءوا بالعجائب ورأيت في ديوان الصفي الحلي س كلامه ان المواليا من بحر البسيط وهو ذو اربعة اغصان واربع قسواف ويسمّى صوتا وبيتين وانه من مخترعات اهـل واسـط وان كان وكان فهو قافية واحدة واوزان مختلفة في اشطارة الشطر الأول من البيت اطول من الشطر الثاني ولانكور، قافيته لا مردفة بحرف العلَّة وإنه من مخترعات البغداذيين وإنشد فىد لنا

## بغمز (5) الحواجب (6) حديث نفسير

- (1) Man.D.
- (2) Man. A. B. ذوبست.
- (3) Man B. تبحروا D. D. تبحروا Toma I. III° partie.
- (4) Man, C. D. 3.
- (5) Man. D. بهغمر.
- (6) Man C. المواجب

الم المحرس (2) تعرف بلغة النحراسان انتهسى المحلف ومنو (1) وبو وام الاحرس (2) تعرف بلغة النحراسان انتهسى كلام الصفى ومن اعجب ما علق بحفظى منه قول شاعرهم هدى جسراحى طريا ، والدما تنضح وقاتلى يا احيا ، في الفلا يمسرح قالوا وتاخذ بشارك ، قالت ذا اقبح الى جرحتى (3) يداوينى يكون اصلح

(ولغيره)

طرقت باب النجبا قالت من الطارق فقلت مفتون لا ناهب ولا سارق تبسّمت لاح لی من تغرها بارق رجعت حبران فی بحر ادمعی غارق

(ولغيرة)

عهدى بها وهى لا تأسن على البين وإن شكوت الهوى قالت فدتك العين لمن يعاين (4) لها غيرى غلام (5) الزين ذكرتها العهد قالت لك عليا (6) دين (ولغيرة) فى وصف الحشيش

<sup>(</sup>۱) Man. D. منى.

<sup>(4)</sup> Man. B. بعاهد.

<sup>(</sup>a) Man. B. للخدب.

علام . (5) Man. A. B.

ادی جرحنی .D. .. ادی جرحنی .Aman. C.

<sup>(6)</sup> Man. B. D. على.

ProLécouènes 'Ebn-Khaidoun. خمرة سرا والتي عهدي بها باقي تغنى عن المخمر والنجهار والساقسي قحبا ومن قحبها تعمل على احراقي خبيتها في الحشا طلت من احداقي

(ولغيرة)

یا من وصالو لاطفال المحبا بح (۱)
کم توجع القلب بالهجسران اوه اح
اودعت قلبی حوحوا والتصبر بح
کل الوری فی عینی وشخصک دح

(ولغيرة)

نادیتها ومشیبی قد طوانسی طسی جودی علیا بقبلا(۵) فی الهوی یامی قالت وقد ترکت داخل فوادی کی ما ظنّ ذا القطن یغشی فم من هو حیّ

(ولغيرة)

رانی (3) ابتسم (4) سقت (5) سحب ادمعی برقو ماط اللثام تبدا بدر فی شرقسو

(1) Man. C. نح

(4) Man. A. تبسم.

(2) Man. C. D. alia.

. فسيقت . D. سيقت . (5) Man. C.

(3) Man. D. انا.

PROLÉCOMÈNES d'Ebn-Khaldoup

اسبل دجى الشعر تاء القلب في طرقو رجع هدانا بنحيط الصبح من فرقو

(ولغيرة)

با حادی العیس ازجر (۱) بالعطایا زجر اوقف (۵) علی منزل الاحباب (3) قبل (4) الفجر وصح فی حیّهم یا من یـربـد الاجــر منهض یصلی علی سیــت قـتــیــل الهجر

(ولغيره)

عينى التي كنت انظركم بها بانت نرعى التجوم وبالتسمهيد افتانت واسهم البين صابتني ولا فاست وسلوبي عظم الله اجركم سانت

وولغيره

هويت في قنطرتكم ما ملاح التحكير غزال بمبلى الاسود الضاريا بالفكر عصن اذا ما اشنى بسبى البنات البكر اذا نهالل فما للسدر عسده ذكر اوسى الذي يسمونه ذوبيتين

<sup>(1)</sup> Man. A. G. D. برجر,

احتابي ، Man. ()

تو\_ .B اف ..) Man A ( ي

ف بل :Min. C. (إنا الله الإيا)

PROLÉGOMÈNES d'Ebn-Khaldoun قد اقسم من احبه بالباری ان یبعث طیفه مع الاستار یا نارشوقی (۱) به فاتقدی لیلا فعساه یهتدی بالنار

واعلم ان الاواق في معرفة البلاغة منها كلُّها انما تحصل لهن خالط تلك اللغة وكثر استعماله لها (2) وسخاطبته بسر. اجيالها حتى يحصل ملكتها كها قلناه في اللغة العربية فلا يشعر (3) الاندلستي بالبلاغة التي في شعر اهل المغرب ولا المغربـتي بالبلاغة التي في شعر اهل الهشرق والاندلـس ولا الهشرقتي بالبلاغة التي في شعر اهل الاندلس والمغرب لان اللسان الحصري وتراكيبه مختلفة فيهم وكل احد سنسهمم مدركت بلاغة لغته وذائق محاسن الشعر من اهل جلدته وفي خلق السهوات والارض واختلاف السنتكم والوانكم آيات للعالمين (وقد)كدنا ان نخرج عن الغرض وعزمنا (4) ان نىقبض العنان عن القول في هذا الكنتـاب لاول الــذي هو طبيعة العمران وما يعرض فيه فبقد استوفينا من مسائله مسا حسبناه كفاء (5) له ولعل من يانبي بعدنا ممن يوتده الله بفكر

تشوّفي . Man. A. C.

عرصنا .(4) Man. D.

<sup>(2)</sup> Man. A. al Lullarul. B. lallarul.

<sup>(5)</sup> Man. A. اعفوا.

<sup>(3)</sup> Man. D. يوصفي. **Tome I.**—111<sup>e</sup> partie.

гиотьсомгуть от وعلم متين يغوص من مسائله على اكثر مما كنبناه المختيم فليس على مستنبط الفن استقصاء (١) مسائله واتما عليه تعيين موضوع العلم وتننويع فصوله وما يتكلم فيه والمتأتخرون ياححقون المسائل من بعده شيئًا شبئًا الى ان يكمل والله يعلم وانتم لا تعلمون وفي آخر الجنزء المنقول منه (قال) مُولني،ذا الكتابُ عفا الله عند انممت (2) هذا الجزء الأول المشتهل على المقدمة بالوضع والتألين قبل التنقيح والتهذيب في مدة خمسة اشهر الحرها منتصن عام سنه تسعة وسبعين وسبعمائة (نم) لتقحته بعد ذلـک وهذبته والحقت بـه يوارينح الامم ڪها ذکريـه في اوله وشرطته وما العلم ان من عند آلله العزبز الحكيم

1 Man A. B ( acces!

اسى Man D (جاسا